

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材，其中《双语音标有声读物》是最具代表性的作品。该读物采用中英对照的方式，帮助学习者在掌握发音的同时，也能理解单词的含义。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。他相信，通过科学的方法和持之以恒的努力，每个人都能学好英语。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，对英语教育有着深入的研究和丰富的经验。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生还编写了多本英语教材，其中《注音阅读英语教育之父》是最具代表性的作品。该读物采用中英对照的方式，帮助学习者在掌握发音的同时，也能理解单词的含义。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。他相信，通过科学的方法和持之以恒的努力，每个人都能学好英语。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握音标和发音。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的教学方法，能够帮助学习者快速掌握英语发音和拼读技巧。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多的学习者提供优质的教学资源。他相信，通过科学的方法和持之以恒的努力，每个人都能学好英语。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 3 个章节

1. 蕨山精灵(the Elves Of Mount Fern) 000001

2. 蕨山精灵(the Elves Of Mount Fern) 000002

3. 蕨山精灵(the Elves Of Mount Fern) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

蕨山精灵(The Elves of Mount Fern)

第1/3页

[ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n]
THE ELVES OF MOUNT FERN
这 精灵 的 山 蕨类

蕨山精灵

[ˈkæθərɪn] [ˈkreɪtən]
KATHERINE CREIGHTON
凯瑟琳 克雷顿

凯瑟琳·克雷顿

[ðə; ði]
The
这

这

[elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n]
Elves of Mount Fern
精灵 的 山 蕨类

蕨山精灵

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈkæθərɪn] [ˈkreɪtən]
KATHERINE CREIGHTON
凯瑟琳 克雷顿

凯瑟琳·克雷顿

[ˈɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ˈneɪtʃə(r)] [sɔ:ŋz] [ænd; ənd] [ˈsto:riz] , ”
Author of “ Nature Songs and Stories , ”
作者 的 “ 自然 歌曲 和 故事 , ”

《自然之歌与故事》的作者

“ [ˈneɪtʃə(r)] [ˈsketʃɪz] , ” [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
“ Nature Sketches , ” etc etc
“ 自然 草图 , ” ETC . , ETC .
“自然素描”等等。

[ˈpʌblɪʃəz] [ˈdɔ:rəns] [fɪləˈdelfiə]
Publishers DORRANCE Philadelphia
出版商 多兰斯 费城

出版社：DORRANCE，费城

[ˈkɒpɪraɪt] - [ˈdɔ:rəns] & [ˈkʌmpəni] [ɪŋk] .
Copyright 1922 Dorrance & Company Inc .
版权 - 多兰斯 & 公司 公司 .

版权所有 1922 Dorrance & Company Inc.

[ɔ:l] [raɪts] [rɪˈzɜ:vd]
All Rights Reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [əˈmerɪkə]
Printed in the United States of America
打印 在 这 团结的 各州 的 美国

美国印刷

[tuː; tə]
To
到

到

[ˈlʌvəz] [ɒv; əv] [ˈfeəriːz]
lovers of fairies
恋人 的 仙女

爱仙女的人

[ˈevriweə(r)]
everywhere
到处

到处

[aɪ] [ˈdedɪkeɪt] [ðɪs] [bʊk]
I dedicate this book
我 奉献 这 书

我谨以此书献给这本书。

[ænd; ənd][tuː; tə]
and to
和 到

和

[ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)] “ [ˈlɪt(ə)] [ˈpiːp(ə)]
the wonderful “ little people
这 精彩的 “ 小的 人们

可爱的“小矮人”们

“ [huː] [helpt] [ˌsɪndəˈrelə] , [ˈprɪns] - [ænd; ənd] [ˈkaʊntləs]
“ **who helped Cinderella , Prince Prigio and countless**
” WHO 帮助 灰姑娘 , 王子 - 和 无数

“帮助过灰姑娘、普里吉奥王子和无数人的

[ˈʌðə(r)z] [ˌəʊvəˈkʌm] [greɪt] [ˈdɪfɪkəltɪz]
others overcome great difficulties
其他的 克服 伟大的 困难

其他人克服了巨大的困难

[ɪn][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [wɜːld]
in the Giant World
在 这 巨大的 世界

在巨型世界中

[keɪ] . [siː] .
K . C .
K . C .

堪萨斯城

[ˈkɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ˈtʃæptə(r)][ˈpeɪdʒ]
Chapter Page
章 页

章节页

[wʌŋ][ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] -
1 The Elves of Mount Fern 11
1 这 精灵 的 山 蕨类 -

蕨山精灵 11

[tu:'tu:][ðə; ði] [ɔ:n] ['pɑ:ti] -
2 The Lawn Party 263
2 这 草地 派对 -

2 草坪派对 263

[ðə; ði][bɔ:l] -
The Ball 41
这 球 -

球 41

[fɔ:r] ['eməlɪz] ['bɜ:θdeɪ] -
4 Emily's Birthday 57
4 艾米丽的 生日 -

4 艾米丽的生日 57

[faɪv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] ['vɪzɪts] [maʊnt] [fɜ:n] -
5 The King of the Elves Visits Mount Fern 83
5 这 国王 的 这 精灵 访问 山 蕨类 -

5 精灵王造访蕨山 83

[ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] [-]
THE ELVES OF MOUNT FERN [11]
这 精灵 的 山 蕨类 [-]

蕨山精灵[11]

[ðə; ði] ELVES1
THE ELVES1
这 ELVES1

精灵1

[ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n]
The Elves of Mount Fern
这 精灵 的 山 蕨类

蕨山精灵

[ðə; ði] [elvz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['diərəɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l]['pi:p(ə)l][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][waɪd]
The Elves are the dearest and most mischievous little people in all the wide
这 精灵 是 这 亲爱的 和 最多 恶作剧 小的 人们 在 全部 这 宽的
[wɜ:ld] .
world .
世界 .

精灵是全世界最可爱、最调皮的小家伙们。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn]['elf,lænd] , [ænd; ənd]['elf,lænd][kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] ['evri] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
They live in Elfland , and Elfland can be found in every corner of the
他们 居住 在 精灵国 , 和 精灵国 能 是 成立 在 每一个 角落 的 这
[gləʊb] .
globe .
地球 .

他们生活在精灵国度，而精灵国度遍布全球各个角落。

[ðeɪ] [teɪk] [ʌp][ðeə(r)][ə'bəʊd][ɒn] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] , [br'saɪd] ['mɜ:məɪɪŋ] [stri:mz] , [ɔ:(r)][ɪn] [di:p] ,
They take up their abode on wooded hillsides , beside murmuring streams , or in deep ,
他们 拿 向上 他们的 住所 在 树木繁茂的 山坡 , 旁 淙淙 溪流 , 或者 在 深的 ,
[ˈli:fi] ['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts] .
leafy forests .
绿叶 森林 .

它们栖息在树木繁茂的山坡上、潺潺溪流旁或茂密的森林里。

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ɒv; əv] [naɪt] , [wen] [ɔ:l][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] [sti:l] ,
In the dead of night , when all the world is still ,
在这死的的夜晚 , 什么时候全部 这 世界 是 仍然 ,
在夜深人静之时, 当世界一片寂静,

[ðeɪ] [sti:l] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [dwelɪŋz] [ænd; ənd] [stɑ:t] [ɒn][ðeə(r)] ['meri] ['mɪdnɑɪt] [raʊndz] .
they steal forth from their dwellings and start on their merry midnight rounds .
他们 偷 前进 从 他们的 住宅 和 开始 在 他们的 欢乐 午夜 回合 .
他们悄悄地从家中出来, 开始了他们快乐的午夜巡游。

[ðeɪ] [dɑ:ns] [ɪn][ðə; ði] ['mu:nlaɪt] [ɒn] [sɒft] ['dju:ɪ] [lɔ:nz] ['ʌndə(r)][waɪd] - ['spredɪŋ] [tri:z] .
They dance in the moonlight on soft dewy lawns under wide - spreading trees .
他们 舞蹈 在 这 月光 在 柔软的 露水 草坪 在下面 宽的 - 传播 树木 .
他们在枝繁叶茂的大树下, 在沾满露水的柔软草坪上翩翩起舞, 沐浴着月光。

[ðeɪ] ['vɪzɪt][ðeə(r)] ['neɪbəz] [ænd; ənd] [frendz] [ə'mʌŋ] [elvz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['neɪbəz] [ænd; ənd]
They visit their neighbors and friends among elves , and their neighbors and
他们 访问 他们的 邻居 和 朋友们 之中 精灵 , 和 他们的 邻居 和
[frendz] [ə'mʌŋ] [men] .
friends among men .
朋友们 之中 男人 .
他们拜访精灵中的邻居和朋友, 也拜访人类中的邻居和朋友。

[ðə; ði] [elvz] [kæn; kən] [si:] [ænd; ənd][nɒt][bi:; bi] [si:n] ; [ðeɪ] [kæn; kən][hɪə(r)][ænd; ənd][nɒt][bi:; bi] [hɜ:d]
The Elves can see and not be seen ; they can hear and not be heard
这 精灵 能 看 和 不是 是 已见 ; 他们 能 听到 和 不是 是 听到
;
;
;
;
精灵能看见而不能被看见; 能听见而不能被听见;

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [-]
and are so [12]
和 是 所以 [-]
并且如此[12]

[laɪt] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)][ɪn][ðeə(r)] ['mu:vmənts] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [fləʊt] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][laɪk]
light and nimble in their movements that they can float through the air like
光 和 灵活 在 他们的 移动 那 他们 能 漂浮 通过 这 空气 喜欢
[ə; eɪ] [li:f] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] .
a leaf in the wind .
一个 叶子 在 这 风 .
它们动作轻盈敏捷, 可以像风中的树叶一样在空中飘荡。

[wʌnz] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [elvz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [stəʊn] [wɔ:l]
Once upon a time there was a company of Elves that lived in a stone wall
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 公司 的 精灵 那 居住地 在 一个 石头 墙
.
:
.
从前, 有一群精灵住在石墙里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [left][ðeə(r)] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [gleɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['si:z(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['dʒaɪənt]
They had left their home in the forest glade for a season in the Giant
他们 有 左边 他们的 家 在 这 森林 林间空地 为了 一个 季节 在 这 巨大的
[wɜ:ld] ,
World ,
世界 ,
他们离开位于森林空地的家, 前往巨人世界度过一个季节。

[æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˈaʊə(r)] [wɜːld] — [brˈkæz; brˈkɒz][,aɪ ˈtiː] [siːmd] [səʊ][bɪɡ][tuː; tə][ðem; ðəm] .
as they called our world — because it seemed so big to them .

作为 他们 称为 我们的 世界 — 因为 它 似乎 所以 大的 到 他们 .

他们这样称呼我们的世界——因为它在他们看来太大了。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɒndərɪŋ] [əˈbaʊt][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][ˈset(ə)l] ,
While they were wandering about in search of a place to settle ,

尽管 他们 是 漫游 关于 在 搜索 的 一个 地方 到 定居 ,

在他们四处寻找定居之地时,

[ðeɪ] [keɪm] [əˈpɒn][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ə; eɪ] [stəʊn] [wɔːl] [ðæt] [ɪɡˈzæktli][ˈsuːtɪd; ˈsjuːtɪd][ðem; ðəm] ,
they came upon a hole in a stone wall that exactly suited them ,

他们 来了 之上 一个 洞 在 一个 石头 墙 那 确切地 适合 他们 ,

他们发现石墙上有一个洞, 正好适合他们钻进去。

[,aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][səʊ] [snʌɡ] [ænd; ənd] [ˈkʌmftəb(ə)l] .
it was so snug and comfortable .

它 曾是 所以 舒适 和 舒服的 .

它非常贴身舒适。

[ðə; ði] [elvz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈveri] [mʌtʃ] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd][æt; ət][wʌns][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)]
The Elves were very much delighted and at once decided to make their

这 精灵 是 非常 很多 高兴极了 和 在 一次 决定 到 制作 他们的

[həʊm] [ðeə(r)] .

home there .

家 那里 .

精灵们非常高兴, 立刻决定在那里安家。

[ðə; ði][wɔːl] [brˈlɒŋd] [tuː; tə][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈtɛmpəl,tɑːn] .
The wall belonged to Dr . Templeton .

这 墙 属于 到 博士 . 坦普尔顿 .

这堵墙属于坦普尔顿博士。

[hiː; hi] [laɪkt] [ˈprɪvəsi] ,
He liked privacy ,

他 喜欢 隐私 ,

他喜欢独处。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][hæd; həd] [ðɪs] [haɪ] [stəʊn] [wɔːl] [bɪlt] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz][ˈgɑːd(ə)n][ænd; ənd]
and so he had this high stone wall built all around his garden and

和 所以 他 有 这 高的 石头 墙 建造 全部 大约 他的 花园 和

[graʊndz] .

grounds .

理由 .

于是, 他让人在花园和庭院周围建起了一道高高的石墙。

[bʌt; bət][ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈtɛmpəl,tɑːnz] [ˈgɑːdnə(r)] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈleɪzi][ænd; ənd] [ˈkeələs] ,
But Dr . Templeton's gardener was very lazy and careless ,

但 博士 . 坦普尔顿的 园丁 曾是 非常 懒惰的 和 粗心 ,

但是坦普尔顿博士的园丁非常懒惰和粗心。

[ænd; ənd] [wen] [sʌm; səm] [stəʊnz] [fel] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][wɔːl] , [hiː; hi] [ˈsɪmpli] [rəʊld] [ðem; ðəm][ˈəʊvə(r)]
and when some stones fell out of the wall , he simply rolled them over

和 什么时候 一些 石头 跌倒 出去 的 这 墙 , 他 简单地 滚动 他们 超过

[ðə; ði][bæŋk] .

the bank .

这 银行 .

当一些石头从墙上掉下来时, 他就把它们滚过河岸。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ˈiːziə] , [hiː; hi] [θɔːt] , [ðæn; ðən] [ˈmendɪŋ] [ðə; ði][wɔːl] ; [ænd; ənd] , [brˈsaɪdz] ,
That was easier , he thought , than mending the wall ; and , besides ,

那 曾是 更轻松 , 他 想法 , 比 修补 这 墙 ; 和 , 除了 ,

他心想, 那比修墙容易多了; 而且, 再说,

[ðə; ði] [wɔ:l] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˈveri] [θɪk] [ðæt] [-]
the wall was so very thick that [13]
这 墙 曾是 所以 非常 厚的 那 [-]

墙非常厚，以至于[13]

[ə; eɪ] [fju:] [stəʊnz] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] [dɪd] [nɒt] [ˈmætə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] .
a few stones more or less did not matter in the least .
一个 很少 石头 更多的 或者 较少的 做过 不是 事情 在 这 至少 .

多几块石头多少根本无关紧要。

[ðə; ði] [elvz] [θɔ:t] [aɪ ˈti:] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ˈfɔ:tʃənət] [fɔ:(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgɑ:dnə(r)]
The Elves thought it was very fortunate for them that the gardener
这 精灵 想法 它 曾是 非常 幸运 为了 他们 那 这 园丁
[wɒz; wəz] [səʊ] [ˈleɪzi] [ænd; ənd] [ˈkeələs] ,
was so lazy and careless ,
曾是 所以 懒惰的 和 粗心 ,

精灵们觉得园丁如此懒惰和粗心对他们来说真是太幸运了。

[ænd; ənd] [ˈprɒmɪst] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ] [geɪ] [gʊd] [taɪm] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsi:z(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt] [wɜ:ld] .
and promised themselves a gay good time with a season in the Giant World .
和 承诺 他们自己 一个 同性恋 好的 时间 和 一个 季节 在 这 巨大的 世界 .

他们向自己承诺，将在巨人世界度过一个美好的季节。

[ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkʌmpəni] [ɒv; əv] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)] :
The members of this company of Elves were :
这 成员 的 这 公司 的 精灵 是 :

这群精灵的成员有：

[ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] , [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .
Captain Featherweight , the head of the company .
队长 羽量级 , 这 头 的 这 公司 .

公司负责人，羽量级队长。

[ˈreɪnbəʊ] , [ˈmɑ:stə(r)] [ɒv; əv] [ˈserɪmənɪz] .
Rainbow , master of ceremonies .
彩虹 , 掌握 的 仪式 .

Rainbow，司仪。

- , [ðə; ði] [ˈpəʊɪt] - [elf] .
Rhymo , the poet - elf .
- , 这 诗人 - 精灵 .

韵律，诗人精灵。

[ˈtəʊnɒʊ] , [ðə; ði] [ˈmju:zɪk] - [elf] .
Tono , the music - elf .
托诺 , 这 音乐 - 精灵 .

托诺，音乐精灵。

[ˈlaɪtnɪŋ] , [ðə; ði] [ˈmesɪndʒə(r)] - [elf] .
Lightning , the messenger - elf .
闪电 , 这 信使 - 精灵 .

闪电，信使精灵。

[ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] - [elf] .
Iris - Wing , the flower - elf .
鸢尾花 - 翼 , 这 花 - 精灵 .

花之精灵鸢尾翼。

[ˈtʌtʃstəʊn] , [ðə; ði] [ˈdʒestə(r)] .
Touchstone , the jester .
试金石 , 这 小丑 .

试金石，那个小丑。

[ˈaʊli] , [ðə; ði] [waɪz] [wʌn] .
Owly , the wise one .
猫头鹰 , 这 明智的 一 .

睿智的猫头鹰。

[ˈslʌmbə(r)] , [ðə; ði] [dri:m] - [elf] .
Slumber , the dream - elf .
睡眠 , 这 梦 - 精灵 .

梦乡精灵，沉睡者。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [elvz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [graʊndz] [əˈraʊnd] [ˈtɛmpəl,tɑ:n] [hɔ:l] ,
After the Elves had made a tour of all the grounds around Templeton Hall ,
后 这 精灵 有 制成 一个 旅游 的 全部 这 理由 大约 坦普尔顿 大厅 ,
精灵们游览完坦普尔顿庄园周围的所有场地后，

[ðəə(r)] [ˈkæptɪn] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] [təˈgeðə(r)] [tu:; tə] [dɪˈsaɪd] [əˈpɒn][ə; eɪ] [neɪm] [fɔ:(r); fə(r)][ðəə(r)] [nju:]
their Captain called them together to decide upon a name for their new
他们的 队长 称为 他们 一起 到 决定 之上 一个 姓名 为了 他们的 新的
[həʊm] .
home .
家 .

他们的队长把他们召集起来，决定给他们的新家起个名字。

“ [let] [ju: ˈes][kɔ:l][ˈaʊə(r)] [nju:] [həʊm] - [skeɪl] - [klɪf] - , ” [sed] [ˈtəʊnɒʊ] , [ðə; ði][ˈmju:zɪk] - [elf] . [-]
“ **Let us call our new home ' Scale - Cliff ' , “ said Tono , the music - elf . [14]**
“ 让 我们 称呼 我们的 新的 家 - 规模 - 悬崖 - , “ 说 托诺 , 这 音乐 - 精灵 . [-]
“让我们把新家命名为‘鳞崖’吧,”音乐精灵托诺说道。[14]

“ [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈprɪti] [aɪˈdiə] , ” [sed] [ˈreɪnbəʊ] , “ [bʌt; bət][doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] - - - [wʊd] [bi:; bi]
“ **A very pretty idea , “ said Rainbow , “ but don't you think ' Rocklight ' would be**
“ 一个 非常 漂亮的 主意 , “ 说 彩虹 , “ 但 不 你 思考 - - - 会 是
[pɪˈti:] [stɪl] ? “ “
prettier still ? “ “
更漂亮 仍然 ? “ “

“这主意真不错,”彩虹说，“不过你不觉得‘岩光’这个名字更美吗？”

- - - [wʊnt][du:; də][æt; ət][ɔ:l] , ” [sed] [ˈslʌmbə(r)] , [ðə; ði] [dri:m] - [elf] ,
' Rocklight ' won't do at all , “ said Slumber , the dream - elf ,
- - - 惯于 做 在 全部 , “ 说 睡眠 , 这 梦 - 精灵 ,
“岩光这个名字完全不行,”梦精灵斯伦伯说道。

“ [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][,aɪ ˈti:] [səˈdʒests] [ˈweɪkfɪnəs] — [səʊ][aɪ] [prəˈpəʊz] [ðæt] [wi:; wi][kɔ:l][,aɪ ˈti:] - [ˈslʌmbə(r)] -
“ **because it suggests wakefulness — so I propose that we call it ' Slumber -**
“ 因为 它 建议 清醒 — 所以 我 提出 那 我们 称呼 它 - 睡眠 -
[nest] - [ɪnˈsted] . “
Nest ' instead . “
巢 - 反而 . “

“因为它暗示着清醒——所以我建议我们把它叫做睡眠巢穴。”

“ [kænt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [dri:mz] [ænd; ænd][ˈslʌmbə(r)] ? “ [ɑ:skt] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] ,
“ **Can't you think of anything but dreams and slumber ? “ asked Iris - Wing ,**
“ 不能 你 思考 的 任何事物 但 梦境 和 睡眠 ? “ 问 鸢尾花 - 翼 ,
[ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
the flower - elf .
这 花 - 精灵 .

“你除了做梦和睡觉就想不到别的事情了吗？”花精灵鸢尾问道。

“ [aɪ] [ˌwʊdnt] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] - [ˈslʌmbə(r)] - [nest] - ,
“ **I wouldn't live in a place with a name like ' Slumber - Nest ' ,**
“ 我 不会 居住 在 一个 地方 和 一个 姓名 喜欢 - 睡眠 - 巢 - ,
“我不会住在一个名字叫‘安眠巢’的地方。”

[ænd; ənd][səʊ][ai] [mu:v] [ðæt] [wi:; wi][kɔ:l][ˈaʊə(r)][nju:] [həʊm] - [rəʊz] - [ˈbaʊə(r)] . - “
and so I move that we call our new home ' Rose - Bower . ' ”
和 所以 我 移动 那 我们 称呼 我们的 新的 家 - 玫瑰 - 鲍尔 - . - ”

因此，我提议将我们的新家命名为“玫瑰园”。

“ [pu:] ！ [pu:] ！ ” [sed] [ˈaʊli] , [ðə; ði][waɪz][wʌn] , “
“ Pooh ！ pooh ！ ” said Owly , the wise one , “
“ 呸 ！ 呸 ！ ” 说 猫头鹰 , 这 明智的 一 , “

“噗噗！ 噗噗！ ”睿智的猫头鹰说道， “

- [rəʊz] - [ˈbaʊə(r)] - [səˈdʒests] [ə; eɪ][ˈgɑ:d(ə)n] ,
' Rose - Bower ' suggests a garden ,
- 玫瑰 - 鲍尔 - 建议 一个 花园 ,

“玫瑰凉亭”让人联想到花园，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈgɑ:d(ə)n][ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [haʊs] ,
and a garden isn't a house ,
和 一个 花园 不是 一个 房子 ,

花园不是房子。

[səʊ][ai] [θɪŋk] [jʊl] [ɔ:l] [əˈgri:] [wið] [em ˈi:] [ðæt] - [stəʊn] - [wɔ:l] - [gæp] - [ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [əˈprəʊpriət] .
so I think you'll all agree with me that ' Stone - Wall - Gap ' is much more appropriate .
所以 我 思考 你会 全部 同意 和 我 那 - 石头 - 墙 - 差距 - 是 很多 更多的 合适的 .

”
”

所以我想你们都会同意我的看法，“石墙隘口”这个名字要贴切得多。

“ [wi:; wi][doʊnt] [əˈgri:] , [ˈaʊli] , “ [sed] [ˈsevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] [æt; ət][wʌns] .
“ We don't agree , Owly , ” said several of the Elves at once .
“ 我们 不 同意 , 猫头鹰 , ” 说 一些 的 这 精灵 在 一次 .

“我们不同意，奥利，”几个精灵异口同声地说。

[bʌt; bət][hɪə(r)] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈmi:tɪŋ] [tu:; tə][ˈɔ:də(r)] ,
But here Captain Featherweight called the meeting to order ,
但 这里 队长 羽量级 称为 这 会议 到 命令 ,

但此时，轻量级队长宣布会议开始。

[ænd; ənd] [endɪd] [ɔ:l] [dɪˈspju:t] [baɪ] [dɪkl'eəɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [həʊm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
and ended all dispute by declaring that the name of the new home should be
和 结束 全部 争议 经过 声明 那 这 姓名 的 这 新的 家 应该 是

“ [maʊnt] [fɜ:n] ” ,
“ Mount Fern ” ,
“ 山 蕨类 ” ,

并通过宣布新家的名称应为“蕨山庄”结束了所有争议。

[br'kəz; br'kɒz] [-]
because [15]
因为 [-]

因为[15]

[ðəə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fɜ:n] [ˈgrəʊɪŋ] [dʒʌst] [br'ləʊ] , [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:l] .
there was a fern growing just below , at the foot of the wall .
那里 曾是 一个 蕨类 生长 只是 以下 , 在 这 脚 的 这 墙 .

墙脚下长着一株蕨类植物。

[æz; əz][ə; eɪ] [ru:l] , [ðə; ði] [elvz] [lɪvd; ˈlaɪvd][ɪn] [pi:s] [ænd; ənd] [ˈhɑ:məni] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [əˈdɔ:rd] [ðəə(r)]
As a rule , the Elves lived in peace and harmony , and they adored their
作为 一个 规则 , 这 精灵 居住地 在 和平 和 和谐 , 和 他们 受人喜爱 他们的
[ˈkæptɪn] .
Captain .
队长 .

精灵们通常过着和平和谐的生活，他们非常爱戴他们的队长。

[hɪz; ɪz] [wɜːd] [wɒz; wəz] [lɔː] , [ænd; ənd] [wen] ['eni] [drɪspjuːts; 'dispjuːts] [ə'rəʊz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] ['æktɪd] [æz; əz]
His word was law , and when any disputes arose he always acted as
他的 单词 曾是 法律 , 和 什么时候 任何 争议 出现 他 总是 行动 作为
[dʒʌdʒ] .
judge .
法官 :

他的话就是法律，当发生任何纠纷时，他总是担任法官。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [həʊm] [hæd; həd] [biːn] [drɪsaɪdɪd] [ə'pɒn] ,
After the name of the new home had been decided upon ,
后 这 姓名 的 这 新的 家 有 到过 决定 之上 ,
新家的名字确定之后，

['kæptɪn] ['feðəweɪt] [geɪv] [iːt] [elf] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] [ɪn] [ɪts] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd]
Captain Featherweight gave each elf his work to do in its arrangement and
队长 羽量级 给予 每个 精灵 他的 工作 到 做 在 它是 安排 和
[ˈfɜːnɪʃɪŋ] ,
furnishing ,
家具 :

羽量级船长给每个精灵分配了布置和布置房间的任务。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɔːt] [taɪm] [aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]
and in a very short time it was all in perfect order and ready to
和 在 一个 非常 短的 时间 它 曾是 全部 在 完美的 命令 和 准备好 到
[lɪv; laɪv] [ɪn] .
live in .
居住 在 :

很快，一切都井然有序，可以入住了。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] ,
The Captain was very much pleased ,
这 队长 曾是 非常 很多 高兴 ,
船长非常高兴。

[ænd; ənd] ['kɒmplɪmənt] [hɪz; ɪz] [elvz] [ɒn] [ðeə(r)] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [duː; də] [ðeə(r)] [wɜːk] [wel] [ænd; ənd]
and complimented his Elves on their ability to do their work well and
和 赞扬 他的 精灵 在 他们的 能力 到 做 他们的 工作 出色地 和
['kwɪkli] .
quickly .
迅速地 :

并称赞他的精灵们能够出色且迅速地完成任务。

“ [ænd; ənd] [sɪns] [ˈaʊə(r)] [haʊs] [ɪz] [naʊ] [ɔːl] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ And since our house is now all in perfect order , ” said the Captain ,
“ 和 自从 我们的 房子 是 现在 全部 在 完美的 命令 , ” 说 这 队长 ,
“既然我们家现在一切都井井有条了,”船长说道，

“ [let] [juː 'es] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['mjuːzɪk] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði] [ɪ'vent] .
“ let us have some music to celebrate the event .
“ 让 我们 有 一些 音乐 到 庆祝 这 事件 .
让我们用音乐来庆祝这一盛事。

['təʊnoʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [sɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] ? “
Tono , will you please sing something for us ? ”
托诺 , 将要 你 请 唱歌 某物 为了 我们 ? “
托诺，你能为我们唱首歌吗？

“ [wɪð] ['pleɪzə(r)] , ” ['ɑːnsə(r)d] ['təʊnoʊ] .
“ With pleasure , ” answered Tono .
“ 和 乐趣 , ” 回答 托诺 :
“乐意之至,”托诺回答道。

“ [wɒt] [wɒd] [juː; jʊ][laɪk] ? ”
“ **What would you like ?** ”
“ 什么 会 你 喜欢 ? ”

“你要什么？ ”

“ [aɪ] [li:v] [ðə; ði] [sɪ'lek](ə)n] [ɪn'taɪəli] [tuː; tə][juː; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ **I leave the selection entirely to you ,** ” **said the Captain .**
“ 我 离开 这 选择 完全 到 你 , ” 说 这 队长 .

“我把选择权完全交给你,”船长说道。

[ðen] ['tounoʊ] , [huː] [wɒz; wəz][ˈli:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈelfɪn][ˈkwaɪə(r)] , [pleɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] : [-]
Then Tono , who was leader of the elfin choir , played and sang : [**16**]
然后 托诺 , WHO 曾是 领导者 的 这 精灵 唱诗班 , 玩 和 唱 : [-]

然后, 精灵合唱团的领队托诺演奏并演唱了:[16]

“ ['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['faɪəflaɪ] [braɪt] ,
“ **Twinkle , twinkle , firefly bright ,**
“ 闪烁 , 闪烁 , 萤火虫 明亮的 ,

“一闪一闪, 萤火虫闪闪发光,

[θruː] [ðə; ði] [da:k] [ænd; ənd] ['klaʊdi] [naɪt] ,
Through the dark and cloudy night ,
通过 这 黑暗的 和 多云 夜晚 ,

在漆黑阴沉的夜晚,

['fləʊtɪŋ] ['geɪli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
Floating gaily in the air ,
漂浮的 兴高采烈地 在 这 空气 ,

欢快地漂浮在空中,

[hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ɛvriweɪ] .
Here and there , and ev'rywhere .
这里 和 那里 , 和 到处 .

这里那里, 到处都是。

“ [haʊ] [jɔː(r); jə(r)] ['tʃɪəf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [gli:m] ,
“ **How your cheerful little gleam ,**
“ 如何 你的 快乐 小的 闪耀 ,

你那明亮的小光芒,

['dʒɔɪfl] [meɪks] [ðə; ði] ['da:kənəs] [si:m] ,
Joyful makes the darkness seem ,
快乐 制作 这 黑暗 似乎 ,

喜悦驱散了黑暗。

[weə(r)] [juː; jʊ][flɪt][nəʊ][elf][ɪz][sæd] ,
Where you flit no elf is sad ,
在哪里 你 掠过 不 精灵 是 伤心 ,

你飞翔的地方, 没有精灵会感到悲伤。

['twɪŋk(ə)l] , ['twɪŋk(ə)l] , ['faɪəflaɪ][glæd] . “
Twinkle , twinkle , firefly glad . ”
闪烁 , 闪烁 , 萤火虫 高兴的 . ”

一闪一闪, 萤火虫真开心。

“ [aɪ][daʊnt] [siː] [waɪ] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [ðæt] [naʊ] , ” [sed] ['aʊli] .
“ **I don't see why you should sing that now ,** ” **said Owly .**
“ 我 不 看 为什么 你 应该 唱歌 那 现在 , ” 说 猫头鹰 .

“我不明白你现在为什么要唱那首歌,”奥利说。

“ [aɪ 'tiː][ˈɪz(ə)nt][ðə; ði] [liːst] [bɪt] [ə'prəʊpriət] ;
“ **It isn't the least bit appropriate ;**
“ 它 不是 这 至少 少量 合适的 ;

“这丝毫不合适;

[ðə; ði][ˈfaɪəˌflaɪz][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ænd; ənd][wʊənt][biː; bi][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][tuː; tə] [kʌm]
the fireflies are not twinkling and won't be for some time to come
这 萤火虫 是 不是 闪烁 和 惯于 是 为了 一些 时间 到 来
[ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][dʒʌdʒ][baɪ][ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] . "
if we can judge by the look of the sky . "
如果 我们 能 法官 经过 这 看 的 这 天空 . "

从天空的景象来看，萤火虫现在没有闪烁，而且在未来一段时间内也不会闪烁。

" [ɪz(ə)nt] [ðæt] [dʒʌst] [laɪk] [ˈaʊli] ? " [sed] [ˈslʌmbə(r)] .
" Isn't that just like Owly ? " said Slumber .
" 不是 那 只是 喜欢 猫头鹰 ? " 说 睡眠 .

"那不就是奥利吗？"斯伦伯说道。

" [juː; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [səʊ][ˈlɪtərəl] , [ˈaʊli] , " [sed] - .
" You are always so literal , Owly , " said Rhymo .
" 你 是 总是 所以 文字 , 猫头鹰 , " 说 - .

"你总是这么较真，奥利，"莱莫说道。

" [dʊənt][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [fækt][ˈhæznt][hɑ:f][æz; əz] [mʌt] [tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈmjuːzɪk][ænd; ənd]
" Don't you know that fact hasn't half as much to do with music and
" 不 你 知道 那 事实 还没有 一半 作为 很多 到 做 和 音乐 和
[ˈpəʊətəri][æz; əz][ˈfænsi] ? "
poetry as fancy ? "
诗 作为 想要 ? "

"难道你不知道，这个事实与音乐和诗歌的关系远不如与花哨的东西的关系那么大吗？"

" [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [sed] [ˈaʊli] , " [aɪ] [θɪŋk] - [ˈaʊə(r)] [njuː] [həʊm] - [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [mʌt]
" Just the same , " said Owly , " I think ' Our New Home ' would have been much
" 只是 这 相同的 , " 说 猫头鹰 , " 我 思考 - 我们的 新的 家 - 会 有 到过 很多
[mɔ:(r)] [əˈprəʊpriət] . "
more appropriate . "
更多的 合适的 . "

"不过，"奥利说，"我觉得《我们的新家》这个名字要合适得多。"

" [waɪ] [kænt][juː; jʊ][biː; bi][mɔ:(r)] [əˈgriːəb(ə)] , [-]
" Why can't you be more agreeable , [17]
" 为什么 不能 你 是 更多的 同意 , [-]

你为什么不能更随和一些呢？ [17]

[ˈaʊli] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
Owly ? " asked the flower - elf .
猫头鹰 ? " 问 这 花 - 精灵 .

"猫头鹰？"花精灵问道。

" [ˈeniθɪŋ] [ɪz] [əˈprəʊpriət] [wen] [jʊr; jər] [ˈhæpi] , [ænd; ənd] [brˈsaɪdz] , [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [left]
" Anything is appropriate when you're happy , and besides , Captain Featherweight left
" 任何事物 是 合适的 什么时候 你是 快乐的 , 和 除了 , 队长 羽量级 左边
[ðə; ði] [tʃuːzɪŋ] [tuː; tə][ˈtəʊnəʊ] ,
the choosing to Tono ,
这 选择 到 托诺 ,

"只要你开心，做什么都合适。而且，羽量级队长已经把选择权交给了托诺。"

[ænd; ənd] [waɪ] [ˈʃudnt] [juː; jʊ] ? "
and why shouldn't you ? "
和 为什么 不应该 你 ? "

你为什么不应该这样做呢？

" [ðə; ði][ˈmjuːzɪk][wəz; wəz] [ˈbjuːtrɪf(ə)] , " [sed] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] .
" The music was beautiful , " said Captain Featherweight .
" 这 音乐 曾是 美丽的 , " 说 队长 羽量级 .

"音乐真美妙，"羽量级队长说道。

“ [aɪ] [ˈɔːlweɪz] [lʌv] [tuː; tə][hɪə(r)][əˈbaʊt][ðə; ði] [geɪ] [ˈlɪt(ə)l][ˈfaɪrˌflaɪz] .

“ **I always love to hear about the gay little fireflies** .

“ 我 总是 爱 到 听到 关于 这 同性恋 小的 萤火虫 ” .

“我总是很喜欢听关于那些快乐的小萤火虫的故事。”

[bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][pɪŋk][ɪn][ðə; ði] [iːst] ！

But look at the pink in the east ！

但 看 在 这 粉色的 在 这 东方 ！

但看看东边的粉红色！

[ðæt] [miːnz] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [deɪ] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈəʊnə(r)][ðə; ði] [hɪlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃæriət] .

That means that the King of Day is coming over the hills in his chariot .

那 方法 那 这 国王 的 天 是 未来 超过 这 丘陵 在 他的 战车 .

这意味着白昼之王正驾着战车从山上而来。

[tuː; tə][rest] ！

To rest ！

到 休息 ！

休息！

[tuː; tə][rest] .

To rest .

到 休息 .

休息。

“ [ðen] [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] [leɪ] [daʊn] [ɒn][ðeə(r)][sɒft][ˈlɪt(ə)l][bedz][ɒv; əv] [liːvz] [ænd; ənd]

“ **Then the Elves of Mount Fern lay down on their soft little beds of leaves and**

“ 然后 这 精灵 的 山 蕨类 躺 向下 在 他们的 柔软的 小的 床 的 树叶 和

[mɒs] ,

moss ,

苔藓 ,

“然后，蕨山上的精灵们躺在了他们柔软的小树叶和苔藓床上，

[ænd; ənd] [ˈslʌmbə] [tɪl] [ˈstɑːlaɪt] [əˈgen] .

and slumbered till starlight again .

和 沉睡 直到 星光 再次 .

然后一直睡到星光再次出现。

[ðə; ði] [elvz] [ˈɔːlweɪz] [brɪˈɡɪn][ðeə(r)][deɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [ɪnˈsted] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] ,

The Elves always begin their day in the evening instead of the morning ,

这 精灵 总是 开始 他们的 天 在 这 晚上 反而 的 这 早晨 ,

精灵们总是从晚上而不是早上开始一天的活动。

[səʊ] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [ˈɜːli] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes] ,

so that what is early for them is late for us ,

所以 那 什么 是 早期的 为了 他们 是 晚的 为了 我们 ,

所以对他们来说早的事情，对我们来说却是晚了。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ˈɜːli] [fɔː(r); fə(r)][juː ˈes][ɪz] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

and what is early for us is late for them .

和 什么 是 早期的 为了 我们 是 晚的 为了 他们 .

对我们来说的早，对他们来说却是晚了。

[ˈevri] [ˈiːvnɪŋ] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [stɑːz] [piːp] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,

Every evening as soon as the stars peeped out of the sky ,

每一个 晚上 作为 很快 作为 这 明星 偷窥 出去 的 这 天空 ,

每天傍晚，当星星刚从夜空中探出头来时，

[ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [ˈɔːlweɪz] [geɪv] [ðə; ði] [kəˈmɑːnd] ： “ [raɪt] ！

Captain Featherweight always gave the command ： “ **Right** ！

队长 羽量级 总是 给予 这 命令 ： “ 正确的 ！

轻量级队长总是下达这样的命令：“对！ ”

[left] ！
Left ！
左边 ！

左边！

[ˈʃəʊldə(r)] [ɑ:mz] ！
Shoulder arms ！
肩膀 武器 ！

肩部！

” [ðɪs] [ˈsɪmpli] [ment] ， “ [get] [tu:; tə] [wɜ:k] ， ” [ænd; ənd][wɒz; wəz] [-]
” This simply meant , “ Get to work , ” and was [18]
” 这 简单地 意思是 , ” 得到 到 工作 , ” 和 曾是 [-]

“这仅仅意味着‘开始工作’，并且是[18]

[ðə; ði][ˈsɪgnəl][fɔ:(r); fə(r)] [ˈevri] [elf][tu:; tə][bi:; bi][əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] .
the signal for every elf to be about his business .
这 信号 为了 每一个 精灵 到 是 关于 他的 商业 .

这是每个精灵该各忙各的信号。

[ɔ:l] [naɪt] [lɒŋ] [ðə; ði] [geɪ] [ˈlɪt(ə)l] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [ˈbɪzi] [æz; əz] [ˈbi:z] ,
All night long the gay little Elves were as busy as bees ,
全部 夜晚 长的 这 同性恋 小的 精灵 是 作为 忙碌的 作为 蜜蜂 ,

整夜，那些快乐的小精灵们都像蜜蜂一样忙碌着。

[bʌt; bət][nəʊ][ˈmætə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈdu:ɪŋ] ,
but no matter where they were or what they were doing ,
但 不 事情 在哪里 他们 是 或者 什么 他们 是 正在做 ,

但无论他们身在何处，无论他们在做什么，

[ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [maʊnt] [fɜ:n] [brɪˈfɔ:(r)] [ˈsʌnraɪz] , [ænd; ənd] [ˈrestɪd] [tɪl] [ˈstɑ:lait] [əˈgen]
they always came back to Mount Fern before sunrise , and rested till starlight again
他们 总是 来了 后退 到 山 蕨类 前 日出 , 和 休息 直到 星光 再次
.
:
.

他们总是在日出前回到蕨山，一直休息到星光再次出现。

[ðə; ði][nekst] [ˈi:vnɪŋ] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [geɪv] [hɪz; ɪz][ˈju:zuəl] [kəˈmɑ:nd] [ænd; ənd] [ˈevri] [elf]
The next evening Captain Featherweight gave his usual command and every elf
这 下一个 晚上 队长 羽量级 给予 他的 通常 命令 和 每一个 精灵
[brɪˈgæn][tu:; tə] [wɜ:k] .
began to work .
开始 到 工作 .

第二天晚上，羽量级队长像往常一样下达了命令，所有精灵都开始工作。

[ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] , [ˈskæmpə] [ˈlaɪtli] [daʊn] [ðə; ði] [fɜ:n] [ˈlædə(r)][ænd; ənd] [went]
Iris - Wing , the flower - elf , scampered lightly down the fern ladder and went
鸢尾花 - 翼 , 这 花 - 精灵 , 四处逃窜 轻轻 向下 这 蕨类 梯子 和 去
[əˈbaʊt][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .
about his business in the garden .
关于 他的 商业 在 这 花园 .

花精灵鸢尾翼轻快地顺着蕨类植物的梯子滑下来，在花园里忙着自己的事。

[ɔ:lɪðəʊ] [ɔ:l][ðə; ði] [elvz] [lʌvd] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [hu:] [tʊk] [məʊst][keə(r)]
Although all the Elves loved the flowers , he was the one who took most care
虽然 全部 这 精灵 喜爱 这 花朵 , 他 曾是 这 一 WHO 采取 最多 关心
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

虽然所有的精灵都喜欢这些花，但他却是最悉心照料它们的一个。

[ænd; ʌnd][səʊ][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [elvz] [kɔ:ld] [him] “ [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
and so the other Elves called him “ Iris - Wing , the flower - elf .
和 所以 这 其他 精灵 称为 他 “ 鸢尾花 - 翼 , 这 花 - 精灵 .
因此, 其他精灵称他为“鸢尾之翼, 花精灵”。

” [æz; əz][hi; hi] [ˈwɒndə] [əˈbaʊt][frɒm; frəm][ˈflaʊə(r)][tu;; tə][ˈflaʊə(r)][hi; hi] [ˈwɪspəd] [tu;; tə] [i:tʃ] [ə; eɪ]
” **As he wandered about from flower to flower he whispered to each a**
” 作为 他 漫步 关于 从 花 到 花 他 低声说道 到 每个 一个
[wɜ:d] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃiə(r)] .
word of good cheer .
单词 的 好的 欢呼 .
“他漫步在花丛间, 对着每一朵花轻声说着鼓励的话语。”

[ðə; ði][ˈtʃʊləp][ænd; ʌnd] [ˈdeɪzɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l][fɑ:st] [əˈsli:p] [ænd; ʌnd] [hɜ:d] [nɒt][ə; eɪ] [wɜ:d] [ðæt] [hi; hi]
The tulips and daisies were all fast asleep and heard not a word that he
这 郁金香 和 雏菊 是 全部快速地 睡着了 和 听到 不是 一个 单词 那 他
[sed] ,
said ,
说 ,
郁金香和雏菊都睡得很沉, 没有听到他说的任何一个字。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈrəʊzɪz][wɜ:(r); wə(r)][æz; əz][waɪd] - [əˈweɪk] [æz; əz][ɪn] [brɔ:d] [ˈdeɪlaɪt] ,
but the roses were as wide - awake as in broad daylight ,
但 这 玫瑰 是 作为 宽的 - 醒 作为 在 广阔 日光 ,
但是, 玫瑰花却像在白昼一样盛开着。

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [baʊd] [tu;; tə][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf][ænd; ʌnd] [sed] : “ [waɪ] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [kwi:n]
and they bowed to the flower - elf and said : “ We're watching the Queen
和 他们 鞠躬 到 这 花 - 精灵 和 说 : “ 是 观看 这 女王
[ɒv; əv] [naɪt] [ˈklaɪmɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [-]
of Night climbing over the [19]
的 夜晚 攀登 超过 这 [-]
他们向花精灵鞠躬, 说道: “我们正在观看夜之女王爬过[19]

[tɔ:l] [stəʊn] [ˈtʃɪmniːz] [ɒv; əv][ˈtempəl,tɑ:n] [hɔ:l] .
tall stone chimneys of Templeton Hall .
高的 石头 烟囱 的 坦普尔顿 大厅 .
坦普尔顿庄园高耸的石砌烟囱。

” [waɪ] [ðə; ði][ˈrəʊzɪz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [went] [ɒn] ,
” **While the roses were watching the moon , the flower - elf went on ,**
” 尽管 这 玫瑰 是 观看 这 月亮 , 这 花 - 精灵 去 在 ,
“当玫瑰花仰望月亮时, 花精灵继续说道:”

[ænd; ʌnd][wɒz; wəz][dʒʌst][ˈgəʊɪŋ][tu;; tə] [spi:k] [tu;; tə][ðə; ði] [ˈfɒksɡlʌv] [wen] [hi; hi] [hɜ:d] [tu:]
and was just going to speak to the foxgloves when he heard two
和 曾是 只是 去 到 说话 到 这 毛地黄 什么时候 他 听到 二
[ˈmɒnstə(r)] [ˈvɔɪsɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [wɜ:ld] .
monster voices from the Giant World .
怪物 声音 从 这 巨大的 世界 .
他正要和毛地黄说话, 却听到了来自巨人世界的两个怪物的声音。

[ænd; ʌnd][hi; hi] [ˈlɪsnd] , [fɔ:(r); fə(r)][hi; hi][ˈkʊd(ə)nt] [help] [ˈlɪsənɪŋ] , [ðə; ði] [ˈvɔɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊ]
And he listened , for he couldn't help listening , the voices were so
和 他 听着 , 为了 他 不能 帮助 聆听 , 这 声音 是 所以
[laʊd][ænd; ʌnd] [hɑ:ʃ] ;
loud and harsh ;
大声 和 残酷的 ;
他听着, 因为他忍不住要听, 那些声音又大又刺耳;

[ɔ:(r)][səʊ][,ai 'ti:] [si:md] [tu:; tə][him] , [ɔ:l'ðəʊ] [wi:; wi] [wʊd] [kɔ:l][ðem; ðəm]['veri] [swi:t] ['vɔɪsɪz] .
or so it seemed to him , although we would call them very sweet voices .
或者 所以 它 似乎 到 他 , 虽然 我们 会 称呼 他们 非常 甜的 声音 .
在他看来是这样, 尽管我们会称它们为非常甜美的声音。

[,ai 'ti:][wɒz; wəz]['meəri][ænd; ənd] ['ʌnə] ['tɛmpəl,tɑ:n] , [ðə; ði] ['dɒktəz] [d'ɔ:təz] , [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]
It was Mary and Anna Templeton , the Doctor's daughters , who were
它 曾是 玛丽 和 安娜 坦普尔顿 , 这 医生的 女儿们 , WHO 是
[tɔ:kɪŋ] .
talking .
说 .
说话的是医生的女儿玛丽和安娜·坦普尔顿。

" ['meəri] , " [sed] ['ʌnə] , " [aɪv] [gɒt][æŋ; ən][aɪ'drə] .
" Mary , " said Anna , " I've got an idea .
" 玛丽 , " 说 安娜 , " 我已经 得到 一个 主意 .
"玛丽,"安娜说, "我有个主意。"

[ai][wɒnt][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['mætrəs] [ænd; ənd] ['pɪləʊz] [fɔ:(r); fə(r)] ['eməlɪz] [dɒl] ,
I want to make a mattress and pillows for Emily's doll ,
我 想 到 制作 一个 床垫 和 枕头 为了 艾米丽的 玩具娃娃 ,
我想给艾米丽的娃娃做床垫和枕头。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][bɜ:d] - ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [bɜ:stɪŋ] [wɪð] ['feðər] .
and some of the bird - houses are just bursting with feathers .
和 一些 的 这 鸟 - 房屋 是 只是 爆发 和 羽毛 .
有些鸟屋里挤满了羽毛。

[let] [ju: 'es] [fɪl] [ðə; ði] ['mætrəs] [ænd; ənd] ['pɪləʊz] [wɪð] ['feðər] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] - [haʊs] .
Let us fill the mattress and pillows with feathers from the bluebirds ' house .
让 我们 充满 这 床垫 和 枕头 和 羽毛 从 这 蓝知更鸟 - 房子 .
"
"
"

让我们用蓝鸟巢里的羽毛来填充床垫和枕头吧。
" [əʊ] , [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['pɜ:fɪktli] ['lʌvli] ! " [sed] ['meəri] .
" Oh , that will be perfectly lovely ! " said Mary .
" 哦 , 那 将要 是 完美 迷人的 ! " 说 玛丽 .
"哦, 那真是太好了! "玛丽说。

" [ænd; ənd][let] [ju: 'es][hæv; həv][ðem; ðəm] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['bɜ:θdeɪ] , " [kən'tɪnju:d] ['ʌnə] ,
" And let us have them ready for her birthday , " continued Anna ,
" 和 让 我们 有 他们 准备好 为了 她 生日 , " 持续 安娜 ,
"让我们在她生日那天把它们准备好,"安娜继续说道。

" [ænd; ənd][wi:l; wil][send][ə; eɪ] [vɜ:s] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] : [-]
" and we'll send a verse from the bluebirds something like this : [20]
" 和 出色地 发送 一个 诗 从 这 蓝知更鸟 某物 喜欢 这 : [-]
"我们将从蓝鸟那里得到一首诗, 大概是这样的: [20]

" [dɪə(r)]['eməli] :
" Dear Emily :
" 亲爱的 艾米丽 :
亲爱的艾米丽:

[aʊə(r)] ['feðər] [fri:] ,
Our feathers free ,
我们的 羽毛 自由的 ,
我们的羽毛自由了,

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ] [fi:] ,
Without a fee ,
没有 一个 费用 ;

无需费用，

[wi; wi][ɔ:l] [ə'gri:]
We all agree
我们 全部 同意

我们都同意

[tu; tə][send][tu; tə] [ði:] ! "
To send to thee ! "
到 发送 到 你 ! "

寄给你！

" [wəʊnt] [ðæt] [bi; bi][fʌn] ? " [lɑ:ft] ['meəri] , " [bʌt; bət] [hu:l] [get][ðə; ði] ['feðər] [fɔ:(r); fə(r)][ju: 'es] ?
" **Won't that be fun ?** " **laughed Mary** , " **but who'll get the feathers for us ?**
" 惯于 那 是 乐趣 ? " 笑了 玛丽 , " 但 谁会 得到 这 羽毛 为了 我们 ?
"
"
"

“那岂不是很有趣？”玛丽笑着说，“可是谁来帮我们弄羽毛呢？”

" [aɪ] [get][ðem; ðəm][maɪ'self] , " [rɪ'plaɪd] ['ʌnə] .
" **I'll get them myself** , " **replied Anna** .
" 患病的 得到 他们 我 , " 回复 安娜 .

“我自己去拿，”安娜回答说。

" [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['steplædə(r)][aɪ][kæn; kən] ['i:zəli] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['blu:bɜ:d] - [haʊs] .
" **With a long stepladder I can easily reach the bluebirds ' house** .
" 和 一个 长的 梯子 我 能 容易地 抵达 这 蓝知更鸟 - 房子 .

“借助长梯，我可以轻松到达蓝知更鸟的巢穴。”

[ðɪs] ['i:vniŋ] [wi:l; wi] [meɪk] [ðə; ði][keɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [tə'mɒrəʊ] [ɑ:ftə'nu:n] [raɪt] ['ɑ:ftə(r)] [sku:l]
This evening we'll make the cases , and then tomorrow afternoon right after school
这 晚上 出色地 制作 这 案例 , 和 然后 明天 下午 正确的 后 学校
[wi:l; wi][get][ðə; ði] ['feðər] .
we'll get the feathers .
出色地 得到 这 羽毛 .

今晚我们会制作箱子，明天下午放学后我们会去取羽毛。

" [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] , [hu:] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] [prə'vɒʊkt] ['evri] ['məʊmənt] ,
" **The flower - elf , who was getting more and more provoked every moment** ,
" 这 花 - 精灵 , WHO 曾是 获得 更多的 和 更多的 挑衅 每一个 片刻 ,
[kʊd; kəd][stænd][ðə; ði] [kɒnvə'seɪ(ə)n] [nəʊ][lɒŋgə(r)] ,
could stand the conversation no longer ,
可以 站立 这 对话 不 更长 ,

“花精灵每时每刻都被激怒，再也无法忍受这种对话了。”

[ænd; ənd] [flu:] ['swɪftli] [bæk] [tu; tə] [maʊnt] [fɜ:n] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dri:m] - [elf] ,
and flew swiftly back to Mount Fern in search of the dream - elf ,
和 飞翔 迅速地 后退 到 山 蕨类 在 搜索 的 这 梦 - 精灵 ,

然后迅速飞回蕨山寻找梦境精灵。

[tu; tə] [hu:m] [hi; hi] [rɪ'pi:tɪd] ['evri] [wɜ:d] [hi; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
to whom he repeated every word he had heard in the garden .
到 谁 他 重复 每一个 单词 他 有 听到 在 这 花园 .

他将自己在花园里听到的每一句话都复述给了他。

[ðə; ði] [dri:m] - [elf][wɒz; wəz] ['veri] [ɪn'dɪgnənt][æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] - [haʊs]
The dream - elf was very indignant at the thought of the bluebirds ' house
这 梦 - 精灵 曾是 非常 愤怒 在 这 想法 的 这 蓝知更鸟 - 房子
[ˈbi:ɪŋ] [rɒb] [ɒv; əv][ɪts] ['feðə] [baɪ] [ði:z] ['mɒnstəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [wɜ:ld] ,
being robbed of its feathers by these monsters of the Giant World ,
存在 被抢劫 的 它是 羽毛 经过 这些 怪物 的 这 巨大的 世界 ,
一想到蓝鸟的家会被巨人世界的这些怪物洗劫一空，梦境精灵就非常愤慨。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] : “ [ʃi:; ʃi][æ; jəl][nɒt][rɒb][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] - [-]
and he said to the flower - elf : “ She shall not rob the bluebirds ' [21]
和 他 说 到 这 花 - 精灵 : “ 她 将 不是 抢 这 蓝知更鸟 - [-]
他对花精灵说：“她不许偷蓝鸟[21]。”

[haʊs] , [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] [bi:t] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)][ænd; ənd] [meɪk] [hɜ:(r); hə(r)]
house , for I'll beat on the drum of her ear and make her
房子 , 为了 患病的 打 在 这 鼓 的 她 耳朵 和 制作 她
[dri:m] [ə; ei][ˈhɒrəb(ə)] [dri:m] ! “
dream a horrible dream ! “
梦 一个 可怕 梦 ! “
我要敲打她的耳膜，让她做噩梦！

“ [ju:; jʊ][ˈʃʊəli; ˈʃɔ:li] [waɪ] ? ” [ɜ:rdʒd][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] .
“ **You surely will ? “ urged the flower - elf .**
“ 你 一定 将要 ? “ 敦促 这 花 - 精灵 :
“你一定会的吧？”花精灵催促道。

“ [wɪˈðəʊt] [feɪl] , “ [rɪˈplaɪd] ['slʌmbə(r)] .
“ **Without fail , “ replied Slumber .**
“ 没有 失败 , “ 回复 睡眠 :
“从未例外，”斯伦伯回答道。

[ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] [rʌbd] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [lɑ:ft] ['gli:fəli] ,
The flower - elf rubbed his hands and laughed gleefully ,
这 花 - 精灵 摩擦 他的 双手 和 笑了 兴高采烈地 ,
花精灵搓着手，高兴地笑了。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] .
and then ran back to his work in the garden .
和 然后 跑 后退 到 他的 工作 在 这 花园 :
然后他跑回花园继续干活。

[hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə][ðə; ði][tɔ:l] ,
He spoke to the tall ,
他 辐 到 这 高的 ,
他跟那个高个子说话了，

[pɪŋk] ['fɒksglʌv] [ænd; ənd][təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] ['fɒksglʌv] [wɜ:(r); wə(r)] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv] ['fɛəɪrɪz] [ɔ:l]
pink foxgloves and told them that foxgloves were favorites of fairies all
粉色的 毛地黄 和 讲述 他们 那 毛地黄 是 收藏夹 的 仙女 全部
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] .
over the world .
超过 这 世界 :
粉红色的毛地黄，并告诉他们毛地黄是全世界仙女最喜欢的花。

“ [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [praʊd] [tu:; tə][hɪə(r)][ju:; jʊ] [seɪ] [səʊ] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['fɒksglʌv] ,
“ **We are very proud to hear you say so , “ replied the Foxgloves ,**
“ 我们 是 非常 自豪的 到 听到 你 说 所以 , “ 回复 这 毛地黄 ,
“听到您这么说，我们感到非常自豪，”毛地黄花回答道。

“ [fɔ:(r); fə(r)] ['evriwʌn] [nəʊz] [ðæt] ['fɛərɪz] [ɔ:(r)] [elvz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɔ:(l)]
“ **for everyone knows that fairies or elves are the favorites of children all**
“ 为了 每个人 知道 那 仙女 或者 精灵 是 这 收藏夹 的 孩子们 全部
[ʻəʊvə(r)][ðə; ði] [wɜ:lɪd] .
over the world .
超过 这 世界 .

“众所周知，仙女或精灵是全世界孩子们最喜欢的角色。”

“ [ðen] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] [baʊd] [ləʊ] , [ænd; ənd] [pɑ:st] [ɒn][tu:; tə][ðə; ði] ['snæpdɾægən] , [ænd; ənd]
“ **Then the flower - elf bowed low , and passed on to the snapdragons , and**
“ 然后 这 花 - 精灵 鞠躬 低的 , 和 通过了 在 到 这 金鱼草 , 和
[ɑ:skt] [ðem; ðəm] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd] .
asked them how they did .
问 他们 如何 他们 做过 .

“然后花精灵深深鞠了一躬，走到金鱼草跟前，问它们过得怎么样。”

“ [waɪr] [ɪm'peɪ(ə)nt] , “ [sed] [ðeɪ] , “ [ænd; ənd][kæn; kən] ['hɑ:dli] [weɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɔ:niŋ] .
“ **We're impatient , said they , and can hardly wait for the morning** .
“ 是 不耐烦 , “ 说 他们 , “ 和 能 几乎 等待 为了 这 早晨 .

“我们等不及了,”他们说,“简直迫不及待地想看到明天早上。”

[wi:; wi][daʊnt] [si:] [waɪ] [ðeə(r)][ʊd; ʊd][bi:; bi]['eni] [naɪt] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][səʊ] [mʌtʃ] [faɪnə] . “
We don't see why there should be any night when the day is so much finer . “
我们 不 看 为什么 那里 应该 是 任何 夜晚 什么时候 这 天 是 所以 很多 更精细 . “

我们不明白，既然白天如此美好，为什么还要有黑夜呢？

“ [aɪ] ['ri:əli] ['kænɒt] [ə'gri:] [wɪð] [ju:; jʊ] , “ [sed] ['aɪrɪs] - [wɪŋ] , “ [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [elvz] [lʌv] ['stɑ:lait]
“ **I really cannot agree with you , said Iris - Wing , for we Elves love starlight**
“ 我 真的 不能 同意 和 你 , “ 说 鸢尾花 - 翼 , “ 为了 我们 精灵 爱 星光
[-]
[**22**]
[-]

“我真的不能同意你的观点,”鸢尾花说道,“因为我们精灵热爱星光[22]

[ænd; ənd] ['mu:nlaɪt] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['sʌnlaɪt] , [ænd; ənd][səʊ][du:; də][sʌm; səm] ['flaʊəz] ,
and moonlight much better than sunlight , and so do some flowers ,
和 月光 很多 更好的 比 阳光 , 和 所以 做 一些 花朵 ,
[sʌm; səm][bɜːdz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['ɪnsektz] . “
some birds , and some insects . “
一些 鸟类 , 和 一些 昆虫 . “

月光比阳光好得多，有些花、有些鸟和有些昆虫也更喜欢月光。

“ [jes] , [bʌt; bət][mɔ:(r)] ['flaʊəz] , [mɔ:(r)][bɜːdz] , [ænd; ənd][mɔ:(r)]['ɪnsektz] [lʌv] [deɪ][ðæn; ðən] [lʌv] [naɪt]
“ **Yes , but more flowers , more birds , and more insects love day than love night**
“ 是的 , 但 更多的 花朵 , 更多的 鸟类 , 和 更多的 昆虫 爱 天 比 爱 夜晚
.
:
.

“是的，但是更多的花、更多的鸟、更多的昆虫喜欢白天而不是夜晚。”

[waɪv] ['ri:əli] [nəʊ] ['peɪ(ə)ns] [wɪð] ['pi:p(ə)l] [hu:] [daʊnt] [lʌv] [ðə; ði][sʌn] .
We've really no patience with people who don't love the sun .
我们已经 真的 不 耐心 和 人们 WHO 不 爱 这 太阳 .

我们实在无法容忍那些不喜欢阳光的人。

[ɒv; əv][ɔ:(l)] ['lɪvɪŋ] ['kri:tʃəz] [wi:; wi] [θɪŋk] [ðə; ði] [bi:] [ɪz][ðə; ði][best] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [lʌvz] [ðə; ði][sʌn] . “
Of all living creatures we think the bee is the best , and she loves the sun . “
的 全部 活的 生物 我们 思考 这 蜜蜂 是 这 最好的 , 和 她 爱 这 太阳 . “

在所有生物中，我们认为蜜蜂是最棒的，而且蜜蜂喜欢阳光。

“ [ænd; ɐnd] [naʊ] , [ɪf] [jʊr; jər] [dʌn] , ” [sed] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] , “ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][jæl; jəl][rʌŋ] ,
“ And now , if you're done , ” said the flower - elf , “ I think I shall run , ”
“ 和 现在 , 如果 你是 完毕 , ” 说 这 花 - 精灵 , ” 我 思考 我 将 跑步 ,
“好了,”花精灵说, “我想我该走了。”

[fɔ:(r); fə(r)][ðeəz; ðəz] [wɜ:k] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .
for there's work to be done .
为了 有 工作 到 是 完毕 .

因为还有工作要做。

“ [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] ,
“ When he had finished his work in the garden , ”
“ 什么时候 他 有 完成的 他的 工作 在 这 花园 ,
“当他完成花园里的活儿后,

[ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [kɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] [ˈblu:bɜ:d] - [haʊs] [tu:; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [hɔ:ks] [wɜ:(r); wə(r)] [əˈbrɔ:d]
Iris - Wing called at the bluebirds ' house to tell him that hawks were abroad
鸢尾花 - 翼 称为 在 这 蓝知更鸟 - 房子 到 告诉 他 那 老鹰 是 国外
[ɪn][ðə; ði][lənd] .
in the land .
在 这 土地 .

鸢尾花翼来到蓝鸟家, 告诉他这片土地上有鹰出没。

“ [ænd; ɐnd] [ˈðer] [ˈhju:mən] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [bʌt; bət][fɪə(r)][nɒt] , [wi:l; wil] [prəˈtekt] [ju:; jʊ] .
“ And they're human , ” said he , “ but fear not , we'll protect you . ”
“ 和 它们是 人类 , ” 说 他 , ” 但 害怕 不是 , 出色地 保护 你 .
“他们也是人,”他说, “但不要害怕, 我们会保护你们。”

“ [æt; ət] [twelv] [əˈkla:k] [ðæt] [ˈveri] [naɪt] , [ðə; ði] [dri:m] - [elf] [flu:] [θru:] [ˈænəz] [ˈəʊpən] [ˈwɪndəʊ] ,
“ At twelve o'clock that very night , the dream - elf flew through Anna's open window , ”
“ 在 十二 点钟 那 非常 夜晚 , 这 梦 - 精灵 飞翔 通过 安娜的 打开 窗户 ,
“就在那天晚上十二点, 梦精灵飞进了安娜敞开的窗户。”

[ænd; ɐnd] [bi:t] [pən][ðə; ði] [drʌm] [pʊ; əv][hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)] .
and beat on the drum of her ear .
和 打 在 这 鼓 的 她 耳朵 .

然后敲打她的耳膜。

[ænd; ɐnd][ʃi:; ji] [dri:md] , [ænd; ɐnd] [dri:md] , [ænd; ɐnd] [dri:md] .
And she dreamed , and dreamed , and dreamed .
和 她 梦见 , 和 梦见 , 和 梦见 .

她做梦, 做梦, 做梦。

[ʃi:; ji] [dri:md] [ʃi:; ji][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ][ænd; ɐnd][fa:(r)] - [ɒf] [lənd] [weə(r)] [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz]
She dreamed she was in a strange and far - off land where the air was
她 梦见 她 曾是 在 一个 奇怪的 和 远的 - 离开 土地 在哪里 这 空气 曾是
[fɪld] [wɪð] [bɜ:dz] ,
filled with birds ,
已填 和 鸟类 ,

她梦见自己身处一个遥远而陌生的国度, 那里空中充满了鸟儿。

[ænd; ɐnd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [-]
and there was such a [23]
和 那里 曾是 这样的 一个 [-]

而且还有这样一个[23]

[kəˈməʊʃn] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ˈdefənd] [hɜ:(r); hə(r)] .
commotion that it deafened her .
骚动 那 它 耳聋 她 .

骚动震聋了她的耳朵。

[ʃiː, ʃi] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'li:v] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [bɜːdz][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [wɜːld] ,
She couldn't believe there were so many birds in all the world ,
她 不能 相信 那里 是 所以 许多 鸟类 在 全部 这 世界 ;
她简直不敢相信世界上竟然有这么多鸟。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [fɪəs] [ðæt] [ðeɪ] ['terɪfaɪd]
and some of them were so large and fierce that they terrified
和 一些 的 他们 是 所以 大的 和 凶猛的 那 他们 恐惧
[hɜː(r); hə(r)] .
her :
她 :

它们当中有些体型巨大，性情凶猛，把她吓坏了。
[æt; ət][lɑːst][ʃiː, ʃi] [sɔ:l] [sʌm; səm] ['bluːbɜːd] ['kʌmɪŋ] [tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [gruː] ,
At last she saw some bluebirds coming toward her ; and they grew ,
在 最后的 她 锯 一些 蓝知更鸟 未来 朝向 她 ; 和 他们 生长 ;
[ænd; ənd] [gruː] ,
and grew ,
和 生长 ,

最后她看见几只蓝鸟朝她飞来；它们越飞越大，
[ænd; ənd] [gruː] , [ʌn'tɪl][æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz][bɪɡ][æz; əz] ['kɔːməɾənt] .
and grew , until at last they were as big as cormorants .
和 生长 , 直到 在 最后的 他们 是 作为 大的 作为 鸬鹚 :
它们越长越大，最后长得和鸬鹚一样大。

[ðen] [ðeɪ] ['θret(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [biːks] [ænd; ənd] [skriːmd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] :
Then they threatened her with their beaks and screamed at her :
然后 他们 威胁 她 和 他们的 喙 和 尖叫 在 她 :
然后它们用喙威胁她，并对她尖叫：
“ [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] ['aʊə(r)] ['feðə] , [wʊd] [juː; jʊ] ?
” **You would take our feathers , would you ?**
” 你 会 拿 我们的 羽毛 , 会 你 ?
“你们会拿走我们的羽毛，是吗? ”

[flɪnt] - [hɑːtɪd] [gɜ:l] !
Flint - hearted girl !
燧石 - 心地 女孩 !
铁石心肠的女孩！

[ˈkruːəl] !
Cruel !
残忍的 !
残忍的！

[ˈkruːəl] !
Cruel !
残忍的 !
残忍的！

[ˈkruːəl] !
Cruel !
残忍的 !
残忍的！

“ [bʌt; bət][hiə(r)][ˈdʒen(ə)rəl] ['grəʊsbɪ:k] [ə'piəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]
” **But here General Grosbeak appeared on the scene , and commanded the**
” 但 这里 一般的 白蜡嘴雀 出现 在 这 场景 , 和 命令 这
[ˈtʃætəɪŋ] [tuː; tə] [siːs] .
chattering to cease .
喋喋不休 到 停止 :
“但这时格罗斯比克将军出现了，命令大家停止闲聊。”

“ [ðɪs] [keɪs] , ” [sed] [hiː; hi] , ” [mʌst; məst][biː; bi][traɪd] [baɪ] [kɪŋ] [krest] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l] .
“ **This case** , ” **said he** , “ **must be tried by King Crest and his Council** . ”
“ 这 案件 , ” 说 他 , “ 必须 是 尝试 经过 国王 波峰 和 他的 理事会 . ”
“ 这个案子 , ” 他说 , “ 必须由克雷斯特国王和他的议会来审理。 ”

“ [kɪŋ] [krest] , [æz; əz][juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] , [wɒz; wəz] [kɪŋ] [ɒv; əv][ˈbɜːrd.lænd] ,
“ **King Crest** , **as you must know** , **was King of Birdland** , ”
“ 国王 波峰 , 作为 你 必须 知道 , 曾是 国王 的 鸟园 , ”
“ 你应该知道 , 克雷斯特国王是鸟国的国王。 ”

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l][ˈset(ə)ld][ðə; ði] [əˈfeəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm] .
and he and his Council settled the affairs of his Kingdom .
和 他 和 他的 理事会 定居 这 事务 的 他的 王国 .
他和他的议会处理了王国的事务。

[səʊ] [kɪŋ] [krest] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkaʊns(ə)l] [kɔːld] [ə; eɪ] [ˈmiːtɪŋ] [tuː; tə] [drˈsaɪd] [wɒt] [ʊd; ʃəd][biː; bi]
So King Crest and his Council called a meeting to decide what should be
所以 国王 波峰 和 他的 理事会 称为 一个 会议 到 决定 什么 应该 是
[dʌŋ] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbluːbɜːd] - [ˈfeðə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ˈstəʊləŋ] ,
done if the bluebirds ' feathers were stolen ,
完毕 如果 这 蓝知更鸟 - 羽毛 是 被盗 ,
于是 , 克雷斯特国王和他的议会召开会议 , 商讨如果蓝鸟的羽毛被盗该怎么办。

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd][ˈæŋɡri] [drˈbert] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz][drˈsaɪdɪd] [ðæt] , [ɪn] [sʌt] [æŋ; ən]
and after a long and angry debate it was decided that , in such an
和 后 一个 长的 和 生气的 辩论 它 曾是 决定 那 , 在 这样的 一个
[ɪˈvent] ,
event ,
事件 ,
经过长时间的激烈辩论 , 最终决定 , 在这种情况下 ,

[bɜːdz][ɒv; əv][ɔːl] [-]
birds of all [24]
鸟类 的 全部 [-]
各种鸟类[24]

[kaɪndz][ʊd; ʃəd][ɪn][ˈfjuːtʃə(r)][əˈvɔɪd][ðə; ði] [graʊndz] [əˈraʊnd] [ˈtempəl,tɑːn] [hɔːl] ,
kinds should in future avoid the grounds around Templeton Hall ,
种类 应该 在 未来 避免 这 理由 大约 坦普尔顿 大厅 ,
今后 , 儿童应避免前往坦普尔顿庄园周围的区域。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːlˈredi] [ðeə(r)][ʊd; ʃəd] [vəˈkert] [ðeə(r)] [dwelɪŋz] .
and that those who were already there should vacate their dwellings .
和 那 那些 WHO 是 已经 那里 应该 腾空 他们的 住宅 .
并且那些已经住在那里的人应该搬离他们的住所。

“ [aɪ] [muːv] [æŋ; ən] [əˈmendmənt] , ” [sed] [ˈkɜːn(ə)l] [klɔː] .
“ **I move an amendment** , ” **said Colonel Claw** . ”
“ 我 移动 一个 修正案 , ” 说 上校 爪 .
“我提议一项修正案, ”克劳上校说道。

“ [aɪ] [muːv] [ðæt] [skriːtʃ] - [aʊlz] [ænd; ənd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈspærəʊz] [əˈnɔɪ] [ðə; ði] [ˈdɒktəz] [ˈfæməli][æz; əz]
“ **I move that Screech - owls and English sparrows annoy the Doctor's family as**
“ 我 移动 那 尖叫 - 猫头鹰 和 英语 麻雀 烦人 这 医生的 家庭 作为
[mʌt] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] , [ɪˈspeʃəli] [ˈʌnə] . ”
much as possible , especially Anna . ”
很多 作为 可能的 , 尤其 安娜 . ”
“我提议让猫头鹰和麻雀尽可能地骚扰博士一家 , 尤其是安娜。”

“ [ˈkɜːn(ə)l] [klɔː] , [jʊl] [biː; bi][prəˈməʊtɪd] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **Colonel Claw , you'll be promoted** , ” **said the King** . ”
“ 上校 爪 , 你会 是 推广 , ” 说 这 国王 .
“克劳上校 , 你将得到晋升, ”国王说道。

“ [ə; eɪ] [ˈveri] [gʊd] [aɪˈdiə] !
“ A very good idea !
“ 一个 非常 好的 主意 !

“真是个好主意! ”

[ɔ:l] [ɪn] [ˈfeɪvə(r)] [ʌv; əv] [ðɪs] [əˈmendmənt] [lɪft] [ðə; ði] [raɪt] [klɔ:l] .
All in favor of this amendment lift the right claw .
全部 在 偏爱 的 这 修正案 举起 这 正确的 爪 .

赞成这项修正案的请举起右爪。

“ [æt; ət] [ðɪs] , [ˈevri] [bɜ:d] [ˈlɪftɪd] [ðə; ði] [raɪt] [klɔ:l] , [ænd; ɐnd] [ðə; ði] [ˈməʊn] [wɒz; wəz] [ˈkærid] .
“ At this , every bird lifted the right claw , and the motion was carried .
“ 在 这 , 每一个 鸟 抬起 这 正确的 爪 , 和 这 运动 曾是 携带 .

“于是，每只鸟都抬起了右爪，这一动作就此展开。”

[wen] [ðə; ði] [ˈkaʊns(ə)l] [ədʒˈz:nd] , [ɔ:l] [ðə; ði] [bɜ:dz] [pɑ:st] [ˈʌnə] [ɪn] [ˈsɪŋg(ə)l] [faɪl] , [ænd; ɐnd] [i:tʃ] ,
When the Council adjourned , all the birds passed Anna in single file , and each ,
什么时候 这 理事会 休会 , 全部 这 鸟类 通过了 安娜 在 单身的 文件 , 和 每个 ,
议会休会时，所有的鸟儿排成一行从安娜身边经过，每一只鸟儿都.....

[æz; əz] [hi:; hi] [pɑ:st] [hɜ:(r); hə(r)] ,
as he passed her ,
作为 他 通过了 她 ,

他经过她身边时，

[pekt] [hɜ:(r); hə(r)] [ʌn] [ðə; ði] [ɑ:m] [ɔ:(r)] [ðə; ði] [feɪs] [ʌnˈtɪl] [fi:; ji] [wɒz; wəz] [blæk] [ænd; ɐnd] [blu:] .
pecked her on the arm or the face until she was black and blue .
啄食 她 在 这 手臂 或者 这 脸 直到 她 曾是 黑色的 和 蓝色的 .

啄她的胳膊或脸，直到她浑身青紫。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ðə; ði] [dri:m] - [elf] , [ˈθɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wel] [dʌn] , [ˈheɪs(ə)nd] [bæk] [tu:; tə]
At this point , the dream - elf , thinking his work well done , hastened back to
在 这 观点 , 这 梦 - 精灵 , 思维 他的 工作 出色地 完毕 , 加快 后退 到

[maʊnt] [fɜ:n] .
Mount Fern .
山 蕨类 .

这时，梦境精灵觉得自己的工作已经圆满完成，便匆匆返回了蕨山。

[ʌn] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [met] [ˈtəʊnoʊ] [ˈfləʊtɪŋ] [əˈbaʊt] [ʌn] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv] [sɒŋ] .
On the way he met Tono floating about on the wings of song .
在 这 方式 他 遇见 托诺 漂浮的 关于 在 这 翅膀 的 歌曲 .

途中他遇到了托诺，托诺乘着歌声的翅膀飘荡。

[i:tʃ] [elf] [rɪˈleɪtɪd] [wɒt] [hi:; hi] [hæd; həd] [dʌn] [saɪns] [ðeɪ] [-]
Each elf related what he had done since they [25]
每个 精灵 有关的 什么 他 有 完毕 自从 他们 [-]

每个精灵都讲述了他们[25]之后他所做的事情

[ˈpɑ:tɪd] , [ænd; ɐnd] [bəʊθ] [lɑ:ft] [ˈhɑ:tɪli] [æt; ət] [ðə; ði] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði]
parted , and both laughed heartily at the fun they had had with the
分手了 , 和 两个都 笑了 衷心地 在 这 乐趣 他们 有 有 和 这

[ˈdʒaɪənt] [wɜ:ld] .
Giant World .
巨大的 世界 .

他们依依惜别，都开怀大笑，回想起在巨型世界里度过的美好时光。

“ [ænd; ɐnd] [naʊ] , “ [sed] [ˈslʌmbə(r)] , [ðə; ði] [dri:m] - [elf] , “ [wʊʊnt] [ju:; jʊ] [sɪŋ] [ðə; ði] [swɒn] [sɒŋ]
“ And now , “ said Slumber , the dream - elf , “ won't you sing the Swan song
“ 和 现在 , “ 说 睡眠 , 这 梦 - 精灵 , “ 惯于 你 唱歌 这 天鹅 歌曲

[brɪfɔ:(r)] [ju:; jʊ] [rɪˈtaɪə(r)] ? “
before you retire ? “
前 你 退休 ? “

“那么现在，”梦精灵斯伦伯说道，“在你退休之前，你难道不想唱一首天鹅之歌吗？ ”

“ [aɪ][kænt] , ” [sed] ['tʊsnʊʃ] , “ [tuː; tə][səʊ][smɔːl][æn; ən] ['ɔːdiəns] ,
“ **I can't** , ” **said Tono** , “ **to so small an audience** ,
“ 我 不能 , ” 说 托诺 , ” 到 所以 小的 一个 观众 ,
“ 我不能, ”托诺说, “面对这么少的观众。”

[bʌt; bət] [aɪ] [drɪŋk][jɔː(r); jə(r)] [helθ] [ɪn][ə; eɪ][glɑːs][ɒv; əv] ['hʌnɪdjuː] [brɪfɔː(r)][wiː; wi][seɪ] [gʊd] - [naɪt]
but I'll drink your health in a glass of honeydew before we say good - night
但 患病的 喝 你的 健康 在 一个 玻璃 的 甘露 前 我们 说 好的 - 夜晚
.
“ [-] [tuːtuː]
.
“ [**26**] **2**
.
“ [-] 2

但在我们道晚安之前，我会用一杯蜜瓜汁祝你健康。”[26]2

[ðə; ði] [lɔːn] ['pɑːti]
The Lawn Party
这 草地 派对

草坪派对

[ˈɜːli] [ðə; ði][nekst] ['iːvnɪŋ] ,
Early the next evening ,
早期的 这 下一个 晚上 ,

第二天傍晚时分，

[ˈkæptɪn] ['feðəweɪt] [kə'mɑːnd] ['aɪrɪs] - [wɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['prɪtʃə(r)] - [plɑːnt][ænd; ɐnd][gəʊ]
Captain Featherweight commanded Iris - Wing to take a pitcher - plant and go
队长 羽量级 命令 鸢尾花 - 翼 到 拿 一个 投手 - 植物 和 去
[ɪn] [sɜːtɪ] [ɒv; əv] ['hʌnɪdjuː] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
in search of honeydew for breakfast .
在 搜索 的 甘露 为了 早餐 .

轻量级队长命令鸢尾花带上一株猪笼草去寻找蜜露当早餐。

“ [ænd; ɐnd][aɪm]['taɪəd][ɒv; əv] - , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ **And I'm tired of lilydew** , ” **said the Captain** ,
“ 和 我是 疲劳的 的 - , ” 说 这 队长 ,
“我已经厌倦了百合花,”船长说道。

“ [get]['kləʊvə(r)] ['hʌnɪdjuː] — [ænd; ɐnd][aɪ][prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [red] ['kləʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] .
“ **get clover honeydew — and I prefer the red clover to the white** .
“ 得到 三叶草 甘露 — 和 我 更喜欢 这 红色的 三叶草 到 这 白色的 .

“买三叶草蜜露——我更喜欢红三叶草而不是白三叶草。

“ [æt; ət] [ðɪs] [kə'mɑːnd] , [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] ['hʌrɪd] [ɒf] [ɪn][ðə; ði][də'rek(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l]
“ **At this command , the flower - elf hurried off in the direction of the apple**
“ 在 这 命令 , 这 花 - 精灵 慌忙 离开 在 这 方向 的 这 苹果
['ɔːtʃəd] ,
orchard ,
果园 ,

听到这话，花仙子便匆匆朝着苹果园的方向跑去。

[fɔː(r); fə(r)][aɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] ['jestədeɪ] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [faɪn] [red] ['kləʊvə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði]
for it was only yesterday that he had seen fine red clover under the
为了 它 曾是 仅有的 昨天 那 他 有 已见 美好的红色的 三叶草 在下面 这
['æp(ə)l] [triːz] .
apple trees .
苹果 树木 .

因为就在昨天，他还看到苹果树下长着漂亮的红色三叶草。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['prɪtʃə(r)] - [plɑːnt] [wɪð] [ðə; ði] [swiːt] [red] ['kləʊvə(r)] ['hʌnɪdjuː] ,
After he had filled his pitcher - plant with the sweet red clover honeydew ,
后 他 有 已填 他的 投手 - 植物 和 这 甜的 红色的 三叶草 甘露 ,
他把瓶子草装满了甜美的红三叶草蜜露之后，

[hi:; hi] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði] [rəʊz] ['gɑ:d(ə)n] [tu:; tə] [si:] [həʊ] [ðə; ði] ['rəʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] .
he went into the rose garden to see how the roses were growing .
他 去 进入 这 玫瑰 花园 到 看 如何 这 玫瑰 是 生长 .
他走进玫瑰园，想看看玫瑰长得怎么样了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] ['du:ɪŋ] ['bjʊ:tɪfli] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bjʊ:ti] [rəʊz] , [hu:]
They were all doing beautifully , and especially the American Beauty Rose , who
他们 是 全部 正在做 非常漂亮 , 和 尤其 这 美国人 美丽 玫瑰 , who
[wɒz; wəz] ['veri] [tɔ:l] [ænd; ənd] ['stertli] .
was very tall and stately .
曾是 非常 高的 和 庄严 .
她们都表现得非常出色，尤其是美国丽人玫瑰，她身材高挑，仪态端庄。

" [aɪm] [səʊ] [glæd] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] , " [sed] [ji:; ji] [tu:; tə] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [elf] .
" **I'm so glad to see you , " said she to the flower - elf** .
" 我是 所以 高兴的 到 看 你 , " 说 她 到 这 花 - 精灵 .
"见到你真高兴，"她对花精灵说。

" [aɪm] ['fi:lɪŋ] [blu:] : [ɪts] [nɒt] [-]
" **I'm feeling blue : it's not [27]**
" 我是 感觉 蓝色的 : 它是 不是 [-]
"我感到忧郁：不是[27]

[səʊ] ['veri] [geɪ] [hɪə(r)] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [ni:d] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tʃɪə(r)] [ju: 'es] [ʌp] .
so very gay here , and we need something to cheer us up .
所以 非常 同性恋 这里 , 和 我们 需要 某物 到 欢呼 我们 向上 .
这里气氛太欢乐了，我们需要一些东西来振奋一下精神。

[kænt] [ju:; jʊ] [pə'sweɪd] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] [tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [bɔ:l] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪt] [ðə; ði] ['flaʊəz]
Can't you persuade Captain Featherweight to give a ball and invite the flowers
不能 你 说服 队长 羽量级 到 给 一个 球 和 邀请 这 花朵
?
?
?
你能不能说服轻量级船长举办一场舞会，并邀请鲜花来助兴？

[aɪ] [nəʊ] [hi:z] ['veri] [hɒ'spɪtəb(ə)l] [ɔ:(r)] [aɪ] [wʊd] [nɒt] [ɑ:sk] [aɪ 'ti:] . "
I know he's very hospitable or I would not ask it . "
我 知道 他是 非常 好客 或者 我 会 不是 问 它 . "
我知道他非常热情好客，否则我不会问这个问题。

" [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [frɒm; frəm] [ju:; jʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'mɑ:nd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɒmplɪmənt] , " [sed]
" **A request from you is a command as well as a compliment , " said**
" 一个 要求 从 你 是 一个 命令 作为 出色地 作为 一个 赞扬 , " 说
[ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [elf] ,
the flower - elf ,
这 花 - 精灵 ,
"你的请求既是命令也是赞美，"花精灵说道。

" [ænd; ənd] [ju:; jʊ] ['bɒnə(r)] [ju: 'es] [ɔ:l] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:skɪŋ] .
" **and you honor us all in the asking** .
" 和 你 荣誉 我们 全部 在 这 问 .
"你们的请求让我们所有人都感到荣幸。"

" [səʊ] ['seɪɪŋ] , ['aɪrɪs] - [wɪŋ] [baʊd] [ləʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bjʊ:ti] [rəʊz] , [ænd; ənd] [weɪvd]
" **So saying , Iris - Wing bowed low to the American Beauty Rose , and waved**
" 所以 说 , 鸢尾花 - 翼 鞠躬 低的 到 这 美国人 美丽 玫瑰 , 和 挥手
[hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [ə'dju:] .
his hand in adieu .
他的 手 在 再见 .
说完，鸢尾花之翼向美国丽人玫瑰深深鞠了一躬，并挥手告别。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf][wɒz; wəz] ['li:vɪŋ] [ðə; ði][rəʊz][ˈgɑ:d(ə)n][hi;; hi] [hɜ:d] [sʌm; səm][wʌn]
But as the flower - elf was leaving the rose garden he heard some one
但 作为 这 花 - 精灵 曾是 离开 这 玫瑰 花园 他 听到 一些 一
[ˈsɒbɪŋ] ,
sobbing ,
啜泣 ,

但当花精灵离开玫瑰园时，他听到有人在啜泣。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [hi;; hi] [sɔ:] [ðæt][hi;; hi][wɒz; wəz][də'rektli][ˈʌndə(r)] ['ænəz] ['bedru:m] ['wɪndəʊ] .
and looking up , he saw that he was directly under Anna's bedroom window .
和 寻找 向上 , 他 锯 那 他 曾是 直接地 在下面 安娜的 卧室 窗户 .

他抬头一看，发现自己正站在安娜卧室窗户的正下方。

[səʊ][ʌp][hi;; hi] [flu:] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ledʒ] ,
So up he flew and sat on the window ledge ,
所以 向上 他 飞翔 和 卫星 在 这 窗户 壁架 ,

于是他飞了上去，坐在窗台上。

[fɔ:(r); fə(r)][hi;; hi] ['wɒntɪd] [tu;; tə] [nəʊ] [ɪf] [hɜ:(r); hə(r)] [dri:m] [hæd; həd] [meɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [tʃeɪndʒ]
for he wanted to know if her dream had made her change
为了 他 通缉 到 知道 如果 她 梦 有 制成 她 改变
[hɜ:(r); hə(r)][maɪnd][ə'baʊt][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] ['feðə] .
her mind about the bluebird feathers .
她 头脑 关于 这 蓝鸟 羽毛 .

因为他想知道，她的梦是否让她改变了对蓝鸟羽毛的看法。

[br'twi:n] [hɜ:(r); hə(r)][sɒbz][ʃi;; ʃi][wɒz; wəz] ['telɪŋ] ['meəri][hɜ:(r); hə(r)] [dri:m] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi;; ʃi]
Between her sobs she was telling Mary her dream , and when she
之间 她 啜泣 她 曾是 讲述 玛丽 她 梦 , 和 什么时候 她
[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ʃi;; ʃi] [sed] :
had finished , she said :
有 完成的 , 她 说 :

她一边抽泣一边向玛丽讲述她的梦境，讲完后，她说：

“ [aɪ] [heɪt] [ðə; ði][bɜːdz] !
“ **I hate the birds !**
“ 我 恨 这 鸟类 !

我讨厌鸟！

[aɪ][wɒʊnt][hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n]['eni][lɒŋgə(r)] !
I won't have them in the garden any longer !
我 惯于 有 他们 在 这 花园 任何 更长 !

我再也不会把它们留在花园里了！

[aɪl] [get][pə'pa:][tu;; tə] [pʊl] [daʊn] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:d] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [tʃeɪn] [-]
I'll get Papa to pull down all the bird houses and chain [28]
患病的 得到 爸爸 到 拉 向下 全部 这 鸟 房屋 和 链 [-]

我会让爸爸把所有的鸟屋和链子都拆掉[28]

[ə; eɪ][kæt][tu;; tə] ['evri] [tri:] !
a cat to every tree !
一个 猫 到 每一个 树 !

每棵树上都有一只猫！

[aɪm][ˈɔ:lməʊst] [skeəd] [tu;; tə] [deθ] !
I'm almost scared to death !
我是 几乎 害怕的 到 死亡 !

我吓得要死！

“ [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] ['tʃʌkl] ['merəli] [tu;; tə][hɪm'self] , [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [bæk] [tu;; tə] [maʊnt] [fɜ:n] .
“ **The flower - elf chuckled merrily to himself , and started back to Mount Fern .**
“ 这 花 - 精灵 轻笑 兴高采烈地 到 他自己 , 和 开始 后退 到 山 蕨类 .

“花精灵咯咯地笑着，往蕨山走去。”

[wen] [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [tri:] [wɪt] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] ,
When he reached the mulberry tree which stood in the middle of the garden ,
什么时候 他 达到 这 桑 树 哪个 站立 在 这 中间 的 这 花园 ,
当他走到花园中央的桑树前时,

[hi:; hi] [hɜ:d] [ə; eɪ] “ [kɔ:] !
he heard a “ Caw !
他 听到 一个 “ 啼 !
他听到一声“嘎！ ”

[kɔ:] !
Caw !
啼 !
啼!
[kɔ:] !
Caw !
啼 !
啼!

“ [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [sɔ:] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] ['pɜ:rtʃɪŋ] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] .
“ **and looking up , saw Colonel Claw perching on one of the lower branches .**
“ 和 寻找 向上 , 锯 上校 爪 栖息 在 一 的 这 降低 分支 .
“抬头一看，只见克劳上校栖息在较低的树枝上。”

['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] [br'ləŋd] [tu:; tə][ðə; ði] [krəʊ] ['fæməli] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [drest] [ɪn] [blæk] .
Colonel Claw belonged to the Crow family , and always dressed in black .
上校 爪 属于 到 这 乌鸦 家庭 , 和 总是 穿着 在 黑色的 .
克劳上校是克劳家族的人，总是身穿黑色衣服。

“ [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] , ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] , “ [sed] ['aɪrɪs] - [wɪŋ] .
“ **Good morning , Colonel Claw , “ said Iris - Wing .**
“ 好的 早晨 , 上校 爪 , “ 说 鸢尾花 - 翼 .
“早上好，克劳上校，”鸢尾花说道。

“ ['welkəm] [tu:; tə]['tɛmpəl,tɑ:n]['gɑ:d(ə)n] !
“ **Welcome to Templeton Garden !**
“ 欢迎 到 坦普尔顿 花园 !
欢迎来到坦普尔顿花园！

[haʊ] [lɒŋ] [du:; də][ju:; jʊ][ɪk'spekt][tu:; tə] [steɪ] [hɪə(r)] ? “
How long do you expect to stay here ? “
如何 长的 做 你 预计 到 停留 这里 ? “
你预计在这里待多久？

“ [ðæt] [dɪ'pendz] [ɒn] ['sɜ:kəmstənsɪz] , “ [sed] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] .
“ **That depends on circumstances , “ said Colonel Claw .**
“ 那 取决于 在 情况 , “ 说 上校 爪 .
“那要视情况而定，”克劳上校说。

“ [aɪm][ɒn]['dju:ti][hɪə(r)] ;
“ **I'm on duty here ;**
“ 我是 在 责任 这里 ;
“我在这里值班；

[aɪv] [bi:n] [sent][tu:; tə] [lʊk] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t]
I've been sent to look after the interests of the bluebirds and to report
我已经 到过 发送 到 看 后 这 兴趣 的 这 蓝知更鸟 和 到 报告
[tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] ['grəʊsbɪ:k] . “
to General Grosbeak . “
到 一般的 白蜡嘴雀 . “
我奉命维护蓝知更鸟的利益，并向格罗斯比克将军汇报情况。

“ [ðen] [jʊr; jər] [ˈdʌbli] [ˈwelkəm] , [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈɪntrəsts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] , ” [sed] [ˈaɪrɪs] -
“ **Then you're doubly welcome** , **for our interests are the same** , ” **said Iris** -
“ 然后 你是 双倍 欢迎 , 为了 我们的 兴趣 是 这 相同的 , ” 说 鸢尾花 -
[wɪŋ] .
Wing .
翼 .

“那么我们双倍欢迎你，因为我们的利益是一致的，”艾瑞斯·温说道。

“ [meɪ] [aɪ][ˈɒfə(r)][juː; jʊ][sʌm; səm] [ˈhʌnɪdjuː] ?
“ **May I offer you some honeydew** ?
“ 可能 我 提供 你 一些 甘露 ?

“我可以给你一些蜜瓜吗？ ”

[ɪts] [red] [ˈkləʊvə(r)] . ”
It's red clover . ”
它是 红色的 三叶草 . ”

这是红三叶草。

“ [nəʊ] , [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ” [sed] [ˈkɜːn(ə)l] [klaɪ] , [-]
“ **No** , **I thank you** , ” **said Colonel Claw** , [**29**]
“ 不 , 我 感谢 你 , ” 说 上校 爪 , [-]

“不，应该是我谢谢你，”克劳上校说道[29]

“ [aɪ][prɪˈfɜː(r)] [ˈgræs,hɒpəz] [ænd; ənd] [ˈkætəpɪləz] [wen] [aɪm] [ˈhʌŋɡri] . ”
“ **I prefer grasshoppers and caterpillars when I'm hungry** . ”
“ 我 更喜欢 蚱蜢 和 毛毛虫 什么时候 我是 饥饿的 . ”

“我饿的时候喜欢吃蚱蜢和毛毛虫。”

“ [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kætʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ?
“ **Shall I catch you some** ?
“ 将 我 抓住 你 一些 ?

“要不要我来抓你一些？ ”

“ [ɑːskt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
“ **asked the flower - elf** .
“ 问 这 花 - 精灵 .

“花精灵问道。”

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [nəʊ] , ” [sed] [ˈkɜːn(ə)l] [klaɪ] , “ [ɪts] [maɪ] [ruːl] [ˈnevə(r)][tuː; tə] [ˈbrekfəst] [ʌnˈtɪl] [faɪv]
“ **Thank you** , **no** , ” **said Colonel Claw** , “ **it's my rule never to breakfast until five**
“ 感谢 你 , 不 , ” 说 上校 爪 , “ 它是 我的 规则 绝不 到 早餐 直到 五
[əˈklɑːk] ,
o'clock ,
点钟 ,

“谢谢，不用了，”克劳上校说，“我的原则是五点钟之前绝不吃早餐。”

[ænd; ənd][aɪ][prɪˈfɜː(r)][ðem; ðəm] [freʃ] . ”
and I prefer them fresh . ”
和 我 更喜欢 他们 新鲜的 . ”

我喜欢吃新鲜的。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [ˈveri] [ˈhʌŋɡri] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
“ **Are you very hungry** ? ” **asked the flower - elf** .
“ 是 你 非常 饥饿的 ? ” 问 这 花 - 精灵 .

“你很饿吗？ ”花精灵问道。

“ [jes] , [ˈveri] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkɜːn(ə)l] , “ [bʌt; bət][aɪ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑːmi] , [ænd; ənd] [ˈdɪsəplɪn]
“ **Yes** , **very** , ” **said the Colonel** , “ **but I belong to the army** , **and discipline**
“ 是的 , 非常 , ” 说 这 上校 , “ 但 我 属于 到 这 军队 , 和 纪律

[məst; məst][biː; bi] [meɪnˈteɪnd] .
must be maintained .
必须 是 维持 .

“是的，非常，”上校说，“但我属于军队，必须保持纪律。”

” [ðen] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə] [ˈkɜːn(ə)l] [klɔː] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [gʊd] [ˈiːvniŋ] ,
” **Then Iris - Wing bowed low to Colonel Claw and bade him good evening** ,
” 然后 鸢尾花 - 翼 鞠躬 低的 到 上校 爪 和 巴德 他 好的 晚上 ,
“然后，鸢尾花向克劳上校深深鞠了一躬，并向他道晚安。”

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [suːn] [æt; ət] [maʊnt] [fɜːn] .
saying that he hoped to see him soon at Mount Fern .
说 那 他 希望 到 看 他 很快 在 山 蕨类 .
他说希望很快能在弗恩山见到他。

[wen] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [riːtʃt] [maʊnt] [fɜːn] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˈbrekfəst] [wɒz; wəz] [ˈredi] ,
When Iris - Wing reached Mount Fern he found that breakfast was ready ,
什么时候 鸢尾花 - 翼 达到 山 蕨类 他 成立 那 早餐 曾是 准备好 ,
当鸢尾翼到达蕨山时，发现早餐已经准备好了。

[ænd; ənd][səʊ][ɔːl][ðə; ði] [elvz] [sæt] [daʊn] [ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði] [red] [ˈkləʊvə(r)] [ˈhʌnidjuː] [wɪtʃ]
and so all the elves sat down and drank the red clover honeydew which
和 所以 全部 这 精灵 卫星 向下 和 喝 这 红色的 三叶草 甘露 哪个
[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][æp(ə)l] [ˈɔːtʃəd] ,
he had brought from the apple orchard ,
他 有 带来 从 这 苹果 果园 ,
于是，所有的小精灵都坐下来，喝着他从苹果园里带来的红三叶草蜜露。

[wɪð] [sʌm; səm] [ˈberɪz] [ænd; ənd] [nʌts] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðeə(r)][ˈjuːʒuəl] [ˈbrekfəst] [feə(r)] .
with some berries and nuts , which was their usual breakfast fare .
和 一些 浆果 和 坚果 , 哪个 曾是 他们的 通常 早餐 票价 .
还加了一些浆果和坚果，这是他们通常的早餐。

[waɪl] [ðeɪ] [sæt][æt; ət][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [rɪˈleɪtɪd] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] , [ænd; ənd]
While they sat at the table the flower - elf related all he had seen , and
尽管 他们 卫星 在 这 桌子 这 花 - 精灵 有关的 全部 他 有 已见 , 和
[hɜːd] , [ænd; ənd] [-]
heard , and [30]
听到 , 和 [-]
他们坐在桌旁，花精灵讲述了他所看到和听到的一切，[30]

[dʌn] [ðæt] [ˈiːvniŋ] .
done that evening .
完毕 那 晚上 .

当晚就办完了。

[hiː; hi][təʊld][ðə; ði] [elvz] [ðæt] [ˈkɜːn(ə)l] [klɔː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] ,
He told the elves that Colonel Claw was in the neighborhood ,
他 讲述 这 精灵 那 上校 爪 曾是 在 这 邻里 ,
他告诉精灵们，克劳上校就在附近。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈteɪkən][ʌp][hɪz; ɪz][əˈbəʊd][ɪn][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [triː] .
and had taken up his abode in the mulberry tree .
和 有 已采取 向上 他的 住所 在 这 桑 树 .
他便在桑树上安家落户。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪˈpiːtɪd] [ðə; ði] [kɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [wɪð] [ðæt] [ˈdʒentlmən]
And when he repeated the conversation he had had with that gentleman
和 什么时候 他 重复 这 对话 他 有 有 和 那 绅士
, [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [kəˈmɑːnd] [ˈlaɪtnɪŋ] ,
, **Captain Featherweight commanded Lightning** ,
, 队长 羽量级 命令 闪电 ,
当他复述与那位先生的谈话内容时，羽量级队长命令闪电。

[ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] - [elf] , [tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm] ['græs,hɒpəz] [ænd; ənd] ['kætəpɪləz] [fɔː(r); fə(r)]
the messenger - elf , to catch some grasshoppers and caterpillars for
这 信使 - 精灵 , 到 抓住 一些 蚱蜢 和 毛毛虫 为了
[ˈkɜːn(ə)l] [klɔː] [dʒʌst][ɪn][taɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
Colonel Claw just in time for his breakfast .
上校 爪 只是 在 时间 为了 他的 早餐 .

信使精灵要赶在克劳上校早餐前，抓些蚱蜢和毛毛虫给他。

“ [gɪv] [hɪm][maɪ][ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments] , ” [sed] ['kæptɪn] ['feðəwert] ,
“ **Give him my compliments , ” said Captain Featherweight ,**
” 给 他 我的 赞美 , ” 说 队长 羽量级 ,
“请代我向他致以问候,”羽量级队长说道。
“ [ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðæt] [aɪ][æɪ; ʒəl] [gɪv] [maɪ'self][ðə; ði] ['plezə(r)] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɒn][hɪm] [tə'mɒrəʊ]
” 和 告诉 他 那 我 将 给 我 这 乐趣 的 呼叫 之上 他 明天
[iːvniŋ] . ”
evening . ”
晚上 . ”

“并告诉他，我明天晚上会亲自去拜访他。”

“ [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bjʊːti] [rəʊz] , ” [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] ,
“ **And I saw the American Beauty Rose , ” continued the flower - elf ,**
” 和 我 锯 这 美国人 美丽 玫瑰 , ” 持续 这 花 - 精灵 ,
“我还看到了美国丽人玫瑰,”花精灵继续说道。

“ [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][bɔːl][ænd; ənd][ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['flaʊəz] .
“ **and she wants you to give a ball and invite the flowers .**
” 和 她 想要 你 到 给 一个 球 和 邀请 这 花朵 .
“她希望你举办一个舞会，并邀请鲜花。”

[ʃiː; ʃi] [niːdz] [tuː; tə][biː; bi] [tʃɪəd] [ʌp] .
She needs to be cheered up .
她 需求 到 是 欢呼 向上 .

她需要有人安慰安慰。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [bluː] , [ɔːl'dəʊ] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['veri] [red] [ænd; ənd]['rəʊzi] . ”
She said she was feeling blue , although she looked very red and rosy . ”
她 说 她 曾是 感觉 蓝色的 , 虽然 她 看起来 非常 红色的 和 红润 . ”
她说她心情很低落，尽管她看起来脸色红润。

“ [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,
“ **One thing at a time , ” said the Captain ,**
” 一 事物 在 一个 时间 , ” 说 这 队长 ,
“一次只做一件事,”船长说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [aɪv] [dʒʌst][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːn] ['pɑːti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv]
“ **for I've just decided to have a lawn party for the Elves of**
” 为了 我已经 只是 决定 到 有 一个 草地 派对 为了 这 精灵 的
['oʊk,deɪl] ,
Oakdale ,
奥克代尔 ,

“因为我刚刚决定为奥克代尔的精灵们举办一场草坪派对，

[ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [wɪl] ['kæəri] [ðəm; ðəm][ðə; ði] [ɪnvɪ'teɪnɪz] [ðɪs] ['veri] ['iːvniŋ] . ” [-]
and Lightning will carry them the invitations this very evening . ” [31]
和 闪电 将要 携带 他们 这 邀请函 这 非常 晚上 . ” [-]
闪电今晚就会把邀请函带给他们。”[31]

“ [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] [ˈprez(ə)nts][hɪz; ɪz][ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments][tuː; tə]
“ Captain Featherweight of Mount Fern presents his compliments to
“ 队长 羽量级 的 山 蕨类 礼物 他的 赞美 到
[ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔːn][ɒv; əv] [ˈoʊk,deɪl] ,
Captain Acorn of Oakdale ,
队长 橡子 的 奥克代尔 ;

“芒特弗恩的羽量级队长向奥克代尔的橡子队长致以问候，

[ænd; ənd][beg] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔːn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [wɪl] [ˈfeɪvə(r)] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt]
and begs that Captain Acorn and his Company will favor Captain Featherweight
和 乞求 那 队长 橡子 和 他的 公司 将要 偏爱 队长 羽量级
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [wɪð] [ðəə(r)] [ˈprez(ə)ns] [æt; ət] [maʊnt] [fɜːn] [ɒn] [ˈθɜːzdeɪ] [nekst][baɪ][ðə; ði]
and his Company with their presence at Mount Fern on Thursday next by the
和 他的 公司 和 他们的 在场 在 山 蕨类 在 周四 下一个 经过 这
[laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] .
light of the moon .
光 的 这 月亮 .

并恳求橡树队长及其部下于下周四月光下前往蕨山，给予羽量队长及其部下恩惠。

“ [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈlaɪtnɪŋ] [ˈkæɪd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][wʌns]
“ This was the form of the invitation , and Lightning carried it at once
“ 这 曾是 这 形式 的 这 邀请 , 和 闪电 携带 它 在 一次
[tuː; tə] [ˈoʊk,deɪl] .
to Oakdale .
到 奥克代尔 .

“这就是邀请函的形式，闪电侠立刻把它带到了奥克代尔。”

“ [ænd; ənd] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈbjuːti] [rəʊz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] ,
“ And what shall I say to the American Beauty Rose ? ” asked the flower - elf ,
“ 和 什么 将 我 说 到 这 美国人 美丽 玫瑰 ? ” 问 这 花 - 精灵 ,
“那我该对美国丽人玫瑰说些什么呢？”花精灵问道。

[wen] [ˈlaɪtnɪŋ] [hæd; həd] [ɡɒn] .
when Lightning had gone .
什么时候 闪电 有 已消失 .

闪电消失之后。

“ [maɪ] [best] [rɪˈspekts] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈbjuːti] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] ,
“ My best respects to the American Beauty , ” said Captain Featherweight ,
“ 我的 最好的 尊重 到 这 美国人 美丽 , ” 说 队长 羽量级 ,

“我向这位美国丽人致以最崇高的敬意，”羽量级队长说道。

“ [ænd; ənd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɡɪv] [juː ˈes] [mʌtʃ] [ˈpleʒə(r)] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðə; ði]
“ and tell her that it will give us much pleasure to entertain the
“ 和 告诉 她 那 它 将要 给 我们 很多 乐趣 到 招待 这
[ˈflaʊəz] ;
flowers ;
花朵 ;

“并告诉她，款待这些花朵会给我们带来很多快乐；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [tuː] [wiːks] [frɒm; frəm][tuː; tə] - [naɪt] [ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv]
and that the ball shall be given two weeks from to - night in honor of
和 那 这 球 将 是 给定 二 周 从 到 - 夜晚 在 荣誉 的
[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] ,
the Queen of Flowers ,
这 女王 的 花朵 ,

舞会将于今晚两周后举行，以表彰花之皇后。

[wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ɪz][ðə; ði][rəʊz] .
which , as you know , is the rose .
哪个 , 作为 你 知道 , 是 这 玫瑰 .

如你所知，那就是玫瑰。

” [ðen] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [drɪˈpɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rəʊz][ˈgɑːd(ə)n][tuː; tə] [ˈkæəri] [ˈkæptɪn]
“ **Then the flower - elf departed for the rose garden to carry Captain**
” 然后 这 花 - 精灵 已离开 为了 这 玫瑰 花园 到 携带 队长
- [ɪnvɪˈteɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
Featherweight's invitation to the flowers ,
- 邀请 到 这 花朵 ,
“然后，花精灵动身前往玫瑰园，去把轻量船长的邀请函送给花丛。”

[ænd; ənd][brɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [ˈlaɪtnɪŋ] [wɒz; wəz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ˈhʌrɪŋ] [bæk] [wɪð] [ˈkæptɪn]
and before long Lightning was seen in the distance hurrying back with Captain
和 前 长的 闪电 曾是 已见 在 这 距离 匆忙 后退 和 队长
[ˈeɪ,kɔːrnz][rɪˈplaɪ] ,
Acorn's reply ,
橡子的 回复 ,
不久之后，人们看到闪电侠在远处匆匆赶来，带来了橡果船长的答复。

[wɪtʃ] [ræn] [ðʌs] : [-]
which ran thus : [32]
哪个 跑 因此 : [-]

其内容如下：[32]

” [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔːn][ɒv; əv] [ˈoʊk,deɪl] [ˈprez(ə)nts][hɪz; ɪz][ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments][tuː; tə] [ˈkæptɪn]
“ **Captain Acorn of Oakdale presents his compliments to Captain**
” 队长 橡子 的 奥克代尔 礼物 他的 赞美 到 队长
[ˈfeðəweɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] ,
Featherweight of Mount Fern ,
羽量级 的 山 蕨类 ,
“橡树谷的橡子队长向蕨山的羽量级队长致以问候，

[ænd; ənd][əkˈsepts] [wɪð] [mʌtʃ] [ˈplezə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ðə; ði][məʊst]
and accepts with much pleasure for himself and his Company the most
和 接受 和 很多 乐趣 为了 他自己 和 他的 公司 这 最多
[kaɪnd][ɪnvɪˈteɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] . “
kind invitation of Captain Featherweight of Mount Fern . “
种类 邀请 的 队长 羽量级 的 山 蕨类 : “
并欣然接受弗恩山羽量级船长的盛情邀请，代表他本人及其公司致意。

” [ænd; ənd] [naʊ] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði][rɪˈplaɪ] ,
“ **And now , “ said the Captain , when he had read the reply ,**
” 和 现在 , “ 说 这 队长 , 什么时候 他 有 读 这 回复 ,
“现在，”船长读完回信后说道，
“ [wiː; wi][mʌst; məst][prɪˈpeə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [gests] .
“ **we must prepare for our guests .**
” 我们 必须 准备 为了 我们的 客人 :
我们必须为客人做好准备。

[ðə; ði][ˈfaɪnɪst] [piːs] [ɒv; əv] [lɔːn] [ɪz][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [əʊk] [triː] ,
The finest piece of lawn is under the great white oak tree ,
这 最好的 片 的 草地 是 在下面 这 伟大的 白色的 橡木 树 ,
最美的一块草坪位于那棵巨大的白橡树下。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wiː; wi] [wɪl] [pleɪ] - .
and there we will play skyball .
和 那里 我们 将要 玩 - :
在那里我们将玩空中球。

[bɪ'twi:n] [naʊ] [ænd; ənd] ['θɜ:zdeɪ] [aɪ][wɒnt][ju:; jʊ][tu:; tə] [pʊl] [ʌp][ænd; ənd] ['kæri] [ə'weɪ] [ɔ:l][ðə; ði][tɔ:l]
Between now and Thursday I want you to pull up and carry away all the tall
之间 现在 和 周四 我 想 你 到 拉 向上 和 携带 离开 全部 这 高的
[bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑ:s] ,
blades of grass ,
刀片 的 草 ,

从现在到周四，我要你们把所有高高的草叶都拔掉并运走。

[ænd; ənd] [bi:t] [daʊn] [wɪð] ['aʊə(r)] [fi:t] [ɔ:l][ðə; ði] [rʌf] ['pleɪsɪz] ,
and beat down with our feet all the rough places ,
和 打 向下 和 我们的 脚 全部 这 粗糙的 地方 ,
用脚踩平所有崎岖不平的地方，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [lɔ:n] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz] ['velvɪt] .
so that the lawn will be as smooth as velvet .
所以 那 这 草地 将要 是 作为 光滑的 作为 天鹅绒 .
这样草坪就会像天鹅绒一样光滑。

“ [ænd; ənd] , ['laɪtnɪŋ] ! ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['kæptɪn] , “ [wi:; wi][jæl; jəl] [ni:d] [nju:] [bɔ:lz][ænd; ənd]
“ **And , Lightning !** ” **continued the Captain ,** “ **we shall need new balls and**
“ 和 , 闪电 ! ” 持续 这 队长 , “ 我们 将 需要 新的 球 和
['mælɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪz(ə)n] ,
mallets for the occasion ,
木槌 为了 这 场合 ,
“还有，闪电队！”队长继续说道，“我们需要新的球和球槌来应对这种情况。”

[səʊ][gəʊ][tu:; tə][ðə; ði] [dwɔ:fs] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tu:; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]
so go to the Dwarfs of Cavedale , and tell them to have them
所以 去 到 这 矮人 的 - , 和 告诉 他们 到 有 他们
['redi] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɜ:zdeɪ] [nekst] . “
ready for Thursday next . ”
准备好 为了 周四 下一个 . “
所以，去卡夫代尔的矮人们那里，告诉他们下周四之前准备好这些东西。”

“ [ɒv; əv] [wɒt] [jæl; jəl][ðə; ði] [dwɔ:fs] [meɪk] [ðem; ðəm] ? ” [ɑ:skt] ['laɪtnɪŋ] .
“ **Of what shall the Dwarfs make them ?** ” **asked Lightning** .
“ 的 什么 将 这 矮人 制作 他们 ? ” 问 闪电 .
“矮人们该用什么材料来制作它们呢？”闪电问道。
“ [ðə; ði] [bɔ:lz] [jæl; jəl][bi:; bi] [meɪd] [ɒv; əv]['pʃʊəɪst] ['rʌbə(r)] , [ðə; ði] ['mælɪt] [hedz] [ɒv; əv]['faɪnɪst]['aɪvəri] ,
“ **The balls shall be made of purest rubber , the mallet heads of finest ivory** ,
“ 这 球 将 是 制成 的 最纯净的 橡皮 , 这 槌 头部 的 最好的 象牙 ,
“球要用最纯净的橡胶制成，球槌头要用最上等的象牙制成，

[ænd; ənd][ðə; ði]['hænd(ə)lz][ɒv; əv] ['blækɪst] ['ebəni] . “ [-]
and the handles of blackest ebony . ” [33]
和 这 把手 的 最黑的 乌木 . ” [-]
把手是乌木做的。”[33]

“ [ænd; ənd] [haʊ] [lɑ:dʒ] [jæl; jəl] [ðeɪ] [bi:; bi] , ['nəʊb(ə)l] ['kæptɪn] ? ”
“ **And how large shall they be , noble Captain ?** ”
“ 和 如何 大的 将 他们 是 , 高贵 队长 ? ”
“那么，尊贵的船长，它们要有多大呢？”

“ [let] [ðə; ði] [bɔ:lz] [bi:; bi][æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz] [θri:] [taɪmz][ə; eɪ] [swi:t] - [pi:] [si:d] ,
“ **Let the balls be as large as three times a sweet - pea seed** ,
“ 让 这 球 是 作为 大的 作为 三 时代 一个 甜的 - 豌豆 种子 ,
“让球的大小达到豌豆种子大小的三倍，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mælɪts] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz][ðə; ði][st'eɪmənz][ɒv; əv][ðə; ði]['taɪgə(r)] - ['lɪli] . “
and the mallets as large as the stamens of the Tiger - Lily . ”
和 这 木槌 作为 大的 作为 这 雄蕊 的 这 老虎 - 百合 . “
而木槌则像虎百合的花蕊一样大。”

“ [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [juː; jʊ][jæl; ʃəl][hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [kəˈlektɪŋ] [ðə; ði][ˈnektə(r)] ,
“ Iris - Wing , you shall have charge of collecting the nectar ,
“ 鸢尾花 - 翼 , 你 将 有 收费 的 收集 这 花蜜 ,
“ 鸢尾翼, 你负责采集花蜜,

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [prəˈvaɪdɪŋ] [ðə; ði][fænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːti] . “
as well as providing the fans for the party . “
作为 出色地 作为 提供 这 粉丝 为了 这 派对 . “
同时还为派对提供了粉丝。”

“ [ænd; ənd] [wɒt] [jæl; ʃəl][wiː; wi][juːz][fɔː(r); fə(r)][fænz] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
“ And what shall we use for fans ? ” asked the flower - elf .
“ 和 什么 将 我们 使用 为了 粉丝 ? ” 问 这 花 - 精灵 .
“那我们用什么做扇子呢?”花精灵问道。

“ [ai] [θɪŋk] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv] [nəˈstɜːʃəm] . ”
“ I think , “ said the Captain , “ the leaves of nasturtium . ”
“ 我 思考 , “ 说 这 队长 , “ 这 树叶 的 金莲花 . ”
“我想,”船长说, “是旱金莲的叶子。”

“ [ænd; ənd][jæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][ˈmjuːzɪk] ? ” [ɑːskt] [ˈtʊʊnoʊ] .
“ And shall we have music ? ” asked Tono .
“ 和 将 我们 有 音乐 ? ” 问 托诺 .
“那我们来点音乐吗?”托诺问道。

“ [jes] , [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] [geɪm] [wiːl; wil][hæv; həv][ˈmjuːzɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ][jæl; ʃəl][hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
“ Yes , after the game we'll have music , and you shall have charge of
“ 是的 , 后 这 游戏 出色地 有 音乐 , 和 你 将 有 收费 的
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,

“是的, 比赛结束后我们会播放音乐, 你将负责播放音乐。”
[ˈtʊʊnoʊ] ; [ai] [liːv] [ðə; ði] [sɪˈlek(ə)n] [ɪnˈtaɪəli] [tuː; tə][juː; jʊ] . “
Tono ; I leave the selection entirely to you . ”
托诺 ; 我 离开 这 选择 完全 到 你 . “

托诺, 选择权完全在你手里。”

“ [ænd; ənd] [ˈaʊli] , “ [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] ,
“ And Owly , “ continued the Captain ,
“ 和 猫头鹰 , “ 持续 这 队长 ,
“还有奥利,”船长继续说道,

“ [pliːz] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)]
“ please remember that you are not responsible for the mistakes of our
“ 请 记住 那 你 是 不是 负责的 为了 这 错误 的 我们的
[gests] ,
guests ,
客人 ,

请记住, 您无需为我们客人的错误负责。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ai] [kætʃ] [juː; jʊ] [kəˈrektɪŋ] [ˈeniwʌn] , [aɪl] [send][juː; jʊ][tuː; tə] - .
for if I catch you correcting anyone , I'll send you to Doomdell .
为了 如果 我 抓住 你 纠正 任何人 , 患病的 发送 你 到 - .
如果你胆敢纠正别人, 我就把你送到末日之城。

“ [naʊ] - [ɪz][æz; əz][bəʊd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [elvz] [æz; əz][ˈprɪz(ə)n][ɪz][fɔː(r); fə(r)][juːˈes] , [ænd; ənd]
“ Now Doomdell is as bad for the elves as prison is for us , and
“ 现在 - 是 作为 坏的 为了 这 精灵 作为 监狱 是 为了 我们 , 和
[ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [-]
Captain Featherweight [34]
队长 羽量级 [-]

“现在, 末日之城对精灵来说就像监狱对我们一样糟糕, 而羽量级队长[34]

[ŋju:] [ˈveri] [wel] [həʊ] [tu:; tə] [ˈfraɪ(ə)n] [ˈaʊli] .
knew very well how to frighten Owly .
知道 非常 出色地 如何 到 吓唬 猫头鹰 .

他非常清楚如何吓唬猫头鹰。

“ [ænd; ənd] [ˈreɪnbəʊ] , [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][tækt] , [ai][pʊt][ju:; jʊ][ɪn] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]
“ **And Rainbow , on account of your tact , I put you in charge of the**
“ 和 彩虹 , 在 帐户 的 你的 策略 , 我 放 你 在 收费 的 这
[həʊ] [əˈfeə(r)] .
whole affair .
所有的 事务 .

“彩虹，鉴于你的处事圆滑，我让你负责处理整件事。”

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [əʊvəˈsi:] [ðə; ði][ˈlðə(r)z][ænd; ənd][bi:; bi][ʊə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜ:k] [ɪz] [wel] [dʌn] .
You must oversee the others and be sure that their work is well done .
你 必须 监督 这 其他的 和 是 当然 那 他们的 工作 是 出色地 完毕 .

你必须监督其他人，确保他们的工作圆满完成。

“ [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [ˈbi:zi] [æz; əz] [ˈbi:z] [ɔ:l] [ðæt] [wi:k] ,
“ **The Elves of Mount Fern were as busy as bees all that week** ,
“ 这 精灵 的 山 蕨类 是 作为 忙碌的 作为 蜜蜂 全部 那 星期 ,
“蕨山精灵们那一周忙得像蜜蜂一样。”

[ænd; ənd] [wen] [ˈθɜ:zdeɪ] [ˈi:vniŋ] [keɪm] [raʊnd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈredi] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [gests] .
and when Thursday evening came round they were ready for their guests .
和 什么时候 周四 晚上 来了 圆形的 他们 是 准备好 为了 他们的 客人 .

到了周四晚上，他们已经做好了迎接客人的准备。

[ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [wɒz; wəz][ˈɔ:lweɪz] [prɒmpt] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈeniθɪŋ] [tu:; tə]
Captain Featherweight was always prompt , and if he had anything to
队长 羽量级 曾是 总是 迅速的 , 和 如果 他 有 任何事物 到
[du:; də] ,
do ,
做 ,

轻量级队长总是很准时，而且如果他有什么事要做，

[hi:; hi][ˈɔ:lweɪz] [gɒt][,aɪ ˈti:] [dʌn] [ɪn][taɪm] .
he always got it done in time .
他 总是 得到 它 完毕 在 时间 .

他总能按时完成任务。

[wen] [ðə; ði] [mu:n] [wɒz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [ˈoʊk,deɪl] [əˈraɪvd] [æt; ət] [maʊnt]
When the moon was high in the sky the Elves of Oakdale arrived at Mount
什么时候 这 月亮 曾是 高的 在 这 天空 这 精灵 的 奥克代尔 到达的 在 山
[fɜ:n] .
Fern .
蕨类 .

当月亮高挂天空时，奥克代尔的精灵们抵达了蕨山。

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈgri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)] ,
And after the greetings were over ,
和 后 这 问候 是 超过 ,

问候结束后，

[ðeɪ] [ɔ:l][sæt] [daʊn] [ɒn] [freʃ] [gri:n] [mɒs] - [maʊndz] [wɪt] [hæd; həd] [bi:n] [brɔ:t] [ɪn][fɔ:(r); fə(r)]
they all sat down on fresh green moss - mounds which had been brought in for
他们 全部 卫星 向下 在 新鲜的 绿色的 苔藓 - 土堆 哪个 有 到过 带来 在 为了
[ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n] .
the occasion .
这 场合 .

他们都坐在为这次活动特意搬来的新鲜绿色苔藓堆上。

[ðen] ['reɪnbəʊ] , [hu:] [wɒz; wəz][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] ['serɪmənɪz] ,
Then Rainbow , who was master of ceremonies ,
然后 彩虹 , WHO 曾是 掌握 的 仪式 ,
然后是司仪雷恩博，

[kəˈmɑːnd] ['laɪtnɪŋ] [tuː; tə][pɑːs] [əˈraʊnd][sʌm; səm][ˈæp(ə)l] - ['blɒsəm] ['hʌnɪdjuː] [ɪn] ['bluːbel] [kʌps]
commanded Lightning to pass around some apple - blossom honeydew in bluebell cups
命令 闪电 到 经过 大约 一些 苹果 - 开花 甘露 在 蓝铃花 杯子
;
;
;
;

命令闪电将一些苹果花蜜露装在风铃草杯中分发给大家；

[ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][pˈɑːteɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] ['spɑːklɪŋ] ['nektə(r)] , ['kæptɪn] ['feðəweɪt] ,
and after they had partaken of the sparkling nectar , Captain Featherweight ,
和 后 他们 有 参与 的 这 闪闪发光 花蜜 , 队长 羽量级
[-]
[**35**]
[-]

在他们享用了这闪耀的琼浆玉液之后，羽量级船长[35]

[ɑːm] - [ɪn] - [ɑːm] [wɪð] ['kæptɪn] ['eɪkɔːn] , [led][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['oʊktriː] [bɔːn] .
arm - in - arm with Captain Acorn , led the way to Oaktree Lawn .
手臂 - 在 - 手臂 和 队长 橡子 , 引领 这 方式 到 橡树 草地 .
他挽着橡树船长的胳膊，带头前往橡树草坪。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [əˈsembəld] [ðeə(r)] ,
When they were all assembled there ,
什么时候 他们 是 全部 组装 那里 ,
当他们都聚集在那里时，

['laɪtnɪŋ] [prɪˈzentɪd] ['kæptɪn] ['eɪkɔːn] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæɪlɪts] [ænd; ənd] [bɔːlz] ,
Lightning presented Captain Acorn with the choicest of the mallets and balls ,
闪电 呈现 队长 橡子 和 这 精选 的 这 木槌 和 球 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪ] [brɪˈgæn] .
and the play began .
和 这 玩 开始 .
闪电侠将最好的球槌和球献给了橡树船长，比赛开始了。

[ɪn] - [ðə; ði] ['tɑːɡɪt] [ɪz][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [muːn] ,
In Skyball the target is the face of the moon ,
在 - 这 目标 是 这 脸 的 这 月亮 ,
在天空球游戏中，目标是月亮的表面。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpleɪə(r)] [huː] ['kɒmz] ['niːəɪst] [ðə; ði] [mɑːk] , [wɪnz][ðə; ði] [ɡeɪm] .
and the player who comes nearest the mark , wins the game .
和 这 玩家 WHO 来 最近的 这 标记 , 胜利 这 游戏 .
距离目标最近的玩家赢得比赛。

['kæptɪn] ['eɪkɔːn] , [æz; əz] [ɡest] , [hæd; həd][fɜːst] [pleɪ] .
Captain Acorn , as guest , had first play .
队长 橡子 , 作为 客人 , 有 第一的 玩 .
作为嘉宾，橡子船长率先上场。

['reɪnbəʊ] [held] [hɪz; ɪz][bɔːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['kæptɪn] ['eɪkɔːn] [kɔːld] [aʊt] “
Rainbow held his ball for him , and as soon as Captain Acorn called out “
彩虹 握住 他的 球 为了 他 , 和 作为 很快 作为 队长 橡子 称为 出去 “
[ˈredi] ,
ready ,
准备好 ,
彩虹帮他拿着球，橡果队长刚喊一声“准备”，

” [ˈreɪnbəʊ] [ˈdrɒpt] [ðə; ði] [bɔːl] ,
” **Rainbow dropped the ball** ,
” 彩虹 掉落 这 球 ,

Rainbow 搞砸了，

[wɪtʃ] [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔːn] [wɪð] [wʌn] [trəˈmendəs] [ˈswɪŋ] [sent] [ˈwɪzɪŋ] [ɒf] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [muːn] .
which Captain Acorn with one tremendous swing sent whizzing off toward the moon .
哪个 队长 橡子 和 一 巨大的 摇摆 发送 呼啸 离开 朝向 这 月亮 .

阿科恩船长一记漂亮的挥杆，就把那东西嗖地一下打飞向了月球。

[ˈlaɪtnɪŋ] [ˈfɒləʊd] [ðə; ði] [bɔːl] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ə; eɪ] [sterk] [weə(r)] [aɪ ˈtiː] [fel] .
Lightning followed the ball , and placed a stake where it fell .
闪电 随后 这 球 , 和 放置 一个 赌注 在哪里 它 跌倒 .

闪电跟随球体落下，并在球体落点处留下了一道闪电。

[ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [pleɪd] [nekst] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ˈɑːklə] [ɒv; əv]
Captain Featherweight played next , and he was followed by Okla of
队长 羽量级 玩 下一个 , 和 他 曾是 随后 经过 俄克拉荷马州 的
[ˈoʊk,deɪl] .
Oakdale .
奥克代尔 .

接下来是羽量级队长上场，之后是来自奥克代尔的奥克拉。

[ðen] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈreɪn,bəʊz] [tɜːn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [əˈnʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Then it was Rainbow's turn , and he was followed by another of the
然后 它 曾是 彩虹的 转动 , 和 他 曾是 随后 经过 其他 的 这
[elvz] [ɒv; əv] [ˈoʊk,deɪl] ,
Elves of Oakdale ,
精灵 的 奥克代尔 ,

接下来轮到彩虹了，紧随其后的是橡树谷的另一位精灵。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [ʌn ˈtiːl] [ɔːl] [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [ˈoʊk,deɪl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt]
and so on , until all the Elves of Oakdale , and all the Elves of Mount
和 所以 在 , 直到 全部 这 精灵 的 奥克代尔 , 和 全部 这 精灵 的 山
[fɜːn] ,
Fern ,
蕨类 ,

如此往复，直到橡树谷的所有精灵，以及蕨山的所有精灵，

[hæd; həd] [pleɪd] .
had played .
有 玩 .

玩过。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [fluː] [-]
When the game was over they all flew [36]
什么时候 这 游戏 曾是 超过 他们 全部 飞翔 [-]

比赛结束后，他们都飞走了[36]

[ɒf] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [steɪks] ,
off to look at the stakes ,
离开 到 看 在 这 赌注 ,

去看看赌注是多少，

[ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔːrnz] [bɔːl] [wɒz; wəz] [ˈnɪəɪst] [ðə; ði] [muːn] .
and it was found that Captain Acorn's ball was nearest the moon .
和 它 曾是 成立 那 队长 橡子的 球 曾是 最近的 这 月亮 .

结果发现，橡子船长的球离月亮最近。

[aɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈdʒɒli] [geɪm] , [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] ,
It was a jolly game , and Captain Featherweight ,
它 曾是 一个 快乐的 游戏 , 和 队长 羽量级 ,

这是一场欢乐的游戏，还有羽量级队长

[hu:] [did] [nɒt] [θɪŋk] [,aɪ 'ti:] [pə'laɪt] [tu;; tə] [wɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [graʊndz] ,
who did not think it polite to win on his own grounds ,
WHO 做过 不是 思考 它 有礼貌的 到 赢 在 他的 自己的 理由 ,
他认为在自己的地盘上获胜是不礼貌的,

[wɒz; wəz] ['veri] [glæd] [ðæt] ['kæptɪn] ['eɪkɔ:n] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tu;; tə] ['kæri] [ɒf] [ðə; ði] [kʌp] .
was very glad that Captain Acorn was able to carry off the cup .
曾是 非常 高兴的 那 队长 橡子 曾是 有能力的 到 携带 离开 这 杯子 .
非常高兴橡果船长能够带走奖杯。

[,aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['bʌtəklʌp] , [bʌt; bət] , [ɔ:l'dəʊ] [ðeɪ] [gru:] [ɪn] ['plenti]
It was only a simple buttercup , but , although they grew in plenty
它 曾是 仅有的 一个 简单的 毛茛 , 但 , 虽然 他们 生长 在 很多
[ˈevriweə(r)] ,
everywhere ,
到处 ,
它只是一株普通的毛茛, 虽然它们到处都长得很大,

['kæptɪn] ['eɪkɔ:n] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [praʊd] [æz; əz] [ɪf] [,aɪ 'ti:] [hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [ɔ:(r)]
Captain Acorn was just as proud as if it had been made of silver or
队长 橡子 曾是 只是 作为 自豪的 作为 如果 它 有 到过 制成 的 银 或者
[gəʊld] ,
gold ,
金子 ,
阿科恩船长为此感到无比自豪, 就好像这东西是用金银打造的一样。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [greɪt] .
for the honor was just as great .
为了 这 荣誉 曾是 只是 作为 伟大的 .
因为这份荣誉同样伟大。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] ['laɪtnɪŋ] [geɪv] [i:t] [elf] [ə; eɪ] [fæn] ,
When the game was over Lightning gave each elf a fan ,
什么时候 这 游戏 曾是 超过 闪电 给予 每个 精灵 一个 扇子 ,
游戏结束后, 闪电侠给每个精灵都送了一把扇子。

[ænd; ænd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['restɪŋ] [ænd; ænd] ['fæniŋ] [ðəm'selvz] , [hi;; hi] [pɑ:st] [red]
and while they were resting and fanning themselves , he passed red
和 尽管 他们 是 休息 和 扇形 他们自己 , 他 通过了 红色的
['kləʊvə(r)] ['hʌnɪdju:] [ɪn] ['lɪli] - [kʌps] .
clover honeydew in lily - cups .
三叶草 甘露 在 百合 - 杯子 .
当她们休息并扇风时, 他用百合花杯盛着红三叶草蜜露送给她们。

[ðen] ['təʊnɒʊ] [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] ['ɔ:kɪstrə] [pleɪd] [ænd; ænd] [sæŋ] [sʌm; səm] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['mju:zɪk] .
Then Tono and his orchestra played and sang some beautiful music .
然后 托诺 和 他的 乐队 玩 和 唱 一些 美丽的 音乐 .
然后托诺和他的乐队演奏并演唱了一些优美的音乐。

[ðeə(r)] ['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstɹəm(ə)nts] [wɜ:(r); wə(r)] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑ:s] , [wɪnd] - ['flaʊəz] , ['kæntəbəri] [belz] ,
Their musical instruments were blades of grass , wind - flowers , Canterbury bells ,
他们的 音乐 仪器 是 刀片 的 草 , 风 - 花朵 , 坎特伯雷 铃铛 ,
[ænd; ænd] ['trʌmpɪt] ['hʌnɪsʌkl] .
and trumpet honeysuckles .
和 喇叭 金银花 .
他们的乐器是草叶、风铃草、坎特伯雷钟和金银花喇叭。

[fɜ:st] [ðeɪ] [pleɪd] [ænd; ænd] [sæŋ] : [-]
First they played and sang : [37]
第一的 他们 玩 和 唱 : [-]
他们先是演奏和唱歌: [37]

[mu:n] [ænd; ənd] [sta:z]
Moon and Stars
月亮 和 星星

月亮和星星

“ [sed] [ðə; ði] [mu:n] [tu:; tə][ðə; ði] [sta:z] : - [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz] [ðə; ði] [seɪm] ,
“ **Said the moon to the stars : ' You are always the same ,**
” 说 这 月亮 到 这 明星 : - 你 是 总是 这 相同的 ,
月亮对星星说: “你们永远都是一样的,

[ænd; ənd][jɔ:(r); jə(r)] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][ˈtaɪni] , [ai] [θɪŋk] [ðəm; ðəm][kwat] [teɪm] ;
And your lights are so tiny , I think them quite tame ;
和 你的 灯 是 所以 微小的 , 我 思考 他们 相当 驯服 ;
你的灯光太小了, 我觉得它们很柔和;

[ju:; jʊ][dʒʌst][ˈtwɪŋk(ə)][ænd; ənd][ˈtwɪŋk(ə)][ɪn] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blu:] ,
You just twinkle and twinkle in red , white and blue ,
你 只是 闪烁 和 闪烁 在 红色的 , 白色的 和 蓝色的 ,
你只是闪闪发光, 身披红、白、蓝三色战袍,

[hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈhəʊtɪst] [ðə; ði] [ˈwʌndəf(ə)l] [θɪŋz] [ai][kæn; kən][du:; də] ? “
Have you noticed the wonderful things I can do ? “
有 你 注意到 这 精彩的 事物 我 能 做 ? “
你有没有注意到我能做的那些神奇的事情?

- [ˈsʌmtaɪmz] [aɪm][ə; eɪ][ˈkres(ə)nt] , [ə; eɪ] [peɪl] [ˈsɪlvə(r)][laɪn] ,
‘ **Sometimes I'm a crescent , a pale silver line ,**
- 有时 我是 一个 新月 , 一个 苍白 银 线 ,
“有时我是一弯新月, 一条苍白的银线”,

[æn; ən][ɑ:k][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈsɜ:k(ə)l] — [ai] [θɪŋk] [aɪ ˈti:][kwat] [faɪn] .
An arc of a circle — I think it quite fine .
一个 弧 的 一个 圆圈 — 我 思考 它 相当 美好的 .
圆弧——我觉得很好。

[ðen] [əˈgen] [ai][,eɪ ˈem] [raʊnd] , [wɪð] [maɪ] [feɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [laɪt] ,
Then again I am round , with my face full of light ,
然后 再次 我 是 圆形的 , 和 我的 脸 满的 的 光 ,
然后我又恢复了圆润的面容, 脸上充满了光芒。

[ænd; ənd] [ˈevriwʌn] [θɪŋks] [,em ˈi:][ə; eɪ] [ˈwʌndəf(ə)l] [saɪt] . - “
And everyone thinks me a wonderful sight . ' “
和 每个人 思考 我 一个 精彩的 视线 . - “
大家都觉得我美极了。

“ [ðæt] [ɪz] [ˈri:əli] [faɪn] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔ:n] .
“ **That is really fine , “ said Captain Acorn .**
” 那 是 真的 美好的 , ” 说 队长 橡子 .
“那真是太好了,”橡子船长说道。

“ [wʊənt][ju:; jʊ][ˈfeɪvə(r)][ju: ˈes] [wɪð] [ˈsʌmθɪŋ] [els] ? ”
“ **Won't you favor us with something else ? “**
” 惯于 你 偏爱 我们 和 某物 别的 ? “
“您就不能给我们点别的吗? ”

“ [wɪð] [ˈplezə(r)] , ” [ˈɑ:nsə(r)d] [ˈtʊsnʊʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɔ:kɪstrə] [pleɪd]
“ **With pleasure , “ answered Tono , and then he and his orchestra played**
” 和 乐趣 , ” 回答 托诺 , 和 然后 他 和 他的 乐队 玩
[ænd; ənd] [sæŋ] [θri:] [krəʊz] . [-]
and sang Three Crows . [38]
和 唱 三 乌鸦 . [-]
“乐意之至,”托诺回答道, 然后他和他的乐队演奏并演唱了《三只乌鸦》。[38]

“ [θri:] [krəʊz] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][wʌns] [hu:] [sæt][ɒn][ə; eɪ] [tri:] ,
“ **Three crows there were once who sat on a tree** ,
“ 三 乌鸦 那里 是 一次 WHO 卫星 在 一个 树 ,
从前有三只乌鸦，它们栖息在树上，

[fɑ:] - [ləʊ] , [fɑ:] - [lɑ:] , [fɑ:] - [li:] !
Fa - lo , fa - la , fa - lee !
法 - 洛 , 法 - 拉 , 法 - 李 !
Fa-lo, fa-la, fa-lee!

[sed] [wʌn] - [aɪ][ʊd; ʒəd] [laɪk][tu:; tə][seɪl] ['or] [ðə; ði] [si:] ,
Said one ' I should like to sail o'er the sea ,
说 一 - 我 应该 喜欢 到 帆 超过 这 海 ,
一人说道：“我想乘船出海。”

- [fɑ:] - [ləʊ] , [fɑ:] - [lɑ:] , [fɑ:] - [li:] !
' Fa - lo , fa - la , fa - lee !
- 法 - 洛 , 法 - 拉 , 法 - 李 !
'Fa-lo, fa-la, fa-lee!

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [tu:] [lʊkt] [səʊ] ['glu:mi] [ænd; ənd] [blu:] ,
The other two looked so gloomy and blue ,
这 其他 二 看起来 所以 阴沉 和 蓝色的 ,
另外两个人看起来都很沮丧，情绪低落。

[fɑ:] - [ləʊ] , [fɑ:] - [lɑ:] , [fɑ:] - [li:] !
Fa - lo , fa - la , fa - lee !
法 - 洛 , 法 - 拉 , 法 - 李 !
Fa-lo, fa-la, fa-lee!

[sed] [ðeɪ] : - [ɪf] [ju:; jʊ][du:; də] , [wi:l; wil][ʼʊəli; 'ɔ:li][gəʊ] [tu:] ,
Said they : ' If you do , we'll surely go too ,
说 他们 : - 如果 你 做 , 出色地 一定 去 也 ,
他们说：“如果你去，我们肯定也去。”

- [fɑ:] - [ləʊ] , [fɑ:] - [lɑ:] , [fɑ:] - [li:] !
' Fa - lo , fa - la , fa - lee !
- 法 - 洛 , 法 - 拉 , 法 - 李 !
'Fa-lo, fa-la, fa-lee!

“ [aɪ][ʊd; ʒəd][hæv; həv] [sed] [ðeɪ] [traɪd][tu:; tə] [pleɪ] [θri:] [krəʊz] ,
“ **I should have said they tried to play Three Crows** ,
“ 我 应该 有 说 他们 尝试 到 玩 三 乌鸦 ,
“我应该说他们试图演奏《三只乌鸦》,”

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ]['su:nə(r)] ['stɑ:tɪd] [ðæn; ðən] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] ,
for they had no sooner started than Colonel Claw ,
为了 他们 有 不 很快 开始 比 上校 爪 ,
因为他们刚开始行动，克劳上校就.....

[hu:] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bra:ntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [tri:] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [həʊl]
who was sitting on a branch of the mulberry tree and watching the whole
WHO 曾是 坐着 在 一个 分支 的 这 桑 树 和 观看 这 所有的
[pə'fɔ:məns] ,
performance ,
表现 ,
他当时正坐在桑树枝上观看整个表演。

[set][ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] “ [kɔ:] ! [kɔ:] ! [kɔ:] !
set up such a “ Caw ! caw ! caw !
放 向上 这样的 一个 “ 啼 ! 啼 ! 啼 !
设置这样一个“嘎！嘎！嘎！ ”

“ [ðæt] [ˈtʊʊnoʊ][wɒz; wəz][əˈblaɪdʒd][tu:; tə][stɒp][ðə; ði][ˈmju:zɪk][ænd; ənd][traɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [els] .
” **that Tono was obliged to stop the music and try something else .**
” 那 托诺 曾是 有义务 到 停止 这 音乐 和 尝试 某物 别的 .

“托诺不得不停止演奏音乐，尝试其他方法。”

[ˈɑ:ftə(r)][ðæt] [ðeɪ] [sæŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈsɪlvəri] [swɒnz] , [ænd; ənd] [ˈkɜ:n(ə)l] [klo:] [brˈkeɪm] [kwaɪt][ˈkwaɪət]
After that they sang about the silvery swans , and Colonel Claw became quite quiet
后 那 他们 唱 关于 这 银色 天鹅 , 和 上校 爪 成为 相当 安静的
[ænd; ənd] [səbˈdju:d] ,
and subdued ,
和 低沉的 ,
之后，他们唱起了关于银色天鹅的歌，克劳上校变得非常安静沉稳。

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:][dɪd][nɒt] [ˈɪntrəst] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [li:st] [wen] [ðeɪ] [sæŋ] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ˈpi:p(ə)] .
for it did not interest him in the least when they sang of other people .
为了 它 做过 不是 兴趣 他 在 这 至少 什么时候 他们 唱 的 其他 人们 .
因为他们歌颂其他人时，他丝毫没有兴趣。

[ðen] [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔ:n] [θæŋkt] [ˈkæptɪn] [-]
Then Captain Acorn thanked Captain [39]
然后 队长 橡子 谢谢 队长 [-]
然后，橡树船长感谢了船长[39]

[ˈfeðəweɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [sed] [,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [naʊ]
Featherweight for the game and the music and said it was now
羽量级 为了 这 游戏 和 这 音乐 和 说 它 曾是 现在
[taɪm][tu:; tə] [sɪŋ] [əʊ] ,
time to sing Oh ,
时间 到 唱歌 哦 ,
轻量级选手为比赛和音乐欢呼，并表示现在是时候唱歌了，哦，

[dʒɔɪ][tu:; tə][bi:; bi] [elvz] !
Joy to be Elves !
喜悦 到 是 精灵 !
做精灵真好！

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt][ðə; ði] [elvz] [ˈɔ:lweɪz] [sæŋ] [æt; ət] [ˈpɑ:tiŋ] .
This was the song that the elves always sang at parting .
这 曾是 这 歌曲 那 这 精灵 总是 唱 在 离别 .
这是精灵们临别时总会唱的歌。

“ [əʊ] , [dʒɔɪ][tu:; tə][bi:; bi] [elvz] !
” **Oh , Joy to be Elves !**
” 哦 , 喜悦 到 是 精灵 !
“哦，做精灵真好！ ”

[tu:; tə] [fləʊt] [ɒn][ə; eɪ] [bri:z] ,
To float on a breeze ,
到 漂浮 在 一个 微风 ,
随风飘荡，

[ænd; ənd] [dɑ:ns] [ɒn][ðə; ði][tɒps]
And dance on the tops
和 舞蹈 在 这 最高额
在屋顶上跳舞

[ɒv; əv][ðə; ði] [tɔ:lɪst] [ɒv; əv] [tri:z] !
Of the tallest of trees !
的 这 最高 的 树木 !
最高的树！

[əʊ] , [dʒɔɪ][tuː; tə][biː; bi] ['fɛərɪz] ,
Oh , joy to be fairies ,
哦 , 喜悦 到 是 仙女 ,

哦，做仙女真快乐！

[ænd; ənd][raɪd][ɒn][ə; eɪ][klaʊd] ,
And ride on a cloud ,
和 骑 在 一个 云 ,

乘风破浪，

['weðə(r)] [ðə; ði][wɪnd]
Whether the wind
无论 这 风

无论风

[bləʊ] ['sɒftli] [ɔː(r)][laʊd] !
Blow softly or loud !
吹 轻轻 或者 大声 !

轻轻吹或用力吹！

“ [əʊ] , [dʒɔɪ][tuː; tə][biː; bi] [elvz] !
“ **Oh , joy to be Elves** !
” 哦 , 喜悦 到 是 精灵 !

“哦，做精灵真好！ ”

[tuː; tə][rəʊm] ['ɔr] [ðə; ði][skaɪ] ,
To roam o'er the sky ,
到 漫游 超过 这 天空 ,

翱翔于天空，

[ænd; ənd] [reɪs] [wɪð] [ðə; ði] ['swɪftɪst]
And race with the swiftest
和 种族 和 这 最快

与最快的选手赛跑

[ɒv; əv][bɜːdz] [wen] [ðeɪ] [flaɪ] !
Of birds when they fly !
的 鸟类 什么时候 他们 飞 !

鸟儿飞翔时的样子！

[əʊ] , [dʒɔɪ][tuː; tə][biː; bi] ['fɛərɪz] !
Oh , joy to be fairies !
哦 , 喜悦 到 是 仙女 !

哦，做仙女真好！

[tuː; tə][seɪl] ['ɔr] [ðə; ði] [siː] ,
To sail o'er the sea ,
到 帆 超过 这 海 ,

航行于大海之上，

[ænd; ənd][keə(r)][nɒt][ə; eɪ]['klɒʊvə(r)] ,
And care not a clover ,
和 关心 不是 一个 三叶草 ,

而且毫不在乎，

[wɒt] ['hæpənz] [tuː; tə][biː; bi] !
What happens to be !
什么 发生 到 是 !

究竟发生了什么！

“ [əʊ] , [dʒɔɪ][tuː; tə][biː; bi] [elvz] !
“ **Oh , joy to be Elves** !
” 哦 , 喜悦 到 是 精灵 !

“哦，做精灵真好！ ”

[ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz][ɔ:l][ˈaʊəz] : [-]
The world is all ours : [40]
这 世界 是 全部 我们的 : [-]

世界是我们的：[40]

[ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvæliz] ,
The hills and the valleys ,
这 丘陵 和 这 山谷 ,

山丘和山谷，

[ðə; ði] [fru:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflaʊəz] !
The fruits and the flowers !
这 水果 和 这 花朵 !

水果和鲜花！

[ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] [ænd; ənd] [ˈstɑ:lɑɪt] ,
The moonlight and starlight ,
这 月光 和 星光 ,

月光和星光，

[ðə; ði] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
The clouds in the sky ,
这 云 在 这 天空 ,

天空中的云朵，

[əʊ] , [dʒɔɪ][tu:; tə][bi:; bi] [ˈfɛərɪz] !
Oh , joy to be fairies !
哦 , 喜悦 到 是 仙女 !

哦，做仙女真好！

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见！

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见！

" [ðen] [ˈkæptɪn] [ˈeɪkɔ:n][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [beɪd] [əˈdju:] [tu:; tə][ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n]
" Then Captain Acorn and his Company bade adieu to the Elves of Mount Fern
" 然后 队长 橡子 和 他的 公司 巴德 再见 到 这 精灵 的 山 蕨类
,
,
,

“然后，橡树队长和他的伙伴们向蕨山精灵们告别了。”

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [həʊpt] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [su:n] [æt; ət] [ˈoʊkdeɪl] .
saying that they hoped to see them soon at Oakdale .
说 那 他们 希望 到 看 他们 很快 在 奥克代尔 .

他们表示希望很快能在奥克代尔见到他们。

[ðʌs] [endɪd] [ðə; ði] [lɔ:n] [ˈpɑ:ti] . [-] [θri:]
Thus ended the lawn party . [41] 3
因此 结束 这 草地 派对 . [-] 3

草坪派对就此结束。[41]3

[ðə; ði][bɔ:l]
The Ball
这 球

球

[ðə; ði][nekst] ['i:vniŋ] , [æt; ət] ['stɑ:lart] , ['kæptɪn] ['feðəwert] [sed] [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz][taɪm][tu:; tə]
The next evening , at starlight , Captain Featherweight said it was time to
这 下一个 晚上 , 在 星光 , 队长 羽量级 说 它 曾是 时间 到
[bɪ'ɡɪn] [,prepə'reɪ(ə)nz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɔ:l] .
begin preparations for the ball .
开始 准备工作 为了 这 球 .

第二天晚上，星光初现之时，羽量级队长说，是时候开始准备舞会了。

“ [ðə; ði][bɔ:lru:m; 'bɔ:lɾʊm][,æɫ; ʃəl][bi:; bi][ðə; ði][sɒft] ['velvɪt] [bɔ:n] [ˈlɒdə(r)][ðə; ði] ['lɪndən] [tri:] ,
“ The ballroom shall be the soft velvet lawn under the Linden tree ,
“ 这 舞厅 将 是 这 柔软的 天鹅绒 草地 在下面 这 林登 树 ,
“舞厅将是菩提树下柔软的天鹅绒草坪，

[ænd; ənd][wi:l; wil] [dɑ:ns] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [peɪl] ['sɪlvə(r)] [mu:n] .
and we'll dance by the light of the pale silver moon .
和 出色地 舞蹈 经过 这 光 的 这 苍白 银 月亮 .

我们将在苍白的月光下翩翩起舞。

[bʌt; bət][wi:l; wil][hæv; həv][tu:; tə][prə'vaɪd] [ɑ:'selvz] [wɪð] ['faɪr,flaɪz] [tu:] ,
But we'll have to provide ourselves with fireflies too ,
但 出色地 有 到 提供 我们自己 和 萤火虫 也 ,
但是我们也得自己准备萤火虫。

[ɪn] [keɪs] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʃʊd; ʃəd][ˈkʌvə(r)][ʌp][ðə; ði] [mu:n] .
in case a cloud should cover up the moon .
在 案件 一个 云 应该 覆盖 向上 这 月亮 .
以防万一有云遮住了月亮。

“ [səʊ] , [ˈaʊli] , [ju:; jʊ] [wɪl] [pli:z] [bi:; bi][ˈdɪlɪdʒənt][ɪn] ['kætɪŋ] ['faɪr,flaɪz] [bɪ'twi:n] [naʊ] [ænd; ənd][nekst]
“ So , Owly , you will please be diligent in catching fireflies between now and next
“ 所以 , 猫头鹰 , 你 将要 请 是 勤奋 在 捕捉 萤火虫 之间 现在 和 下一个
[ˈθɜ:zdeɪ] ['i:vniŋ] ,
Thursday evening ,
周四 晚上 ,
“所以，奥利，请你从现在到下周四晚上这段时间里勤快地捕捉萤火虫吧。”

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [wɒnt] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
for I want thousands of them .
为了 我 想 数千 的 他们 .
因为我想要成千上万个。

[səʊ] ['meni] ['faɪr,flaɪz] , [taɪd][baɪ] ['ɡɒsəmə(r)] [θredz] [tu:; tə][ðə; ði][ˈləʊə(r)] ['brɑ:ntɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪndən]
So many fireflies , tied by gossamer threads to the lower branches of the Linden
所以 许多 萤火虫 , 系 经过 游丝 线程 到 这 降低 分支 的 这 林登
[tri:] ,
tree ,
树 ,
无数萤火虫，被纤细的丝线绑在菩提树的低矮枝条上。

[wɪl] [meɪk] [ju: 'es][kwaɪt] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
will make us quite independent of the moon .
将要 制作 我们 相当 独立的 的 这 月亮 .
这将使我们完全摆脱对月球的依赖。

“ [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , “ [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['kæptɪn] , “ [,aɪ 'ti:][,æɫ; ʃəl][bi:; bi][jɔ:(r); jə(r)][ˈdʒu:ti][tu:; tə]
“ And Lightning , continued the Captain , “ it shall be your duty to
“ 和 闪电 , “ 持续 这 队长 , “ 它 将 是 你的 责任 到
[prə'vaɪd] [si:ts] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
provide seats for the ladies ,
提供 座位 为了 这 女士们 ,
“还有，闪电，”船长继续说道，“你有责任为女士们提供座位。”

[ænd; ənd][ai] [nəʊ] [ɒv; əv] [nʌn] [-]
and I know of none [42]
和 我 知道 的 没有任何 [-]

我不知道有[42]

[mɔ:(r)] ['kʌmftəb(ə)] [ðæn; ðən] [freʃ] [gri:n] [mɒs] - [maʊndz] .
more comfortable than fresh green moss - mounds .
更多的 舒服的 比 新鲜的 绿色的 苔藓 - 土堆 .

比新鲜的绿色苔藓堆更舒适。

[ænd; ənd][wi:l; wi] [ə'reɪndʒ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:k(ə)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['lɪndən] [tri:] .
And we'll arrange them in a circle around the Linden tree .
和 出色地 安排 他们 在 一个 圆圈 大约 这 林登 树 .

我们将把它们围绕着菩提树摆成一个圆圈。

“ [ænd; ənd][t'ouʊnoʊ] , [ju:; jʊ] [wɪl] [ɒv; əv] [kɔ:s] [hæv; həv] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mju:zɪk] ,
“ **And Tono , you will of course have charge of the music ,**
” 和 托诺 , 你 将要 的 课程 有 收费 的 这 音乐 ,
“托诺, 音乐部分当然由你负责。”

[ænd; ənd][ai] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə][ɪn'vaɪt][ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['ɔ:kɪstrə] . “
and I want you to invite the butterflies to accompany the orchestra .”
和 我 想 你 到 邀请 这 蝴蝶 到 陪伴 这 乐队 . ”

我希望你们邀请蝴蝶来为交响乐团伴奏。”

“ [ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] - [sɒft] ['mɪnstrelsi]
“ **The butterflies ' soft minstrelsy**
” 这 蝴蝶 - 柔软的 吟游诗人

“蝴蝶轻柔的吟游诗”

[ʃæl; ʃəl] [tju:n] ['aʊə(r)] [hɑ:ts] [tu:; tə] [swi:t] [ə'kɔ:d] ,
Shall tune our hearts to sweet accord ,
将 调 我们的 心 到 甜的 符合 ,

让我们的心调和成甜蜜的旋律，

[bʌt; bət] ['bi:t(ə)lz] , [wɒsps] , [ænd; ənd] ['bʌmblbi:] ,
But beetles , wasps , and bumblebees ,
但 甲虫 , 黄蜂 , 和 大黄蜂 ,

但是甲虫、黄蜂和熊蜂，

[wi:; wi] ['kænɒt] [hæv; həv] , [ðer] [mʌtʃ] [tu:] ['fɔ:wəd] .
We cannot have , they're much too forward .
我们 不能 有 , 它们是 很多 也 向前 .

我们不能接受，他们太主动了。

“ ['aʊə(r)] ['berɪz] , [fru:ts] , [ænd; ənd] ['hʌnɪdju:]
“ **Our berries , fruits , and honeydew**
” 我们的 浆果 , 水果 , 和 甘露

“我们的浆果、水果和蜜瓜

[wʊd] [dɪsə'piə(r)] [baɪ]['mædʒɪk][ʊə(r)] ,
Would disappear by magic sure ,
会 消失 经过 魔法 当然 ,

肯定会像变魔术一样消失。

[ɪf] [wi:; wi] [ðɪ:z] ['kri:tʃəz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vaɪt] —
If we these creatures should invite —
如果 我们 这些 生物 应该 邀请 —

如果我们邀请这些生物——

[ðeə(r)] ['veri] [nems] [aɪ][kænt][ɪn'dʒʊə(r)] !
Their very names I can't endure !
他们的 非常 姓名 我 不能 忍受 !

我简直无法忍受他们的名字！

“ [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [wi:l; wil][ɪnˈvaɪt] [ðɪs] [taɪm] ,
“ The flowers we'll invite this time ,
“ 这 花朵 出色地 邀请 这 时间 ,
“这次我们要邀请的花卉,

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][ˈfaɪr,flaɪz] - [laɪt] [wi:l; wil] [si:]
And by the fireflies ' light we'll see
和 经过 这 萤火虫 - 光 出色地 看
借着萤火虫的光芒, 我们将看到

[ðeə(r)] [ˈveəriəs] [[eɪdʒ] [ɒv; əv] [ˈevri] [hju:] ,
Their various shades of every hue ,
他们的 各种各样的 色调 的 每一个 色调 ,
它们各种色调的深浅不一,

[ænd; ənd][ɔ:l][ðeə(r)] [ˈgɔ:dʒəs] [ˈbrɔɪdəri] “ [-]
And all their gorgeous broidery ” [43]
和 全部 他们的 华丽的 刺绣 ” [-]
还有他们所有华丽的刺绣“[43]

[sed] - , [hu:] [ˈnevə(r)] [lɒst] [æn; ən] [ɒpəˈtju:nəti] [tu;; tə] [meɪk] [ˈpəʊətri] .
said Rhymo , who never lost an opportunity to make poetry .
说 - , WHO 绝不 丢失的 一个 机会 到 制作 诗 .
莱莫说道, 他从不放过任何创作诗歌的机会。

“ [ɑ:ɾnt] [ju;; jʊ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [leɪt] [wɪð] [ðə; ði][lɑ:st] [vɜ:s] ? ” [ɑ:skt] [ˈaʊli] .
“ Aren't you a little late with the last verse ? ” asked Owly .
“ 不是 你 一个 小的 晚的 和 这 最后的 诗 ? ” 问 猫头鹰 .
“你是不是有点晚了, 最后一节歌词还没唱完?”猫头鹰问道。

“ [wɪv] [ɔ:lˈredi] [ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
“ We've already invited the flowers .
“ 我们已经 已经 受邀 这 花朵 .
“我们已经邀请了鲜花。”

[ɪf] [ju;; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ˈpəʊətri] , [waɪ] [nɒt][traɪ][tu;; tə] [meɪk] [aɪ ˈti:] [ɪn] [taɪm] ? ”
If you must make poetry , why not try to make it in time ? ”
如果 你 必须 制作 诗 , 为什么 不是 尝试 到 制作 它 在 时间 ? ”
如果你一定要写诗, 为什么不争取在规定时间内写出来呢?

“ [gʊd] [ˈpəʊətri][ɪz][ˈɔ:lweɪz] [ɪn] [taɪm] , ” [sed] - .
“ Good poetry is always in time , ” said Rhymo .
“ 好的 诗 是 总是 在 时间 , ” 说 - .
“好的诗歌永远不会过时,”莱莫说道。

“ [dʒʌst][ɑ:sk] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [ɪf] [ðæt] [ˈɪz(ə)nt][səʊ] .
“ Just ask Captain Featherweight if that isn't so .
“ 只是 问 队长 羽量级 如果 那 不是 所以 .
“如果事实并非如此, 你去问问羽量级队长就知道了。”

“ [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wɒz; wəz][fɑ:(r)] [tu:] [ˈbɪzi] [tu;; tə] [peɪ] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tu;; tə] -
“ But the Captain was far too busy to pay much attention to Rhymo
“ 但 这 队长 曾是 远的 也 忙碌的 到 支付 很多 注意力 到 -
[ænd; ənd] [ˈaʊli] .
and Owly .
和 猫头鹰 .
“但是船长太忙了, 根本没空理会莱莫和奥利。”

[hi;; hi][wɒz; wəz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈgɜ:dlz] .
He was thinking about the girdles .
他 曾是 思维 关于 这 腰带 .
他当时在想束腰带的事。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [æn; ən][elf][ˈpraɪzɪz][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɜːdl] ,
There is nothing an elf prizes so much as a girdle ,
那里 是 没有什么 一个 精灵 奖品 所以 很多 作为 一个 腰带 ,
精灵最珍视的莫过于腰带了。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][hæv; həv][ˈspeʃ(ə)l] ['gɜːdlz] [meɪd] [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)]
and Captain Featherweight decided to have special girdles made just for
和 队长 羽量级 决定 到 有 特别的 腰带 制成 只是 为了
[ðə; ði][bɔːl][ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] .
the ball in honor of the flowers .
这 球 在 荣誉 的 这 花朵 .

为了向鲜花致敬，羽量级队长决定为舞会特制一条束腰带。

" ['reɪnbəʊ] , " [sed] [hiː; hi] , " [ænd; ənd][juː; jʊ] [tuː] , [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [[æ; əl][hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
" **Rainbow** , " **said he** , " **and you too** , **Iris - Wing** , **shall have charge of**
" 彩虹 , " 说 他 , " 和 你 也 , 鸢尾花 - 翼 , 将 有 收费 的
[dɪ'zaɪnɪŋ] [ðə; ði] ['gɜːdlz] . "
designing the girdles . "
设计 这 腰带 . "

“彩虹,”他说,“还有你, 鸢尾花, 将负责设计腰带。”

" [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn][ɪz] [ə'prəʊpriət] , " [sed] ['tʌtʃstəʊn] , " [ænd; ənd] [sɪns] [ˈaʊli] [ɪz][səʊ]
" **And see that each one is appropriate** , " **said Touchstone** , " **and since Owly is so**
" 和 看 那 每个 一 是 合适的 , " 说 试金石 , " 和 自从 猫头鹰 是 所以
[ˈveri] [waɪz] ,
very wise ,
非常 明智的 ,

“而且要确保每个都合适,”试金石说,“既然猫头鹰如此睿智,

[let][hɪz; ɪz] ['gɜːdl] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɒləmənz] - [siːl] .
let his girdle be made of Solomon's - Seal .
让 他的 腰带 是 制成 的 所罗门的 - 海豹 .

让他的腰带用所罗门的印记制成。

" [ðɪs] [pliːzd] [ðə; ði][ˈʌðə(r)] [elvz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [tuː; tə] [ə'laʊ] [-]
" **This pleased the other elves so much that they asked the Captain to allow [44]**
" 这 高兴 这 其他 精灵 所以 很多 那 他们 问 这 队长 到 允许 [-]
“这让其他精灵非常高兴, 他们请求船长允许[44]

['tʌtʃstəʊn] [tuː; tə][help][ɪn] [dɪ'zaɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['gɜːdlz] .
Touchstone to help in designing all the girdles .
试金石 到 帮助 在 设计 全部 这 腰带 .

Touchstone 可帮助设计所有腰带。

" [aɪ][daʊnt] [θɪŋk] ['eni][wʌn][æz; əz] [ˈsɪli] [æz; əz] ['tʌtʃstəʊn] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ,
" **I don't think any one as silly as Touchstone should have charge of anything** ,
" 我 不 思考 任何 一 作为 愚蠢的 作为 试金石 应该 有 收费 的 任何事物 ,
" [sed] [ˈaʊli] .
" **said Owly** .
" 说 猫头鹰 .

“我认为像试金石那样愚蠢的人不应该掌管任何事情,”猫头鹰说道。

" [hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] , " [sed] ['tʌtʃstəʊn] , " [ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] ['gɜːdl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv]
" **Have a care** , " **said Touchstone** , " **or your girdle shall be made of**
" 有 一个 关心 , " 说 试金石 , " 或者 你的 腰带 将 是 制成 的
[ˈnetlɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɒləmənz] - [siːl] . "
Nettles instead of Solomon's - Seal . "
荨麻 反而 的 所罗门的 - 海豹 . "

“小心点,”试金石说,“否则你的腰带就会用荨麻而不是玉兰做成。”

“ [aɪm] [bɔːd] , ” [sed] [ˈaʊli] , “ [ænd; ənd] [aɪ] [dʒʌst][rʌŋ] [əˈweɪ] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈgɜːdl] [ˈkwestʃən] [ɪz]
“ **I'm bored** , ” **said Owly** , “ **and I'll just run away until the girdle question is**
“ 我是 无聊的 , ” 说 猫头鹰 , “ 和 患病的 只是 跑步 离开 直到 这 腰带 问题 是
[ˈset(ə)ld] . ”
settled . ”
定居 : ”

“我好无聊,”猫头鹰说,“我还是先跑开,等腰带的问题解决了再说吧。”

“ [ænd; ənd] [wɒt] [[æ; ʃəl][ðə; ði] [dri:m] - [ɛfs] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] ? ” [ɑːskt] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] .
“ **And what shall the dream - elf's be made of ?** ” **asked Iris - Wing** .
“ 和 什么 将 这 梦 - 精灵的 是 制成 的 ? ” 问 鸢尾花 - 翼 .
“那么,梦境精灵应该由什么材料制成呢?”鸢尾翼问道。

“ [əʊ] , [ɒv; əv] [ˈaɪ;braɪt] [ænd; ənd] [weɪk] - [ˈrɒbɪn] , ” [sed] [ˈtʌtʃstəʊn] .
“ **Oh , of Eyebright and Wake - Robin ,** ” **said Touchstone** .
“ 哦 , 的 小米草 和 唤醒 - 罗宾 , ” 说 试金石 .
“哦,是小米草和鸣禽啊,”试金石说道。

“ [ænd; ənd] - [[æ; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ˈlɔrəl, ˈlɔː-] [liːvz] , ” [sed] [ˈreɪnbəʊ] .
“ **And Rhymo's shall be made of Laurel leaves ,** ” **said Rainbow** .
“ 和 - 将 是 制成 的 劳雷尔 树叶 , ” 说 彩虹 .
“而Rhymo的杯子要用月桂叶做成,”彩虹说道。

“ [waɪ] [nɒt][ɒv; əv][ˈpəʊɪt] - [ˈæstə(r)] ? ” [ɑːskt] [ˈtʌtʃstəʊn] .
“ **Why not of Poet - Asters ?** ” **asked Touchstone** .
“ 为什么 不是 的 诗人 - 紫菀 ? ” 问 试金石 .
“为什么不选择诗意紫菀呢?”试金石问道。

蕨山精灵(The Elves of Mount Fern)

第2/3页

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [elvz] [peɪd] [nəʊ] [ə'ten(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [dʒəʊk] , [ænd; ənd] ['tʌtstəʊn] [kən'tɪnjuːd]
But the other elves paid no attention to this joke , and Touchstone continued
但 这 其他 精灵 有薪酬的 不 注意力 到 这 开玩笑 , 和 试金石 持续

：
：
：
：

但其他精灵对这个玩笑毫不在意，试金石继续说道：

“ [wen] [aɪ 'ti:] ['kɒmz] [tuː; tə][maɪ] [tɜːn] , [aɪ][wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] . ”
“ **When it comes to my turn , I want to decide for myself .** ”
“ 什么时候 它 来 到 我的 转动 , 我 想 到 决定 为了 我 . ”

“轮到我的时候，我想自己做决定。”

“ [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , ['aʊə(r)][swift] - ['fʊtɪd] ['mɛsən,dʒɜːrɪz] [-]
“ **And Lightning , our swift - footed messenger's [45]**
“ 和 闪电 , 我们的 迅速 - 有脚的 信使的 [-]

“还有闪电，我们行动迅速的信使[45]

[ˈgɜːdl] [jæl; jəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['spiːdwel] , “ [sed] ['aɪrɪs] - [wɪŋ] .
girdle shall be made of the common Speedwell ,” said Iris - Wing .
腰带 将 是 制成 的 这 常见的 速生草 , “ 说 鸢尾花 - 翼 .

“腰带要用普通的婆婆纳花制成，”鸢尾花说道。

“ [ænd; ənd] - [jæl; jəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bluːbelz] [ɒv; əv] ['skɒtlənd] , “ [sed] ['reɪnbəʊ] .
“ **And Tono's shall be made of the Bluebells of Scotland ,” said Rainbow .**
“ 和 - 将 是 制成 的 这 蓝铃花 的 苏格兰 , “ 说 彩虹 .

“而托诺的餐点将用苏格兰的蓝铃花制成，”彩虹说道。

“ [ænd; ənd][maɪn] , “ [sed] ['tʌtstəʊn] , “ [jæl; jəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒuːəl] - [wiːd] ,
“ **And mine ,” said Touchstone , “ shall be made of the Jewel - weed ,**
“ 和 矿 , “ 说 试金石 , “ 将 是 制成 的 这 宝石 - 杂草 ,

“而我的，”试金石说，“将用凤仙花制成，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒestə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ][ˈdʒuːəl] . ”
for a jester is always a jewel . ”
为了 一个 小丑 是 总是 一个 宝石 . ”

因为弄臣永远都是一颗璀璨的宝石。

“ [ænd; ənd] ['reɪn,bəʊz] , “ [sed] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] , “ [jæl; jəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [bluː] [fə'get] -
“ **And Rainbow's ,” said the flower - elf , “ shall be made of the blue Forget -**
“ 和 彩虹的 , “ 说 这 花 - 精灵 , “ 将 是 制成 的 这 蓝色的 忘记 -

[em 'iː] - [nɒt] ,
Me - Not ,
我 - 不是 ,

“而彩虹，”花精灵说，“将用蓝色的勿忘我花制成。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['swiːtnəs] [ænd; ənd][tækt]
for he will always be remembered on account of his sweetness and tact
为了 他 将要 总是 是 记得 在 帐户 的 他的 甜味 和 策略

。
“
- “
。

人们会永远记住他的和蔼可亲和圆滑处事。

“ [ænd; ənd][ˈaɪrɪs] - [wɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] - [ˈfeɪvərɪt] [ˈflaʊə(r)] , [ðə; ði][tɔːl] [pɪŋk]
“ **And Iris - Wing's shall be made of the elves ' favorite flower , the tall pink**
“ 和 鸢尾花 - 翅膀 将 是 制成 的 这 精灵 - 最喜欢的 花 , 这 高的 粉色的
[ˈfɒksɡlʌv] , “ [sed] [ˈreɪnbəʊ] .
Foxglove , “ said Rainbow .
“ 毛地黄 , “ 说 彩虹 .

“而鸢尾花之翼将用精灵们最喜欢的花——高高的粉红色毛地黄制成，”彩虹说道。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈkæptɪnz] !
“ **And now for our Captain's !**
“ 和 现在 为了 我们的 船长的 !

“现在轮到我们的船长了！ ”

[θriː] [tʃiəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈkaɪndɪst][ɒv; əv] [ˈkæptɪnz] !
Three cheers for the kindest of Captains !
三 干杯 为了 这 最善良的 的 队长 !

为这位最和蔼的船长喝彩三声！

[hɪz; ɪz] [ˈɡɜːdl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv][ˈrəʊzɪz] — [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [lʌvz] [hɪm] ! “
His girdle shall be made of roses — to show that his Company loves him ! “
他的 腰带 将 是 制成 的 玫瑰 — 到 展示 那 他的 公司 爱 他 ! ”

他的腰带将由玫瑰花制成——以表明他的同伴们爱戴他！

“ [ˈreɪnbəʊ] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [aɪ] [əˈpɔɪnt] [juː; jʊ][ˈmɑːstə(r)][ɒv; əv] [ˈserɪmənɪz] .
“ **Rainbow , “ said the Captain , “ I appoint you Master of Ceremonies .**
“ 彩虹 , “ 说 这 队长 , “ 我 委 你 掌握 的 仪式 .

“彩虹，”船长说，“我任命你为司仪。”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ˈevriθɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [drɪˈspjuːts; ˈdɪspjuːts][əˈraɪz] , [juː; jʊ]
You shall have charge of everything , and if any disputes arise , you
你 将 有 收费 的 一切 , 和 如果 任何 争议 出现 , 你

[mʌst; məst][ˈset(ə)l][ðəm; ðəm] .
must settle them .
必须 定居 他们 .

你将负责一切事务，如果发生任何纠纷，你必须解决它们。

“ [raɪt] !
“ **Right !**
“ 正确的 !

“正确的！

[left] !
Left !
左边 !

左边！

[ˈʃəʊldə(r)] [ɑːmz] !
Shoulder arms !
肩膀 武器 !

肩部！

“ [ðɪs] , [æz; əz][juː; jʊ] [nəʊ] , [ment] , “ [get] [tuː; tə] [wɜːk] . “ [-]
“ **This , as you know , meant , “ Get to work . “ [46]**
“ 这 , 作为 你 知道 , 意思是 , “ 得到 到 工作 . “ [-]

“正如你所知，这意味着‘开始工作’。”[46]

[æt; ət] [ðɪs] [kəˈmɑːnd] [ˈevri] [elf] [ˈskæmpə] [ɒf] [ɪn] [haɪ] [ɡliː] .
At this command every elf scampered off in high glee .
在 这 命令 每一个 精灵 四处逃窜 离开 在 高的 高兴 .

一声令下，所有精灵都兴高采烈地四散奔逃。

[ˈreɪnbəʊ] , [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] ,
Rainbow , Iris - Wing ,
彩虹 , 鸢尾花 - 翼 ,

彩虹, 鸢尾花翼,

[ænd; ənd] ['tʌtstəʊn] [went] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] - [tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ðə; ði] [dwɔːfs] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
and Touchstone went at once to Cavedale to talk with the Dwarfs about the
和 试金石 去 在 一次 到 - 到 讲话 和 这 矮人 关于 这
[ˈɡɜːdlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔːl] .
girdles for the ball .
腰带 为了 这 球 .

于是, 试金石立刻前往卡夫代尔, 与矮人们商讨舞会的腰带事宜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] [ɒv; əv] [ˈfaɪnli] [rɔːt] [ˈsɪlvə(r)] ,
And they decided that they should all be of finely wrought silver ,
和 他们 决定 那 他们 应该 全部 是 的 精细地 锻 银 ,

于是他们决定, 这些器物都应该用精制的银制成。

[ɪkˈsept] [ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [wɪt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] [ɡəʊld] .
except the Captain's which should be made of pure gold .
除了 这 船长的 哪个 应该 是 制成 的 纯的 金子 .

除了船长的那件, 那件应该用纯金制成。

[ˈaʊli] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˈfaɪr,flaɪz] [ænd; ənd] [brɔːt] [həʊm] [ˈhʌndrədz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ðæt] [fɜːst]
Owly went in search of fireflies and brought home hundreds of them that first
猫头鹰 去 在 搜索 的 萤火虫 和 带来 家 数百 的 他们 那 第一的
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

第一晚, 奥利就去找萤火虫, 并带回了数百只。

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [elf] [kæn; kən] [flaɪ] [fɑːstə(r)] [ðæn; ðən] [ˈfaɪr,flaɪz] ,
for an elf can fly faster than fireflies ,
为了 一个 精灵 能 飞 快点 比 萤火虫 ,

因为精灵的飞行速度比萤火虫还快。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [nəʊ] [ˈtrʌb(ə)] [ɪn] [ˈkætʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [biː; bi] [faʊnd] .
and has no trouble in catching them if they can only be found .
和 有 不 麻烦 在 捕捉 他们 如果 他们 能 仅有的 是 成立 .

只要能找到它们, 捕捉它们就毫无难度。

[ˈlaɪtnɪŋ] [went] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [mɒs] - [maʊndz] ,
Lightning went in search of moss - mounds ,
闪电 去 在 搜索 的 苔藓 - 土堆 ,

闪电去寻找苔藓堆,

[ænd; ənd] [fluː] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [səʊ] [ˈswɪftli] [brɪtwiːn] [maʊnt] [fɜːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sɒft] [ˈwʊdzi]
and flew back and forth so swiftly between Mount Fern and the soft woodsy
和 飞翔 后退 和 前进 所以 迅速地 之间 山 蕨类 和 这 柔软的 林地
[delz] [weə(r)] [ðə; ði] [mɒs] - [maʊndz] [grəʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [fɜːst] [ˈiːvniŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈɔːlməʊst]
dells where the moss - mounds grow that the very first evening he had almost
戴尔斯 在哪里 这 苔藓 - 土堆 生长 那 这 非常 第一的 晚上 他 有 几乎
[ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɔːl] .
enough for the ball .
足够的 为了 这 球 .

他飞来飞去, 速度之快令人难以置信, 从蕨山到长满苔藓丘的柔软林地山谷, 第一天晚上就几乎攒够了参加舞会的钱。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [ˈəʊd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˈreɪnbəʊ] , [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɒv; əv]
But when he showed them to Rainbow , he found that some of
但 什么时候 他 显示 他们 到 彩虹 , 他 成立 那 一些 的
[ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [freʃ] [ɪˈnʌf] ,
them were not fresh enough ,
他们 是 不是 新鲜的 足够的 ,
但当他把这些水果拿给Rainbow看时, 他发现其中一些不够新鲜。

[ɔː(r)] [faɪn] [ɪˈnʌf] , [ɔː(r)] [haɪ] [ɪˈnʌf] , [ɔː(r)] [ləʊ] [ɪˈnʌf] , [ɔː(r)] [laɪdʒ] [ɪˈnʌf] , [ɔː(r)] [smɔːl] [ɪˈnʌf]
or fine enough , or high enough , or low enough , or large enough , or small enough
或者 美好的 足够的 , 或者 高的 足够的 , 或者 低的 足够的 , 或者 大的 足够的 , 或者 小的 足够的
,
,
,
或者足够精细, 或者足够高, 或者足够低, 或者足够大, 或者足够小,

[ɔː(r)] [fɜːm] [ɪˈnʌf] , [ɔː(r)] [sɒft] [ɪˈnʌf] ; [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [θrəʊ] [hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm]
or firm enough , or soft enough ; and he had to throw half of them
或者 公司 足够的 , 或者 柔软的 足够的 ; 和 他 有 到 扔 一半 的 他们
[əˈweɪ] , [-]
away , [47]
离开 , [-]
或者不够硬, 或者不够软; 他不得不扔掉其中一半[47]

[ænd; ənd][gəʊ][ɪn] [kwɛst] [ɒv; əv][mɔː(r)] .
and go in quest of more .
和 去 在 寻求 的 更多的 .
并继续追求更多。

[ˈreɪnbəʊ] [wɒz; wəz] [ˈveri] [pəˈtɪkjələ(r)] , [ænd; ənd] [pəˈfek(ə)n] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [lɔː] [ɒv; əv][laɪf] .
Rainbow was very particular , and perfection was his law of life .
彩虹 曾是 非常 特别的 , 和 完美 曾是 他的 法律 的 生活 .
Rainbow是个非常讲究的人, 追求完美是他的人生准则。

[səʊ][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)nz] [went] [ɒn] ,
So the preparations went on ,
所以 这 准备工作 去 在 ;
于是准备工作继续进行。

[ænd; ənd] [wen] [ˈθɜːzdeɪ] [ˈiːvniŋ] [keɪm] [əˈraʊnd][ðə; ði] [ˈbɪzi] [ˈlɪt(ə)l] [elvz] [hæd; həd] [ˈevriθɪŋ] [ɪn]
and when Thursday evening came around the busy little elves had everything in
和 什么时候 周四 晚上 来了 大约 这 忙碌的 小的 精灵 有 一切 在
[ˈredɪnəs] .
readiness .
准备就绪 .
到了星期四晚上, 忙碌的小精灵们已经做好了一切准备。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ˈaʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] [druː] [naɪ] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈsiːv]
And when the hour of the ball drew nigh , they were waiting to receive
和 什么时候 这 小时 的 这 球 画 夜 , 他们 是 等待 到 收到
[ðeə(r)] [gests] .
their guests .
他们的 客人 .
舞会开始的时间临近时, 他们正等待着迎接宾客。

[ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] [lʊkt] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ðæt] [ˈsʌmə(r)] [ˈiːvniŋ] .
The Elves of Mount Fern looked beautiful that summer evening .
这 精灵 的 山 蕨类 看起来 美丽的 那 夏天 晚上 .
那年夏日的傍晚, 蕨山精灵们看起来美极了。

[ɔ:l] [wɜ:(r); wə(r)] ['elɪɡəntli] [drest] , [ænd; ənd] [i:t] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] [best] ,
All were elegantly dressed , and each was looking his very best ,
全部 是 优雅地 穿着 , 和 每个 曾是 寻找 他的 非常 最好的 ,
他们个个衣着考究，每个人都显得格外精神。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dwɔ:fs] [hæd; həd]['teɪkən] [greɪt] [peɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['gɜ:dlz] .
for the Dwarfs had taken great pains with the girdles .
为了 这 矮人 有 已采取 伟大的 疼痛 和 这 腰带 .
因为矮人们在制作腰带上花费了大量心思。

['kæptɪn] ['feðəweɪt] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn]['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd][gəʊld] , [br'kæz; br'kɒz] , [æz; əz][hi:; hi]
Captain Featherweight was dressed in purple and gold , because , as he
队长 羽量级 曾是 穿着 在 紫色的 和 金子 , 因为 , 作为 他
[sed] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [elvz] ,
said to the other elves ,
说 到 这 其他 精灵 ,
羽量级队长身着紫色和金色的衣服，因为，正如他对其他精灵所说，

[kɪŋz] [ænd; ənd] [kwi:nz] [frɒm; frəm][taɪm] [ɪmə'mɔ:riəl] [hæd; həd]['ɔ:lweɪz] [drest] [ɪn]['pɜ:p(ə)l][ænd; ənd]
kings and queens from time immemorial had always dressed in purple and
国王 和 女王们 从 时间 远古的 有 总是 穿着 在 紫色的 和
[gəʊld] ;
gold ;
金子 ;
自古以来，国王和王后都身着紫色和金色的服饰；

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn]['tɛmpəl,tɑ:n] ['ga:dnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ]
and as he was the representative in Templeton Gardens of the King
和 作为 他 曾是 这 代表 在 坦普尔顿 花园 的 这 国王
[ænd; ənd] [kwi:n] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] ,
and Queen of the elves ,
和 女王 的 这 精灵 ,
由于他是精灵国王和王后在坦普尔顿花园的代表，

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz]['əʊnli] [raɪt] [ðæt] [hi:; hi][ʊd; ʊd] [dres] [tu:; tə]['bɒnə(r)][hɪz; ɪz][ræŋk] .
it was only right that he should dress to honor his rank .
它 曾是 仅有的 正确的 那 他 应该 裙子 到 荣誉 他的 秩 .
他理应穿着符合自己军衔的服装。

['reɪnbəʊ] [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [peɪl] [blu:] ,
Rainbow was dressed in pale blue ,
彩虹 曾是 穿着 在 苍白 蓝色的 ,
Rainbow身穿浅蓝色衣服，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['gɜ:dl] [ɒv; əv] [fə'get] - [em 'i:] - [nɒt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [waɪt] [lərs] ['kɒlə(r)][hi:; hi]
and with his girdle of Forget - Me - Not and a white lace collar he
和 和 他的 腰带 的 忘记 - 我 - 不是 和 一个 白色的 蕾丝 衣领 他
[lʊkt] [mɔ:(r)][laɪk][ə; eɪ]['flaʊə(r)][ðæn; ðən][æŋ; ən][elf] . [-]
looked more like a flower than an elf . [48]
看起来 更多的 喜欢 一个 花 比 一个 精灵 . [-]
他腰间系着勿忘我花带，脖子上戴着白色蕾丝领，看起来更像一朵花，而不是一个精灵。[48]

- , [ðə; ði]['pəʊɪt] - [elf] , [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [waɪt] [ænd; ənd] [gri:n] — [ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s]
Rhymo , the poet - elf , was dressed in white and green — and of course
- , 这 诗人 - 精灵 , 曾是 穿着 在 白色的 和 绿色的 — 和 的 课程
[hɪz; ɪz] ['gɜ:dl] [ɒv; əv]['lɒrəl, 'bɔ:-] [li:vz] ,
his girdle of Laurel leaves ,
他的 腰带 的 劳雷尔 树叶 ,
诗人精灵莱莫身着白绿相间的服装——当然，还有他那条用月桂叶编织的腰带。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [θri:] [elvz] [hæd; həd] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [dwɔ:fs] [ɒv; əv] - [hæd; həd]
which the three elves had designed and the Dwarfs of Cavedale had
哪个 这 三 精灵 有 设计 和 这 矮人 的 - 有
[rɔ:t] .
wrought .
锻 。

这是三位精灵设计的，由卡夫代尔的矮人建造的。

[ˈslʌmbə(r)] , [ðə; ði] [dri:m] - [elf] , [wɒz; wəz] [drest] [ɪn] [ˈsɪlvəri] [greɪ] ,
Slumber , the dream - elf , was dressed in silvery grey ,
睡眠 , 这 梦 - 精灵 , 曾是 穿着 在 银色 灰色的 ,
梦境精灵斯伦伯身着银灰色长袍。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈgɜ:dl] [ɒv; əv] [ˈaɪ,brəɪt] [ænd; ənd] [weɪk] - [ˈrɒbɪn] , [hi:; hi][wɔ:(r)]
and in addition to his girdle of Eyebright and Wake - Robin , he wore
和 在 添加 到 他的 腰带 的 小米草 和 唤醒 - 罗宾 , 他 穿着
[ə; eɪ] [ˈpɒpi] [ɪn][hɪz; ɪz][heə(r)] ,
a Poppy in his hair ,
一个 罂粟 在 他的 头发 ,

除了腰间佩戴的亮叶菊和唤醒知更鸟花之外，他还头上戴着一朵罂粟花。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɒpi] , [æz; əz][ju:; jʊ] [nəʊ] , [ɪz][ðə; ði] [ˈembləm] [ɒv; əv] [fə'getflnəs] .
for the Poppy , as you know , is the emblem of forgetfulness .
为了 这 罂粟 , 作为 你 知道 , 是 这 徽 的 健忘 .
如你所知，罂粟花是遗忘的象征。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈsɪlvə(r)] [ˈpɒpi] , [nɒt][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈpɒpi] [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
But it was only a silver Poppy , not a real Poppy of course ,
但 它 曾是 仅有的 一个 银 罂粟 , 不是 一个 真实的 罂粟 的 课程 ,
但那只是一朵银罂粟花，当然不是真正的罂粟花。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔ:l] [wɒz; wəz][ɪn] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈflaʊəz] ,
for the ball was in honor of the flowers ,
为了 这 球 曾是 在 荣誉 的 这 花朵 ,
舞会是为了纪念这些鲜花而举办的。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [ˈflaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪkˈspektɪd] [tu:; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [dɑ:ns] .
and all the flowers were expected to join in the dance .
和 全部 这 花朵 是 预期的 到 加入 在 这 舞蹈 .
所有的花朵都被期待加入到舞蹈中来。

[ðə; ði] [ˈlɪndən] [tri:] [wɒz; wəz][ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [saɪt] [ðæt] [ˈsʌmə(r)] [ˈi:vniŋ] ,
The Linden tree was a magnificent sight that summer evening ,
这 林登 树 曾是 一个 壮丽 视线 那 夏天 晚上 ,
那年夏日傍晚，菩提树的景色美极了。

[wɪð] [ɪts] [ˈmɪrɪədz] [ɒv; əv][ˈtaɪni] [ˈfaɪr,flaɪz] [ˈtwɪŋklɪŋ] [laɪk][ˈlɪt(ə)l] [stɑ:z] .
with its myriads of tiny fireflies twinkling like little stars .
和 它是 无数 的 微小的 萤火虫 闪烁 喜欢 小的 明星 .
无数的小萤火虫闪烁着，如同点点繁星。

[,aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [laɪk][ˈdʒaɪənt][,kændəˈlɑ:brə][ɪn][ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbɔ:lru:m; ˈbɔ:lɾʊm] , [ˈəʊnli][fɑ:(r)]
It was like giant candelabra in the centre of a ballroom , only far
它 曾是 喜欢 巨大的 烛台 在 这 中心 的 一个 舞厅 , 仅有的 远的
[mɔ:(r)] [ˈbju:tɪf(ə)l] .
more beautiful .
更多的 美丽的 .

它就像舞厅中央的巨型烛台，只是比烛台还要漂亮得多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:n] [ˌʌndəˈni:θ] [wɒz; wəz][æz; əz] [smu:ð] [æz; əz][ðə; ði] [ˈsmu:ðɪst] [ˈvelvɪt] ,
And the lawn underneath was as smooth as the smoothest velvet ,
和 这 草地 下 曾是 作为 光滑的 作为 这 最顺滑 天鹅绒 ,
下面的草坪平整得像最光滑的天鹅绒一样。

[ænd; ənd][æt; ət][ˈregjələ(r)] [ˈɪntərvɪz] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sɒft] [ˈkʌmftəb(ə)l] [siːts] [ʊv; əv] [freɪ] [ɡriːn]
and at regular intervals there were soft comfortable seats of fresh green
和 在 常规的 间隔 那里 是 柔软的 舒服的 座位 的 新鲜的 绿色的
[mɒs] - [maʊndz] .
moss - mounds .
苔藓 - 土堆 .

每隔一段距离就有柔软舒适的绿色苔藓堆成的座椅。

- [sɔː] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ˈkʌmɪŋ] [ænd; ənd] [bɜːst] [fɔːθ] [ˈɪntuː] [vɜːs] : [-]
Rhymo saw the flowers coming and burst forth into verse : [**49**]
- 锯 这 花朵 未来 和 爆裂 前进 进入 诗 : [-]

韵律看到花朵盛开，便吟诵起诗来：[49]

“ [æt; ət][lɑːst][ðə; ði][ˈɡɑːlə] [naɪt] [əˈpriəd] ,
” At last the gala night appeared ,
” 在 最后的 这 节日 夜晚 出现 ,

“盛大的晚会终于到来了，

[ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] [braɪt] , [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz][klɪə(r)] ,
The moon was bright , the air was clear ,
这 月亮 曾是 明亮的 , 这 空气 曾是 清除 ,

月光皎洁，空气清新。

[ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət] [twelv] [frɒm; frəm][faː(r)][ænd; ənd][niə(r)] ,
And just at twelve from far and near ,
和 只是 在 十二 从 远的 和 靠近 ,

就在十二点钟，来自远近各地

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [ɪn] [ˈkʌplz] [dɪd] [əˈpriə(r)] .
The flowers in couples did appear .
这 花朵 在 情侣 做过 出现 .

成对的鲜花确实出现了。

” [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [wɒz; wəz][ˈreɪdiənt][ɪn][hɪz; ɪz][ˈɡəʊldən] [ˈɡɜːdl] [ʊv; əv][ˈrəʊzɪz] .
” Captain Featherweight was radiant in his golden girdle of roses .
” 队长 羽量级 曾是 辐射状 在 他的 金的 腰带 的 玫瑰 .

“羽量级队长身披金色玫瑰花环，光彩照人。”

[wen] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] [əˈpriəd] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [elvz] [ˈɡriːtɪd] [ðem; ðəm] [ˈɡreɪʃəsli] ,
When the flowers appeared he and the other elves greeted them graciously ,
什么时候 这 花朵 出现 他 和 这 其他 精灵 问候 他们 亲切地 ,

当花朵盛开时，他和精灵们热情地迎接了它们。

[ænd; ənd][led] [iːtɪ] [wʌn][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈkʌmftəb(ə)l] [siːt] [meɪd] [ʊv; əv][sɒft] [ɡriːn] [mɒs] - [maʊndz] .
and led each one to a comfortable seat made of soft green moss - mounds .
和 引领 每个 一 到 一个 舒服的 座位 制成 的 柔软的 绿色的 苔藓 - 土堆 .

然后领着他们每个人到用柔软的绿色苔藓堆成的舒适座位上坐下。

[ðen] [ˈreɪnbəʊ] [geɪv] [ə; eɪ][ˈsɪgnəl][tuː; tə][ˈtəʊnɒʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmjuːzɪk][bɪˈɡæən] .
Then Rainbow gave a signal to Tono and the music began .
然后 彩虹 给予 一个 信号 到 托诺 和 这 音乐 开始 .

然后 Rainbow 向 Tono 发出信号，音乐响起。

[ðə; ði][ˈəʊpənɪŋ][ˈmjuːzɪk][wɒz; wəz] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [maʊnt] [fɜːn] !
The opening music was Welcome to Mount Fern !
这 开幕 音乐 曾是 欢迎 到 山 蕨类 !

开场音乐是《欢迎来到蕨山！》

“ [əʊ] [ˈwelkəm] [tuː; tə] [maʊnt] [fɜːn] ,
” O welcome to Mount Fern ,
” 哦 欢迎 到 山 蕨类 ,

“欢迎来到蕨山，

[ʃiː; ji] ['flaʊəz] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] ,
Ye flowers bright and gay ,
叶 花朵 明亮的 和 同性恋 ;

叶花鲜艳明快，

[jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [wʊd] ['braɪt(ə)n]
Your presence would brighten
你的 在场 会 提亮

你的到来会令人心情愉悦。

[ðə; ði][ɪ'əʊziəst] [deɪ] ;
The rosiest day ;
这 最美好的 天 ;

最美好的一天；

[jɔː(r); jə(r)] [smaɪlz] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['sʌnʃaɪn]
Your smiles and your sunshine
你的 微笑 和 你的 阳光

你的笑容和你的阳光

[greɪt] ['hæpɪnəs] [brɪŋ] ,
Great happiness bring ,
伟大的 幸福 带来 ,

带来巨大的幸福，

[səʊ] ['mɔːtəlz] [ænd; ənd] ['fɛərɪz]
So mortals and fairies
所以 凡人 和 仙女

所以凡人和仙子

[jɔː(r); jə(r)] ['preɪzɪz] [duː; də] [sɪŋ] ！ ” [-]
Your praises do sing ! ” [50]
你的 赞扬 做 唱歌 ！ ” [-]

赞美之声不绝于耳！ [50]

['təʊnəʊ][hæd; həd] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði]['mjuːzɪk][ænd; ənd] - [ðə; ði] [wɜːdz] , [dʒʌst][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Tono had composed the music and Rhymo the words , just for the
托诺 有 由 这 音乐 和 - 这 字 , 只是 为了 这

[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,

Tono为此次活动谱曲，Rhymo作词。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] [baʊd] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn]['greɪtɪf(ə)l] [æk'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the beautiful flowers bowed their heads in grateful acknowledgment of the
和 这 美丽的 花朵 鞠躬 他们的 头部 在 感激的 致谢 的 这

['kɒmplɪmənt] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [peɪd] [ðem; ðəm] .
compliment that had been paid them .
赞扬 那 有 到过 有薪酬的 他们 :

美丽的花朵低下头，以表达对赞美的感激之情。

[wen] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] ['mjuːzɪk][hæd; həd] [siːst] ,
When the opening music had ceased ,
什么时候 这 开幕 音乐 有 停止 ,

开场音乐结束后，

['kæptɪn] ['feðəweɪt] [dɪ'kleəd] [ðæt] [aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði] [bɔːl] ,
Captain Featherweight declared that it was now time to open the ball ,
队长 羽量级 声明 那 它 曾是 现在 时间 到 打开 这 球 ,

羽量级队长宣布，现在是时候开球了。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [baʊ; bæʊ][hi:: hi] ['ɒfəd] [hɪz; ɪz][ɑ:m][tu:: tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bjʊ:ti]
and with a very low bow he offered his arm to the American Beauty
和 和 一个 非常 低的 弓 他 提供 他的 手臂 到 这 美国人 美丽
[rəʊz] ,
Rose ,
玫瑰 ,

他深深鞠躬，向美国丽人罗斯伸出了手臂。

[led][hɜ:(r); hə(r)][tu:: tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bɜ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑ:ns] [br'gæn] .
led her to the centre of the lawn , and the dance began .
引领 她 到 这 中心 的 这 草地 , 和 这 舞蹈 开始 .

他领着她走到草坪中央，舞会开始了。

“ [haʊ] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ju:: jʊ][ɑ:(r); ə(r)][tu:: tə] - [naɪt] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
“ **How beautiful you are to - night , ” said the Captain .**
” 如何 美丽的 你 是 到 - 夜晚 , ” 说 这 队长 .

“你今晚真美，”船长说。

“ [ðæts] [br'kæz; br'kɒz][aɪm] ['hæpi] [tu:: tə][bi:: bi][ɪn] [sʌtʃ] [gʊd] ['kʌmpəni] , ” [sed] [ðə; ði] [ə'merɪkən]
“ **That's because I'm happy to be in such good company , ” said the American Beauty .**
” 那就是 因为 我是 快乐的 到 是 在 这样的 好的 公司 , ” 说 这 美国人 美丽 .

“那是因为我很高兴能和这么优秀的人在一起，”这位美国丽人说道。

“ [bʌt; bət][aɪm][nɒt] ['ɔ:lweɪz][səʊ] ['hæpi] , [ænd; ənd] ['leɪtli] [aɪv] [bi:n] ['fi:lɪŋ] [kwɔ:t] [blu:] .
“ **But I'm not always so happy , and lately I've been feeling quite blue .**
” 但 我是 不是 总是 所以 快乐的 , 和 最近 我已经 到过 感觉 相当 蓝色的 .

“但我并不总是那么快乐，最近我一直感到很沮丧。”

[wɒt] [du:: də][ju:: jʊ] [θɪŋk] ['dɒktə(r)][t'empəl,tɑ:n][ɪz][gəʊɪŋ][tu:: tə][du:: də] [wɪð] [ðə; ði]['rəʊzɪz] ?
What do you think Doctor Templeton is going to do with the Roses ?
什么 做 你 思考 医生 坦普尔顿 是 去 到 做 和 这 玫瑰 ?

你认为坦普尔顿医生会如何处置罗斯一家？

[waɪ] , ['əʊnli][ə; eɪ] [wi:k] [ə'gəʊ] ,
Why , only a week ago ,
为什么 , 仅有的 一个 星期 前 ,

为什么，就在一周前，

[aɪ] [hɜ:d] [hɪm] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] [ðæt][hi:: hi] [θɔ:t] [ˌaɪ'ti:] [lʊkt] [mɔ:(r)][dɪɡnɪfaɪd][tu:: tə][hæv; həv]
I heard him telling his wife that he thought it looked more dignified to have
我 听到 他 讲述 他的 妻子 那 他 想法 它 看起来 更多的 凝重 到 有
['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [lɔ:n] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
nothing but lawn in the front of the house ,
没有什么 但 草地 在 这 正面 的 这 房子 ,

我听到他跟妻子说，他觉得房子前面只有草坪看起来更体面。

[ænd; ənd] [ðæt][hi:: hi] [θɔ:t] [hi:: hi] [wʊd] [mu:v] [ðə; ði] [rəʊz] [ˈgɑ:d(ə)n][tu:: tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that he thought he would move the Rose garden to the back of the
和 那 他 想法 他 会 移动 这 玫瑰 花园 到 这 后退 的 这
[haʊs] [nɪə(r)][ðə; ði] ['frʌbəri] .
house near the shrubbery .
房子 靠近 这 灌木 .

他还打算把玫瑰园移到房子后面的灌木丛附近。

[aɪ][daʊnt] [nəʊ] [wen] [aɪ][hæv; həv] [-]
I don't know when I have [51]
我 不 知道 什么时候 我 有 [-]

我不知道我什么时候有[51]

[felt][səʊ][hju:ˈmiliətiɪd]!
felt so humiliated!
毛毡 所以 受辱

感觉太丢脸了！

[ai][ˈri:əli][doʊnt][θɪŋk][ai][kʊd;kəd][stænd][,aɪˈti:]!
I really don't think I could stand it!
我 真的 不 思考 我 可以 站立 它

我真的觉得我受不了！

[waɪ] , [wen] [ai][lɪvd;ˈlaɪvd][æt;ət] [waɪt] [əʊks] , [ai][wɒz;wəz][ðə;ði][praɪd][ɒv;əv][ðə;ði][ˈfæməli] ,
Why , when I lived at White Oaks , I was the pride of the family ,
为什么 , 什么时候 我 居住地 在 白色的 橡树 , 我 曾是 这 自豪 的 这 家庭 ,
为什么呢? 我住在白橡树养老院的时候, 可是全家人的骄傲啊。

[ænd;ənd][wɒz;wəz][ˈɡɪv(ə)n][ðə;ði][məʊst][ˈprɒmɪnənt][pɑ:t][ɒv;əv][ðə;ði][ˈɡɑ:d(ə)n] , [ɪn][frʌnt][ɒv;əv][ðə;ði]
and was given the most prominent part of the garden , in front of the
和 曾是 给定 这 最多 著名的 部分 的 这 花园 , 在 正面 的 这
[ˈpɑ:lə(r)] [ˈwɪndəʊ] .
parlor window .
客厅 窗户 .

并被安排在花园最显眼的位置, 就在客厅窗户前面。

[ænd;ənd][ˈevri][ˈmɔ:nɪŋ][ˈɜ:lɪ] , [ænd;ənd][ˈmeni][taɪmz][θru:] [ðə;ði][deɪ] , [ˈmɪsɪz] . [ˈtʃestətən]
And every morning early , and many times through the day , Mrs . Chesterton
和 每一个 早晨 早期的 , 和 许多 时代 通过 这 天 , 太太 . 切斯特顿
[keɪm][tu:;tə][si:] [emˈi:] .
came to see me .
来了 到 看 我 .

每天清晨, 以及一天中的很多次, 切斯特顿夫人都会来看我。

[ænd;ənd][ʃi:;ʃi][kɔ:ld][emˈi:] - [ˈkwi:nɪ] - [ænd;ənd] - [ˈbju:ti] , - [ænd;ənd][sed][ai][wɒz;wəz][ə;eɪ][dʒɔɪ]
And she called me ' Queenie ' and ' Beauty , ' and said I was a joy
和 她 称为 我 - 奎妮 - 和 - 美丽 , - 和 说 我 曾是 一个 喜悦
[ænd;ənd][dɪˈlaɪt] . "
and delight . "
和 喜 . "

她叫我“小皇后”和“美人”, 还说我给她带来了快乐和喜悦。

" [ænd;ənd][səʊ][ju:;jʊ][ɑ:(r);ə(r)] , " [sed][ðə;ði][ˈkæptɪn] ,
" **And so you are** , " **said the Captain** ,
" 和 所以 你 是 , " 说 这 队长 ,

“你的确如此,”船长说道。

" [fɔ:(r);fə(r)] [ˈevriwʌn][nəʊz][ðæt][ðə;ði][rəʊz][ɪz][ðə;ði][kwi:n][ɒv;əv][ɔ:l][ˈflaʊəz] .
" **for everyone knows that the Rose is the queen of all flowers** .
" 为了 每个人 知道 那 这 玫瑰 是 这 女王 的 全部 花朵 .

“因为人人都知道, 玫瑰是花中之后。”

" [ði:z][kaɪnd][wɜ:dz][kwɑ:t][tʃɪəd][ʌp][ðə;ði][əˈmerɪkən][ˈbju:ti] ,
" **These kind words quite cheered up the American Beauty** ,
" 这些 种类 字 相当 欢呼 向上 这 美国人 美丽 ,

“这些暖心的话语让这位美国丽人心情大好。”

[ænd;ənd][ʃi:;ʃi][blʌʃt][ə;eɪ][di:pə(r)][ˈkrɪmz(ə)n][æz;əz][ʃi:;ʃi][ænd;ənd][ðə;ði][ˈkæptɪn][ɡlaɪdɪd][əˈweɪ]
and she blushed a deeper crimson as she and the Captain glided away
和 她 脸红了 一个 更深 赤红 作为 她 和 这 队长 滑翔 离开
[ˈəʊvə(r)][ðə;ði][sɒft][ˈvelvɪt][lɔ:n] .
over the soft velvet lawn .
超过 这 柔软的 天鹅绒 草地 .

当她和船长滑过柔软的天鹅绒草坪离开时, 她的脸颊更加绯红了。

- [wɒz; wəz] ['dɑːnsɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['pænzɪ] .
Rhymo was dancing with a Pansy .
- 曾是 跳舞 和 一个 三色堇 .

Rhymo正在和一朵三色堇跳舞。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['dæfədɪl] [əʊvə(r)] [ðeə(r)] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [siː] [haʊ] [ˈgluːmi] [hiː; hi] [lʊks] ,
“ **Look at that Daffodil over there ,** ” **said he ,** “ **see how gloomy he looks ,**
” 看 在 那 水仙花 超过 那里 , ” 说 他 , ” 看 如何 阴沉 他 看起来 ,
“瞧瞧那边那朵水仙花,”他说, “你看它多么愁眉苦脸的。”

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['æməˌrænθ] [ɪz] ['traɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [hɪm] [ʌp] .
and the Amaranth is trying to cheer him up .
和 这 苋菜 是 尝试 到 欢呼 他 向上 .

苋菜花正试图让他开心起来。

[aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [vɜːs] [əˈbaʊt] [hɪm] — [ɪf] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [fʌnd] [ɒv; əv] [ˈpəʊətri] ? “
I'll make a verse about him — if you are fond of poetry ? ”
患病的 制作 一个 诗 关于 他 — 如果 你 是 喜爱 的 诗 ? ”

我为他写首诗——如果你喜欢诗歌的话？

“ [jes] , [ˈveri] , ” [sed] [ðə; ði] ['pænzɪ] . [-]
“ **Yes , very ,** ” **said the Pansy . [52]**
” 是的 , 非常 , ” 说 这 三色堇 . [-]

“是的, 非常,”三色堇说道。[52]

“ [ðen] [ˈlɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , ” [sed] - , “ [ænd; ænd] [rɪˈmembə(r)] [aɪ ˈtiː] , [fɔː(r); fə(r)] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [wɜːθ]
“ **Then listen to this ,** ” **said Rhymo ,** “ **and remember it ,** **for it is worth**
” 然后 听 到 这 , ” 说 - , ” 和 记住 它 , 为了 它 是 值得
[rɪˈmembə(r)ɪŋ] :
remembering :
记住 :

“那么, 听好了,”莱莫说, “记住这句话, 因为它值得记住:

“ [ə; eɪ] ['dæfədɪl] [wɔːkt] [pɑːst] [ɪn] [gluːm] ,
“ **A Daffodil walked past in gloom ,**
” 一个 水仙花 步行 过去的 在 愁云 ,

“一朵水仙花在阴郁中走过,

[ænd; ænd] [ə; eɪ] ['fraɪərz] [kəʊt] [hɪz; ɪz] [fɔːm] [ɪnˈkeɪst] ;
And a friar's coat his form encased ;
和 一个 修士们 外套 他的 形式 包裹 ;

修士的袍子包裹着他的身躯;

[hiː; hi] ['bəʊstɪd] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [bɜːθ] ,
He boasted Mediterranean birth ,
他 吹嘘 地中海 出生 ,

他自称出生于地中海地区,

[ðə; ði] [lɔːn] [wɪð] ['sɒləm] [miːn] [hiː; hi] [peɪst] .
The lawn with solemn mien he paced .
这 草地 和 庄严 面容 他 踱步 .

他神情肃穆地在草坪上踱步。

“ [ðə; ði] ['æməˌrænθ] [tʊk] [hɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ,
“ **The Amaranth took him by the hand ,**
” 这 苋菜 采取 他 经过 这 手 ,

“苋菜牵着他的手,

[ænd; ænd] [ˈwɪspəd] [wɜːdɪz] [ɒv; əv] [feɪθ] [ænd; ænd] [tʃɪə(r)] :
And whispered words of faith and cheer :
和 低声说道 字 的 信仰 和 欢呼 :

他们低声说着充满信心和鼓励的话语:

- [ə'nlðə(r)] ['glɔ:riəs] [wɜ:lɪd] [ə'weɪts]
- Another glorious world awaits
- 其他 辉煌 世界 等待

另一个辉煌的世界在等待着我们

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [dɪ'pɑ:tɪd] [dɪə(r)] - . "
The spirits of our departed dear ' . "
这 烈酒 的 我们的 已离开 亲爱的 - . "

我们逝去亲人的灵魂。

" [ðæts] ['bjʊ:trɪf(ə)l] , " [sed] [ðə; ði]['pænzɪ] , " [bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [nəʊ] ['eniwʌn] [mɔ:(r)] ['sɒrəʊfl]
" That's beautiful , " said the Pansy , " but I don't know anyone more sorrowful
" 那就是 美丽的 , " 说 这 三色堇 , " 但 我 不 知道 任何人 更多的 悲伤
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['haɪəsɪnθ] ,
than the Hyacinth ,
比 这 风信子 ,
"真美,"三色堇说, "但我认识的人当中, 没有谁比风信子更悲伤了。"

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] [aɪ] [wʊdnt] [ɪn'vaɪt]['aɪðə(r)][hɪm][ɔ:(r)][ðə; ði]
and if I were Captain Featherweight I wouldn't invite either him or the
和 如果 我 是 队长 羽量级 我 不会 邀请 任何一个 他 或者 这
[ˈdæfədɪl] [tu:; tə][ə; eɪ] [dɑ:ns] .
Daffodil to a dance .
水仙花 到 一个 舞蹈 .
如果我是轻量级队长, 我既不会邀请他, 也不会邀请水仙花去跳舞。

[ˈɪz(ə)nt][hi:; hi][ə'freɪd] [ðel] [spɔɪl][hɪz; ɪz] ['pɑ:ti] ? "
Isn't he afraid they'll spoil his party ? "
不是 他 害怕的 他们会 剧透 他的 派对 ? "
他难道不怕他们会破坏他的派对吗?

" [hi:; hi]['kʊd(ə)nt] [li:v] [ðem; ðəm][aʊt] , [ju:; jʊ] [nəʊ] , " [sed] - , " [br'kəz; br'kɒz][ɔ:l][ðə; ði]
" He couldn't leave them out , you know , " said Rhymo , " because all the
" 他 不能 离开 他们 出去 , 你 知道 , " 说 - , " 因为 全部 这
[ˈflaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd] ;
flowers were invited ;
花朵 是 受邀 ;
"他不能把它们排除在外, 你知道,"莱莫说, "因为所有的花都被邀请了;

[ænd; ənd] [br'saɪdʒ] , [ðeɪ] [wʊʊnt] [hɜ:t] ['eniwʌn] .
and besides , they won't hurt anyone .
和 除了 , 他们 惯于 伤害 任何人 .
而且, 他们也不会伤害任何人。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , - ['mju:zɪk] [wʊd] [su:n] [tʃɪə(r)] [wʌn] [-]
And even if they should , Tono's music would soon cheer one [53]
和 甚至 如果 他们 应该 , - 音乐 会 很快 欢呼 一 [-]
即使他们真的会这样做, Tono 的音乐也会很快让人振奋[53]

[ʌp] [ə'gen] .
up again .
向上 再次 .

又起来了。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][pʊt][ðə; ði] ['haɪəsɪnθ] [ˈɪntu:] [vɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ? "
Shall I put the Hyacinth into verse for you ? "
将 我 放 这 风信子 进入 诗 为了 你 ? "
我该为你把风信子谱成诗吗?

" [pli:z] [du:; də] , " [sed] [ðə; ði]['pænzɪ] .
" Please do , " said the Pansy .
" 请 做 , " 说 这 三色堇 .
"请便吧,"三色堇说道。

“ [ðə; ði] ['haɪəsɪnθ] [ænd; ənd] ['pɒpi] [nekst] ,
“ The Hyacinth and Poppy next ,
“ 这 风信子 和 罂粟 下一个 ,

接下来是风信子和罂粟花，

[went] ['wɔ:kɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] ,
Went walking side by side ,
去 步行 边 经过 边 ,

并肩走着，

[ðə; ði] ['haɪəsɪnθ] [wɒz; wəz] ['sɒrəʊfl] ,
The Hyacinth was sorrowful ,
这 风信子 曾是 悲伤 ,

风信子很悲伤，

[hɪz; ɪz] [gri:f] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [haɪd] .
His grief he could not hide .
他的 悲伤 他 可以 不是 隐藏 .

他无法掩饰自己的悲痛。

“ [ðə; ði] ['pɒpi] [su:ðd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] ,
“ The Poppy soothed him as a child ,
“ 这 罂粟 舒缓 他 作为 一个 孩子 ,

“罂粟花在他小时候曾给他带来慰藉，”

[təʊld][hɪm][hɪz; ɪz] [gʊ'i:fs] [wɜ:(r); wə(r)][veɪn] :
Told him his griefs were vain :
讲述 他 他的 悲伤 是 徒劳 :

告诉他，他的悲伤都是徒劳的：

- [fə'get] [jɔ:(r); jə(r)] ['sɒrəʊz] , [sɜ:(r)] , - [ʃi:; ʃi] [sed] ,
' Forget your sorrows , Sir , ' she said ,
- 忘记 你的 悲伤 , 先生 , - 她 说 ,

“先生，请忘却您的悲伤，”她说。

- [ðeə(r)] [ɛvɹi] [pæŋ] [dɪs'deɪn] . - “
' Their ev'ry pang disdain . ' “
- 他们的 每一个 疼痛 蔑视 . - “

“他们每时每刻都充满鄙夷。”

“ [aɪ][dɪ'kleə(r)][aɪ] [fi:l] [blu:] , “ [sed] [ðə; ði]['pænzɪ] .
“ I declare I feel blue , “ said the Pansy :
“ 我 宣布 我 感觉 蓝色的 , “ 说 这 三色堇 :

“我感到忧郁，”三色堇说道。

“ [kænt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [mɔ:(r)] ['tʃɪf(ə)l] [ðæn; ðən] [gri:f] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] , - ? “
“ Can't you think of anything more cheerful than grief and sorrow , Rhymo ? “
“ 不能 你 思考 的 任何事物 更多的 快乐 比 悲伤 和 悲哀 , - ? “

“莱莫，你难道就想不到比悲伤和痛苦更令人愉快的事情吗？ ”

“ [jes] , [ɪn'di:d] , “ [sed] [ðə; ði]['pəʊɪt] - [elf] .
“ Yes , indeed , “ said the poet - elf .
“ 是的 , 的确 , “ 说 这 诗人 - 精灵 .

“的确如此，”诗人精灵说道。

“ [ɔ:l] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['tʃɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['dæfədɪl] [ænd; ənd] ['haɪəsɪnθ] ,
“ All the flowers are more cheerful than the Daffodil and Hyacinth ,
“ 全部 这 花朵 是 更多的 快乐 比 这 水仙花 和 风信子 ,

“所有的花都比水仙花和风信子更令人愉悦。”

[ænd; ənd][wi:l; wil][nɒt] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ['eni] [mɔ:(r)] . “
and we'll not think of them any more . “
和 出色地 不是 思考 的 他们 任何 更多的 . “

我们以后不会再想起他们了。

“ [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [veɪn] [nɑ:ˈsɪsəs] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈpænzɪ] , “ [hi:; hi] [ˈɔ:lweɪz] [meɪks] [em ˈi:] [ˈæŋɡri] . ”
“ **Look at that vain Narcissus** , ” **said the Pansy** , “ **he always makes me angry** . ”
“ 看 在 那 徒劳 纳西索斯 , ” 说 这 三色堇 , “ 他 总是 制作 我 生气的 . ”
“瞧瞧那个虚荣的纳西索斯,”三色堇说,“他总是让我生气。”

“ [aɪl] [pʊt] [hɪm] [ˈɪntu:] [vɜ:s] [tu:] [ɪf] [jʊl] [bi:; bi] [kaɪnd] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [ˈlɪs(ə)n] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈpəʊɪt] -
“ **I'll put him into verse too if you'll be kind enough to listen** , ” **said the poet** -
“ 患病的 放 他 进入 诗 也 如果 你会 是 种类 足够的 到 听 , ” 说 这 诗人 -
[elf] . [-]
elf . [**54**]
精灵 . [-]

“如果你愿意听,我也会把他写成诗,”诗人精灵说道。[54]
“ [jes] , [ɪnˈdi:d] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈpænzɪ] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈveri] [ɡʊd] - [neɪtʃəd] .
“ **Yes, indeed** , ” **said the Pansy, who was very good - natured** .
“ 是的 , 的确 , ” 说 这 三色堇 , WHO 曾是 非常 好的 - 自然 .
“是的,的确如此,”性情温和的三色堇说道。

“ [jʊr; jər] [æn; ən] [ˈeɪndʒl] , ” [sed] - , “ [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [səʊ] [əˈpri:ʃətɪv] . ”
“ **You're an angel** , ” **said Rhymo** , “ **you are so appreciative** . ”
“ 你是 一个 天使 , ” 说 - , “ 你 是 所以 欣赏的 . ”
“你真是个天使,”莱莫说,“你太懂得感恩了。”

“ [ɒŋ] [ðə; ði] [ɑ:m] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [veɪn] [nɑ:ˈsɪsəs] , [nekst] ,
“ **On the arm of a vain Narcissus** , **next** , ”
“ 在 这 手臂 的 一个 徒劳 纳西索斯 , 下一个 , ”
“接下来,在虚荣的纳西索斯的手臂上,

[wɒz; wəz] [si:n] [ə; eɪ] [ˈvaɪələt] [ˈhæŋɪŋ] [ləʊ] ,
Was seen a Violet hanging low ,
曾是 已见 一个 紫色 绞刑 低的 ,
看到一株紫罗兰低垂着,

[hɜ:(r); hə(r)] [ˈmɒdəsti] [dɪd] [bʌt; bət] [ɪnˈhɑ:ns]
Her modesty did but enhance
她 谦逊 做过 但 提高
她的谦逊反而增添了.....

[hɪz; ɪz] [ˈegətɪz(ə)m; ˈi:-] [ɔ:l] [əˈɡləʊ] . “
His egotism all aglow . ”
他的 自负 全部 闪耀 . ”
他的自负简直闪闪发光。

“ [ðæts] [faɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈpænzɪ] ,
“ **That's fine** , ” **said the Pansy** ,
“ 那就是 美好的 , ” 说 这 三色堇 ,
“没关系,”三色堇说。

“ [bʌt; bət] [səˈpəʊz] [ju:; jʊ] [li:d] [em ˈi:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [si:t] [ænd; ənd] [ˈfɪnɪʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [ˈvɜ:rsəz] [ˈɑ:ftəwədz] ,
“ **but suppose you lead me to a seat and finish your verses afterwards** , ”
“ 但 认为 你 带领 我 到 一个 座位 和 结束 你的 诗句 然后 , ”
“但假设你领我坐下,然后稍后再继续你的诗歌创作,

[fɔ:(r); fə(r)] [aɪm] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [fi:l] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)] [ˈtaɪəd] .
for I'm beginning to feel a little tired .
为了 我是 开始 到 感觉 一个 小的 疲劳的 .
因为我开始感到有点累了。

“ [wen] [ðei] [wɜ:(r); wə(r)] ['si:tɪd] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [freʃ] [gri:n] [mɒs] -
“ **When they were seated comfortably on one of the fresh green moss** -
“ 什么时候 他们 是 坐着 舒适地 在 一 的 这 新鲜的 绿色的 苔藓 -
[maʊndz] ,
mounds ,
土堆 ,

“当他们舒适地坐在其中一个新鲜的绿色苔藓堆上时，

[ə; ei][tʃu:lɪp][ænd; ənd][ə; ei] ['lɪli] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] [wɔ:lts] [pɑ:st][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] -
a Tulip and a Lily - of - the - Valley waltzed past them , and Rhymo
一个 郁金香 和 一个 百合 - 的 - 这 - 谷 华尔兹 过去的 他们 , 和 Rhymo -
[bɜ:st] [ə'gen] ['ɪntu:] [vɜ:s] :
burst again into verse :
爆裂 再次 进入 诗 :

一朵郁金香和一朵铃兰翩翩而过，莱莫又开始吟诗作赋：

“ [ðə; ði][tʃu:lɪp][dɪd] [ə'prəʊpriət]
“ **The Tulip did appropriate**
“ 这 郁金香 做过 合适的

“郁金香确实很合适

[ðə; ði] ['lɪli] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - ['væli] [swi:t] ,
The Lily - of - the - Valley sweet ,
这 百合 - 的 - 这 - 谷 甜的 ,

铃兰甜菜

[wɪð] ['mænli] [straɪd] [ænd; ənd][baʊ; bæʊ] [prə'faʊnd] ,
With manly stride and bow profound ,
和 男子气概 步幅 和 弓 深刻的 ,

他迈着男子汉的步伐，深深鞠了一躬。

[hi:; hi][led][hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ə; ei]['veɪkənt] [si:t] . “ [-]
He led her to a vacant seat . ” [55]
他 引领 她 到 一个 空缺 座位 . “ [-]

他领着她来到一个空位上。[55]

“ [ki:p] [raɪt] [ɒn] [wɪð] [jɔ:(r); jə(r)][pəʊətəri] , “ [sed] [ðə; ði]['pænzɪ] .
“ **Keep right on with your poetry , ” said the Pansy .**
“ 保持 正确的 在 和 你的 诗 , “ 说 这 三色堇 .

“继续写你的诗吧,”三色堇说道。

“ [daʊnt][stɒp][tu:; tə] [gɪv] ['kɒments] , [bʌt; bət] [meɪk] [ə; ei] [vɜ:s] [æz; əz] [i:tʃ] ['kʌp(ə)l] ['pɑ:sɪz] [ju: 'es] .
“ **Don't stop to give comments , but make a verse as each couple passes us .**
“ 不 停止 到 给 评论 , 但 制作 一个 诗 作为 每个 夫妻 通过 我们 .
“
“
“

“不要停下来发表评论，而是在每对情侣经过我们身边时创作一首诗。”

“ [jʊr; jər][ðə; ði][məʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['pɑ:tnə(r)] [aɪv] ['evə(r)][hæd; həd] , “ [sed] [ðə; ði]['pəʊɪt] - [elf] , “ [jʊr; jər]
“ **You're the most delightful partner I've ever had , ” said the poet - elf , “ you're**
“ 你是 这 最多 愉快 伙伴 我已经 曾经 有 , “ 说 这 诗人 - 精灵 , “ 你是
[səʊ] [sɪmpə'θetɪk] . “
so sympathetic . ”
所以 交感神经 . “

“你是我遇到过的最令人愉快的伙伴,”诗人精灵说,“你真是太善解人意了。”

“ [ðə; ði] ['bju:trɪf(ə)l] [fə'get] - [em 'i:] - [nɒt]
“ **The beautiful Forget - Me - Not**
“ 这 美丽的 忘记 - 我 - 不是

美丽的勿忘我

[wɒz; wəz][ˈlʌvə(r)] , [tru:] [ænd; ənd][traɪd] ,
Was lover , true and tried ,
曾是 情人 , 真的 和 尝试 ,

曾是爱人，真挚而坚定，

[ɒv; əv] [ˈdeɪntɪ] [ˈdeɪzi] [ˈɪnəs(ə)nt] , —
Of dainty Daisy innocent , —
的 纤巧 雏菊 清白的 , —

娇嫩纯真的黛西，——

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɔ:kt] [baɪ][hɜ:(r); hə(r)][saɪd] .
And he walked by her side .
和 他 步行 经过 她 边 .

他走在她身边。

“ [ə; eɪ] [red] [rəʊz] [dɑ:nst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈlɪli] [feə(r)] ,
“ **A red Rose danced with a Lily fair ,**
“ 一个 红色的 玫瑰 跳舞 和 一个 百合 公平的 ,

“一朵红玫瑰与一朵美丽的百合翩翩起舞，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [æz; əz][hi:; hi] [ˈwɪspəd] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][ɪə(r)] ,
And he said as he whispered in her ear ,
和 他 说 作为 他 低声说道 在 她 耳朵 ,

他凑到她耳边低语道：

- [maɪ][pʃʊə(r)] [swi:t] [ˈlɪli] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][maɪ] [kwi:n] ,
‘ **My pure sweet Lily , you are my queen ,**
- 我的 纯的 甜的 百合 , 你 是 我的 女王 ,

“我纯洁甜美的莉莉，你是我的女王。”

[aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , [diə(r)] .
I love you , dear .
我 爱 你 , 亲爱的 .

亲爱的，我爱你。

[aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , [diə(r)] ! -
I love you , dear ! ‘
我 爱 你 , 亲爱的 ! -

亲爱的，我爱你！

“ [ðə; ði] [ˈɡɔ:dʒəs] [ˈsʌnflaʊə(r)] , [bəʊld][ænd; ənd] [breɪv] ,
“ **The gorgeous Sunflower , bold and brave ,**
“ 这 华丽的 向日葵 , 大胆的 和 勇敢的 ,

“美丽的向日葵，大胆而勇敢，

[əpɹəʊtʃt] [ðə; ði] [ʃaɪ] , [waɪt] [ˈsɪkləmən] —
Approached the shy , white Cyclamen —
接近 这 害羞的 , 白色的 仙客来 —

走近那株害羞的白色仙客来——

“ [bʌt; bət][hɪə(r)][ðə; ði][ˈpəʊɪt] - [elf] [lʊkt] [hɑ:d][æt; ət][ðə; ði][ˈpænzɪ] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ji][wɒz; wəz]
“ **But here the poet - elf looked hard at the Pansy , and saw that she was**
“ 但 这里 这 诗人 - 精灵 看起来 难的 在 这 三色堇 , 和 锯 那 她 曾是
[ˈfeɪntɪŋ] ;
fainting ;
昏厥 ;

“但是，诗人精灵仔细地看了看三色堇，发现她快要晕倒了；

[səʊ][hi:; hi] [brɔ:t] [hɜ:(r); hə(r)][ə; eɪ][drɪŋk] [ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)] , [ɪn][æn; ən][ˈeɪkɔ:n][kʌp] ,
so he brought her a drink of water , in an acorn cup ,
所以 他 带来 她 一个 喝 的 水 , 在 一个 橡子 杯子 ,

于是他用橡子杯给她端来一杯水。

[ænd; ənd] [begd] [hɜ:(r); hə(r)][ˈpɑ:d(ə)n][ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] .
and begged her pardon a thousand times .
和 乞求 她 赦免 一个 千 时代 .
他恳求了她一千次原谅。

“ [ænd; ənd] [pli:z] [doʊnt] [tel] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [-]
“ And please don't tell Captain Featherweight [56]
“ 和 请 不 告诉 队长 羽量级 [-]
“还有，请不要告诉羽量级队长[56]

[əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈpəʊətri] , “ [imˈplɔ:] - , “ [fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [θɪŋks] [aɪv] [bɔ:d] [ju:; jʊ] ,
about the poetry , “ implored Rhymo , “ for if he thinks I've bored you ,
关于 这 诗 , “ 恳求 - , “ 为了 如果 他 思考 我已经 无聊的 你 ,
“关于诗歌,”莱莫恳求道, “因为如果他觉得我让你感到无聊,

[hi:l] [send][,em ˈi:][tu:; tə] - .
he'll send me to Doomdell .
地狱 发送 我 到 - .
他会把我送到末日之城。

“ [ðen] [ˈreɪnbəʊ] [keɪm] [əˈlɒŋ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [ðə; ði][ˈpænsi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][pɒv; əv][ə; eɪ]
“ Then Rainbow came along and asked the Pansy for the favor of a
“ 然后 彩虹 来了 沿着 和 问 这 三色堇 为了 这 偏爱 的 一个
[dɑ:ns] ;
dance ;
舞蹈 ;
“然后彩虹来了, 请求三色堇邀请她跳舞;

[ænd; ənd] - , [hu:] [sɔ:] [nəʊ][wʌŋ] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][ˈpɑ:tnə(r)] , [sæt][pɒn][ə; eɪ] [mɒs] - [maʊnd]
and Rhymo , who saw no one without a partner , sat on a moss - mound
和 - , WHO 锯 不 一 没有 一个 伙伴 , 卫星 在 一个 苔藓 - 冢
[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [ˈdɑ:nsəz] .
and watched the dancers .
和 观看 这 舞者 .
而莱莫看到每个人都有舞伴, 便坐在苔藓堆上观看跳舞的人。

[ðə; ði][ˈmjuzɪk][wɒz; wəz][grænd] , [ænd; ənd][ðə; ði][flæp] ! [flæp] !
The music was grand , and the flap ! flap !
这 音乐 曾是 盛大 , 和 这 瓣膜 ! 瓣膜 !
音乐气势恢宏, 还有拍打声! 拍打声!

[pɒv; əv][ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪz] - [wɪŋz] [bi:t] [taɪm] [wɪð] [ðə; ði] [streɪnz] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈɔ:kɪstrə] .
of the butterflies ' wings beat time with the strains of the orchestra .
的 这 蝴蝶 - 翅膀 打 时间 和 这 菌株 的 这 乐队 .
蝴蝶翅膀的拍打声与管弦乐队的乐曲节奏相呼应。

[ðə; ði] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈhæpi] [ænd; ənd][səʊ][wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [gests] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˈkæptɪn]
The Elves were happy and so were their guests , for Captain
这 精灵 是 快乐的 和 所以 是 他们的 客人 , 为了 队长
[ˈfeðəweɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈtʃɑ:mɪŋ] [həʊst] ,
Featherweight was a charming host ,
羽量级 曾是 一个 迷人 主持人 ,
精灵们很高兴, 他们的客人也很高兴, 因为羽量级船长是一位魅力十足的主人。

[ænd; ənd][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈdæfədɪl] [ænd; ənd] [ˈhaɪəsɪnθ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðəmˈselvz] .
and even the Daffodil and Hyacinth were enjoying themselves .
和 甚至 这 水仙花 和 风信子 是 享受 他们自己 .
就连水仙花和风信子也乐在其中。

[ðə; ði] [ˈflaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈtru:li] [ˈbju:tɪf(ə)] ,
The flowers were truly beautiful ,
这 花朵 是 真的 美丽的 ,
这些花真漂亮。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)][səʊ] [laɪt] [ænd; ənd][ˈeəri][ɪn][ðeə(r)] [ˈmu:vmənts] [ðæt][,aɪ ˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [dɪˈlaɪt]
and were so light and airy in their movements that it was a delight
和 是 所以 光 和 轻盈的 在 他们的 移动 那 它 曾是 一个 喜
[tu:; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .
to watch them .
到 手表 他们 :

他们的动作轻盈飘逸，观看他们的表演令人赏心悦目。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑ:nst] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈmɔ:nɪŋ] [laɪt] [dɪmd] [ðə; ði][gləʊ][pʊv; əv][ðə; ði][ˈfaɪr,flaɪz] ;
And they danced until the morning light dimmed the glow of the fireflies ;
和 他们 跳舞 直到 这 早晨 光 调暗 这 辉光 的 这 萤火虫 ;
他们跳舞直到晨光黯淡了萤火虫的光芒；

[ænd; ənd] [ðen] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [led][baɪ][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈbju:ti] [rəʊz] ,
and then all the flowers , led by the American Beauty Rose ,
和 然后 全部 这 花朵 , 引领 经过 这 美国人 美丽 玫瑰 ,
然后是所有的花朵，领头的是美国丽人玫瑰。

[θæŋkt] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈɒnə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [dʌŋ] [ðem; ðəm] ,
thanked Captain Featherweight for the honor he had done them ,
谢谢 队长 羽量级 为了 这 荣誉 他 有 完毕 他们 ,
他们感谢羽量级队长给予他们的荣誉。

[ˈkɜ:tsi] [ləʊ] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [əˈdju:] .
curtsied low to him and all his company , and bade them adieu .
屈膝礼 低的 到 他 和 全部 他的 公司 , 和 巴德 他们 再见 .
他向他和他的所有随从深深鞠躬，并向他们道别。

[ðʌs] [endɪd] [ðə; ði][bɔ:l] . [-] [fɔ:r]
Thus ended the ball . [57] 4
因此 结束 这 球 . [-] 4
球赛就此结束。 [57]4

[ˈeməlɪz] [ˈbɜ:θdeɪ]
Emily's Birthday
艾米丽的 生日
艾米丽的生日

[æt; ət] [ˈstɑ:lɑɪt] [ðə; ði][nekst] [ˈi:vniŋ] [ðə; ði] [elvz] [pʊv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] [wɜ:(r); wə(r)][ʌp][ænd; ənd][əˈbaʊt]
At starlight the next evening the Elves of Mount Fern were up and about
在 星光 这 下一个 晚上 这 精灵 的 山 蕨类 是 向上 和 关于
[ðeə(r)] [ˈbɪznəs] [æz; əz][ˈju:ʒuəl] .
their business as usual .
他们的 商业 作为 通常 :

第二天傍晚星光初现时，蕨山精灵们像往常一样开始忙碌起来。

“ [aɪ] [θɪŋk] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [ðæt] [wi:l; wil] [steɪ] [hɪə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
“ I think , ” said the Captain , “ that we'll stay here for a long time .
” 我 思考 , ” 说 这 队长 , “ 那 出色地 停留 这里 为了 一个 长的 时间 .
“我想,”船长说,“我们会在这里待很长时间。”

[aɪ][laɪk][ðə; ði] [ˈneɪbəhʊd] .
I like the neighborhood .
我 喜欢 这 邻里 .
我喜欢这个街区。

[aɪ][laɪk][ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz] ;
I like the trees and the garden and the birds ;
我 喜欢 这 树木 和 这 花园 和 这 鸟类 ;
我喜欢这里的树木、花园和鸟儿；

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [waɪ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ɒf] [hiə(r)][æz; əz] ['eniweə(r)] [els] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt]
and I think we're just as well off here as anywhere else for the present
和 我 思考 是 只是 作为 出色地 离开 这里 作为 任何地方 别的 为了 这 展示
.
:
.

我认为就目前而言，我们在这里的生活和其他任何地方一样好。

[aɪm][fɒnd][ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)] [klɔ:] , [tu:] ; [hi:z] [ə; eɪ] [gʊd] ['feləʊ] ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [krəʊ] . "
I'm fond of Colonel Claw , too ; he's a good fellow even if he is a crow . "
我是 喜爱 的 上校 爪 , 也 ; 他是 一个 好的 同伴 甚至 如果 他 是 一个 乌鸦 . "

我也很喜欢克劳上校；他虽然是只乌鸦，但人很好。”

" ['spi:kɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒəls] [meɪks] [ðəm; ðəm] [ə'piə(r)] , " [sed] ['tʌtʃstəʊn] , " [fɔ:(r); fə(r)][hiə(r)][hi:; hi]
" Speaking of angels makes them appear , " said Touchstone , " for here he
" 请讲 的 天使 制作 他们 出现 , " 说 试金石 , " 为了 这里 他
['kɒmz] .
comes .
来 .

“一提到天使，他们就会出现，”试金石说，“因为他来了。”

" [wen] ['kɜ:n(ə)] [klɔ:] [ə'raɪvd] [æt; ət] [maʊnt] [fɜ:n] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['kɔ:diəli] ['welkəm] [baɪ][ɔ:l][ðə; ði]
" When Colonel Claw arrived at Mount Fern he was cordially welcomed by all the
" 什么时候 上校 爪 到达的 在 山 蕨类 他 曾是 诚挚地 欢迎 经过全部 这
[elvz] .
Elves .
精灵 .

“克劳上校抵达蕨山时，受到了所有精灵的热烈欢迎。”

" [hæv; həv][ə; eɪ] [pɜ:tʃ] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , " [ænd; ənd] [meɪk] [jɔ:'self] [æt; ət][həʊm] . " [-]
" Have a perch , " said the Captain , " and make yourself at home . " [58]
" 有 一个 栖息 , " 说 这 队长 , " 和 制作 你自己 在 家 . " [-]

“随便找个地方坐下，”船长说，“别客气，就像在自己家一样。”[58]

['reɪnbəʊ] [θɔ:t] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
Rainbow thought of everything ,
彩虹 想法 的 一切 ,

彩虹想到了一切。

[ænd; ənd][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [nju:] [ðæt] ['kɜ:n(ə)] [klɔ:] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [hi:; hi]
and as soon as he knew that Colonel Claw was in the neighborhood he
和 作为 很快 作为 他 知道 那 上校 爪 曾是 在 这 邻里 他
[hæd; həd][ðə; ði] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tri:] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [fɪkst] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kræks]
had the branch of a tree brought in and fixed in one of the cracks
有 这 分支 的 一个 树 带来 在 和 固定的 在 一 的 这 裂缝
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:l] ,
of the wall ,
的 这 墙 ,

他一得知克劳上校就在附近，就让人搬来一根树枝，塞进墙缝里。

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] [gʊd] [fɔ:m] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [krəʊ] [tu:; tə][sɪt][ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ɔ:(r)][ə; eɪ] [mɒs] -
for it isn't good form for a crow to sit on a chair or a moss -
为了 它 不是 好的 形式 为了 一个 乌鸦 到 坐 在 一个 椅子 或者 一个 苔藓 -
[maʊnd] .
mound .
冢 .

因为乌鸦栖息在椅子或苔藓堆上是不礼貌的。

“ [ai][dʒʌst] [drɒpt] [ɪn][tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] ['eməlɪz] ['bɜːθdeɪ] [ɪn]['eni] [wei]
“ **I just dropped in to see if you intended to celebrate Emily's birthday in any way**
“ 我 只是 掉落 在 到 看 如果 你 故意的 到 庆祝 艾米丽的 生日 在 任何 方式
,
!
,

“我只是顺道过来看看你有没有打算以任何方式庆祝艾米丽的生日。”
“ [sed] ['kɜːn(ə)l] [klɔː] .
“ **said Colonel Claw** .
“ 说 上校 爪 .
“克劳上校说道。”

“ [aɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [wiːk] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] ,
“ **It is only a week from today** ,
“ 它 是 仅有的 一个 星期 从 今天 ,
“距离今天只有一周时间了，
[ænd; ɐnd][æz; əz][ðə; ði] ['bluːbɜːd] - [haʊs] [ɪz] [stiːl] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [aɪ] [θɔːt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi]
and as the bluebirds ' house is still undisturbed I thought it would not be
和 作为 这 蓝知更鸟 - 房子 是 仍然 未受干扰 我 想法 它 会 不是 是
[ə'mɪs] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
amiss to call a council of the birds in the neighborhood ,
错误 到 称呼 一个 理事会 的 这 鸟类 在 这 邻里 ,
由于蓝知更鸟的巢穴仍然完好无损，我想召集附近鸟类开个会也无妨。

[ænd; ɐnd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ˌserə'neɪd] [hɜː(r); hə(r)] . “
and see if they would be willing to serenade her . “
和 看 如果 他们 会 是 愿意的 到 小夜曲 她 . “
看看他们是否愿意为她献唱小夜曲。
“ [ə; eɪ]['kæptɪ(ə)l][aɪ'dɪə] , “ [sed] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] ,
“ **A capital idea** , “ **said Captain Featherweight** ,
“ 一个 首都 主意 , “ 说 队长 羽量级 ,
“真是个好主意，”羽量级队长说道。

“ [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [ædz] [səʊ] [mʌt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['festɪv] [ə'keɪʒ(ə)n][æz; əz] [gʊd] ['mjuːzɪk] .
“ **for nothing adds so much to a festive occasion as good music** .
“ 为了 没有什么 添加 所以 很多 到 一个 节日 场合 作为 好的 音乐 .
“没有什么比美妙的音乐更能为节日增添气氛了。”
[ænd; ɐnd][ai][daʊnt] [nəʊ] ['eni] ['mjuːzɪk][mɔː(r)] [dɪ'laɪtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ][bɜːd] ['kɔːrəs] .
And I don't know any music more delightful than a bird chorus .
和 我 不 知道 任何 音乐 更多的 愉快 比 一个 鸟 合唱 .
我不知道还有什么音乐比鸟儿的合唱更悦耳动听。

“ [aɪ] [θɔːt] [maɪ'self][ɒv; əv] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt]['kwaɪə(r)][tuː; tə] [ˌserə'neɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [bʌt; bət]
“ **I thought myself of engaging the insect choir to serenade her** , **but**
“ 我 想法 我 的 引人入胜 这 昆虫 唱诗班 到 小夜曲 她 , 但
[brɪ'fɔː(r)] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðæt] ,
before deciding that ,
前 决定 那 ,
“我曾想过让昆虫合唱团为她献唱，但在决定这么做之前，

[aɪ] [wɪft] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [juː; jʊ] .
I wished to consult you .
我 希望 到 咨询 你 .
我想咨询您。
[aɪ][wɒnt] [ðə; ði]['kwaɪə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɪn][ðə; ði] ['iːvɪŋ] , [ænd; ɐnd][aɪ] [w'ʌndəd]
I want the choir to perform in the evening , **and I wondered**
我 想 这 唱诗班 到 履行 在 这 晚上 , 和 我 想知道
我希望合唱团晚上演出，我想知道

[ɪf] [ðə; ði] ['ɪnsektʃ] [wʊd] [-]
if the insects would [59]
如果 这 昆虫 会 [-]

如果昆虫会[59]

[bi:; bi] [seɪf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [naɪt] - [hɔ:ks] [ænd; ənd] ['wɪpəwɪl] . "
be safe from the Night - Hawks and Whippoorwills . "
是 安全的 从 这 夜晚 - 老鹰队 和 夜鹰 . "

注意防范夜鹰和鞭尾夜鹰。

" [ðeɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [wɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wʌn] ['i:vniŋ] , " [sed] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] ,
" **They surely will for that one evening , "** **said Colonel Claw ,**
" 他们 一定 将要 为了 那 一 晚上 , " 说 上校 爪 ;

“他们肯定会在那晚这么做,”克劳上校说道。

" [fɔ:(r); fə(r)] [aɪl] [send] [ə; eɪ] ['kæriə(r)] - ['pɪdʒɪn] [wɪð] [ə; eɪ] [nəʊt] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['grəʊsbɪ:k] [ðɪs] ['veri]
" **for I'll send a carrier - pigeon with a note to General Grosbeak this very**
" 为了 患病的 发送 一个 载体 - 鸽子 和 一个 笔记 到 一般的 白蜡嘴雀 这 非常
['i:vniŋ] . "
evening . "
晚上 . "

“因为我今晚就会派一只信鸽给格罗斯比克将军送信。”

" [haʊ] [wɪl] [ðɪs] [du:; də] ? "
" **How will this do ? "**
" 如何 将要 这 做 ? "

“这样做效果会怎么样？ ”

" ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] ['prez(ə)nts][hɪz; ɪz] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments][tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl] ['grəʊsbɪ:k] .
" **Colonel Claw presents his compliments to General Grosbeak .**
" 上校 爪 礼物 他的 赞美 到 一般的 白蜡嘴雀 .

“克劳上校向格罗斯比克将军致以问候。”

[hi:; hi] [beg] [tu:; tə] [stɛɪt] [ðæt] ['eməli] ['tɛmpəl,tɑ:nz] ['bɜ:θdeɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [wi:k] [frɒm; frəm] [tə'deɪ] ,
He begs to state that Emily Templeton's birthday is a week from today ,
他 乞求 到 状态 那 艾米丽 坦普尔顿的 生日 是 一个 星期 从 今天 ,

他郑重声明，艾米丽·坦普尔顿的生日还有一周就到了。

[ænd; ənd] [kreɪv] [hɪz; ɪz][kaɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['ɪfu:] [ə; eɪ][,prɒklə'meɪʃ(ə)n][tu:; tə] [naɪt] - [hɔ:ks] ,
and craves his kind permission to issue a proclamation to Night - Hawks ,
和 渴望 他的 种类 允许 到 问题 一个 公告 到 夜晚 - 老鹰队 ,
['wɪpəwɪl]
Whippoorwills ,
夜鹰 ,

并恳请他允许向夜鹰、鞭尾鹰发布公告，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪnsekt] - [dɪ'strɔɪəz] [tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['tɛmpəl,tɑ:n] ['ga:dnz] [ɒn][ðə; ði]
and other insect - destroyers to stay away from Templeton Gardens on the
和 其他 昆虫 - 驱逐舰 到 停留 离开 从 坦普尔顿 花园 在 这
['i:vniŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
evening of that day ,
晚上 的 那 天 ,

以及其他灭虫动物，请它们在当天晚上远离坦普尔顿花园。

[æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsekt] ['kwaɪə(r)] [wɪl] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [,selɪ'breɪʃn] [ɒv; əv] ['eməlɪz]
as it is hoped that the insect choir will take part in the celebration of Emily's
作为 它 是 希望 那 这 昆虫 唱诗班 将要 拿 部分 在 这 庆典 的 艾米丽的
['bɜ:θdeɪ] . "
birthday . "
生日 . "

人们希望昆虫合唱团能够参与到艾米丽的生日庆祝活动中来。”

“ [ðæt] [ɪz] ['eksələnt] , ” [sed] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] , “ [bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl]
“ **That is excellent** , ” **said Captain Featherweight** , “ **but do you think he will**
“ 那 是 出色的 , ” 说 队长 羽量级 , “ 但 做 你 思考 他 将要
[graːnt][jɔː(r); jə(r)] [rɪ'kwɛst] ? ”
grant your request ? ”
授予 你的 要求 ? ”

“那太好了,”羽量级队长说,“但你认为他会批准你的请求吗?”

“ [hi:l] [nəʊ] , ” [sed] ['kɜːn(ə)l] [klɔː] ,
“ **He'll know** , ” **said Colonel Claw** ,
“ 地狱 知道 , ” 说 上校 爪 ,
“他会知道的,”克劳上校说道。

“ [ðæt] [aɪ] [wʊdnt] [hæv; həv] [ɑːskt] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)]['eməli] [ɪf] ['eniθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]
“ **that I wouldn't have asked this for Emily if anything had happened to**
“ 那 我 不会 有 问 这 为了 艾米丽 如果 任何事物 有 发生 到
[ðə; ði] ['bluːbɜːd] - [haʊs] .
the bluebirds ' house .
这 蓝知更鸟 - 房子 .

“如果蓝鸟之家出了什么事,我就不会为艾米丽提出这样的要求了。”

“ [ðen] ['kɜːn(ə)l] [klɔː] [drɪ'pɑːtɪd] , ['seɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l] [suːn] [tuː; tə] [ʃəʊ]
“ **Then Colonel Claw departed** , **saying that he hoped to be able soon to show**
“ 然后 上校 爪 已离开 , 说 那 他 希望 到 是 有能力的 很快 到 展示
['kæptɪn] [-]
Captain [60]
队长 [-]

“然后克劳上校离开了,说他希望很快就能向上尉展示[60]

['feðəweɪt] ['dʒen(ə)rəl] - [rɪ'plɑː] .
Featherweight General Grosbeak's reply .
羽量级 一般的 - 回复 .

羽量级将军格罗斯比克的回复。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] ,
After he had gone ,
后 他 有 已消失 ,

他走后,

[ðə; ði] ['kæptɪn] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [elvz] [tə'geðə(r)][tuː; tə] [dr'saɪd] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ɡɪv] ['eməli][fɔː(r); fə(r)]
the Captain called his elves together to decide what they should give Emily for
这 队长 称为 他的 精灵 一起 到 决定 什么 他们 应该 给 艾米丽 为了
[ə; eɪ] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt] .
a birthday present .
一个 生日 展示 .

船长召集他的精灵们,商量该送给艾米丽什么生日礼物。

“ [aɪ] [muːv] [ðæt] [wiː; wi] [ɡɪv] [hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ][ˌvaɪə'liːn] , [səʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæən; kən][hæv; həv] ['mjuːzɪk]
“ **I move that we give her a violin** , **so that she can have music**
“ 我 移动 那 我们 给 她 一个 小提琴 , 所以 那 她 能 有 音乐
[weə'rɛvə(r)][ʃiː; ʃi][gəʊz] ,
wherever she goes ,
无论 她 去 ,

“我提议送她一把小提琴,这样她无论走到哪里都能有音乐陪伴。”

“ [sed] ['təʊnəʊ] .
“ **said Tono** .
“ 说 托诺 .

“托诺说道。”

“ [ə; eɪ][ˌvaɪəˈlɪn][ˈɪz(ə)nt][ˈmjuːzɪk] , ” [sed] [ˈaʊli] ,
“ A violin isn't music , ” said Owly ,
“ 一个 小提琴 不是 音乐 , ” 说 猫头鹰 ,
“ 小提琴不是音乐 , ” 奥利说。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃɪ][hæv; həv][ˈmjuːzɪk][weəˈevə(r)][ʃiː; ʃɪ][gəʊz] [wen] [ʃiː; ʃɪ][kænt][ˈiːv(ə)n] [pleɪ]
“ and how could she have music wherever she goes when she can't even play
“ 和 如何 可以 她 有 音乐 无论 她 去 什么时候 她 不能 甚至 玩
[ə; eɪ][nəʊt] ?
a note ?
一个 笔记 ?
“ 她连一个音符都不会弹 , 怎么可能走到哪里都有音乐呢 ? ”

[jʊr; jər][səʊ][ʌnˈpræktɪkəl] , [ˈtʊʃnoʊ] .
You're so unpractical , Tono .
你是 所以 不切实际 , 托诺 .

托诺 , 你真是太不切实际了。

[lets] [hɪə(r)][ə; eɪ] [səˈdʒestʃən] [frɒm; frəm][sʌm; səm][wʌn] [els] . “
Let's hear a suggestion from some one else . ”
我们来吧 听到 一个 建议 从 一些 一 别的 . “
让我们听听其他人的建议吧。

“ [aɪ] [səˈdʒest] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv][ˈpəʊəmz] , ” [sed] - , “ [ænd; ənd] [aɪl] [ˌeɪ diː ˈdiː][sʌm; səm][ɒv; əv]
“ I suggest a book of poems , ” said Rhymo , “ and I'll add some of
“ 我 建议 一个 书 的 诗歌 , ” 说 - , “ 和 患病的 添加 一些 的
[maɪ] [əʊn] .
my own .
我的 自己的 .
“ 我建议出一本诗集 , ” 莱莫说 , “ 我也会加入一些我自己的诗作。”

[ə; eɪ] [bʊk] [ˈnevə(r)][gets] [aʊt][ɒv; əv][tjuːn] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɒnstənt] [sɔːs] [ɒv; əv] [dɪˈlaɪt] . “
A book never gets out of tune , and is a constant source of delight . ”
一个 书 绝不 获得 出去 的 调 , 和 是 一个 持续的 来源 的 喜 . “
一本书永远不会过时 , 而且总能给人带来快乐。

“ [ðæt] [dɪˈpendz] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðə; ði] [bʊk] , ” [sed] [ˈaʊli] , [huː] [ˈdɪd(ə)nt][æt; ət][ɔːl] [əˈpruːv] [ɒv; əv]
“ That depends entirely on the book , ” said Owly , who didn't at all approve of
“ 那 取决于 完全 在 这 书 , ” 说 猫头鹰 , WHO 没有 在 全部 批准 的
- [səˈdʒestʃən] .
Rhymo's suggestion .
- 建议 .
“ 那完全取决于书的内容 , ” 奥利说道 , 他一点也不赞同莱莫的建议。

“ [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ] [buˈkeɪ] [wʊd] [biː; bi][naɪsə][ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði]
“ Don't you think a bouquet would be nicer than anything else ? ” asked the
“ 不 你 思考 一个 花束 会 是 更漂亮 比 任何事物 别的 ? ” 问 这
[ˈflaʊə(r)] - [elf] .
flower - elf .
花 - 精灵 .
“ 你不觉得一束鲜花比其他任何东西都好吗 ? ” 花精灵问道。

“ [nəʊ] , ” [sed] [ˈaʊli] , “ [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði] [haʊs] [wɪl] [biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][ðəm; ðəm] [ˈeniweɪ] .
“ No , ” said Owly , “ because the house will be full of them anyway .
“ 不 , ” 说 猫头鹰 , “ 因为 这 房子 将要 是 满的 的 他们 反正 .
“ 不 , ” 猫头鹰说 , “ 因为房子里反正都会挤满它们。”

[ðæt] [wʊd] [-]
That would [61]
那 会 [-]

[biː; bi][laɪk] ['kæriɪŋ] [fɪʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fɪʃəmən] .
be like carrying fish to a fisherman .
是 喜欢 携带 鱼 到 一个 渔夫 .

就像把鱼送到渔夫手中一样。

[kæn; kən][nəʊ][wʌŋ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][suːtəb(ə)l][ænd; ənd] [ə'prəʊpriət] ? "
Can no one think of anything more suitable and appropriate ? "
能 不 一 思考 的 任何事物 更多的 合适的 和 合适的 ? "

难道没有人能想到更合适、更恰当的办法吗？

" [ai][kæn; kən] , " [sed] ['slʌmbə(r)] , " [fɔː(r); fə(r)][ai] [driːmd] ['əʊnli][lɑːst] [naɪt] [ðæt] ['eməli] ['wɒntɪd] [ə; eɪ]
" I can , " said Slumber , " for I dreamed only last night that Emily wanted a
" 我 能 , " 说 睡眠 , " 为了 我 梦见 仅有的 最后的 夜晚 那 艾米丽 通缉 一个
[ˈnekləs] . "
necklace . "
项链 . "

“我可以,”斯伦伯说,“因为我昨晚梦见艾米丽想要一条项链。”

" [ðə; ði][best] [sə'dʒestʃən] [ai][hæv; həv] [hɜːd] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" The best suggestion I have heard , " said the Captain .
" 这 最好的 建议 我 有 听到 , " 说 这 队长 .

“这是我听过的最好的建议,”船长说。

" [ə; eɪ] ['nekləs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [θɪŋ] ,
" A necklace is just the thing ,
" 一个 项链 是 只是 这 事物 ,

“一条项链正合适,

[ænd; ənd] [aɪl] [send] ['laɪtnɪŋ] [ðɪs] ['veri] ['iːvniŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dwɔːfs] [ɒv; əv] - [tuː; tə][ɑːsk]
and I'll send Lightning this very evening to the Dwarfs of Cavedale to ask
和 患病的 发送 闪电 这 非常 晚上 到 这 矮人 的 - 到 问
[ðəm; ðəm][tuː; tə][hæv; həv][aɪ 'tiː] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['bɜːθdeɪ] .
them to have it ready for her birthday .
他们 到 有 它 准备好 为了 她 生日 .

我今晚就会派闪电去卡夫代尔的矮人们那里, 让他们为她准备好生日礼物。

" [ænd; ənd][ˈtoʊnoʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [kəm'pəʊz] [sʌm; səm][ˈmjuːzɪk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n] ,
" And Tono , you will please compose some music for the occasion ,
" 和 托诺 , 你 将要 请 撰写 一些 音乐 为了 这 场合 ,

“托诺, 请你为这次活动创作一些音乐。”

[ænd; ənd] - [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm][ˈvɜːrsəz][tuː; tə][suːt][ðə; ði][ˈmjuːzɪk] .
and Rhymo will make some verses to suit the music .
和 - 将要 制作 一些 诗句 到 套装 这 音乐 .

Rhymo会创作一些与音乐相配的歌词。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ˈbetə(r)][ðə; ði][ˈlðə(r)] [wei] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][ai] [liːv] [ðæt] [ɪn'taɪəli]
Or perhaps it would be better the other way around , but I leave that entirely
或者 也许 它 会 是 更好的 这 其他 方式 大约 , 但 我 离开 那 完全
[tuː; tə][juː; jʊ] .
to you .
到 你 .

或许反过来会更好, 但这完全由你决定。

" [wɪð] [ðə; ði][ˈɪnsekt][ˈkwaɪə(r)] , [ðə; ði][bɜːd] ['kɔːrəs] , [ðə; ði][ˈelfɪn][ˈkwaɪə(r)][ænd; ənd] ['ɔːkɪstrə] ,
" With the insect choir , the bird chorus , the elfin choir and orchestra ,
" 和 这 昆虫 唱诗班 , 这 鸟 合唱 , 这 精灵 唱诗班 和 乐队 ,

“昆虫合唱团、鸟类合唱团、精灵合唱团和管弦乐队,

[ˈeməlɪz] ['bɜːθdeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [wel] ['selɪbreɪtɪd] . "
Emily's birthday will be very well celebrated . "
艾米丽的 生日 将要 是 非常 出色地 著名 . "

艾米丽的生日一定会庆祝得非常隆重。

“ [ˈjæl; ʃəl][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [vɜːs] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [ðə; ði] [ˈnekləs] ？ ” [ɑːskt] - .
“ **Shall I make a verse to accompany the necklace ?** ” **asked Rhymo** .
“ 将 我 制作 一个 诗 到 陪伴 这 项链 ？ ” 问 - .

“我该为这条项链写首诗吗？”莱莫问道。

“ [nɒt] [ə; eɪ][bæd][aɪ'diə] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ **Not a bad idea** , ” **said the Captain** .
“ 不是 一个 坏的 主意 , ” 说 这 队长 .

“这主意不错，”船长说。

“ [ˈjæl; ʃəl][aɪ][ɪnˈgeɪdʒ][ðə; ði][ˈɪnsekt][ˈkwaɪə(r)] ？ ” [ɑːskt] [ˈlaɪtnɪŋ] . [-]
“ **Shall I engage the insect choir ?** ” **asked Lightning** . [**62**]
“ 将 我 从事 这 昆虫 唱诗班 ？ ” 问 闪电 . [-]

“我该邀请昆虫合唱团吗？”闪电问道。[62]

“ [ðæt] [ɪz][maɪ] [ˈbɪznəs] , ” [sed] [ˈtəʊnoʊ] .
“ **That is my business** , ” **said Tono** .
“ 那 是 我的 商业 , ” 说 托诺 .

“那是我的事，”托诺说。

“ [ˈeniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] [ˈmjuːzɪk] , [juː; jʊ] [wɪl] [pliːz] [liːv] [tuː; tə][em ˈiː] .
“ **Anything that has to do with music** , **you will please leave to me** .
“ 任何事物 那 有 到 做 和 音乐 , 你 将要 请 离开 到 我 .

“任何与音乐有关的事情，请交给我来处理。”

[aɪl] [əˈtend] [tuː; tə][ðæt] [ðɪs] [ˈveri] [ˈiːvnɪŋ] . “
I'll attend to that this very evening . ”
患病的 出席 到 那 这 非常 晚上 . ”

我今晚就会处理这件事。

“ [nɒt] [æt; ət][ɔːl] , ” [sed] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəwert] , “ [nɒt] [ənˈles] [wiː; wi][hiə(r)][frɒm; frəm] [ˈkɜːn(ə)]
“ **Not at all** , ” **said Captain Featherweight** , “ **not unless we hear from Colonel**
“ 不是 在 全部 , ” 说 队长 羽量级 , “ 不是 除非 我们 听到 从 上校
[klɔː] .
Claw .
爪 .

“完全不可能，”羽量级队长说，“除非我们收到克劳上校的消息。”

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][ˈɪnsekt][ˈkwaɪə(r)] [dɪˈvaʊəd] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði]
How would you like to have the insect choir devoured in the midst of the
如何 会 你 喜欢 到 有 这 昆虫 唱诗班 吞噬 在 这 中间 的 这
[ˌserəˈneɪd] ？
serenade ?
小夜曲 ？

你愿意在小夜曲奏响时，让昆虫合唱团被吞噬吗？

“ [ðen] [ðə; ði][ˈmjuːzɪk] - [elf] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɪn][ˈtəʊkən][ɒv; əv] [əˈbiːdiəns] , [ænd; ænd]
“ **Then the music - elf bowed low to the Captain in token of obedience** , **and**
“ 然后 这 音乐 - 精灵 鞠躬 低的 到 这 队长 在 令牌 的 服从 , 和
[sed] :
said :
说 :

“然后，音乐精灵向队长深深鞠躬以示服从，并说道：

“ [jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] [ɪz] [lɔː] , [ˈnəʊb(ə)] [ˈkæptɪn] . “
“ **Your word is law** , **noble Captain** . ”
“ 你的 单词 是 法律 , 高贵 队长 . ”

“您的话就是法律，尊贵的船长。”

“ [raɪt] ！
“ **Right** ！
“ 正确的 ！

“正确的！

[left] ！
Left ！
左边 ！

左边！

[ˈʃəʊldə(r)] [ɑ:mz] ！ ” [kɔ:ld] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
Shoulder arms ！ ” **called the Captain** .
肩膀 武器 ！ ” 称为 这 队长 。

“举起手臂！”船长喊道。

[æt; ət] [ðɪs] [kəˈmɑ:nd] [ˈevri] [elf] [ˈskæmpə] [ɒf] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [wɜ:k] .
At this command every elf scampered off and went to work .
在 这 命令 每一个 精灵 四处逃窜 离开 和 去 到 工作 。

一声令下，所有精灵都七嘴八舌地跑去干活了。

[ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈɔ:tʃəd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [ˈbi:z] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [ˈwɜ:kɪŋ]
Iris - Wing went into the orchard to see if the bees that had been working
鸢尾花 - 翼 去 进入 这 果园 到 看 如果 这 蜜蜂 那 有 到过 在职的
[ðeə(r)][ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [dʌŋ] [ðeə(r)] [wɜ:k] [wel] .
there during the day had done their work well .
那里 期间 这 天 有 完毕 他们的 工作 出色地 。

鸢尾花走进果园，看看白天在那里辛勤劳作的蜜蜂是否完成了它们的工作。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [səʊ] ,
But the flower - elf did not think so ,
但 这 花 - 精灵 做过 不是 思考 所以 ；

但花精灵并不这么认为。

[ænd; ənd][hi:; hi] [kɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] [ˈhʌni] - [ˈbi:z] - [haɪv] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [kwɔɪt]
and he called at the honey - bees ' hive to say that he was not quite
和 他 称为 在 这 蜂蜜 - 蜜蜂 - 蜂巢 到 说 那 他 曾是 不是 相当
[ˈsætɪsfɑ:d] .
satisfied .
使满意 。

他来到蜜蜂的蜂巢前，说他并不完全满意。

[ðə; ði] [ˈbi:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [ɪnˈdɪgnənt] [ðæt] [ðə; ði][ˈkwɒləti][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɜ:k] [[ʊd; ʃəd][bi:; bi]
The bees were very indignant that the quality of their work should be
这 蜜蜂 是 非常 愤怒 那 这 质量 的 他们的 工作 应该 是
[ˈkwestʃənd] ,
questioned ,
被质问 ；

蜜蜂们对它们的劳动质量受到质疑感到非常愤慨。

[ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [ɪkˈsplɛɪnd] [ðæt]
until the flower - elf explained that
直到 这 花 - 精灵 解释 那

直到花精灵解释说

[ðə; ði] [-]
the [63]
这 [-]

[63]

[elvz] [hæd; həd] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [ɒv; əv][plɑ:nts] , [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz]
elves had charge of the growing of plants , and that he was
精灵 有 收费 的 这 生长 的 植物 ， 和 那 他 曾是
[rɪˈspɒnsəb(ə)][fɔ:(r); fə(r)][ˈtempəl,tɑ:n] [graʊndz] .
responsible for Templeton Grounds .
负责的 为了 坦普尔顿 理由 。

精灵们负责植物的生长，而他则负责坦普尔顿庄园。

“ [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ɪz] [ˈveri] [strikt] ,
“ **Captain Featherweight** , ” **said he** , “ **is very strict** ,
“ 队长 羽量级 , ” 说 他 , ” 是 非常 严格的 ,
“羽量级队长,”他说, “非常严格。”

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][dɒʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] [ɡʊd] [rɪˈpɔːt] [aɪl] [luːz] [maɪ] [pleɪs] [ænd; ənd][biː; bi][sent][tuː; tə]
and if I don't make a good report I'll lose my place and be sent to
和 如果 我 不 制作 一个 好的 报告 患病的 失去 我的 地方 和 是 发送 到
-
“
Doomdell . ”
- . ”

如果我交的汇报不好,我就会失去职位,被送到末日监狱。”

“ [wiː; wi] [ˌʌndəˈstænd] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈbiːz] , “ [ænd; ənd][əkˈsept][jɔː(r); jə(r)][əˈpɒlədʒi] . ”
“ **We understand** , ” **said the bees** , “ **and accept your apology** . ”
“ 我们 理解 , ” 说 这 蜜蜂 , ” 和 接受 你的 道歉 . ”
“我们理解了,”蜜蜂们说, “接受你们的道歉。”

“ [ænd; ənd] [ðen] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [pəˈhæps] [biː; bi] [ˈbeəli] [ˈpɒsəb(ə)l] , “ [səˈdʒestɪd] [ə; eɪ]
“ **And then** , **of course** , **it may perhaps be barely possible** , ” **suggested a**
“ 和 然后 , 的 课程 , 它 可能 也许 是 仅仅 可能的 , ” 建议 一个
[ˈsɪstə(r)] [biː] ,
sister bee ,
姐姐 蜜蜂 ,

“当然,这或许几乎不可能,”一只蜜蜂姐妹建议道。

“ [ðæt] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdaɪɪŋ] [ˈhʌni] - [biː] [wɒz; wəz] [ˈsʌmwɒt] [æt; ət] [fɔːlt] .
“ **that the work of the dying honey - bee was somewhat at fault** .
“ 那 这 工作 的 这 垂死 蜂蜜 - 蜜蜂 曾是 有些 在 过错 .
“垂死的蜜蜂的行为也有一定的过错。”

“ [ðə; ði] [ˈhʌni] - [ˈbiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈhʌmɪŋ]
“ **The honey - bees were humming**
“ 这 蜂蜜 - 蜜蜂 是 哼唱

蜜蜂嗡嗡地飞舞着。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsmɑɪlɪŋ] [ˈɔːtʃəd] [geɪ] ,
In a smiling orchard gay ,
在 一个 微笑 果园 同性恋 ,

在一个笑容灿烂的果园里,

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)] [ˈhʌni] ,
They were working hard for honey ,
他们 是 在在职的 难的 为了 蜂蜜 ,

他们辛勤劳作是为了采集蜂蜜。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ʌp] [sɪns] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .
And were up since break of day .
和 是 向上 自从 休息 的 天 .

我们天亮就起床了。

“ [ˈmeni] [trɪps][tuː; tə] [ˈmeni] [ˈblɒsəmz]
“ **Many trips to many blossoms**
“ 许多 旅行 到 许多 花朵

“多次赏花之旅”

[helpt] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ˈhʌni] - [sæks] ,
Helped to fill the honey - sacs ,
帮助 到 充满 这 蜂蜜 - 囊 ,

帮助填充蜜囊,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪtʃli] ['paʊdəd] [st'eɪmənz]
And the richly powdered stamens
和 这 丰富 粉末状 雄蕊

还有那些沾满粉末的雄蕊

[ʃaʊəd] [gəʊld][ə'pɒn][ðeə(r)] [bæks] . [-]
Showered gold upon their backs . [64]
淋浴 金子 之上 他们的 背部 . [-]

将黄金洒在他们背上。[64]

" [sed] [wʌn][ˈsɪstə(r)][tuː; tə][ə'nʌðə(r)] :
" **Said one sister to another :**
" 说 一 姐姐 到 其他 :

一位姐妹对另一位姐妹说：

- [waɪ] [ɪz][,aɪ 'tiː][juː; jʊ][ˈlɪŋgə(r)][səʊ] ?
' **Why is it you linger so ?**
- 为什么 是 它 你 萦绕 所以 ?

你为什么一直逗留不去？

[huː] [wɪl] [fiːd] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] ,
Who will feed you in the winter ,
WHO 将要 喂养 你 在 这 冬天 ,

冬天谁来养活你？

[wen] [ðə; ði] [fuːd] [sə'plaɪ] [ɪz] [ləʊ] ? - "
When the food supply is low ? ' "
什么时候 这 食物 供应 是 低的 ? - "

当粮食供应短缺时呢？

- [aɪl] ['rɪ'pɔːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] ['həʊmsted] ,
' **I'll report you at the Homestead ,**
- 患病的 报告 你 在 这 家园 ,

“我会向庄园报告你的情况。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəz] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] ,
And the Sisters shall decide ,
和 这 姐妹 将 决定 ,

最终由姐妹们来决定。

[æt; ət][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)][ɒv; əv][ðə; ði] [biː] [bred] , —
At the Council of the Bee Bread , —
在 这 理事会 的 这 蜜蜂 面包 , —

在蜜蜂面包委员会上，——

[ɪf] [jʊl] [lɒŋgə(r)][ðeə(r)] [rɪ'zaɪd] . - "
If you'll longer there reside . ' "
如果 你会 更长 那里 居住 . - "

如果你打算在那里住更久的话。

- [aɪ][daʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] [ɔː(r)][ˈkaʊns(ə)] ,
' **I don't care for Queen or Council ,**
- 我 不 关心 为了 女王 或者 理事会 ,

“我不在乎女王或议会。”

[aɪ][daʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][haɪv] [ɔː(r)] ['biːz] ,
I don't care for hive or bees ,
我 不 关心 为了 蜂巢 或者 蜜蜂 ,

我不喜欢蜂巢或蜜蜂。

[aɪ][,eɪ 'em] ['wɪəri] ['kæriɪŋ] ['hʌni]
I am weary carrying honey
我 是 厌倦 携带 蜂蜜

我提着蜂蜜感到疲惫不堪

[tuː; tə][ðə; ði] ['həʊmsted] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] . “
To the Homestead from the trees . “
到 这 家园 从 这 树木 . “

从树林里回到家园。

- [kænt][juː; jʊ] [siː] [maɪ] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['fætəd] ,
' **Cant you see my wings are shattered** ,
- 不能 你 看 我的 翅膀 是 破碎 ,

难道你看不见我的翅膀已经破碎了吗？

[ænd; ənd][maɪ] [flaɪt] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [sləʊ] ?
And my flight is growing slow ?
和 我的 航班 是 生长 慢的 ?

我的航班速度越来越慢了？

[aɪ][eɪ 'em][ɔːl][ɪn][rægz][ænd; ənd] ['tætəz] ,
I am all in rags and tatters ,
我 是 全部 在 破布 和 破烂不堪 ,

我浑身破烂不堪，

[ænd; ənd][eɪ 'em] ['redi] [naʊ] [tuː; tə][gəʊ] “
And am ready now to go “
和 是 准备好 现在 到 去 “

我现在准备出发了。

- [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ʊv; əv]['blesɪd; blest] ['pɜːfjuːm] ,
' **To the land of blessed perfume** ,
- 到 这 土地 的 蒙福 香水 ,

前往那充满芬芳的土地，

[tuː; tə][ðə; ði]['heɪv(ə)n][ʊv; əv][ðə; ði] [blest] ,
To the haven of the blest ,
到 这 避风港 的 这 祝福 ,

前往蒙福者的避难所，

[weə(r)] [ɔːl] [tɔɪl] [ænd; ənd][keə(r)][ɑː(r); ə(r)] [endɪd] ,
Where all toil and care are ended ,
在哪里 全部 辛劳 和 关心 是 结束 ,

一切辛劳和忧虑都已结束的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌni] - ['biːz] [hæv; həv][rest] ! - " [-]
And the honey - bees have rest ! ' " [65]
和 这 蜂蜜 - 蜜蜂 有 休息 ! - " [-]

蜜蜂们终于可以休息了！ [65]

[ðiːz] ['vɜːrsəz] [meɪd] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] ['veri] ['θɔːtf(ə)l] — [səʊ] ['θɔːtf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [fluː]
These verses made the flower - elf very thoughtful — so thoughtful that he flew
这些 诗句 制成 这 花 - 精灵 非常 周到 — 所以 周到 那 他 飞翔
[streɪt] ['ɪntuː] ['reɪnbəʊ] ,
straight into Rainbow ,
直的 进入 彩虹 ,

这些诗句让花精灵陷入了沉思——沉思到他径直飞进了彩虹岛。

[huː] [wɒz; wəz] ['flaɪɪŋ] [ɪn][ə'hʌðə(r)][də'rekʃ(ə)n] .
who was flying in another direction .
WHO 曾是 飞行 在 其他 方向 .

他当时正朝另一个方向飞行。

“ [ɪk'skjuːs][,em 'iː] !
“ **Excuse me** !
” 原谅 我 !

“打扰一下！

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈreɪnbəʊ] ； [wɪtʃ] [ment] , [ɒv; əv] [kɔːs] , “ [ɪkˈskjuːs][juː; jɔ] !
” **exclaimed Rainbow ; which meant , of course , “ Excuse you !**
” 惊呼 彩虹 ； 哪个 意思是 , 的 课程 , “ 原谅 你 !
“彩虹”惊呼道；这当然意味着“对不起！ ”

” [ænd; ənd] [wen] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [riˈsaɪt] [ðə; ði][ˈstɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdaɪɪŋ] [ˈhʌni] - [biː] ,
” **And when Iris - Wing recited the story of the dying honey - bee ,**
” 和 什么时候 鸢尾花 - 翼 背诵 这 故事 的 这 垂死 蜂蜜 - 蜜蜂 ,
“当鸢尾花讲述那只垂死蜜蜂的故事时，

[ˈreɪnbəʊ] [ˈɔːlməʊst] [ʃed] [ə; eɪ][ˈteə(r); tɪə] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][ˈnevə(r)] [biːn] [hɜːd] [ɒv; əv]
Rainbow almost shed a tear — a thing that had never been heard of
彩虹 几乎 棚 一个 撕 — 一个 事物 那 有 绝不 到过 听到 的
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] .
among the Elves of Mount Fern .
之中 这 精灵 的 山 蕨类 .
彩虹差点流下眼泪——这在蕨山精灵中是闻所未闻的。

[ðen] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [paːst] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][vəˈrændə] [weə(r)] [ðə; ði] [ˈdɒktəz] [dˈɔːtəz] , [ˈmeəri]
Then Iris - Wing passed on to the veranda where the Doctor's daughters , Mary
然后 鸢尾花 - 翼 通过了 在 到 这 阳台 在哪里 这 医生的 女儿们 , 玛丽
[ænd; ənd] [ˈʌnə] ,
and Anna ,
和 安娜 ,
然后，艾瑞斯·温走到阳台上，那里有博士的女儿玛丽和安娜。

[wɜː(r); wə(r)] [ˈfelɪŋ] [ˈpiːz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʊk] .
were shelling peas for the cook .
是 炮击 豌豆 为了 这 厨师 .
他们在帮厨师剥豌豆。

[hiː; hi] [felt] [ˈveri] [ɪnˈdɪgnənt] [wenˈevə(r)] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbluːbɜːd] [ˈfeðə] ,
He felt very indignant whenever he thought of the bluebird feathers ,
他 毛毡 非常 愤怒 每当 他 想法 的 这 蓝鸟 羽毛 ,
每当他想起蓝鸟的羽毛，他就感到非常愤慨。

[ˈiːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [nest] ,
even though they were safe in the nest ,
甚至 尽管 他们 是 安全的 在 这 巢 ,
即使它们在巢穴里很安全，

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [felt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ˈʌnə] [stɪl] [hæd; həd][ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə][rɒb][ðə; ði] [bɜːdz] .
for he felt sure that Anna still had the will to rob the birds .
为了 他 毛毡 当然 那 安娜 仍然 有 这 将要 到 抢 这 鸟类 .
因为他确信安娜仍然有偷鸟的意愿。

[hiː; hi][wɔː(r)][hɪz; ɪz][ɪnˈvɪzəb(ə)l][kæp] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [siː] [ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [siːn] .
He wore his invisible cap , and could see and not be seen .
他 穿着 他的 无形的 帽 , 和 可以 看 和 不是 是 已见 .
他戴着隐形帽，可以看见别人却不被别人看见。

” [aɪm][ˈtaɪəd] [ˈfelɪŋ] [ˈpiːz] , ” [sed] [ˈʌnə] ,
” **I'm tired shelling peas , “ said Anna ,**
” 我是 疲劳的 炮击 豌豆 , ” 说 安娜 ,
“我剥豌豆剥累了，”安娜说。

” [ænd; ənd][aɪ][dɒʊnt] [siː] [waɪ] [ðə; ði] [kʊk] [kænt] [ʃel] [ðem; ðəm] [hɜːˈself] . ”
” **and I don't see why the cook can't shell them herself . “**
” 和 我 不 看 为什么 这 厨师 不能 壳 他们 她自己 . ”
“我不明白为什么厨师不能自己剥壳。”

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [ˈmʌðə(r)] [təʊld] [juː ˈes] [ðæt] [fiː; fi] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [taɪm] [təˈmɒrəʊ] , ” [sed] [ˈmeəri] ,
“ **You know Mother told us that she wouldn't have time tomorrow** , ” **said Mary** ,
“ 你 知道 母亲 讲述 我们 那 她 不会 有 时间 明天 , ” 说 玛丽 ,
“ 你知道妈妈告诉我们她明天没时间, ”玛丽说。

“ [ænd; ʌnd] [ai] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [fʌn] [ˈeniweɪ] . [-]
“ **and I think it is fun anyway** . [**66**]
“ 和 我 思考 它 是 乐趣 反正 . [-]
“ 而且我觉得这很有趣。 [66]

[ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ˈpiːz] [hæv; həv] [ˈnevə(r)] [siːn] [ðə; ði] [laɪt] [ɪkˈsept] [θruː] [ə; eɪ] [θɪk] [veɪl] .
The poor peas have never seen the light except through a thick veil .
这 贫穷的 豌豆 有 绝不 已见 这 光 除了 通过 一个 厚的 面纱 :
“ 可怜的豌豆们从未见过阳光, 只能透过厚厚的面纱窥视。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈriːəli] [ˈprɪznər] [ænd; ʌnd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhelpɪŋ] [tuː; tə] [set] [ðem; ðəm] [friː] . “
They are really prisoners and we are helping to set them free . ”
他们 是 真的 囚犯 和 我们 是 帮助 到 放 他们 自由的 . “
“ 他们实际上是囚犯, 我们正在帮助他们获得自由。

“ [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [pʊ; əv] [sʌtʃ] [kwɪə(r)] [θɪŋz] , [ˈmeəri] ,
“ **You are always thinking of such queer things** , **Mary** ,
“ 你 是 总是 思维 的 这样的 酷儿 事物 , 玛丽 ,
“ 玛丽, 你总是想着这些奇怪的事情。”

[ðæt] [ai] [dʌʊnt] [brɪˈliːv] [juː; jʊ] [fiːl] [əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [æz; əz] [ˈʌðə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [duː; də] .
that I don't believe you feel about anything as other people do :
那 我 不 相信 你 感觉 关于 任何事物 作为 其他 人们 做 :
“ 我不认为你对任何事的感受都和其他人一样。

“ [bʌt; bət] [ˈʌnə] [suːn] [went] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] ,
“ **But Anna soon went to work with a will** ,
“ 但 安娜 很快 去 到 工作 和 一个 将要 ,
“ 但安娜很快就全身心投入到工作中,

[ænd; ʌnd] [ɪn] [ə; eɪ] [ɔːt] [taɪm] [ðə; ði] [ˈpiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˌeld] .
and in a short time the peas were all shelled .
和 在 一个 短的 时间 这 豌豆 是 全部 带壳 :
“ 很快, 豌豆就全部剥好了壳。

“ [aɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , “ [sed] [ˈmeəri] , “ [ænd; ʌnd] [waɪl] [aɪm] [gɒn] ,
“ **I'll take them into the kitchen** , ” **said Mary** , “ **and while I'm gone** ,
“ 患病的 拿 他们 进入 这 厨房 , ” 说 玛丽 , “ 和 尽管 我是 已消失 ,
“ 我把它拿到厨房去, ”玛丽说, “我离开的时候,

[səˈpəʊz] [juː; jʊ] [gəʊ] [ˈɑːftə(r)] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [waɪ] [ˈmeɪkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeməlɪz] [dɒl] .
suppose you go after the clothes that we're making for Emily's doll .
认为 你 去 后 这 衣服 那 是 制作 为了 艾米丽的 玩具娃娃 :
“ 假设你盯上了我们正在为艾米丽的娃娃做的衣服。

“ [ɪn] [ə; eɪ] [ɔːt] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bəʊθ] [pɒn] [ðə; ði] [vəˈrændə] [əˈgen] ,
“ **In a short time they were both on the veranda again** ,
“ 在 一个 短的 时间 他们 是 两个都 在 这 阳台 再次 ,
“ 没过多久, 他们俩又都出现在了阳台上。”

[ænd; ʌnd] [ˈveri] [ˈbɪzɪli] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn] [ˈsəʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈeməlɪz] [ˈbɜːθdeɪ] .
and very busily engaged in sewing for Emily's birthday .
和 非常 忙碌地 已订婚的 在 缝纫 为了 艾米丽的 生日 :
“ 并且正忙着为艾米丽的生日缝制礼物。

“ [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][fɔ:(r); fə(r)] [ˈfeðər] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈmætrəs] [ænd; ənd]
“ **What are we going to do for feathers for the mattress and**
“ 什么 是 我们 去 到 做 为了 羽毛 为了 这 床垫 和
[ˈpɪləʊz] ? ” [ɑ:skt] [ˈmeəri] .
pillows ? ” asked Mary .
枕头 ? ” 问 玛丽 .

“床垫和枕头用的羽毛怎么办？”玛丽问道。

“ [waɪ] , [ˈhævnt] [ai][təʊld][ju:; jə] ? ” [ɑ:skt] [ˈʌnə] .
“ **Why , haven't I told you ? ” asked Anna .**
“ 为什么 , 还没有 我 讲述 你 ? ” 问 安娜 .

“为什么我还没告诉你？”安娜问道。

“ [ai] [ɑ:skt] [ˈmʌðə(r)] [əˈbaʊt] [,aɪ ˈti:] ,
“ **I asked Mother about it** ,
“ 我 问 母亲 关于 它 ,

我问过母亲这件事，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [wɪt] [ʃi:; ʃi][ˈdɪd(ə)nt] [ni:d] [ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] [maɪt]
and she said she had a pillow which she didn't need and that we might
和 她 说 她 有 一个 枕头 哪个 她 没有 需要 和 那 我们 可能
[hæv; həv][,aɪ ˈti:][fɔ:(r); fə(r)] [ˈeməlɪz] [dɒl] .
have it for Emily's doll .
有 它 为了 艾米丽的 玩具娃娃 .

她说她有一个枕头，但她不需要，也许我们可以拿去给艾米丽的娃娃用。

[ɪf] [aɪˈd][ˈəʊnli] [ɑ:skt] [hɜ:(r); hə(r)][ɪn] [-]
If I'd only asked her in [67]
如果 ID 仅有的 问 她 在 [-]

如果我当初问过她[67]

[ðə; ði][fɜ:st] [pleɪs] , [ai][dɒʊnt] [bɪˈli:v] [ai] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [ðæt] [ˈhɒrəb(ə)l] [dri:m] .
the first place , I don't believe I would have had that horrible dream .
这 第一的 地方 , 我 不 相信 我 会 有 有 那 可怕 梦 .

首先，我不相信我会做那样可怕的梦。

“ [wen] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [hɜ:d] [ðɪs] , [hi:; hi] [dɪˈpɑ:trɪd] ,
“ **When the flower - elf heard this , he departed** ,
“ 什么时候 这 花 - 精灵 听到 这 , 他 已离开 ,

“花精灵听到这话，便离开了。”

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [grɛt] [ˈmeni] [θɪŋz] [tu:; tə] [əˈtend] [tu:; tə] [ðæt] [ˈi:vniŋ] .
for he had a great many things to attend to that evening .
为了 他 有 一个 伟大的 许多 事物 到 出席 到 那 晚上 .

因为他当晚有很多事情要处理。

[hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ðə; ði] [wˈaɪldflaʊəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [,nɪəˈbaɪ] ,
He wanted to see how the wildflowers were growing in the woods nearby ,
他 通缉 到 看 如何 这 野花 是 生长 在 这 树林 附近 ,

他想看看附近树林里的野花长得怎么样了。

[fɔ:(r); fə(r)][,aɪ ˈti:] [əˈkɜ:d] [tu:; tə][hɪm] [ðæt] [ɔ:l'dəʊ] [ˈeməli] [maɪt] [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [ˈkʌltɪvertɪd]
for it occurred to him that although Emily might have all the cultivated
为了 它 发生 到 他 那 虽然 艾米丽 可能 有 全部 这 栽培
[ˈflaʊəz] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [fɔ:(r); fə(r)][ɒn][hɜ:(r); hə(r)] [ˈbɜ:θdeɪ] ,
flowers that she wished for on her birthday ,
花朵 那 她 希望 为了 在 她 生日 ,

因为他突然想到，虽然艾米丽可以在生日那天收到她想要的所有栽培花卉，

[ə; eɪ] [buˈkeɪ] [ɒv; əv] [wˈaɪldflaʊəz] [kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [əˈmɪs] .
a bouquet of wildflowers could not be amiss .
一个 花束 的 野花 可以 不是 是 错误 .

一束野花是必不可少的。

[səʊ] [ɒf] [hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [ɪn] [sɜ:tɪ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
So off he started in search of them ;
所以 离开 他 开始 在 搜索 的 他们 ;
于是他便出发去寻找他们。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][kwɔt][[ʊə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [nju:] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [ɔ:l][ðə; ði] ['dɪfrənt]
and when he was quite sure that he knew exactly where all the different
和 什么时候 他 曾是 相当 当然 那 他 知道 确切地 在哪里 全部 这 不同的
[kaɪndz] [gru:] ,
kinds grew ,
种类 生长 ,
当他确信自己完全了解所有不同种类植物的生长地点时,

[hi:; hi] [flu:] [bæk] [tu:; tə] [maʊnt] [fɜ:n] .
he flew back to Mount Fern .
他 飞翔 后退 到 山 蕨类 :
他飞回了弗恩山。

[wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ðeə(r)] ,
When he arrived there ,
什么时候 他 到达的 那里 ;
他到达那里时,

[hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ɔ:l][ðə; ði]['ʌðə(r)] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [həʊm][ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ]
he found that all the other elves were at home and were listening
他 成立 那 全部 这 其他 精灵 是 在 家 和 是 聆听
[tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] - [rɪ'plaɪ] ,
to General Grosbeak's reply ,
到 一般的 - 回复 ;
他发现其他精灵都待在家里，正在听格罗斯比克将军的答复。

[wɪtʃ] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] [hæd; həd][dʒʌst] [brɔ:t] ['əʊvə(r)] .
which Colonel Claw had just brought over .
哪个 上校 爪 有 只是 带来 超过 :
这是克劳上校刚刚带来的。

[,aɪ 'ti:][ræn] [ðʌs] :
It ran thus :
它 跑 因此 :
运行过程如下:

“ [dʒen(ə)rəl] [ˈgrəʊsbɪ:k] [ˈprez(ə)nts][hɪz; ɪz][ˈkɒmplɪmənts; ˈkɒmplɪments][tu:; tə] [ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] ,
” General Grosbeak presents his compliments to Colonel Claw ,
” 一般的 白蜡嘴雀 礼物 他的 赞美 到 上校 爪 ;
“格罗斯比克将军向克劳上校致以问候,

[ænd; ənd][beg][tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [hɪm] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [tu:; tə] ['ɪfu:] [æn; ən][ˈɔ:də(r)]
and begs to state that it will give him much pleasure to issue an order
和 乞求 到 状态 那 它 将要 给 他 很多 乐趣 到 问题 一个 命令
[tu:; tə][ɔ:l][ˈɪnsekt] - [drɪ'strɔɪəz] [tu:; tə][əˈvɔɪd][ðə; ði] [graʊndz] [ɒv; əv][ˈtɛmpəl,tɑ:n] [hɔ:l] [ɒn][ðə; ði] ['i:vniŋ]
to all insect - destroyers to avoid the grounds of Templeton Hall on the evening
到 全部 昆虫 - 驱逐舰 到 避免 这 理由 的 坦普尔顿 大厅 在 这 晚上
[ɒv; əv] ['ɛməlɪz] ['bɜ:θdeɪ] . ” [-]
of Emily's birthday . ” [68]
的 艾米丽的 生日 . ” [-]

并恳请所有灭虫人员在艾米莉生日当晚避开坦普尔顿庄园的场地，这将令他非常高兴。 [68]
“ [ænd; ənd] [naʊ] , [ˈtoʊnoʊ] , ” [sed] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] ,
” And now , Tono , ” said Captain Featherweight ,
” 和 现在 ; 托诺 ; ” 说 队长 羽量级 ;
“现在，托诺，”羽量级队长说道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][maɪ] [fʊl] [pə'mɪ](ə)n [tuː; tə][gəʊ] [ə'hed] [ænd; ənd][duː; də][jɔː(r); jə(r)][best] [fɔː(r); fə(r)]
“ you have my full permission to go ahead and do your best for
“ 你 有 我的 满的 允许 到 去 前方 和 做 你的 最好的 为了
['ɛməliz] ['bɜːθdeɪ] .
Emily's birthday .
艾米丽的 生日 .

“我完全允许你尽你所能为艾米丽庆祝生日。”

“ [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ,
“ And Lightning ,
“ 和 闪电 ,
“还有闪电队，

[juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [dwɔːfs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv]
you may go now to the Dwarfs of Cavedale and tell them to have
你 可能 去 现在 到 这 矮人 的 - 和 告诉 他们 到 有
[ðə; ði] ['nekləs] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wi:k] [frɒm; frəm][tuː; tə] - [naɪt] .
the necklace ready for a week from to - night .
这 项链 准备好 为了 一个 星期 从 到 - 夜晚 .

你现在可以去卡夫代尔的矮人那里，告诉他们从今晚开始一周内准备好项链。

[ænd; ənd][let][,aɪ 'tiː][biː; bi] [rɔːt] [ɒv; əv][faɪn] ['fɪlɪgriː] [gəʊld] , — [ɪn][ə; eɪ] ['deɪnti] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['lɪlɪz]
And let it be wrought of fine filigree gold , — in a dainty design of lilies
和 让 它 是 锻 的 美好的 丝细工 金子 , — 在 一个 纤巧 设计 的 百合花
[ænd; ənd]['rəʊzɪz] .
and roses .
和 玫瑰 .

让它用精美的金丝细工制成，——以百合和玫瑰的精致图案为特色。

“ ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd][,gɪv(ə)n] [kə'mændz] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [elvz] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]
“ After the Captain had given commands to all the elves as to what the
“ 后 这 队长 有 给定 命令 到 全部 这 精灵 作为 到 什么 这
['dʒuːtɪ][ɒv; əv] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wi:k] ,
duty of each should be for the following week ,
责任 的 每个 应该 是 为了 这 下列的 星期 ,

“队长向所有精灵下达了接下来一周的职责命令后，

[ðeɪ] [ɔːl][ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][brɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜːk] .
they all ran away and began to make plans for their work .
他们 全部 跑 离开 和 开始 到 制作 计划 为了 他们的 工作 .

他们都逃走了，并开始计划他们的工作。

“ ['təʊnəʊ] , “ [sed] - , “ [aɪ][wɒnt][jɔː(r); jə(r)][əd'vaɪs] .
“ Tono , “ said Rhymo , “ I want your advice .
“ 托诺 , “ 说 - , “ 我 想 你的 建议 .

“托诺,”莱莫说,“我想听听你的建议。”

[juː; jʊ] [nəʊ] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [vɜːs] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['nekləs] ; [haʊ] [wʊd]
You know I have to make a verse to accompany the necklace ; how would
你 知道 我 有 到 制作 一个 诗 到 陪伴 这 项链 ; 如何 会
[ðɪs] [duː; də] ?
this do ?
这 做 ?

你知道我得为这条项链写一首诗；这首怎么样？

“ [ə; eɪ] ['nekləs] [baɪ][ðə; ði] [elvz] [dɪ'zaɪnd]
“ A necklace by the elves designed
“ 一个 项链 经过 这 精灵 设计

“精灵设计的项链

[ɒv; əv][rəʊz][ænd; ənd][ˈlɪli] [ˌɪntɜːˈtwaɪnd] ,
Of rose and lily intertwined ,
的 玫瑰 和 百合 交织在一起 ,

玫瑰与百合交织在一起，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [dwɔːfs] [ɒv; əv] - [rɔːt] :
And by the Dwarfs of Cavedale wrought :
和 经过 这 矮人 的 - 锻 :

由卡夫代尔的矮人所造：

[ə; eɪ] [ˈbɜːθdeɪ] [ɡɪft][tuː; tə][juː; jʊ] [wɪv] [brɔːt] . " [-]
A birthday gift to you we've brought . " [**69**]
一个 生日 礼物 到 你 我们已经 带来 . " [-]

我们给你带来了一份生日礼物。"[69]

" [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ˈtoʊnoʊ] , " [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜː(r); wə(r)][juː; jʊ][aɪˈd] [meɪk] [ˈsevrəl] ,
" **It may be all right** , " **said Tono** , " **but if I were you I'd make several** ,
" 它 可能 是 全部 正确的 , " 说 托诺 , " 但 如果 我 是 你 ID 制作 一些 ,
"也许还行,"托诺说, "但如果我是你, 我会多做几个。"

[ænd; ənd] [ðen] [let][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [dɪˈsaɪd] [wɪt] [hiː; hi][laɪks] [best] . "
and then let the Captain decide which he likes best . "
和 然后 让 这 队长 决定 哪个 他 点赞 最好的 . "

然后让船长决定他最喜欢哪一个。"

" [ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn][aɪˈdɪə] , " [sed] - , [huː] [laɪkt] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetə(r)][ðæn; ðən] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈvɜːrsəz] ,
" **A very fine idea** , " **said Rhymo** , **who liked nothing better than making verses** ,
" 一个 非常 美好的 主意 , " 说 - , WHO 喜欢 没有什么 更好的 比 制作 诗句 ,
"真是个好主意,"莱莫说道, 他最喜欢的就是写诗。

" [ænd; ənd] [aɪ] [kəmˈpəʊz] [ˈsʌmθɪŋ] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] , [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][mʌst; məst][nɒt] [fəˈget]
" **and I'll compose something bright and gay** , **for we must not forget**
" 和 患病的 撰写 某物 明亮的 和 同性恋 , 为了 我们 必须 不是 忘记
[ɪts] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈfestɪv] [əˈkeɪz(ə)n] . "
it's for a festive occasion . "
它是 为了 一个 节日 场合 . "

"我会创作一首欢快明快的曲子, 因为我们不能忘记这是个喜庆的场合。"

" [aɪ] [dʒʌst][gəʊ] [naʊ] , " [sed] [ˈtoʊnoʊ] ,
" **I'll just go now** , " **said Tono** ,
" 患病的 只是 去 现在 , " 说 托诺 ,

"我这就走,"托诺说道。

" [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l][ˈɪnstɹəm(ə)nts][ɑː(r); ə(r)][ɪn] [ˈpɜːfɪkt] [tjuːn] .
" **and see that all the musical instruments are in perfect tune** .
" 和 看 那 全部 这 音乐 仪器 是 在 完美的 调 .

"并确保所有乐器都音准完美。"

" [wen] - [wɒz; wəz][left] [əˈləʊn][hiː; hi] [ˈbɪzi] [hɪmˈself] [wɪð] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈvɜːrsəz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
" **When Rhymo was left alone he busied himself with making verses that should be**
" 什么时候 - 曾是 左边 独自的 他 忙碌 他自己 和 制作 诗句 那 应该 是
[bəʊθ] [ˈhæpi] [ænd; ənd] [ˈpliːzɪŋ] ,
both happy and pleasing ,
两个都 快乐的 和 令人愉悦 ,

"当莱莫独自一人时, 他便忙着创作既欢快又悦耳的诗句。"

[ˈtraɪɪŋ] [fɜːst][wʌn] [raɪm] [ænd; ənd] [ðen] [əˈnʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwʌndəɪŋ] [wɪt] [wʊd] [pliːz] [ˈeməli]
trying first one rhyme and then another , **and wondering which would please Emily**
尝试 第一的 一 韵 和 然后 其他 , 和 好奇 哪个 会 请 艾米丽
[məʊst] .
most :
最多 .

先试了一首押韵的诗, 然后又试了另一首, 想知道哪一首最能让艾米丽高兴。

[fɔ:(r); fə(r)] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ðæt] [ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv] ['bɜ:θdeɪ]
For Captain Featherweight had told him that the object of birthday
为了 队长 羽量级 有 讲述 他 那 这 目的 的 生日
[ˈpɑ:tɪz] [wɒz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɜ:θdeɪ] [glæd][ænd; ənd] ['hæpi] !
parties was to make the owner of the birthday glad and happy !
各方 曾是 到 制作 这 所有者 的 这 生日 高兴的 和 快乐的 !

因为羽量级队长曾告诉他，生日聚会的目的是让过生日的人感到高兴和快乐！

[wen] [ðə; ði]['vɜ:rsəz][wɜ:(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [hi:; hi] [brɔ:t] [ðem; ðəm][tu:; tə]['təʊnoʊ] ,
When the verses were finished he brought them to Tono ,
什么时候 这 诗句 是 完成的 他 带来 他们 到 托诺 ,
诗歌写完后， he 把它们带给了托诺。

[hu:] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði]['ɪnsekt]['kwaɪə(r)][ænd; ənd] ['testɪŋ] [ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)]
who was busy selecting the insect choir and testing their voices so that there
WHO 曾是 忙碌的 选择 这 昆虫 唱诗班 和 测试 他们的 声音 所以 那 那里
[ʊd; ʌd][bi:; bi][nəʊ] [dɪs'kɔ:dənt] [nəʊt] .
should be no discordant note .
应该 是 不 不和谐的 笔记 .

他忙着挑选昆虫合唱团成员，并测试它们的噪音，以确保不会出现不和谐的音符。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɪnsekt्स] - [fɜ:st]['les(ə)n] [-]
This was the insects ' first lesson [70]
这 曾是 这 昆虫 - 第一的 课 [-]
这是昆虫们的第一课[70]

[frɒm; frəm]['təʊnoʊ] , [ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['præktɪs] [hi:; hi] [dɪs'mɪst] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] ,
from Tono , and after a careful practice he dismissed them , saying ,
从 托诺 , 和 后 一个 小心 实践 他 解雇 他们 , 说 ,
他从托诺出发，经过一番仔细练习后，便让他们离开，说道：

[ðæt] [ðə; ði][nekst] [rɪ'hɜ:s(ə)l] [ʊd; ʌd][bi:; bi][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['i:vniŋ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs]
that the next rehearsal should be the following evening at the same place
那 这 下一个 排演 应该 是 这 下列的 晚上 在 这 相同的 地方
[ænd; ənd]['aʊə(r)] .
and hour .
和 小时 .

下次排练应于次日晚间在同一地点同一时间进行。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['ɪnsekt्स][wɜ:(r); wə(r)] [gɒn] , [ðə; ði]['elfɪn]['kwaɪə(r)] [ə'prɪəd] ,
As soon as the insects were gone , the elfin choir appeared ,
作为 很快 作为 这 昆虫 是 已消失 , 这 精灵 唱诗班 出现 ,
昆虫散去后，精灵合唱团出现了。

[ə'kʌmp(ə)nɪd] [baɪ][ðə; ði]['elfɪn] ['ɔ:kɪstrə] [wɪð] [ðeə(r)][wɪnd]['ɪnstɾəm(ə)nts] , ['strɪŋd] ['ɪnstɾəm(ə)nts] ,
accompanied by the elfin orchestra with their wind instruments , stringed instruments ,
伴随 经过 这 精灵 乐队 和 他们的 风 仪器 , 弦 仪器 ,
['sɪmblz] [ænd; ənd] [drʌmz] .
cymbals and drums .
钹 和 鼓 .

伴随着精灵乐团的演奏，乐团成员包括管乐器、弦乐器、钹和鼓。

[ænd; ənd]['təʊnoʊ] [tʊk] [ðə; ði]['vɜ:rsəz] [wɪtʃ] - [hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd][set][ðem; ðəm][tu:; tə]
And Tono took the verses which Rhymo had made and set them to
和 托诺 采取 这 诗句 哪个 - 有 制成 和 放 他们 到
['mju:zɪk] ,
music ,
音乐 ,

托诺将莱莫创作的诗句谱成了曲子。

[ænd; ənd][ˈnevə(r)][brɪfɔ:(r)][ɪn][ɔ:l][ðeə(r)][ɪkˈspəriəns][hæd; həd][ðə; ði][ˈelfɪn][ˈkwaɪə(r)][ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə]
and never before in all their experience had the elfin choir and orchestra
和 绝不 前 在 全部 他们的 经验 有 这 精灵 唱诗班 和 乐队
[rɪˈsi:vɪd][sʌtʃ][ə; eɪ][drɪlɪŋ][ænd; ənd][ˈtreɪnɪŋ] .
received such a drilling and training .
已收到 这样的 一个 钻孔 和 训练 .

在他们所有的经历中，精灵合唱团和管弦乐队从未接受过如此严格的训练。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][seɪm][plɜ:s][ænd; ənd][ˈaʊə(r)][ˈevri][naɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][wi:k] ,
And at the same place and hour every night for a week ,
和 在 这 相同的 地方 和 小时 每一个 夜晚 为了 一个 星期 ,
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
而且连续一周，每晚都在同一个地点和时间，

[ðə; ði][ˈelfɪn][mju:ˈzɪənz][keɪm][tu:; tə][ðə; ði][ˈpræktɪs] .
the elfin musicians came to the practice .
这 精灵 音乐家 来了 到 这 实践 .
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
精灵乐师们来参加排练了。

[ˈevri][elf][wɒz; wəz][ˈbɪzɪli][ɪnˈgeɪdʒd][ɪn][ˈdu:ɪŋ][hɪz; ɪz][best][fɔ:(r); fə(r)][ˈeməlɪz][ˈbɜ:θdeɪ] ,
Every elf was busily engaged in doing his best for Emily's birthday ,
每一个 精灵 曾是 忙碌地 已订婚的 在 正在做 他的 最好的 为了 艾米丽的 生日 ,
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
每个精灵都忙着为艾米丽的生日尽自己最大的努力。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪf][ðə; ði][elvz][ɒv; əv][maʊnt][fɜ:n][ˌʌndəˈtʊk][tu:; tə][du:; də][wɜ:k] , [ðeɪ][ˈɔ:lweɪz][eɪmd]
for if the Elves of Mount Fern undertook to do work , **they always aimed**
为了 如果 这 精灵 的 山 蕨类 承担 到 做 工作 , 他们 总是 旨在
[æt; ət][pəˈfekʃ(ə)n] .
at perfection .
在 完美 .

因为如果蕨山精灵们着手做某件事，他们总是力求完美。

[ˈlaɪtnɪŋ][wɒz; wəz][ˈbɪzi][ɪn][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv][weɪz] ,
Lightning was busy in all sorts of ways ,
闪电 曾是 忙碌的 在 全部 排序 的 方式 ,
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
闪电忙得不可开交，

[fɔ:(r); fə(r)][wenˈevə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmesɪdʒ][tu:; tə][send][ɔ:(r)][æn; ən][ˈerənd][tu:; tə][rʌn] ,
for whenever there was a message to send or an errand to run ,
为了 每当 那里 曾是 一个 信息 到 发送 或者 一个 差事 到 跑步 ,
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
无论何时需要传递信息或跑腿办事，

[ðə; ði][ˈkæptɪn][ˈɔ:lweɪz][kɔ:ld][ɒn][ˈlaɪtnɪŋ] .
the Captain always called on Lightning .
这 队长 总是 称为 在 闪电 .
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
船长总是召唤闪电。

[ˈreɪnbəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][kɔ:t][ɒv; əv][lɑ:st][-]
Rainbow was a kind of court of last [71]
彩虹 曾是 一个 种类 的 法庭 的 最后的 [-]
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
Rainbow 是一种最后的法庭[71]

[əˈpi:l][brɪfɔ:(r)][ðə; ði][taɪm][keɪm][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l][rɪˈhɜ:s(ə)l][ɒn][ðə; ði][i:v][ɒv; əv][ˈeməlɪz]
appeal before the time came for the final rehearsal on the eve of Emily's
上诉 前 这 时间 来了 为了 这 最终的 排演 在 这 前夕 的 艾米丽的
[ˈbɜ:θdeɪ] ,
birthday ,
生日 ,

在艾米丽生日前夕的最后一次彩排之前提出上诉。

[wen][ˈkæptɪn][ˈfeðəweɪt][wɒz; wəz][tu:; tə][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ˈevriθɪŋ] .
when Captain Featherweight was to judge of everything .
什么时候 队长 羽量级 曾是 到 法官 的 一切 .
[ænd; ənd][ˈɔ:kɪstrə] ,
当羽量级队长来评判一切时。

[ˈkɜːn(ə)l] [kɫɔː] , [tuː] , [wɒz; wəz] [ˈbɪzi] [ɔːl] [ðæt] [wiːk] [sɪˈlektɪŋ] [ðə; ði] [ˈswiːtɪst] [ˈsɪŋəz] [fɔː(r); fə(r)]
Colonel Claw , too , was busy all that week selecting the sweetest singers for
上校 爪 虽然 也 , 曾是 忙碌的 全部 那 星期 选择 这 最甜美的 歌手 为了
[ðə; ði][bɜːd] [ˈkɔːrəs] ;
the bird chorus ;
这 鸟 合唱 ;

克劳上校那一周也忙着为鸟儿合唱团挑选最甜美的歌手；

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːlˈðəʊ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [sɪŋ] [hɪmˈself] , [bʌt; bət][ˈəʊnli] [kənˈvəːs] ,
for although he did not sing himself , but only conversed ,
为了 虽然 他 做过 不是 唱歌 他自己 , 但 仅有的 交谈 ,
[ðə; ði][wɒz; wəz] [ˈveri] [pəˈtɪkjələ(r)][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][bɜːdz][hiː; hi][ʊd; ʃəd][ɑːsk][tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn]
he was very particular as to the birds he should ask to take part in
他 曾是 非常 特别的 作为 到 这 鸟类 他 应该 问 到 拿 部分 在
[ðə; ði] [ˌselɪˈbreɪʃn] .
the celebration .
这 庆典 .

他对邀请哪些鸟类参加庆祝活动有着非常挑剔的要求。

[səʊ][hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈblækbɜːd] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ˈmɪmɪk] ,
So he invited the musical Blackbird , but as he is a very great mimic ,
所以 他 受邀 这 音乐 黑鸟 , 但 作为 他 是 一个 非常 伟大的 模仿 ,
[ðə; ði][səʊ][hiː; hi][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈmjuːzɪk(ə)l] [ˈblækbɜːd] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt] [ˈmɪmɪk] ,
于是他邀请了音乐剧演员黑鸟，但由于他模仿能力很强，

[ˈkɜːn(ə)l] [kɫɔː] [wɔːnd] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ɒn][hɪz; ɪz] [gɑːd] [əˈgenst] [ˈɪmɪteɪtɪŋ] [ðə; ði] [rʌf] [ænd; ənd]
Colonel Claw warned him to be on his guard against imitating the rough and
上校 爪 警告 他 到 是 在 他的 警卫 反对 模仿 这 粗糙的 和
[hɔːs] [nəʊts] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][bɜːdz] .
hoarse notes of other birds .
嘶哑 笔记 的 其他 鸟类 .

克劳上校警告他要小心，不要模仿其他鸟类粗糙沙哑的叫声。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ][ɪnˈvaɪtɪd][ðə; ði][ˈbɒbəˌlɪŋk] , [ðə; ði] [sɒŋ] [ˈspærəʊ] , [ðə; ði][ˈvespə(r)] [ˈspærəʊ] , [ðə; ði] [wʊd]
He also invited the Bobolink , the Song Sparrow , the Vesper Sparrow , the Wood
他 还 受邀 这 稻田鸟 , 这 歌曲 麻雀 , 这 黄昏 麻雀 , 这 木头
[ˈpiːwiː] ,
Pewee ,
皮威 ,

他还邀请了稻田鸟、歌雀、黄昏雀和林地小霸鹟。

[ðə; ði][ˈɪndɪɡəʊ] [ˈbʌntɪŋ] , [ðə; ði][ˈrɒbɪn] , [ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [fɪntʃ] , [ðə; ði][ˈvɪriəʊ] , [ðə; ði] [ˈmedəʊ] [lɑːk] ,
the Indigo Bunting , the Robin , the Purple Finch , the Vireo , the Meadow Lark ,
这 靛青 彩旗 , 这 罗宾 , 这 紫色的 芬奇 , 这 病毒 , 这 草地 云雀 ,
[ðə; ði][ˈɪndɪɡəʊ] [ˈbʌntɪŋ] , [ðə; ði][ˈrɒbɪn] , [ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] [fɪntʃ] , [ðə; ði][ˈvɪriəʊ] , [ðə; ði] [ˈmedəʊ] [lɑːk] ,
靛蓝彩鹀、知更鸟、紫红雀、绿鹀、草地云雀

[ðə; ði] [ˈviəri] , [ðə; ði] [ˈhɜːmɪt] [θrʌ] , [ðə; ði] [ˈbluːbɜːd] ,
the Veery , the Hermit Thrush , the Bluebird ,
这 非常 , 这 隐士 画眉 , 这 蓝鸟 ,
[ðə; ði] [ˈviəri] , [ðə; ði] [ˈhɜːmɪt] [θrʌ] , [ðə; ði] [ˈbluːbɜːd] ,
灰颊鸫、隐士鸫、蓝知更鸟

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɔːblə(r)] [huː] [maɪt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɔː(r)] [əˈkʌmpənɪmənt] .
and all the Warblers who might serve as a background or accompaniment .
和 全部 这 莺类 WHO 可能 服务 作为 一个 背景 或者 伴奏 .
[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈwɔːblə(r)] [huː] [maɪt] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈbækgraʊnd] [ɔː(r)] [əˈkʌmpənɪmənt] .
以及所有可能作为背景或伴奏的莺类。

[ðə; ði][ˈsi:də(r)][bɜ:d][wɒz; wəz] [ˈkɜ:n(ə)] [kɒ:z] [greɪt] [ˈprɒbləm] , [brˈkæz; brˈkɒz] , [æz; əz][hi;; hi] [sed] , “
The Cedar Bird was Colonel Claw's great problem , because , as he said , “
这 雪松 鸟 曾是 上校 爪子的 伟大的 问题 , 因为 , 作为 他 说 , “
[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz][ɪnˈfɪəriə(r)] . ” [-]
His voice is inferior . “ [72]
他的 嗓音 是 下 : “ [-]

雪松鸟是克劳上校的一大难题，因为正如他所说，“它的声音很差劲。”[72]

[bʌt; bət][hi;; hi] [nju:] [ðə; ði][ˈsi:də(r)][bɜ:d] [wɒd] [bi;; bi] [ˈveri] [mʌt] [hɜ:t] [ɪf] [hi;; hi][dɪd][nɒt] [ɪnˈvaɪt] [hɪm]
But he knew the Cedar Bird would be very much hurt if he did not invite him
但 他 知道 这 雪松 鸟 会 是 非常 很多 伤害 如果 他 做过 不是 邀请 他
,
,
,
但他知道，如果不邀请雪松鸟，它会非常伤心。

[ænd; ənd][hi;; hi] [nju:] [tu:] [ðæt] [ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈtɛmpəl,tɑ:n][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɜ:(r); wə(r)]
and he knew too that Dr . Templeton and all his family were
和 他 知道 也 那 博士 : 坦普尔顿 和 全部 他的 家庭 是
[pəˈtɪkjələli] [fʌnd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈsi:də(r)][bɜ:d][ˈfæməli] .
particularly fond of the Cedar Bird family .
特别 喜爱 的 这 雪松 鸟 家庭 :
他也知道坦普尔顿医生和他的家人都特别喜欢雪松鸟一家。

[ænd; ənd][səʊ] [ˈkɜ:n(ə)] [kɒ:] [wɒz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [ænd; ənd] [pəˈplekst] ,
And so Colonel Claw was puzzled and perplexed ,
和 所以 上校 爪 曾是 困惑 和 困惑 ,
于是，克劳上校感到困惑不解。

[ænd; ənd][hi;; hi] [ˈkærid] [hɪz; ɪz] [ˈdɪfɪkəlti] [tu;; tə] [ˈreɪnbəʊ] [ænd; ənd][leɪd][ðə; ði] [keɪs] [brˈfɔ:(r)] [hɪm] .
and he carried his difficulty to Rainbow and laid the case before him .
和 他 携带 他的 困难 到 彩虹 和 铺设 这 案件 前 他 :
他把自己的困难带到了 Rainbow 那里，并把情况摆在了他面前。

[ˈreɪnbəʊ] [ədˈvaɪzd] [ˈkɜ:n(ə)] [kɒ:] [tu;; tə][ɪnˈvaɪt][ðə; ði][ˈsi:də(r)][bɜ:d] , “ [fɔ:(r); fə(r)] , ” [sed] [hi;; hi] ,
Rainbow advised Colonel Claw to invite the Cedar Bird , “ For , “ said he ,
彩虹 建议 上校 爪 到 邀请 这 雪松 鸟 , “ 为了 , “ 说 他 ,
彩虹建议克劳上校邀请雪松鸟，“因为,”他说,

“ [aɪˈti:] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] [sʌt] [ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] [ˈfestɪv] [əˈkeɪz(ə)n] [ðæt] [ðəə(r)][ʊd; ʌd][bi;; bi][nəʊ][sæd]
“ **it is to be such a gay and festive occasion that there should be no sad**
” 它 是 到 是 这样的 一个 同性恋 和 节日 场合 那 那里 应该 是 不 伤心
[ha:ts] [ɪn][ˈtɛmpəl,tɑ:n][ˈgɑ:d(ə)n] .
hearts in Templeton Garden .
心 在 坦普尔顿 花园 :
“这将是一场如此欢乐喜庆的盛会，坦普尔顿花园里不应该有悲伤的心灵。”

[bʌt; bət] [tel] [hɪm][tu;; tə][bi;; bi][ʊə(r)][tu;; tə] [sɪŋ] [ˈsɒftli] , [ˈsɒftli] . “
But tell him to be sure to sing softly , softly . “
但 告诉 他 到 是 当然 到 唱歌 轻轻 , 轻轻 . “
但要告诉他，一定要轻声细语地唱。

“ [dɪə(r)][sɜ:(r)] , [kaɪnd][sɜ:(r)] , ” [sed] [ˈkɜ:n(ə)] [kɒ:] , “ [ju;; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ˈɔ:lweɪz][səʊ][ˈeɪmiəb(ə)] ,
“ **Dear sir , kind sir , “ said Colonel Claw , “ you are always so amiable ,**
” 亲爱的 先生 , 种类 先生 , “ 说 上校 爪 , “ 你 是 总是 所以 可亲 ,
“亲爱的先生，和蔼的先生,”克劳上校说，“您总是这么和蔼可亲。”

[ænd; ənd][ɔ:(r); jə(r)] ['kaʊnsl] [səʊ][ˈædmərəb(ə)l] , [ðæt][ai] [teɪk] [ɔ:(r); jə(r)][əd'vaɪs] ; [ɔ:(r); jə(r)] [wɪ] [ɪz]
and your counsel so admirable , that I take your advice ; your wish is
和 你的 法律顾问 所以 令人钦佩的 , 那 我 拿 你的 建议 ; 你的 希望 是
[maɪ] [lɔ:] .
my law .
我的 法律 .

你的建议如此令人钦佩，我采纳你的建议；你的意愿就是我的法则。

“ [ænd; ənd][səʊ] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['si:də(r)][bɜ:d] , [ænd; ənd][hi; hi][kept] ['seɪɪŋ] “ ['sɒftli] , “
“ And so Colonel Claw invited the Cedar Bird , and he kept saying “ softly , “
“ 和 所以 上校 爪 受邀 这 雪松 鸟 , 和 他 保留 说 “ 轻轻 , “
于是克劳上校邀请了雪松鸟，他不停地说着“轻声细语”，

“ ['sɒftli] , “ [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi;; bi][nəʊ] [mis'teɪk] [æz; əz][tu;; tə] [wɒt] [wɒz; wəz][rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv]
“ softly , “ so that there should be no mistake as to what was required of
“ 轻轻 , “ 所以 那 那里 应该 是 不 错误 作为 到 什么 曾是 必需的 的
[hɪm] .
him .
他 .

“轻声细语”，以免有人误解对他的要求。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][bɜːdz] ['entəd] ['ɪntu:][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] ,
And all the birds entered into the spirit of the celebration ,
和 全部 这 鸟类 进入 进入 这 精神 的 这 庆典 ,
所有的鸟儿都融入了庆祝的气氛中。

[ænd; ənd] [keɪm] [i:tɪ] [deɪ] [ɪn] ['dʒɔɪəs] [θɜŋ, θɜ:ŋ] [tu;; tə][ðə; ði] ['præktɪs] .
and came each day in joyous throngs to the practice .
和 来了 每个 天 在 欢乐 人群 到 这 实践 .
每天都有大批欢欣雀跃的人来参加练习。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [-]
They were [73]
他们 是 [-]

他们是[73]

['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] [ɔ:l] [ðæt] [wi:k] ,
greatly excited all that week ,
非常 兴奋的 全部 那 星期 ,

那一周我一直都非常兴奋，

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)][brɪ'fɔ:(r)] [bi:n] [ɑːskt] [tu;; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [ˌfes'tɪvɪti] [ɒv; əv]
for they had never before been asked to take part in the festivities of
为了 他们 有 绝不 前 到过 问 到 拿 部分 在 这 庆祝活动 的
[ə; eɪ][lɪt(ə)l][gɜ:rlz] ['bɜ:θdeɪ] .
a little girl's birthday .
一个 小的 女孩们 生日 .

因为他们以前从未被邀请参加过小女孩的生日庆祝活动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spent] [fa:(r)][mɔ:(r)][taɪm][ðæn; ðən][ˈju:ʒuəl][ɪn] [pri:nɪŋ] [ðeə(r)] ['feðə] [ænd; ənd]
And they spent far more time than usual in preening their feathers and
和 他们 花费 远的 更多的 时间 比 通常 在 梳理 他们的 羽毛 和
['teɪkɪŋ] [ðeə(r)] [bɑ:θs] ,
taking their baths ,
采取 他们的 浴室 ,

它们花在梳理羽毛和洗澡上的时间比平时多得多。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [felt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ðeə(r)] ['veri] [best] .
until they felt that they were looking their very best .
直到 他们 毛毡 那 他们 是 寻找 他们的 非常 最好的 .
直到他们觉得自己看起来状态最佳为止。

[ðə; ði][ˈɪnsekts] , [tu:] , [wɜ:(r); wə(r)] [ˈveri] [pəˈtɪkjələ(r)] [əˈbaʊt] [ðeə(r)] [əˈpiərəns] ,
The insects , too , were very particular about their appearance ,
这 昆虫 , 也 , 是 非常 特别的 关于 他们的 外貌 ,
昆虫们也对自己的外表非常讲究。

[ænd; ənd][swæm][ænd; ənd] [dʌv] [ɪn][ðə; ði] [pu:l] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfaʊntən; ˈfaʊntɪn] ,
and swam and dove in the pool of the fountain ,
和 游泳 和 鸽子 在 这 水池 的 这 喷泉 ,
他们在喷泉池里游泳、潜水。

[ænd; ənd][draɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ʊd; ʌd] [bi:; bi][nəʊ][ˈpɑ:tɪk(ə)lɪz][ɒv; əv] [dʌst] [ˈstɪkɪŋ] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
and dried themselves in the sun so that there should be no particles of dust
和 干燥 他们自己 在 这 太阳 所以 那 那里 应该 是 不 颗粒 的 灰尘
sticking to them .
粘性 到 他们 :
然后在阳光下晒干，以免沾染灰尘颗粒。

[ænd; ənd][ɒn] [ˈθɜ:zdeɪ] , [ðə; ði] [greɪt] [deɪ] , [ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] , [ˈtəʊnoʊ] ,
And on Thursday , the great day , Colonel Claw , Tono ,
和 在 周四 , 这 伟大的 天 , 上校 爪 , 托诺 ,
星期四，伟大的一天，克劳上校，托诺

[ænd; ənd] [ˈreɪnbəʊ] [ˈmɑ:tʃt] [ɔ:l][ðə; ði][bɜːdz][ænd; ənd][ˈɪnsekts] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrɪvə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
and Rainbow marched all the birds and insects down to the river for
和 彩虹 行军 全部 这 鸟类 和 昆虫 向下 到 这 河 为了
[ðeə(r)][ˈfaɪn(ə)l][bæθ.bɑ:θ][ænd; ənd] [pri:nɪŋ] .
their final bath and preening .
他们的 最终的 洗澡 和 梳理 :
彩虹带领所有的鸟儿和昆虫来到河边，进行最后的沐浴和梳理羽毛。

[ðeɪ] [ju:st] [ðə; ði] [ˈsɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɔ:tə(r)][æz; əz][ə; eɪ][ˈmɪrə(r)] .
They used the surface of the water as a mirror .
他们 用过的 这 表面 的 这 水 作为 一个 镜子 :
他们利用水面作为镜子。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈpɜ:fɪktli] [kli:n] ,
And when they were perfectly clean ,
和 什么时候 他们 是 完美 干净的 ,
当它们完全干净的时候，

[ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] [kəˈmɑ:nd] [ɔ:l][ðə; ði][bɜːdz][tu:; tə] [əˈlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈniərist] [tri:] [tu:; tə] [plu:m]
Colonel Claw commanded all the birds to alight on the nearest tree to plume
上校 爪 命令 全部 这 鸟类 到 点燃 在 这 最近的 树 到 羽
[ænd; ənd] [əˈreɪndʒ] [ðeə(r)] [ˈfeðə] .
and arrange their feathers .
和 安排 他们的 羽毛 :
克劳上校命令所有鸟儿落在最近的树上，梳理羽毛。

[ænd; ənd][ˈtəʊnoʊ] , [hu:] [hæd; həd] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪnsekts] ,
And Tono , who had charge of the insects ,
和 托诺 , WHO 有 收费 的 这 昆虫 ,
还有负责照料昆虫的托诺，

[təʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][flaɪ][tu:; tə][sʌm; səm] [ˈrʌbz] [ðæt] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈgrəʊɪŋ] [niə(r)][ðə; ði][ˈrɪvə(r)] .
told them to fly to some shrubs that were growing near the river .
讲述 他们 到 飞 到 一些 灌木 那 是 生长 靠近 这 河 :
告诉他们飞到河边生长的一些灌木丛中。

“ [wen] [aɪ] [bləʊ] [θri:] [blɑ:sts][ɒn][maɪ] [-]
“ When I blow three blasts on my [74]
” 什么时候 我 吹 三 爆炸 在 我的 [-]
“当我向我的[74]吹三声炮时

[ˈbjʊ:ɡl] , “ [sed] [ˈtɒʊnoʊ] ,
bugle , “ **said** **Tono** ,
号角 , “ 说 托诺 ,

“号角，”托诺说道。

“ [flai] [ˈkwikli] [tu:; tə][ˈtɛmpəl,tɑ:n][ˈgɑ:d(ə)n][ænd; ənd] [əˈlaɪt] [ɒn][ðə; ði] [ˈflaʊərɪŋ] [ˈhɔ:θɔ:rn] [ðæt]
“ **fly quickly to Templeton Garden and alight on the flowering hawthorne that**
“ 飞 迅速地 到 坦普尔顿 花园 和 点燃 在 这 开花 山楂 那
[grəʊz] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [tri:] . “
grows north of the mulberry tree . “
生长 北 的 这 桑 树 . “

“迅速飞到坦普尔顿花园，降落在桑树北边盛开的山楂树上。”

“ [ænd; ənd] [wen] [ai] [ɡɪv] [θri:] [kɔ:z] , “ [sed] [ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] [tu:; tə][ðə; ði][bɜːdz][ɪn][ðə; ði][əʊk] [tri:] ,
“ **And when I give three caws ,** “ **said Colonel Claw to the birds in the oak tree ,**
“ 和 什么时候 我 给 三 叫声 , “ 说 上校 爪 到 这 鸟类 在 这 橡木 树 ,

“当我发出三声啼叫时，”克劳上校对橡树上的鸟儿们说道，

“ [flai] [ˈswɪftli] [tu:; tə][ˈtɛmp(ə)l][ˈgɑ:d(ə)n][ænd; ənd] [əˈlaɪt] [ɒn][ðə; ði][tɔ:l] [elm] [tri:] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st]
“ **fly swiftly to Temple Garden and alight on the tall elm tree to the east**
“ 飞 迅速地 到 寺庙 花园 和 点燃 在 这 高的 榆树 树 到 这 东方
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [tri:] .
of the mulberry tree .
的 这 桑 树 .

“迅速飞到圣殿花园，落在桑树东边那棵高大的榆树上。

“ [ðen] [ˈtɒʊnoʊ][ænd; ənd] [ˈreɪnbəʊ] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][maʊnt] [fɜ:n] ,
“ **Then Tono and Rainbow returned to Mount Fern ,**
“ 然后 托诺 和 彩虹 返回 到 山 蕨类 ,

然后托诺和彩虹回到了蕨山，

[ænd; ənd] [ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [pɜ:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [tri:] .
and Colonel Claw to his perch in the mulberry tree .
和 上校 爪 到 他的 栖息 在 这 桑 树 .

克劳上校回到了桑树上的栖息处。

[ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] [nju:] [ɔ:l] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈbɜ:θdeɪ] [ˈpɑ:ti] , [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:d] [ɒv; əv][,aɪ ˈti:]
Colonel Claw knew all about the birthday party , for he had heard of it
上校 爪 知道 全部 关于 这 生日 派对 , 为了 他 有 听到 的 它
[frɒm; frəm][ðə; ði] [elvz] ,
from the Elves ,
从 这 精灵 ,

克劳上校对生日派对的事了如指掌，因为他从精灵那里听说了这件事。

[hu:] [ɪn] [tɜ:n] [hæd; həd] [hɜ:d] [ˈmeəri][ænd; ənd] [ˈʌnə] [ˈtɔ:kɪŋ] [əˈbaʊt][,aɪ ˈti:] .
who in turn had heard Mary and Anna talking about it .
WHO 在 转动 有 听到 玛丽 和 安娜 说 关于 它 .

而玛丽和安娜则听到了她们谈论这件事。

[hi:; hi] [nju:] [ðæt][ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ɡests] [əˈraɪvd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə][hæv; həv] [ˈsʌpə(r)] [æt; ət][ðə; ði]
He knew that after the guests arrived they were to have supper at the
他 知道 那 后 这 客人 到达的 他们 是 到 有 晚餐 在 这
[hɔ:l] ,
Hall ,
大厅 ,

他知道客人们到达后要在宴会厅吃晚饭。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈɑ:ftə(r)] [ˈslʌpə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [tu:; tə] [kʌm] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈgɑ:d(ə)n] [ænd; ənd]
and that after supper they were all to come out to the garden and
和 那 后 晚餐 他们 是 全部 到 来 出去 到 这 花园 和
[pleɪ] [geɪmz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [tri:] .
play games around the mulberry tree .
玩 游戏 大约 这 桑 树 .
晚饭后，他们都要到花园里来，在桑树周围玩游戏。

[ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ert] [əˈkla:k] ,
The party was at eight o'clock ,
这 派对 曾是 在 八 点钟 ,
聚会于八点钟开始。

[ænd; ənd] [priˈsaɪsli] [æt; ət] [ert] [ˈkɜ:n(ə)] [klɔ:] [geɪv] [θri:] [laʊd] [kɔ:z] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn] [ðə; ði]
and precisely at eight Colonel Claw gave three loud caws to the birds in the
和 恰恰 在 八 上校 爪 给予 三 大声 叫声 到 这 鸟类 在 这
[əʊk] [tri:] ,
oak tree ,
橡木 树 ,
八点整，克劳上校朝橡树上的鸟儿们发出了三声响亮的叫声。

[ˈtəʊnɒʊ] [blu:] [θri:] [lɒŋ] [blɑ:sts] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈbju:gl] , [-]
Tono blew three long blasts on his bugle , [75]
托诺 吹 三 长的 爆炸 在 他的 号角 , [-]
托诺吹响了三声长号[75]

[ænd; ənd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ði:z] [ˈsɪɡnɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈɡɪv(ə)n] ,
and as soon as these signals were given ,
和 作为 很快 作为 这些 信号 是 给定 ,
一旦这些信号发出，

[ðə; ði] [bɜːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈɪnsektz] [ɔ:l] [flu:] [əˈwei] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈhɔ:θɔ:rn] [ænd; ənd] [elm] , [nɪə(r)]
the birds and the insects all flew away to the hawthorne and elm , near
这 鸟类 和 这 昆虫 全部 飞翔 离开 到 这 山楂 和 榆树 , 靠近
[ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [tri:] .
the mulberry tree .
这 桑 树 .
鸟儿和昆虫都飞到了桑树附近的山楂树和榆树上。

[wen] [ðə; ði] [elvz] [əˈraɪvd] [æt; ət] [ˈtempəl,tɑ:n] [hɔ:l] [ðeɪ] [hɜ:d] [streɪnz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈdʒaɪənt]
When the elves arrived at Templeton Hall they heard strains from a giant
什么时候 这 精灵 到达的 在 坦普尔顿 大厅 他们 听到 菌株 从 一个 巨大的
[ˈɔ:kɪstrə] ,
orchestra ,
乐队 ,
当精灵们抵达坦普尔顿庄园时，他们听到了来自一支巨型管弦乐队的乐声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eə(r)] [wɒz; wəz] [rɪtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [ˈfreɪgrəns] [ɒv; əv] [ˈflaʊəz] .
and the air was rich with the fragrance of flowers .
和 这 空气 曾是 富有的 和 这 香味 的 花朵 .
空气中弥漫着浓郁的花香。

[ðeɪ] [ˈentəd] [ˌʌnəbˈzɜ:vɪd] , [fɔ:(r); fə(r)] [æn; ən] [elf] [hæz; həz] [ˈmeni] [weɪz] [ɒv; əv] [ˈmeɪkɪŋ] [hɪmˈself]
They entered unobserved , for an elf has many ways of making himself
他们 进入 未被观察到的 , 为了 一个 精灵 有 许多 方式 的 制作 他自己
[ɪnˈvɪzəb(ə)] ,
invisible ,
无形的 ,
他们悄无声息地进入了房间，因为精灵有很多方法可以让自己隐身。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ən'les] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə][biː; bi] .
and does not have to be seen unless he wants to be .
和 做 不是 有 到 是 已见 除非 他 想要 到 是 .
除非他自己愿意，否则不必被人看到。

[ˈeməli][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['pɑːlə(r)] [drest] [ɪn][faɪn] ['pɜːʃn] [lɔːn] ,
Emily was standing in the middle of the parlor dressed in fine Persian lawn ,
艾米丽 曾是 常设 在 这 中间 的 这 客厅 穿着 在 美好的 波斯语 草地 ,
艾米丽身着精美的波斯草呢裙，站在客厅中央。

[əd'ɔːnd] [wɪð] [bluː] ['rɪbənz] .
adorned with blue ribbons .
装饰 和 蓝色的 丝带 .
饰以蓝色丝带。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][dɔː(r)] - [bel] [ræŋ] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ʌn'tɪl] [ɔːl]
And soon the door - bell rang , and again and again and again , until all
和 很快 这 门 - 钟 响铃 , 和 再次 和 再次 和 再次 , 直到 全部
[ðə; ði] [gests] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] .
the guests were assembled .
这 客人 是 组装 .
很快，门铃响了起来，而且响了又响，直到所有客人都到齐了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːtʃ] [wɪtʃ] [ˈeməli] ['veri] ['meni] ['hæpi] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
And they each wished Emily very many happy returns of the day .
和 他们 每个 希望 艾米丽 非常 许多 快乐的 返回 的 这 天 .
他们都祝愿艾米丽生日快乐。

[ðen] [ˈeməli][led][hɜː(r); hə(r)] [gests] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːdʒ] [və'rændə][ɔːl] ['klʌvəd] [wɪð] ['rəʊzɪz][ænd; ənd]
Then Emily led her guests to a large veranda all covered with roses and
然后 艾米丽 引领 她 客人 到 一个 大的 阳台 全部 涵盖 和 玫瑰 和
['klemætɪs; klə'mertɪs] ,
clematis ,
铁线莲 ,
然后，艾米丽带领客人们来到一个宽敞的阳台上，阳台上爬满了玫瑰和铁线莲。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] [sɜːvd] .
and there supper was served .
和 那里 晚餐 曾是 服务 .
于是，晚餐开始了。

[ðə; ði] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] ['klʌvəd] [wɪð] ['bjʊːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] [ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv][fruːt] , [ænd; ənd]
The tables were covered with beautiful flowers and all kinds of fruit , and
这 表格 是 涵盖 和 美丽的 花朵 和 全部 种类 的 水果 , 和
['tɜːki] , [-]
turkey , [76]
火鸡 , [-]
桌子上摆满了美丽的鲜花、各种水果和火鸡。[76]

['tʃɪkɪn] [ænd; ənd] [tʌŋ] , [hɒt][rəʊlz][ænd; ənd][hɒt] ['bɪskɪts] , [ænd; ənd] [braʊn] [bred] [ænd; ənd]
chicken and tongue , hot rolls and hot biscuits , and brown bread and
鸡 和 舌头 , 热的 卷 和 热的 饼干 , 和 棕色的 面包 和
['bʌtə(r)] ,
butter ,
黄油 ,
鸡肉和牛舌，热面包卷和热饼干，以及涂了黄油的黑面包。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [keɪm] [ðə; ði][aɪs] [kriːm] [ænd; ənd] [keɪk] .
after which came the ice cream and cake .
后 哪个 来了 这 冰 奶油 和 蛋糕 .
之后是冰淇淋和蛋糕。

[ænd; ənd] [sʌt] [ə; eɪ] [keɪk] !
And such a cake !
和 这样的 一个 蛋糕 !

多么漂亮的蛋糕啊！

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪɡ] [ʃu:] , [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð] ['sɪlvə(r)]
It was made in the form of a great big shoe , and lined with silver
它 曾是 制成 在 这 形式 的 一个 伟大的 大的 鞋 , 和 衬里 和 银
[ˈpeɪpə(r)] .
paper :
纸 :

它被做成一只巨大的鞋子的形状，内衬银纸。

[ɪn'saɪd] [ðə; ði] [ʃu:] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [dɒlz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gests] ,
Inside the shoe there were dolls and toys for every one of the guests ,
里面 这 鞋 那里 是 娃娃 和 玩具 为了 每一个 一 的 这 客人 ,
鞋子里面为每位客人都准备了玩偶和玩具。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪɡ] [dɒl] [fɔ:(r); fə(r)] ['eməli] — [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [əʊld] ['wʊmən] [hu:] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn]
and a great big doll for Emily — just like the old woman who lived in
和 一个 伟大的 大的 玩具娃娃 为了 艾米丽 — 只是 喜欢 这 老的 女士 WHO 居住地 在
[ə; eɪ] [ʃu:] !
a shoe !
一个 鞋 !

还有给艾米丽的一个大娃娃——就像住在鞋子里的老妇人一样！

[ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gests] [sed] [aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['naɪsɪst] [ænd; ənd] [fʌnɪəst] ['bɜ:θdeɪ] [keɪk]
And all the little guests said it was the nicest and funniest birthday cake
和 全部 这 小的 客人 说 它 曾是 这 最友善的 和 最搞笑 生日 蛋糕
[ðeɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [si:n] .
they had ever seen :
他们 有 曾经 已见 :

所有的小客人都说这是他们见过的最漂亮、最有趣的生日蛋糕。

[ænd; ənd] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] ['sʌpə(r)] [wɒz; wəz] [əʊvə(r)] ['eməli] [led] [hɜ:(r); hə(r)] [gests] [tu:; tə] [ðə; ði]
And as soon as supper was over Emily led her guests to the
和 作为 很快 作为 晚餐 曾是 超过 艾米丽 引领 她 客人 到 这
['mʌlbəri] [tri:] [wɪt] [stʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] .
mulberry tree which stood in the middle of the garden .
桑 树 哪个 站立 在 这 中间 的 这 花园 :

晚饭后，艾米丽立即带领客人们来到花园中央的桑树下。

['dɑ:ktər; draɪv] . ['tɛmpəl,tɑ:n] [wɒz; wəz] ['praʊdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [tri:] [ðæn; ðən] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn]
Dr . Templeton was prouder of this tree than of anything else in
博士 : 坦普尔顿 曾是 更骄傲 的 这 树 比 的 任何事物 别的 在
[ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] ,
the garden ,
这 花园 ,

坦普尔顿博士对这棵树的喜爱程度超过了花园里的任何其他事物。

[fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [greɪt] - ['græntʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌlbəri] [tri:]
for he believed it to be a great - grandchild of the mulberry tree
为了 他 相信 它 到 是 一个 伟大的 - 孙子 的 这 桑 树
[wɪt] ['ʃeɪkspiə(r)] ['plɑ:ntɪd] [æt; ət] ['strætʃəd] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
which Shakespeare planted at Stratford so long ago .
哪个 莎士比亚 已种植 在 斯特拉特福德 所以 长的 前 :

因为他相信它是莎士比亚很久以前在斯特拉特福德种植的那棵桑树的曾孙。

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmpəni] [æt; ət] ['tɛmpəl,tɑ:n] [hɔ:l] ,
And whenever there was company at Templeton Hall ,
和 每当 那里 曾是 公司 在 坦普尔顿 大厅 ,
每当坦普尔顿庄园有客人来访时，

[ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈtɛmpəlˌtɑːn] [ˈɔːlweɪz] [brɔːt] [ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][ˈɡɑːd(ə)n][tuː; tə] [ʃəʊ]
Dr . Templeton always brought them out to the garden to show
博士：坦普尔顿总是带来他们出去到这花园到展示
[ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [triː] . [-]
them the mulberry tree . [77]
他们这桑树：[-]

坦普尔顿博士总是带他们到花园里去，给他们看桑树。[77]

[ɒn][ðə; ði] [ˈiːvniŋ] [ɒv; əv] [ˈɛməliz] [ˈbɜːθdeɪ] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [hʌŋ] [wɪð] [tʃaɪˈniːz] [ˈlæntənz] [frɒm; frəm]
On the evening of Emily's birthday it was hung with Chinese lanterns from
在这晚上 的 艾米丽的生日 它 曾是 悬挂 和 中国人 灯笼 从
[ðə; ði][tɒp][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒtəm] — [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [geɪ] [kʰlɛz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] .
the top to the bottom — in all the gay colors of the rainbow .
这 顶部 到 这 底部 — 在 全部 这 同性恋 颜色 的 这 彩虹：.

在艾米丽生日当晚，房子从上到下挂满了中国灯笼——五彩缤纷，宛如彩虹。

[ænd; ɐnd][əˈraʊnd] [ðɪs] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [triː] ,
And around this beautiful tree ,
和 大约 这 美丽的 树：,

在这棵美丽的树周围，

[ˈɛməli][ænd; ɐnd][hɜː(r); hæ(r)] [ɡests] [dɑːnst] [ænd; ɐnd] [pleɪd] [ɡeɪmz] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
Emily and her guests danced and played games by the light of the
艾米丽 和 她 客人 跳舞 和 玩 游戏 经过 这 光 的 这
[ˈlæntənz] [ʌnˈtɪl][ðə; ði] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈpɑːti] [wɒz; wəz][ˈəʊvə(r)] .
lanterns until the birthday party was over .
灯笼 直到 这 生日 派对 曾是 超过：.

艾米丽和她的客人们在灯笼的映照下跳舞、玩游戏，直到生日派对结束。

[bʌt; bət][dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [əˈkɜːd] — [nɒt][streɪndʒ][tuː; tə][ðə; ði] [elvz] , [huː] [njuː] [ɔːl]
But just then a strange thing occurred — not strange to the elves , who knew all
但 只是 然后 一个 奇怪的 事物 发生 — 不是 奇怪的 到 这 精灵：, WHO 知道 全部
[əˈbaʊt][aɪ ˈtiː] ,
about it :
关于 它：,

但就在这时，发生了一件奇怪的事情——这对精灵们来说并不奇怪，因为他们对此了如指掌。

[bʌt; bət][tuː; tə][ˈɛməli] , [hɜː(r); hæ(r)] [ɡests] , [ænd; ɐnd][hɜː(r); hæ(r)][ˈfɑːðə(r)][ænd; ɐnd][ˈmʌðə(r)] .
but to Emily , her guests , and her Father and Mother .
但 到 艾米丽：, 她 客人：, 和 她 父亲 和 母亲：.

但对于艾米丽、她的客人以及她的父母来说，却并非如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈreɪnbəʊ] , [ðə; ði][elf] , [əˈprɪəd] [ɒn][ðə; ði] [ɡriːn] [ænd; ɐnd][ə; eɪ] [ˈdeɪntiːə] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒentlmən]
For Rainbow , the elf , appeared on the green and a daintier little gentleman
为了 彩虹：, 这 精灵：, 出现 在 这 绿色的 和 一个 更精致 小的 绅士
[ˈnevə(r)][wɒz; wəz] [siːn] .
never was seen .
绝不 曾是 已见：.

彩虹，那个精灵，出现在绿地上，而一位更加娇小的绅士却再也没有出现过。

[hɪz; ɪz] [bluː] [ˈsætɪn][kəʊt] , [wɪð] [ˈsɪlvəri] [liːvz] [ɪmˈbrɔɪdəd] [ɪn][riːðz; riːθs] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈsɪlkən] [həʊz]
His blue satin coat , with silvery leaves embroidered in wreaths , his white silken hose
他的 蓝色的 缎 外套：, 和 银色 树叶 绣花 在 花圈：, 他的 白色的 丝 软管
[ænd; ɐnd][ɡɪlt] - [ˈbʌk(ə)ld] [ˈʃuːz] ,
and gilt - buckled shoes ,
和 镀金 - 弯曲 鞋：,

他身穿蓝色缎面外套，上面绣着银色树叶花环，搭配白色丝绸长袜和镀金搭扣皮鞋。

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [bluː] [fəˈɡet] - [em ˈiː] - [nɒt] [ˈɡɜːdl] , [meɪd] [æn; ən] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈpɪktʃə(r)] .
and his blue Forget - Me - Not girdle , made an exquisite picture .
和 他的 蓝色的 忘记 - 我 - 不是 腰带：, 制成 一个 精美的 图片：.

他身上那条蓝色的勿忘我腰带，构成了一幅绝妙的画面。

[wɪð] [θɪrɪ:] ['veri] [ləʊ] [bəʊz] [hi:; hi] [flu:] [streɪt] [tu:; tə] ['eməli] ,
With three very low bows he flew straight to Emily ,
和 三 非常 低的 弓 他 飞翔 直的 到 艾米丽 ,
他微微鞠躬三次，径直飞向艾米丽。

[ænd; ənd][təʊld][hɜ:(r); hə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsekt] ['kwaɪə(r)] [wʊd] [bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] ['feɪvə(r)][hɜ:(r); hə(r)]
and told her that the insect choir would be pleased to favor her
和 讲述 她 那 这 昆虫 唱诗班 会 是 高兴 到 偏爱 她
[wɪð] [sʌm; səm] ['mju:zɪk] [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] ['bɜ:θdeɪ] .
with some music in honor of her birthday .
和 一些 音乐 在 荣誉 的 她 生日 .
并告诉她，昆虫合唱团很乐意为她献上一些音乐，以庆祝她的生日。

[ðen] ['reɪnbəʊ] [meɪd] [ə; eɪ] ['məʊn] [tu:; tə] ['təʊnoʊ] , [hu:] [hæd; həd] [tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekt]
Then Rainbow made a motion to Tono , who had charge of the insect
然后 彩虹 制成 一个 运动 到 托诺 , WHO 有 收费 的 这 昆虫
['kwaɪə(r)] .
choir :
唱诗班 :
然后 Rainbow 向负责昆虫合唱团的 Tono 做了个手势。

['təʊnoʊ] [-]
Tono [78]
托诺 [-]
Tono[78]

[geɪv] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [kə'mɑ:nd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdlə] , ['drʌmə] , [ænd; ənd] ['paɪpəz][ɒv; əv]
gave the word of command , and the fiddlers , drummers , and pipers of
给予 这 单词 的 命令 , 和 这 小提琴手 , 鼓手 , 和 风笛手 的
[ðə; ði] ['ɪnsekt] [wɜ:lɪd] [ə'piəd] .
the insect world appeared .
这 昆虫 世界 出现 .
一声令下，昆虫世界的提琴手、鼓手和笛手就出现了。

[ðə; ði] [ʃɔ:t] - [hɔ:nd] ['græs,hɒpəz] [wɜ:(r); wə(r)][ðeə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [bəʊz] [ænd; ənd] ['fɪdl] ;
The short - horned Grasshoppers were there with their bows and fiddles ;
这 短的 - 有角的 蚱蜢 是 那里 和 他们的 弓 和 小提琴 ;
短角蚱蜢乐队带着弓箭和小提琴在那里演出；

[ðə; ði] ['mju:zɪk(ə)] [si'kɑ:də,-'keɪ-] [wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðeə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [haɪ] - [tju:nd] ['ket(ə)] [drʌmz] ;
the musical Cicadas were also there with their high - tuned kettle drums ;
这 音乐 蝉 是 还 那里 和 他们的 高的 - 调谐 壶 鼓 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] ['medəʊ] ['græs,hɒpəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] :
and the meadow Grasshoppers were playing :
和 这 草地 蚱蜢 是 玩耍 :
鸣叫的蝉也带着它们高亢的鼓声；草地上的蚱蜢也在嬉戏：

“ [zɪp] , [zɪp] , [zi:] - [i:] - [i:] ! [zɪp] , [zɪp] , [zi:] - [i:] - [i:] !
“ **Zip , zip , zee - e - e ! Zip , zip , zee - e - e !**
” 拉链 , 拉链 , 泽 - e - e ! 拉链 , 拉链 , 泽 - e - e !
“拉链，拉链，zee-ee! Zip, zip, zee-ee!
” [ðə; ði] [peɪl] - [gri:n] , ['bæʃfl] ['kɜrtɪdɪd] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [hɜ:d] [bʌt; bət][nɒt] [si:n] ,
” **The pale - green , bashful Katydids , who are usually heard but not seen ,**
” 这 苍白 - 绿色的 , 害羞的 螽斯 , WHO 是 通常 听到 但 不是 已见 ,
“淡绿色、害羞的螽斯，通常只能听到它们的声音，却看不到它们的身影。”

[wɜ:(r); wə(r)]['ɔ:lsəʊ][ðeə(r)] ['sɪŋɪŋ] [wɪð] [ɔ:l][ðeə(r)] [maɪt] : “ ['kɜrtɪ][dɪd] !
were also there singing with all their might : “ Katy did !
是 还 那里 歌唱 和 全部 他们的 可能 : “ 凯蒂 做过 !
他们也在那里用尽全力歌唱：“凯蒂做到了！”

[stept] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [æz; əz] [ɔ:l] [ðə; ði] [bɜːdz] [ɪn] ['tɛmpəl,tɑ:n] ['gɑ:d(ə)n] [hæd; həd] [bi:n]
stepped forward and said that as all the birds in Templeton Garden had been
步 向前 和 说 那 作为 全部 这 鸟类 在 坦普尔顿 花园 有 到过
[məʊst][ˈkaɪndli] ['tri:tɪd] ,
most kindly treated ,
最多 亲切地 治疗 ,

他走上前来说，坦普尔顿花园里的所有鸟类都受到了非常仁慈的对待。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈi:v(ə)n][hæd; həd][faɪn] , ['kʌmftəb(ə)l] ['haʊzɪz] [prə'vaɪdɪd][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and had even had fine , comfortable houses provided for them ,
和 有 甚至 有 美好的 , 舒服的 房屋 假如 为了 他们 ,
甚至还为他们提供了舒适漂亮的房子。

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [ə,pri:'fi'eɪn] [baɪ] ['helpɪŋ] [tu:; tə] ['selɪbreɪt] ['ɛməliz] ['bɜ:θdeɪ] .
they wanted to show their appreciation by helping to celebrate Emily's birthday .
他们 通缉 到 展示 他们的 欣赏 经过 帮助 到 庆祝 艾米丽的 生日 .

他们想通过帮助庆祝艾米丽的生日来表达他们的感激之情。

©叶兴阳双语音标有声读物,本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

蕨山精灵(The Elves of Mount Fern)

第3/3页

[ðen] [ðə; ði] ['stɑ:lɪŋ] , ['bəʊɪŋ] [ləʊ] , [tɜ:nd] [tu:; tə]['eməli][ænd; ənd] ['ædɪd] :
Then the Starling , bowing low , turned to Emily and added :
然后 这 棕鸟 , 鞠躬 低的 , 转向 到 艾米丽 和 额外 :

然后, 棕鸟深深鞠了一躬, 转向艾米丽, 补充道:

“ [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][bɜ:dz][ɒv; əv]['tɛmpəl,tɑ:n]['gɑ:d(ə)n] ,
“ In the name of all the birds of Templeton Garden ,
” 在 这 姓名 的 全部 这 鸟类 的 坦普尔顿 花园 ,

“以坦普尔顿花园所有鸟类的名义,

[aɪ] [wɪʃ] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['hæpi] [rɪ'tɜ:nz] !
I wish you a great many happy returns !
我 希望 你 一个 伟大的 许多 快乐的 返回 !

祝你生日快乐!

” [səʊ] ['seɪɪŋ] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu:; tə][ðə; ði][elm] [tri:] .
” So saying he returned to the elm tree .
” 所以 说 他 返回 到 这 榆树 树 .

“说完, 他就回到了榆树下。”

[ˈkɜ:n(ə)l] [klɔ:] [geɪv] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [kə'mɑ:nd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['mju:zɪk][brɪ'gæn] .
Colonel Claw gave the word of command , and the music began .
上校 爪 给予 这 单词 的 命令 , 和 这 音乐 开始 .

克劳上校下达命令, 音乐响起。

[ðə; ði][bɜ:dz][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['swi:tɪst] [ɒv; əv][ɔ:l] [swi:t] ['sɪŋəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔ:rəs] [wɒz; wəz]
The birds are the sweetest of all sweet singers , and the chorus was
这 鸟类 是 这 最甜美的 的 全部 甜的 歌手 , 和 这 合唱 曾是

[grænd] .
grand .
盛大 .

这些鸟儿是所有甜美歌唱者中最甜美的, 它们的合唱气势磅礴。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪləʊ] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ðæt] [rəʊz][ænd; ənd] [fel] [laɪk][ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['maɪti]
It was a billow of song that rose and fell like the waves of a mighty
它 曾是 一个 巨浪 的 歌曲 那 玫瑰 和 跌倒 喜欢 这 波浪 的 一个 强大的

[ˈəʊʃ(ə)n] .
ocean .
海洋 .

那歌声如滔滔大海的波涛般起伏跌宕。

[æt; ət] [taɪmz] [nəʊ][wʌŋ] [vɔɪs] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [drɪ'stɪŋktli] ; [ə'gen] , [ðə; ði] [flu:t] - [laɪk] [nəʊts]
At times no one voice could be heard distinctly ; again , the flute - like notes
在 时代 不 一 嗓音 可以 是 听到 明显地 ; 再次 , 这 长笛 - 喜欢 笔记

[ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] [θɹʌʃ] ,
of the Wood Thrush ,
的 这 木头 画眉 ,

有时甚至听不清任何声音; 这时, 林鹀发出了类似笛子的鸣叫声。

[ðə; ði]['pɜ:p(ə)l] ['fɪntɪz] [rɪtɪ] , [mə'ləʊdɪəs] ['wɔ:bl] ,
the Purple Finch's rich , melodious warble ,
这 紫色的 雀类 富有的 , 悦耳动听 颤声 ,

紫红雀那丰富而悦耳的鸣叫声,

[ɔ:(r)][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [trɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪriəs][kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:d] [kwɑɪt] ['pleɪnli] [ə'blaɪ] [ðə; ði] ['kɔ:rəs]
or the beautiful trill of the Vireo could be heard quite plainly above the chorus
或者 这 美丽的 颤音 的 这 病毒 可以 是 听到 相当 显然 多于 这 合唱
.
:
.

或者，在合唱声之上，可以清晰地听到绿鹃优美的颤音。

[ðə; ði][bɜːdz][wɜ:(r); wə(r)][ˈdʒuːbɪlənt] .
The birds were jubilant .
这 鸟类 是 喜庆 .

鸟儿们欢欣雀跃。

[ˈnevə(r)][brɪˈfʊ:(r)] [-]
Never before [80]
绝不 前 [-]

前所未有[80]

[hæd; həd] [ðeɪ] [sʌŋ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈswi:tənəs] .
had they sung with so much strength and sweetness .
有 他们 唱 和 所以 很多 力量 和 甜味 .

他们曾如此充满力量和甜美地歌唱。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['mjuːzɪk][daɪd] [əˈweɪ] [ɪn]['dʒent(ə)l] ['keɪd(ə)ns] ,
And when at last the music died away in gentle cadences ,
和 什么时候 在 最后的 这 音乐 死亡 离开 在 温和的 节奏 ,

最后，音乐在轻柔的旋律中渐渐消逝。

[ˈeməli][ænd; ənd][hɜ:(r); hə(r)] [frendz] [klæpt] [ðeə(r)][hændz][ɪn] [gli:] ,
Emily and her friends clapped their hands in glee ,
艾米丽 和 她 朋友们 鼓掌 他们的 双手 在 高兴 ,

艾米丽和她的朋友们高兴地拍手。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈnevə(r)][ɪn][ɔ:l][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] [hɜ:d] ['eniθɪŋ] [səʊ] ['bju:tɪf(ə)l] .
and said they had never in all their lives heard anything so beautiful .
和 说 他们 有 绝不 在 全部 他们的 生活 听到 任何事物 所以 美丽的 .

他们说，他们一生中从未听过如此美妙的音乐。

[ðen] ['təʊnɒʊ] , [æt; ət][ə; eɪ]['sɪɡnəl][frɒm; frəm] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] , [baʊd] [ləʊ] [brɪˈfʊ:(r)][ˈeməli]
Then Tono , at a signal from Captain Featherweight , bowed low before Emily
然后 托诺 , 在 一个 信号 从 队长 羽量级 , 鞠躬 低的 前 艾米丽

[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

然后，托诺在羽量级队长的示意下，向艾米丽深深鞠躬，说道：

“ [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] [teɪk] [ðɪs] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [ðeə(r)] [θæŋks] [fʊ:(r); fə(r)]
“ The elves of Mount Fern take this opportunity to express their thanks for
” 这 精灵 的 山 蕨类 拿 这 机会 到 表达 他们的 谢谢 为了

[ðeə(r)] ['kʌmftəb(ə)l] [həʊm] [ɪn]['tɛmpəlˌtɑ:n]['gɑ:d(ə)n] ,
their comfortable home in Templeton Garden ,
他们的 舒服的 家 在 坦普尔顿 花园 ,

“弗恩山的精灵们借此机会感谢他们在坦普尔顿花园拥有的舒适家园，

[ænd; ənd][beg] [ðæt] [ðeə(r)][ˈkwaɪə(r)][ænd; ənd] ['ɔ:kɪstrə] [meɪ] [bi:; bi] [əˈlaʊd] [tu:; tə] [teɪk] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði]
and beg that their choir and orchestra may be allowed to take part in the
和 求 那 他们的 唱诗班 和 乐队 可能 是 允许 到 拿 部分 在 这

[ˌselɪˈbreɪʃn] [ɒv; əv][ɔ:(r); jə(r)] ['bɜ:θdeɪ] .
celebration of your birthday .
庆典 的 你的 生日 .

并恳求允许他们的合唱团和管弦乐队参加您的生日庆祝活动。

” [ˈeməli][wɒz; wəz] [ˈveri] [mʌt] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ˈeni][wʌn][wɒz; wəz] [ˈfɔ:tʃənət] [hu:]
“ **Emily was very much delighted and said that any one was fortunate who**
” 艾米丽 曾是 非常 很多 高兴极了 和 说 那 任何 一 曾是 幸运 WHO
[hæd; həd][ðə; ði] [elvz] [fɔ:(r); fə(r)] [frendz] .
had the elves for friends .
有 这 精灵 为了 朋友们 .

艾米丽非常高兴，她说，能和精灵们成为朋友的人都是幸运的。

[səʊ][ðə; ði][ˈelfɪn][ˈkwaɪə(r)][ænd; ənd] [ˈɔ:kɪstrə] [flu:] [ʌp][ˈɪntu:][ðə; ði][lɑ:dʒ] [waɪt] [əʊk] [tri:] [ðæt] [stʊd]
So the elfin choir and orchestra flew up into the large white oak tree that stood
所以 这 精灵 唱诗班 和 乐队 飞翔 向上 进入 这 大的 白色的 橡木 树 那 站立
[nɪə(r)][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] [tri:] .
near the mulberry tree .
靠近 这 桑 树 .

于是，精灵合唱团和管弦乐队飞上了桑树附近的一棵巨大的白橡树。

[ænd; ənd][ðəə(r)] [ðei] [pleɪd] [ænd; ənd] [sæŋ] [ðə; ði][ˈmju:zɪk] [wɪt] - [ænd; ənd][ˈtəʊnɒʊ][hæd; həd]
And there they played and sang the music which Rhymo and Tono had
和 那里 他们 玩 和 唱 这 音乐 哪个 - 和 托诺 有
[kəmˈpəʊzd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n] : [-]
composed for the occasion : [81]
由 为了 这 场合 : [-]

于是，他们演奏并演唱了 Rhymo 和 Tono 为此场合创作的音乐：[81]

[ðə; ði] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] . “
The Wish of the Elves . “
这 希望 的 这 精灵 : “

精灵们的愿望。

- [tɪz][ə; eɪ] [ˈfestɪv] [əˈkeɪʒ(ə)n]
‘ **Tis a festive occasion**
- 的 一个 节日 场合

这是一个喜庆的场合

[wɪt] [brɪŋz] [ju: ˈes] [təˈdeɪ] ,
Which brings us today ,
哪个 带来 我们 今天 ,

这就引出了我们今天的话题，

[tu:; tə] [sɪŋ] [ðəɪ] [haɪ] [ˈpreɪzɪz]
To sing thy high praises
到 唱歌 你的 高的 赞扬

歌颂你至高的赞美

[ɪn][ˈmju:zɪk(ə)] [leɪ] !
In musical lay !
在 音乐 躺 !

在音乐中！

[jɔ:(r); jə(r)][laɪf][ɪn][ɪts] [ˈmɔ:ɪnɪŋ]
Your life in its morning
你的 生活 在 它是 早晨

你清晨的生活

[dɔ:n] [ˈɡlɔ:riəs] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Dawns glorious and bright ,
黎明 辉煌 和 明亮的 ,

黎明灿烂明亮，

[wɪð] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv] [ˈsʌnʃaɪn] ,
With promise of sunshine ,
和 承诺 的 阳光 ,

阳光明媚的日子即将到来，

[ænd; ənd] ['glædnəs] [ænd; ənd] [laɪt] .
And gladness and light .
和 欢乐 和 光 .

还有快乐和光明。

[meɪ] ['fju:tʃə(r)] [j'ɪəz] [brɪŋ] [ðɪ:]
May future years bring thee
可能 未来 年 带来 你

愿未来岁月带给你美好

[ðə; ðɪ] [ɡɪfts] [məʊst] [sə'blaɪm] ,
The gifts most sublime ,
这 礼物 最多 升华 ,

最崇高的礼物，

[greɪt] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,
Great courage and wisdom ,
伟大的 勇气 和 智慧 ,

极大的勇气和智慧，

[ænd; ənd] [həʊp] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [taɪm] !
And hope for all time !
和 希望 为了 全部 时间 !

永远怀抱希望！

" ['eməli] [nju:] [ʃi:; ʃɪ] [hæd; həd] ['nevə(r)] [hɜ:d] ['eniθɪŋ] [hɑ:f][səʊ] ['wʌndəf(ə)] .
" Emily knew she had never heard anything half so wonderful .
" 艾米丽 知道 她 有 绝不 听到 任何事物 一半 所以 精彩的 .

“艾米丽知道她从未听过如此美妙的事情。”

[ʃi:; ʃɪ] [təʊld] [hɜ:(r); hə(r)] ['fɑ:ðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ðɪ] [məʊst] ['splendɪd] [deɪ] [ʃi:; ʃɪ]
She told her Father and Mother that this was the most splendid day she
她 讲述 她 父亲 和 母亲 那 这 曾是 这 最多 灿烂 天 她

[hæd; həd] ['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ,
had ever lived ,
有 曾经 居住地 ,

她告诉父母，这是她一生中最美好的一天。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [ʃi:; ʃɪ] [wɒz; wəz] ['evə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [wert] [ʌn'tɪl] [hɜ:(r); hə(r)]
and that she did not know how she was ever going to wait until her
和 那 她 做过 不是 知道 如何 她 曾是 曾经 去 到 等待 直到 她

[nekst] ['bɜ:θdeɪ] — [fɔ:(r); fə(r)] [ʃi:; ʃɪ] [θɔ:t] ['bə:θdeɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ðɪ] ['veri] ['naɪsɪst] [deɪz] [ɪn] [ɔ:l]
next birthday — for she thought birthdays were the very nicest days in all
下一个 生日 — 为了 她 想法 生日 是 这 非常 最友善的 天 在 全部

[ðə; ðɪ] [jɪə(r)] .
the year .
这 年 .

她不知道该如何熬到下一个生日——因为她觉得生日是一年中最美好的日子。

[dʒʌst] [æz; əz] [ʃi:; ʃɪ] [sed] [ðɪs] , [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] ['kæptɪn] ['feðəweɪt] [ænd; ənd] - ['kʌmɪŋ] [tə'wɔ:d]
Just as she said this , she saw Captain Featherweight and Rhymo coming toward
只是 作为 她 说 这 , 她 锯 队长 羽量级 和 - 未来 朝向

[hɜ:(r); hə(r)] .
her :
她 .

话音刚落，她就看到羽量级队长和莱莫朝她走来。

[ðə; ðɪ] ['kæptɪn] ['kærid] [ə; eɪ] [bɒks] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃɪ] [-]
The Captain carried a box , and she [82]
这 队长 携带 一个 盒子 , 和 她 [-]

船长提着一个箱子，她[82]

[wʌndəd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəli] [ˈgəʊŋ][tuː; tə][get] [əˈnʌðə(r)][ˈprez(ə)nt][ˈɑːftə(r)][ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd]
wondered if she were really going to get another present after all she had
想知道 如果 她 是 真的 去 到 得到 其他 展示 后 全部 她 有
[ɔːlˈredi] [rɪˈsiːvd] .
already received .
已经 已收到 .

她心想，在已经收到那么多礼物之后，是否真的还会再收到一份礼物呢？

- [bɪˈgæn][tuː; tə] [spiːk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈsaɪt] [ðə; ði] [vɜːs] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]
Rhymo began to speak , and he recited the verse he had made for
- 开始 到 说话 , 和 他 背诵 这 诗 他 有 制成 为了
[ðə; ði] [ˈnekləs] :
the necklace :
这 项链 :

莱莫开始说话，他背诵了他为项链创作的诗句：

“ [ðə; ði] [elvz] [pʌ; əv] [maʊnt] [fɜːn]
“ **The Elves of Mount Fern**
” 这 精灵 的 山 蕨类

《蕨山精灵》

[ɑː(r); ə(r)][səʊ][glæd][tuː; tə] [dɪˈsɜːn]
Are so glad to discern
是 所以 高兴的 到 辨别

很高兴能分辨出来。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl][ɪz][kaɪnd] , [gʊd] [ænd; ənd][waɪz] ,
When a young girl is kind , good and wise ,
什么时候 一个 年轻的 女孩 是 种类 , 好的 和 明智的 ,

当一个年轻女孩善良、美好、睿智时，

[ðæt] [ˈðer] [prəʊn][tuː; tə] [rɪˈwɔːd] ,
That they're prone to reward ,
那 它们是 易于 到 报酬 ,

他们倾向于奖励，

[wen] [hɜː(r); hə(r)] [ˈbɜːθdeɪ] [ˈkɒmz] [raʊnd] ,
When her birthday comes round ,
什么时候 她 生日 来 圆形的 ,

当她的生日到来时，

[wɪð] [ə; eɪ][gɪft] [ðæt] [wɪl] [ˈglædn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] .
With a gift that will gladden her eyes .
和 一个 礼物 那 将要 格拉登 她 眼睛 .

一份让她眼前一亮的礼物。

[əkˈsept] [ðen] [ðɪs] [ˈnekləs] [pʌ; əv][gəʊld] ,
Accept then this necklace of gold ,
接受 然后 这 项链 的 金子 ,

那你收下这条金项链吧。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪl] [ðæt] [jʊl] [ˈnevə(r)] [grəʊ] [əʊld]
And the wish that you'll never grow old
和 这 希望 那 你会 绝不 生长 老的

以及希望自己永远不会变老的愿望

[ɪn] [feɪθ] , [həʊp][ænd; ənd] [ˈtʃærəti] ,
In faith , hope and charity ,
在 信仰 , 希望 和 慈善机构 ,

凭着信、望、爱，

[tru:θ] [ɪn][ɪts][ˈreərəti] ,
Truth in its rarity ,
真相 在 它是 稀有性 ;

真理难得一见。

[ˈgʊdnəs] [ænd; ənd][ˈkaɪndnəs][ˌʌnˈtəʊld] .
Goodness and kindness untold .
善良 和 仁慈 不明 .

善良和仁慈难以言表。

” [ðen] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [tʊk] [ðə; ði] [ˈnekləs] [ɒv; əv][faɪn] [ˈfɪlɪɡri:] [gəʊld][ænd; ənd] [pleɪst]
” **Then Captain Featherweight took the necklace of fine filigree gold and placed**
” 然后 队长 羽量级 采取 这 项链 的 美好的 丝细工 金子 和 放置
[aɪˈti:] [əˈraʊnd] [ˈeməlɪz] [nek] .
it around Emily's neck .
它 大约 艾米丽的 脖子 .

“然后，羽量级队长拿起那条精美的金丝项链，戴在了艾米丽的脖子上。”

[ænd; ənd][ˈeməli] [felt] [laɪk] [ə; eɪ] [kwi:n] ,
And Emily felt like a Queen ,
和 艾米丽 毛毡 喜欢 一个 女王 ;

艾米丽觉得自己像个女王。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃɪ][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ˈfɑ:ðə(r)][ænd; ənd][ˈmʌðə(r)] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈhæpɪst] [gɜ:l][ɪn]
and she told her Father and Mother that she was the happiest girl in
和 她 讲述 她 父亲 和 母亲 那 她 曾是 这 最快乐 女孩 在
[ɔ:l][ðə; ði][waɪd] [wɜ:ld] .
all the wide world .
全部 这 宽的 世界 .

她告诉爸爸妈妈，她是全世界最幸福的女孩。

[ðʌs] [endɪd] [ðə; ði] [ˈbɜ:θdeɪ] [ˈpɑ:ti] . [-] [faɪv]
Thus ended the birthday party . [83] 5
因此 结束 这 生日 派对 . [-] 5

生日聚会就此结束。 [83]5

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] [ˈvɪzɪts] [maʊnt] [fɜ:n]
The King of the Elves Visits Mount Fern
这 国王 的 这 精灵 访问 山 蕨类

精灵王造访蕨山

[ðə; ði][nekst] [ˈi:vniŋ] , [waɪl] [ðə; ði] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)][æt; ət] [ˈbrekfəst] ,
The next evening , while the elves were at breakfast ,
这 下一个 晚上 , 尽管 这 精灵 是 在 早餐 ,

第二天晚上，当精灵们正在吃早餐时，

[ˈlaɪtnɪŋ] [ɪnˈfɔ:md] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] [wɒz; wəz] [ˈklʌmɪŋ]
Lightning informed Captain Featherweight that the King of the Elves was coming
闪电 知情的 队长 羽量级 那 这 国王 的 这 精灵 曾是 未来
[tu:; tə][ˈvɪzɪt] [maʊnt] [fɜ:n] .
to visit Mount Fern .
到 访问 山 蕨类 .

闪电告诉羽量队长，精灵王即将造访蕨山。

” [ðæt] [ɪz] [gʊd] [nju:z] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , ” [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ʃʊə(r)][aɪˈti:] [ɪz] [tru:] ? ”
” **That is good news , ” said the Captain , “ are you sure it is true ? ”**
” 那 是 好的 消息 , ” 说 这 队长 , ” 是 你 当然 它 是 真的 ? ”

“那真是个好消息，”船长说，“你确定是真的吗？ ”

” [kwaɪt] [ʃʊə(r)] , ” [sed] [ˈlaɪtnɪŋ] , ” [fɔ:(r); fə(r)][aɪ] [sɔ:] [ˈɑ:klə] [ɒv; əv] [ˈoʊk,deɪl] ,
” **Quite sure , ” said Lightning , “ for I saw Okla of Oakdale ,**
” 相当 当然 , ” 说 闪电 , ” 为了 我 锯 俄克拉荷马州 的 奥克代尔 ,

“我非常确定，”闪电说道，“因为我看到了奥克代尔的俄克拉荷马，

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][,em 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [naʊ] ['vɪzɪtɪŋ] ;
and he told me that the King is now visiting Elmsdale ;

和 他 讲述 我 那 这 国王 是 现在 访问 埃尔姆斯代尔 ;

他告诉我国王现在正在埃尔姆斯代尔访问 ;
[ænd; ənd][frɒm; frəm] [hi:z] ['klʌmɪŋ] [tu:; tə] ['oʊk,deɪl] ; [ænd; ənd][frɒm; frəm] ['oʊk,deɪl] [hi:z]
and from Elmsdale he's coming to Oakdale ; and from Oakdale he's
和 从 埃尔姆斯代尔 他是 未来 到 奥克代尔 ; 和 从 奥克代尔 他是
['klʌmɪŋ] [tu:; tə] [maʊnt] [fɜ:n] . "
coming to Mount Fern . "
未来 到 山 蕨类 . "

他从埃尔姆斯代尔前往奥克代尔 ; 然后他从奥克代尔前往芒特弗恩。

" [ðæt] [ɪz] ['ri:əli] [gʊd] [nju:z] ! " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
" That is really good news ! " said the Captain .
" 那 是 真的 好的 消息 ! " 说 这 队长 .

"这真是个好消息 !" 船长说道。

" [ænd; ənd] [wɒt] [jæl; ʃəl][wi:; wi][du:; də][tu:; tə] [entə'teɪn] [hɪm] ? " [ɑ:skt] ['reɪnbəʊ] .
" And what shall we do to entertain him ? " asked Rainbow .
" 和 什么 将 我们 做 到 招待 他 ? " 问 彩虹 .

"那我们该做什么来逗他开心呢 ? " 彩虹问道。

" ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] , " [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] , " [fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [gəʊz] ['vɪzɪtɪŋ] [hi:; hi]
" Nothing at all , " said the Captain , " for when the King goes visiting he
" 没有什么 在 全部 , " 说 这 队长 , " 为了 什么时候 这 国王 去 访问 他
[ɔ:lweɪz] [-]
always [84]
总是 [-]

"什么也没有," 船长说, "因为国王来访时总是[84]

[teɪks] [hɪz; ɪz] [entə'teɪnəz] [wɪð] [hɪm] .
takes his entertainers with him .
需要 他的 艺人 和 他 .

他带着他的艺人们一起去了。

[hi:; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [mju:'zɪənz] , [hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒestə(r)] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] ['æktəz] .
He has his own musicians , his own jesters , and his own actors .
他 有 他的 自己的 音乐家 , 他的 自己的 小丑 , 和 他的 自己的 演员 .
他有自己的乐师、自己的弄臣和自己的演员。

" [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'fens] ,
" The King does this in his own defence ,
" 这 国王 做 这 在 他的 自己的 防御 ,

国王这样做是为了自卫,

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [sez] [aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [kɪŋz] ['prɪvəlɪdʒ] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [entə'teɪnd] [ən'les] [hi:; hi]
for he says it is a King's privilege not to be entertained unless he
为了 他 说道 它 是 一个 国王学院 特权 不是 到 是 娱乐 除非 他
['wɒnts][tu:; tə][bi:; bi] .
wants to be .
想要 到 是 .

因为他说, 除非国王自己想被招待, 否则他有权不被招待, 这是国王的特权。

[səʊ][wi:l; wil]['əʊnli][hæv; həv][tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm] . "
So we'll only have to receive him . "
所以 出色地 仅有的 有 到 收到 他 . "

所以我们只需要接收他。

" [jæl; ʃəl][aɪ] [meɪk] [ə; eɪ]['pəʊɪm][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] ? " [ɑ:skt] - .
" Shall I make a poem for him ? " asked Rhymo .
" 将 我 制作 一个 诗 为了 他 ? " 问 - .

"我该为他写首诗吗 ? " 莱莫问道。

“ [nɒt] [æʔ; əʔ] [ɔ:l] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kɔ:t] [ˈpəʊɪt] ,
“ **Not at all** , ” **said the Captain** , “ **for he has his own Court poet** ,
“ 不是 在 全部 , ” 说 这 队长 , “ 为了 他 有 他的 自己的 法庭 诗人 ,
“完全不是,”船长说,“因为他有自己的宫廷诗人。”

[hu:] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
who is the best in the world ,
WHO 是 这 最好的 在 这 世界 ,
谁是世界上最好的?

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [ˈwɒnts] [ə; eɪ] [ˈpəʊɪm] [hi:; hi] [hæz; həz] [ˈəʊnli] [tu:; tə] [seɪ] [səʊ] . “
and if he wants a poem he has only to say so . ”
和 如果 他 想要 一个 诗 他 有 仅有的 到 说 所以 : “
如果他想要一首诗,他只需要说一声就行了。

“ [wɒʊnt] [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [ˈekstrə] [tu:; tə] [du:; də] [brɪfɔ:(r)] [hi:; hi] [ˈkɒmz] ?
“ **Won't we have anything extra to do before he comes ?**
“ 惯于 我们 有 任何事物 额外的 到 做 前 他 来 ?
“在他来之前,我们是不是还有什么其他事情要做? ”

“ [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] - [elf] .
“ **asked the flower - elf** .
“ 问 这 花 - 精灵 :
“花精灵问道。”

“ [əʊ] , [jes] ! ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [ˈspeʃəli] , [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [wɪl] [bi:; bi] [ˈveri]
“ **Oh , yes ! ” replied the Captain** , “ **and you especially , Iris - Wing , will be very**
“ 哦 , 是的 ! ” 回复 这 队长 , “ 和 你 尤其 , 鸢尾花 - 翼 , 将要 是 非常
[ˈbɪzi] ,
busy ,
忙碌的 ,
“哦,是的!”船长回答说,“尤其是你,艾瑞斯·温,将会非常忙碌。”

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz] [məʊst] [pəˈtɪkjələ(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [keə(r)] [pɒv; əv] [plɑ:nts] ,
for the King is most particular about the care of plants ,
为了 这 国王 是 最多 特别的 关于 这 关心 的 植物 ,
因为国王非常注重植物的养护。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɡ(ə)l] [plɑ:nt] [ɪz] [nɪˈglektɪd] [aɪ ˈti:] [meɪks] [hɪm] [ʌnˈhæpi] .
and if a single plant is neglected it makes him unhappy .
和 如果 一个 单身的 植物 是 被忽视的 它 制作 他 不开心 :
如果一株植物被忽视,他就会不高兴。

[səʊ] [ai] [wɒnt] [ˈtɛmpəl,tɑ:n] [ˈgɑ:d(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈpɜ:fɪkt] [ˈbaʊə(r)] [pɒv; əv] [wel] - [kept] [plɑ:nts] [wen]
So I want Templeton Garden to be a perfect bower of well - kept plants when
所以 我 想 坦普尔顿 花园 到 是 一个 完美的 凉亭 的 出色地 - 保留 植物 什么时候
[ðə; ði] [kɪŋ] [ˈkɒmz] [tu:; tə] [ˈvɪzɪt] [ju: ˈes] . “
the King comes to visit us . ”
这 国王 来 到 访问 我们 : “

所以,我希望当国王来访时,坦普尔顿花园能成为一个绿树成荫、精心维护的完美凉亭。”

“ [ʃæl; ʃəl] [ai] [bi:; bi] [ɑ:skt] [tu:; tə] [sɪŋ] [ɔ:(r)] [pleɪ] ? ” [ɑ:skt] [ˈtəʊnoʊ] . [-]
“ **Shall I be asked to sing or play ? ” asked Tono** . [**85**]
“ 将 我 是 问 到 唱歌 或者 玩 ? ” 问 托诺 : [-]
“要我唱歌还是演奏?”托诺问道。[85]

“ [ai] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [nɒt] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [ˈtrævlz] [wɪð] [hɪz] [ɪz]
“ **I should say not** , ” **replied the Captain** , “ **for the King always travels with his**
“ 我 应该 说 不是 , ” 回复 这 队长 , “ 为了 这 国王 总是 旅行 和 他的
[əʊn] [mju:ˈzɪʃənz] ,
own musicians ,
自己的 音乐家 ,

“我不这么认为,”船长回答说,“因为国王出行总是带着自己的乐师。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ˈwɒnts] [ˈeni] [ˈmjuːzɪk][hiː; hi][hæz; həz][ˈəʊnli][tuː; tə] [seɪ] [səʊ] . “
and if he wants any music he has only to say so . ”
和 如果 他 想要 任何 音乐 他 有 仅有的 到 说 所以 . ”

如果他想听什么音乐，只要说一声就行了。

“ [ænd; ənd] [haʊ] [jæl; jəl][wiː; wi] [əˈdres] [hɪm] ? ” [ɑːskt] [ˈslʌmbə(r)] .
“ And how shall we address him ? ” asked Slumber .
” 和 如何 将 我们 地址 他 ? ” 问 睡眠 .

“那我们该如何称呼他呢？”斯伦伯问道。

“ [æz; əz] - [ˈnəʊb(ə)l] [kɪŋ] , -
“ As , Noble King , '
” 作为 - 高贵 国王 , -

“作为‘高贵的国王’，

- [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] , - [ɔː(r)] - [jɔː(r); jə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈhaɪnəs] - , “ [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
' Your Majesty , ' or ' Your Royal Highness ' , ” said the Captain .
- 你的 威严 , - 或者 - 你的 皇家 高度 - , ” 说 这 队长 .

“陛下”或“殿下”，”船长说道。

“ [ɪf] [ðeə(r)][ɪz] [ˈeni] [daʊt] [æz; əz][tuː; tə] [wɪt] [hiː; hi] [prɪˈfɜːz] ,
“ If there is any doubt as to which he prefers ,
” 如果 那里 是 任何 怀疑 作为 到 哪个 他 偏好 ,

“如果还有人怀疑他更喜欢哪一个，

[ˈkʊd(ə)nt] [wiː; wi] [əˈdres] [hɪm][æz; əz] - [jɔː(r); jə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈmædʒəstɪz][ˈnəʊb(ə)l] [ˈhaɪnəs] - ? ” [ɑːskt]
couldn't we address him as ' Your Royal Majesty's Noble Highness ' ? ” asked
不能 我们 地址 他 作为 - 你的 皇家 陛下的 高贵 高度 - ? ” 问
[ˈtʌtstəʊn] .
Touchstone .
试金石 .

“我们难道不能称呼他为陛下尊贵的殿下吗？”试金石问道。

“ [ˈsaɪləns] ! ” [kəˈmɑːnd] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəwert] .
“ Silence ! ” commanded Captain Featherweight .
” 沉默 ! ” 命令 队长 羽量级 .

“安静！”羽量级队长命令道。

“ [ðɪs] [ɪz][nəʊ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˈdʒestɪŋ] ,
“ This is no time for jesting ,
” 这 是 不 时间 为了 开玩笑 ,

现在不是开玩笑的时候，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˈeni] [elf] [frɒm; frəm] [ðɪs] [taɪm] [ˈfɔːwəd] [biː; bi] [faʊnd] [ˈɡɪlti] [ɒv; əv][ˈdʒestɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
and if any elf from this time forward be found guilty of jesting about the
和 如果 任何 精灵 从 这 时间 向前 是 成立 有罪的 的 开玩笑 关于 这
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,

从今以后，若有任何精灵被发现有什么嘲弄国王的罪行，

[hiː; hi][jæl; jəl][fɔːθˈwɪθ; fɔːθˈwɪð][biː; bi] [sent] [tuː; tə] - .
he shall forthwith be sent to Doomdell .
他 将 立即 是 发送 到 - .

他将被立即送往末日地狱。

[ðɪs] [taɪm] [aɪ] [speə(r)][juː; jʊ] , [ˈtʌtstəʊn] . “
This time I spare you , Touchstone . ”
这 时间 我 空闲的 你 , 试金石 . ”

这次我就饶了你，试金石。

“ [ˈjæl; ʒəl][ai] [tʌtʃ] [stəʊn][nekst][taɪm] , [ˈnəʊb(ə)l] [ˈkæptɪn] ? ” [ɑːskt] [ˈtʌtʃstəʊn] .
“ **Shall I touch stone next time , noble Captain ?** ” **asked Touchstone** .
“ 将 我 触碰 石头 下一个 时间 , 高贵 队长 ? ” 问 试金石 .
“下次我该触摸石头吗, 尊贵的船长?”试金石问道。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wɒz; wəz] [ˈriːəli] [ˈæŋɡri] [ðæt][hiː; hi][ʃʊd; ʒəd]
But as soon as he saw that the Captain was really angry that he should
但 作为 很快 作为 他 锯 那 这 队长 曾是 真的 生气的 那 他 应该
[dʒəʊk][ɪn] [ðɪs] [wei] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈprɪz(ə)n] [wɔːlz] [ɒv; əv] - ,
joke in this way about the prison walls of Doomdell ,
开玩笑 在 这 方式 关于 这 监狱 墙壁 的 - ,
但他一看到队长真的因为他这样拿末日监狱的围墙开玩笑而生气,

[hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] [ɡɒt] [daʊn] [ɒn] [bendɪd] [niː] [ænd; ənd] [begd] [ðə; ði] [ˈkæptɪnz] [ˈpɑːd(ə)n] . [-]
he immediately got down on bended knee and begged the Captain's pardon . [**86**]
他 立即地 得到 向下 在 弯曲 膝盖 和 乞求 这 船长的 赦免 . [-]
他立即跪下, 恳求上尉的原谅。[86]

[ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʒəd][ɔːl][lɪv; laɪv][ɪn]
And Captain Featherweight , who was anxious that they should all live in
和 队长 羽量级 , WHO 曾是 焦虑的 那 他们 应该 全部 居住 在
[ˈhɑːməni] , [ˈɡreɪʃəsli] [ˈɡrɑːntɪd][,aɪˈtiː] .
harmony , graciously granted it .
和谐 , 亲切地 的确 它 .
而羽量级队长, 一心希望大家和睦相处, 欣然同意了。

“ [ænd; ənd] [ˈaʊli] , ” [kənˈtɪnjuːd][ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [ai] [wɔːn] [juː; jʊ][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [tuː] [ˈklevə(r)] .
“ **And Owly , ” continued the Captain , “ I warn you not to be too clever** .
“ 和 猫头鹰 , ” 持续 这 队长 , “ 我 警告 你 不是 到 是 也 聪明的 .
“还有, 奥利,”船长继续说道, “我警告你不要太自作聪明。”

[ai][ʃʊd; ʒəd] [θɪŋk] [prɪns] - [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈwɔːnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I should think Prince Prigio would be a warning to you .
我 应该 思考 王子 - 会 是 一个 警告 到 你 .
我想普里吉奥王子应该能给你敲响警钟。

[dɒʊnt][juː; jʊ][rɪˈmembə(r)] [haʊ] [ˈevrɪbɒdi] [heɪt] [hɪm][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [ˈveri] [ˈklevə(r)]
Don't you remember how everybody hated him because he was so very clever
不 你 记住 如何 大家 憎恨 他 因为 他 曾是 所以 非常 聪明的
[ænd; ənd][let] [ˈevrɪbɒdi] [nəʊ] [,aɪˈtiː] ?
and let everybody know it ?
和 让 大家 知道 它 ?
你难道不记得大家都有多讨厌他吗? 因为他太聪明了, 而且人人都知道这一点?

[ænd; ənd] [ðæt][,aɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈəʊnli] [wen] [hiː; hi] [kənˈsiːld] [ðə; ði][fækt][ænd; ənd] [siːmd] [nəʊ]
And that it was only when he concealed the fact and seemed no
和 那 它 曾是 仅有的什么时候 他 暗 这 事实 和 似乎 不
[ˈklevər] [ðæn; ðən][ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [lʌv] [hɪm] ? “
cleverer than other people that they began to love him ? ”
更聪明 比 其他 人们 那 他们 开始 到 爱 他 ? ”
只有当他隐瞒真相, 表现得和其他人一样聪明时, 他们才开始喜欢他?

“ [aɪl] [duː; də][maɪ][best] , ” [sed] [ˈaʊli] , “ [bʌt; bət] [ɪf] [ai][,eɪˈem][æz; əz][ˈklevə(r)][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] ,
“ **I'll do my best , ” said Owly , “ but if I am as clever as you say ,**
“ 患病的 做 我的 最好的 , ” 说 猫头鹰 , “ 但 如果 我 是 作为 聪明的 作为 你 说 ,
“我会尽力的,”猫头鹰说, “但如果我真像你说的那么聪明的话,

[,aɪˈtiː][ɪz][maɪ][ˈneɪtʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊ][ænd; ənd][ai] [ˈkænɒt] [help][,aɪˈtiː] . “
it is my nature to be so and I cannot help it . ”
它 是 我的 自然 到 是 所以 和 我 不能 帮助 它 . ”
我生来如此, 无可奈何。

“ [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ˈklevə(r)][ænd; ənd] [ˈtæktfl] , [tuː] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ You can be clever and tactful , too , ” said the Captain .
“ 你 能 是 聪明的 和 委婉 , 也 , ” 说 这 队长 .
“你也可以既聪明又机智,”船长说。

“ [teɪk] [ˈreɪnbəʊ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈmɒd(ə)l] , [ænd; ənd] [lɜːn] [ɒv; əv][hɪm] .
“ Take Rainbow for your model , ” and learn of him .
“ 拿 彩虹 为了 你的 模型 , 和 学习 的 他 .
“以 Rainbow 为榜样, 学习他。”

“ [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːsk][ə; eɪ] [ˈkwɛstʃən] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [seɪ] : - [jɔː(r); jə(r)] [ˈrɔɪəl]
“ And if you ask a question of the King , ” you must say : ' Your Royal
“ 和 如果 你 问 一个 问题 的 这 国王 , 你 必须 说 : - 你的 皇家
[ˈhaɪnəs] ,
Highness ,
高度 ,
“如果你要向国王提问, 你必须说: ‘殿下,

[meɪ] [aɪ][biː; bi] [pəˈmɪtɪd] [tuː; tə][ɑːsk] — — - [ænd; ənd][səʊ] [fɔːθ] .
may I be permitted to ask — — ' and so forth .
可能 我 是 允许 到 问 — — - 和 所以 前进 .
我可以问一下吗——'等等。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][nɒt] [seɪ] : - [meɪ] [aɪ][ɑːsk] — [jɔː(r); jə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈhaɪnəs] ? -
“ But you must not say : ' May I ask — your Royal Highness ? '
“ 但 你 必须 不是 说 : - 可能 我 问 — 你的 皇家 高度 ? -
但你千万不能说: “请问——殿下? ”

- [jɔː(r); jə(r)] [ˈrɔɪəl] [ˈhaɪnəs] - [ɔː(r)] - [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti] - [mʌst; məst][ˈɔːlweɪz] [-]
' Your Royal Highness ' or ' Your Majesty ' must always [87]
- 你的 皇家 高度 - 或者 - 你的 威严 - 必须 总是 [-]
“殿下”或“陛下”必须始终[87]

[kʌm] [bɪˈfɔː(r)] - [aɪ] - [ɔː(r)] - [em ˈiː] - [wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] . “
come before ' I ' or ' me ' when you are addressing the King .”
来 前 - 我 - 或者 - 我 - 什么时候 你 是 解决 这 国王 . “
在向国王讲话时, 要用“我”或“我的”来指代国王。

“ [ˈreɪnbəʊ] , [æz; əz][ˈjuːʒuəl] , [aɪ][pʊt][juː; jʊ][ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [əˈfeə(r)] .
“ Rainbow , as usual , I put you in charge of the whole affair .
“ 彩虹 , 作为 通常 , 我 放 你 在 收费 的 这 所有的 事务 .
“彩虹, 和往常一样, 我把整件事都交给你负责。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ɪnˈstrʌkt] [ðə; ði][ˈlðə(r)z][ɪn][ðə; ði][ˈprɒpə(r)] [ˈetɪkət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əˈkeɪz(ə)n] . “
You must instruct the others in the proper etiquette for the occasion .”
你 必须 指示 这 其他的 在 这 恰当的 礼仪 为了 这 场合 . “
你必须指导其他人遵守场合的礼仪。

“ [jæl; jəl][aɪ][ˈgæðə(r)] [ˈkaʊntləs] [ˈfaɪr,flaɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˌluːmɪˈneɪʃn] ? ” [ɑːskt] [ˈlaɪtnɪŋ] .
“ Shall I gather countless fireflies for the illumination ? ” asked Lightning .
“ 将 我 收集 无数 萤火虫 为了 这 照明 ? ” 问 闪电 .
“我是否应该收集无数萤火虫来照亮大地?”闪电问道。

“ [nɒt] [ˈfaɪr,flaɪz] , [bʌt; bət] [ˈgləʊwɜːm] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] .
“ Not fireflies , but glowworms , ” said the Captain .
“ 不是 萤火虫 , 但 萤火虫 , ” 说 这 队长 .
“不是萤火虫, 而是发光虫,”船长说。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˈreərə][ænd; ənd] [wɪl] [ˈðeəfɔː(r)] [duː; də][ðə; ði] [kɪŋ] [mɔː(r)][ˈɒnə(r)] .
“ They are rarer and will therefore do the King more honor .
“ 他们 是 稀有 和 将要 所以 做 这 国王 更多的 荣誉 .
“它们比较稀有, 因此更能为国王带来荣耀。”

“ [ænd; ənd][wi:l; wil] [send] [tu:; tə][ðə; ði] [dwɔ:fs] [ɒv; əv] - ,
“ And we'll send to the Dwarfs of Cavedale ,
“ 和 出色地 发送 到 这 矮人 的 - ,
“我们将把.....送给卡夫代尔的矮人。”

[ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [meɪk] [ə; eɪ][ˈθaʊz(ə)nd][ˈsɪlvə(r)] [ˈfɪlɪɡri:] [ˈlæntənz] [tu:; tə][həʊld][ðə; ði]
and have them make a thousand silver filigree lanterns to hold the
和 有 他们 制作 一个 千 银 丝细工 灯笼 到 抓住 这
[ˈgləʊwɜ:m] ,
glowworms ,
萤火虫 ,
让他们制作一千个银丝灯笼来装萤火虫,

[ænd; ənd] [hæŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈsɪlɪŋ] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] , [ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈbra:ntɪz]
and hang from the ceilings of Mount Fern , and from the branches
和 悬挂 从 这 天花板 的 山 蕨类 , 和 从 这 分支
[ɒv; əv] [tri:z] [nɪə(r)][ˈaʊə(r)] [ˈdwelɪŋ] .
of trees near our dwelling .
的 树木 靠近 我们的 住宅 .
它们悬挂在蕨山的屋顶上，以及我们住所附近的树枝上。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔ:z] [[æɪ; ʃəl][bi:; bi] [ˈkɑ:pɪt] [wɪð] [ðə; ði][pet(ə)lz][ɒv; əv][ˈrəʊzɪz] ;
“ And the floors shall be carpeted with the petals of roses ;
“ 和 这 楼层 将 是 铺地毯的 和 这 花瓣 的 玫瑰 ;
“地板上要铺满玫瑰花瓣；

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔ:lz] [hʌŋ] [wɪð] [stɑ:(r)] - [ˈflaʊə(r)][ænd; ənd] [fə'ɡet] - [em 'i:] - [nɒt] .
and the walls hung with star - flower and forget - me - not .
和 这 墙壁 悬挂 和 星星 - 花 和 忘记 - 我 - 不是 .
墙上挂满了星花和勿忘我。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈswi:tɪst] [ænd; ənd] [fɪ'ʃəst] [ɒv; əv] [ˈhʌnɪdju:] [mʌst; məst][bi:; bi] [kə'lektɪd] ,
“ And the sweetest and freshest of honeydew must be collected ,
“ 和 这 最甜美的 和 最新鲜的 的 甘露 必须 是 集 ,
“必须采集最甜、最新鲜的蜜露，

[wɪð] [ðə; ði][ˈraɪpɪst][ænd; ənd][məʊst] [ˈlʌʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [fru:ts] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] [ˈpɜ:fɪkt]
with the ripest and most luscious of the fruits , and the most perfect
和 这 最成熟的 和 最多 甜美 的 这 水果 , 和 这 最多 完美的
[ɒv; əv][ðə; ði] [nʌts] .
of the nuts .
的 这 坚果 .
有最成熟、最美味的水果，以及最完美的坚果。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ɔ:l][aɪ] [ni:d] [tel] [-]
“ And now I think this is all I need tell [88]
“ 和 现在 我 思考 这 是全部 我 需要 告诉 [-]
“现在我觉得这就是我需要告诉大家的全部了[88]

[ju:; jʊ] , [fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][aɪ] [sed] [bɪˈfɔ:(r)] , [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [ˈmænɪdʒ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [entə'teɪnmənt] .
you , for , as I said before , the King will manage his own entertainment .
你 , 为了 , 作为 我 说 前 , 这 国王 将要 管理 他的 自己的 娱乐 .
因为正如我之前所说，国王会自己安排娱乐活动。

“ [raɪt] !
“ Right !
“ 正确的 !
“正确的！

[left] !
Left !
左边 !
左边！

[ˈʃəʊldə(r)] [ɑ:mz] !
Shoulder arms !
肩膀 武器 !

肩部！

” [æɪt; ət] [ðɪs] [kə'mɑ:nd] ['evri] [elf] [went] [tu:; tə] [wɜ:k] .
” **At this command every elf went to work .**
” 在 这 命令 每一个 精灵 去 到 工作 。

“接到命令后，所有精灵都开始工作。”

[ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf][ræn] [ɒf] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌlbəri] [tri:] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] .
The flower - elf ran off to the mulberry tree in search of Colonel Claw .
这 花 - 精灵 跑 离开 到 这 桑 树 在 搜索 的 上校 爪 。

花精灵跑到桑树下寻找克劳上校。

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪm] ['pɜ:rtʃɪŋ] [ʌn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][ˈləʊə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] ,
He found him perching on one of the lower branches ,
他 成立 他 栖息 在 一 的 这 降低 分支 ,

他发现他栖息在其中一根较低的树枝上。

[səʊ][ʌp][hi:; hi] [flu:] [ænd; ənd][sæt] [br'saɪd] [hɪm] .
so up he flew and sat beside him .
所以 向上 他 飞翔 和 卫星 旁 他 。

于是他飞了起来，坐在他旁边。

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][hɪm] [ɔ:l] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'spektɪd] ['vɪzɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
And he told him all about the expected visit of the King .
和 他 讲述 他 全部 关于 这 预期的 访问 的 这 国王 。

他把国王即将来访的一切都告诉了他。

” [ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪs'lʌks][æz; əz][æn; ən] [ɪl] - [kept] ['gɑ:d(ə)n] , ” [sed]
” **There is nothing the King so much dislikes as an ill - kept garden , ” said**
” 那里 是 没有什么 这 国王 所以 很多 不喜欢 作为 一个 患病的 - 保留 花园 , ” 说

[ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
the flower - elf .
这 花 - 精灵 。

“国王最讨厌的就是杂乱无章的花园，”花精灵说道。

” [ænd; ənd][səʊ][ai][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ɑ:sk][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ə'sɪstəns] [ɪn][ə; eɪ][ˈbæt(ə)l] [ə'genst]
” **And so I have come to ask your kind assistance in a battle against**
” 和 所以 我 有 来 到 问 你的 种类 协助 在 一个 战斗 反对

[ðə; ði][ˈkæŋkə(r)] - [wɜ:mz] ,
the canker - worms ,
这 溃疡 - 蠕虫 ,

“因此，我前来请求各位伸出援手，帮助我们对抗尺蠖虫害。”

[grʌbz] , [ˈbi:t(ə)lɪz] , [ænts][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈɪnsektɪz] [ðæt] [i:t] [aʊt][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] . ”
grubs , beetles , ants and other insects that eat out the life of the flowers . ”
幼虫 , 甲虫 , 蚂蚁 和 其他 昆虫 那 吃 出去 这 生活 的 这 花朵 。

幼虫、甲虫、蚂蚁和其他昆虫会吞噬花朵的生命。

” [aɪl] [du:; də][maɪ][best] , ” [sed] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] .
” **I'll do my best , ” said Colonel Claw .**
” 患病的 做 我的 最好的 , ” 说 上校 爪 。

“我会尽我所能，”克劳上校说道。

” [aɪl] [get] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ-dz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [tu:; tə][weɪdʒ] [ɪn'ses(ə)nt] ['wɔ:feə(r)] [ə'genst] [ɔ:l]
” **I'll get all the birds in the neighborhood to wage incessant warfare against all**
” 患病的 得到 全部 这 鸟类 在 这 邻里 到 工资 不停歇 战争 反对 全部

[ðə; ði] ['enəmiɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] !
the enemies of the flowers !
这 敌人 的 这 花朵 ！

“我要让附近所有的鸟儿都对花朵的敌人发动不间断的战争！ ”

[ænd; ənd] [aɪl] [br'gɪn] [ðɪs] ['veri] ['aʊə(r)] . ”
And I'll begin this very hour . ”
和 患病的 开始 这 非常 小时 . ”

我马上就开始。”

“ [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θæŋks] , ” [sed] ['aɪrɪs] - [wɪŋ] , [-]
“ A thousand thanks , ” said Iris - Wing , [89]
“ 一个 千 谢谢 , ” 说 鸢尾花 - 翼 , [-]

“万分感谢,”艾瑞斯·温说道[89]

“ [ju:; jʊ] [hæv; həv] [maɪ] [ʌn'daɪɪŋ] ['grætɪtju:d] , [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] ['evə(r)] [help] [ju:; jʊ] , [bi:; bi] [ʊə(r)]
“ you have my undying gratitude , and if I can ever help you , be sure
“ 你 有 我的 不朽 感激 , 和 如果 我 能 曾经 帮助 你 , 是 当然
[aɪ] [wɪl] .
I will .
我 将要 .

“我对你感激不尽, 如果我能帮上你的忙, 我一定会尽力。”

“ [ðen] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [elf] [beɪd] [ə'dju:][tu:; tə] ['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] [ænd; ənd] [went] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv]
“ Then the flower - elf bade adieu to Colonel Claw and went in search of
“ 然后 这 花 - 精灵 巴德 再见 到 上校 爪 和 去 在 搜索 的
[ˈslʌmbə(r)] .
Slumber .
睡眠 .

“然后花精灵向克劳上校告别, 去寻找沉睡者。”

[hi:; hi] [faʊnd] [hɪm] ['restɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [bæŋk] [ɒv; əv] [fɜ:n] - [mɒs] ,
He found him resting on a bank of fern - moss ,
他 成立 他 休息 在 一个 银行 的 蕨类 - 苔藓 ,

他发现他正躺在一片蕨类苔藓丛中休息。

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [hɪm] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['gɑ:dne(r)] [dri:m] [sʌtʃ] [dri:mz]
and told him that he wanted him to make the gardener dream such dreams
和 讲述 他 那 他 通缉 他 到 制作 这 园丁 梦 这样的 梦境
[æz; əz] [wʊd] [meɪk] [ðæt] ['leɪzi] ['feləʊ] [du:; də] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .
as would make that lazy fellow do the work of his life .
作为 会 制作 那 懒惰的 同伴 做 这 工作 的 他的 生活 .

并告诉他, 他希望他能让园丁做这样的梦, 让这个懒惰的家伙去做他一生的工作。

“ [aɪ] [daʊnt] [nəʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [du:; də] [aɪ 'ti:] , ” [sed] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] - [elf] ,
“ I don't know how you are going to do it , ” said the flower - elf ,
“ 我 不 知道 如何 你 是 去 到 做 它 , ” 说 这 花 - 精灵 ,

“我不知道你打算怎么做,”花精灵说。

“ [bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [wɪl] [hæv; həv] [tu:; tə] [bi:; bi] [dʌn] . ”
“ but it will have to be done . ”
“ 但 它 将要 有 到 是 完毕 . ”

“但这件事必须要做。”

“ [li:v] [ðæt] [tu:; tə] [em 'i:] , ” [sed] ['slʌmbə(r)] , “ [fɔ:(r); fə(r)] [aɪ] [eɪ 'em] [ʊə(r)] [aɪ] [kæn; kən] ['mænɪdʒ] [aɪ 'ti:]
“ Leave that to me , ” said Slumber , “ for I am sure I can manage it
“ 离开 那 到 我 , ” 说 睡眠 , ” 为了 我 是 当然 我 能 管理 它
.
:
.

“交给我吧,”斯伦伯说, “我相信我能做到。”

[θɪŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blu:bɜ:d] - ['feðə] [ænd; ənd] [daʊt] [nɒt] . ”
Think of the bluebirds ' feathers and doubt not . ”
思考 的 这 蓝知更鸟 - 羽毛 和 怀疑 不是 . ”

想想蓝鸟的羽毛, 你就不会怀疑了。

“ [ai] [trʌst] [juː; jʊ] [ɪn'taɪəli] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] - [elf] , “ [ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [ðæt] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel]
“ **I trust you entirely** , ” **said the flower - elf** , “ **and I know that all will be well**
“ 我 相信 你 完全 , ” 说 这 花 - 精灵 , “ 和 我 知道 那 全部 将要 是 出色地
.
:
.

“我完全信任你,”花精灵说,“我知道一切都会好起来的。”

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ai] [mʌst; məst] [gəʊ] [ænd; ənd] [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [best] [ˈhʌnidjuː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .
“ **But now I must go and see where the best honeydew is to be found** .
“ 但 现在 我 必须 去 和 看 在哪里 这 最好的 甘露 是 到 是 成立 .
“但我现在必须去看看哪里能找到最好的蜜露。”

[ænd; ənd] [waɪl] [ai] [er 'em] [ˈtestɪŋ] [ðə; ði] [ˈhʌnidjuː] [ai] [wɪl] [dʒʌst] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nʌts]
And while I am testing the honeydew I will just make a note of the nuts
和 尽管 我 是 测试 这 甘露 我 将要 只是 制作 一个 笔记 的 这 坚果
[ænd; ənd] [fruːts] [ðæt] [ai] [ˈhæpən] [tuː; tə] [siː] .
and fruits that I happen to see .
和 水果 那 我 发生 到 看 .

在品尝哈密瓜的同时,我也会记下我碰巧看到的坚果和水果。

“ [səʊ] [ˈseɪɪŋ] [hiː; hi] [dɪˈpɑːtɪd] [ˈweɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɪn] [əˈdjuː] . [-]
“ **So saying he departed waving his hand in adieu** . [**90**]
“ 所以 说 他 已离开 挥手 他的 手 在 再见 . [-]
“说完,他挥手告别,离开了。[90]

[ˈlaɪtnɪŋ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [dwaːfs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ˈɔːdəd] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈlæntənz]
Lightning went to the Dwarfs of Cavedale and ordered a thousand lanterns
闪电 去 到 这 矮人 的 - 和 订购 一个 千 灯笼
[ɒv; əv] [ˈfɪlɪɡriː] [ˈsɪlvə(r)] .
of filigree silver .
的 丝细工 银 .
闪电侠前往卡夫代尔的矮人那里,订购了一千盏精美的银丝灯笼。

[ˈtoʊnoʊ] [treɪnd] [hɪz; ɪz] [ˈkwaɪə(r)] [ænd; ənd] [ˈɔːkɪstrə] [səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [prɪˈpeəd] [ɪf] [ðə; ði]
Tono trained his choir and orchestra so that he would be prepared if the
托诺 受过训练 他的 唱诗班 和 乐队 所以 那 他 会 是 准备 如果 这
[kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [hɪm] [tuː; tə] [sɪŋ] [ɔː(r)] [pleɪ] .
King should ask him to sing or play .
国王 应该 问 他 到 唱歌 或者 玩 .

托诺训练了他的合唱团和管弦乐队,以便在国王要求他唱歌或演奏时做好准备。

- [meɪd] [ˈvɜːrsəz] [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ,
Rhymo made verses all night long ,
- 制成 诗句 全部 夜晚 长的 ,

Rhymo整晚都在创作诗歌,

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [biː; bi] [kɔːt] [næpɪŋ] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ɑːsk] [hɪm]
for he did not want to be caught napping if the King should ask him
为了 他 做过 不是 想 到 是 捕捉 打盹 如果 这 国王 应该 问 他
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊəmz] .
for one of his poems .
为了 一 的 他的 诗歌 .

因为他不想在国王向他索要诗歌时被抓个正着。

[ˈreɪnbəʊ] [wɒz; wəz] [ˈkeəfəli] [ˈplænɪŋ] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] , [ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm]
Rainbow was carefully planning the details , **and every one came to him**
彩虹 曾是 小心 规划 这 细节 , 和 每一个 一 来了 到 他
[fɔː(r); fə(r)] [ədˈvaɪs] .
for advice .
为了 建议 .

彩虹先生精心策划着每一个细节,每个人都来向他征求意见。

[wɛn] [ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [hæd; həd] [gɒn] [tu:; tə][bed][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] , ['slʌmbə(r)] ['entəd] [hɪz; ɪz]
When the gardener had gone to bed for the night , Slumber entered his
什么时候 这 园丁 有 已消失 到 床 为了 这 夜晚 , 睡眠 进入 他的
['kɒtɪdʒ] ['nɔɪzləsli] ,
cottage noiselessly ,
小屋 无声 ,

园丁上床睡觉后，睡意悄无声息地进入了他的小屋。

[ˈsɒftli] ['entəd] [hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] - [ru:m] , [ænd; ənd][ˈdʒentli] [bi:t] [ɒn][ðə; ði] [drʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪə(r)] .
softly entered his sleeping - room , and gently beat on the drum of his ear .
轻轻 进入 他的 睡眠 - 房间 , 和 轻轻地 打 在 这 鼓 的 他的 耳朵 .
他轻轻地走进他的卧室，轻轻地敲了敲他的耳膜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [dri:md] [ænd; ənd] [dri:md] .
And the gardener dreamed and dreamed .
和 这 园丁 梦见 和 梦见 .

园丁做着梦，梦个不停。

[hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] ['dezət] [pleɪn] ,
He thought he was on a desert plain ,
他 想法 他 曾是 在 一个 沙漠 清楚的 ,

他以为自己身处沙漠平原。

[ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['θɜ:sti] — [səʊ] ['θɜ:sti] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɒt][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['eniθɪŋ]
and he was very thirsty — so thirsty that he did not care for anything
和 他 曾是 非常 渴 — 所以 渴 那 他 做过 不是 关心 为了 任何事物
[ɪn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [bʌt; bət]['wɔ:tə(r)] .
in the world but water .
在 这 世界 但 水 .

他非常口渴——渴到除了水以外，对世上其他任何东西都漠不关心。

[hɪz; ɪz] [θrəʊt] [wɒz; wəz] [pɑ:tʃt] ; [ðə; ði][skaɪ][wɒz; wəz] [red] ; [ðə; ði] [grɑ:s] [wɒz; wəz] [braʊn] ; [ðə; ði]
His throat was parched ; the sky was red ; the grass was brown ; the
他的 喉 曾是 干渴 ; 这 天空 曾是 红色的 ; 这 草 曾是 棕色的 ; 这
[sʌn][wɒz; wəz] ['skɔ:tʃɪŋ] ! [-]
sun was scorching ! [91]
太阳 曾是 灼热 ! [-]

他的喉咙干渴；天空是红色的；草地是棕色的；太阳炙烤着大地！[91]

[ænd; ənd][ðəə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][drɒp][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)][ɪn] [saɪt] !
And there was not a drop of water in sight !
和 那里 曾是 不是 一个 降低 的 水 在 视线 !

周围一滴水都没有！

[ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ][tu:; tə] [brɪŋ] [reɪn] , [nɔ:(r)][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['mɔɪstʃə(r)]
There were no clouds in the sky to bring rain , nor a sign of moisture
那里 是 不 云 在 这 天空 到 带来 雨 , 也不 一个 符号 的 水分
['eniweə(r)] !
anywhere !
任何地方 !

天空万里无云，没有下雨的迹象，也没有丝毫潮湿的迹象！

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][stænd][,aɪ 'ti:][nəʊ][lɒŋɡə(r)] ,
Just as he thought he could stand it no longer ,
只是 作为 他 想法 他 可以 站立 它 不 更长 ,

正当他觉得自己再也无法忍受的时候，

[ə; eɪ] ['fraɪtʃ(ə)l] [hɒb'ɡɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn] [wɪð] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['præsɪŋ] [aɪz] [keɪm] ['hɒvərɪŋ]
a frightful hobgoblin with black wings and piercing eyes came hovering
一个 可怕 妖精 和 黑色的 翅膀 和 冲孔 眼睛 来了 悬停
[ˈəʊvə(r)][hɪm] ,
over him ,
超过 他 ,

一个长着黑色翅膀、目光锐利的可怕小妖精盘旋在他上方。

[ænd; ənd][kraɪd][ɪn][ə; eɪ] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] :
and cried in a voice of thunder :
和 哭 在 一个 嗓音 的 雷 :
他用雷鸣般的声音喊道:

" [jʊr; jər] ['θɜ:sti] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? " "
" You're thirsty , are you ? " "
" 你是 渴 , 是 你 ? " "
你渴了吧?

- ['θɜ:sti] , -
! Thirsty , !
- 渴 , -
"口渴,"

" [saɪd] [ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] , " [aɪm] ['daɪɪŋ] [ɒv; əv] [θɜ:st] ! "
" sighed the gardener , " I'm dying of thirst ! "
" 叹了口气 这 园丁 , " 我是 垂死 的 口渴 ! "
"我快渴死了! "园丁叹了口气说。

" [gəʊ] [fɜ:st][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)][ðə; ði] ['flaʊəz] ; [ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [drɪŋk] , " [sed] [ðə; ði] ['gɒblɪn] ,
" Go first and water the flowers ; then you may drink , " said the goblin ,
" 去 第一的 和 水 这 花朵 ; 然后 你 可能 喝 , " 说 这 哥布林 ,
"你先去浇花, 然后你才能喝水,"妖精说道。

[æz; əz][hi:; hi] [flu:] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['hɒrɪd] ['ri:k] .
as he flew up in the air uttering a horrid shriek .
作为 他 飞翔 向上 在 这 空气 发出声音 一个 可怕的 尖叫 .
他飞向空中, 发出了一声可怕的尖叫。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [dri:md] [ə'gen] : [ðɪs] [taɪm][hi:; hi][wɒz; wəz] ['stɑ:vɪŋ] ;
But the gardener dreamed again : this time he was starving ;
但 这 园丁 梦见 再次 : 这 时间 他 曾是 饥饿 ;
但园丁又做了一个梦: 这次他梦见自己挨饿;

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][skræp][ɒv; əv] [fu:d] [ɪn] [saɪt] ,
and there was not a scrap of food in sight ,
和 那里 曾是 不是 一个 废料 的 食物 在 视线 ,
周围连一点食物残渣都没有。

[nɒt]['i:v(ə)n][ə; eɪ][greɪn][ɒv; əv] [kɔ:n] [tu:; tə]['sætɪsfai][hɪz; ɪz] ['nɔ:ɪŋ] ['hʌŋgə(r)] .
not even a grain of corn to satisfy his gnawing hunger .
不是 甚至 一个 粮食 的 玉米 到 满足 他的 啃咬 饥饿 .
他连一粒玉米都吃不饱, 无法满足他那饥饿的渴望。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd][stænd][,aɪ 'ti:][nəʊ][lɒŋgə(r)] ,
And when he thought he could stand it no longer ,
和 什么时候 他 想法 他 可以 站立 它 不 更长 ,
当他觉得自己再也无法忍受的时候,

[ðə; ði] [seɪm] ['fraɪf(ə)l] [hɒb'gɒblɪn; 'hɒbgɒblɪn] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm] , [ænd; ənd] [flæpt] [ɪts] [ɡreɪt]
the same frightful hobgoblin came flying toward him , and flapped its great
这 相同的 可怕 妖精 来了 飞行 朝向 他 , 和 拍打 它是 伟大的
[wɪŋz] [ænd; ənd][kraɪd] :
wings and cried :
翅膀 和 哭 :

那只可怕的妖精朝他飞来，拍打着巨大的翅膀，发出叫声：

“ [jɔː; jər] ['hʌŋɡri] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? ”
“ **You're hungry , are you ?** ”
“ 你是 饥饿的 , 是 你 ? ”

你饿了吗？

“ [səʊ] ['hʌŋɡri] [ðæt] [aɪm] ['feɪntɪŋ] , ” ['wɪspəd] [ðə; ði] ['ɡɑ:dnə(r)] . [-]
“ **So hungry that I'm fainting ,** ” **whispered the gardener . [92]**
“ 所以 饥饿的 那 我是 昏厥 , ” 低声说道 这 园丁 : [-]

“我饿得快要晕倒了，”园丁低声说道。[92]

“ [ɡəʊ] [fɜ:st][ænd; ənd] [fi:d] [jɔ:(r); jə(r)][plɑ:nts] , [ænd; ənd] [ðen] [ju:; jʊ] [meɪ] [i:t] , ” [sed] [ðə; ði] ['gɒblɪn] .
“ **Go first and feed your plants , and then you may eat ,** ” **said the goblin .**
“ 去 第一的 和 喂养 你的 植物 , 和 然后 你 可能 吃 , ” 说 这 哥布林 :

“你先去给你的植物施肥，然后你才能吃东西，”小妖精说道。

[ðen] [ə'weɪ] [hi:; hi] [flu:] [ænd; ənd][left] [hɪm][ə'ləʊn][æz; əz][brɪ'ɔ:(r)] .
Then away he flew and left him alone as before .
然后 离开 他 飞翔 和 左边 他 独自的 作为 前 :

然后他飞走了，像以前一样把他一个人留下了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɡɑ:dnə(r)] [dri:md] [stɪl] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn]
But the gardener dreamed still again , and this time he thought he was in
但 这 园丁 梦见 仍然 再次 , 和 这 时间 他 想法 他 曾是 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['kɒtɪdʒ] .
his own cottage .
他的 自己的 小屋 :

但园丁又做了个梦，这次他梦见自己身处自己的小屋里。

[ðə; ði] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] [brɪ'ɡæən][tu:; tə] [ʃrɪŋk] ;
The walls of the cottage began to shrink ;
这 墙壁 的 这 小屋 开始 到 收缩 ;

小屋的墙壁开始收缩；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['teɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [brɪ'ɡæən][tu:; tə]
and the tables and chairs and everything else in the room began to
和 这 表格 和 椅子 和 一切 别的 在 这 房间 开始 到
[mu:v] [tə'wɔ:d] [hɪm] .
move toward him .
移动 朝向 他 :

房间里的桌椅和其他所有东西都开始向他移动。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ʃʌt] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] ; [ðə; ði] [ʃeɪdz] [rəʊld] [daʊn] ; [ðə; ði][eə(r)] [ɡru:] [kləʊz]
The windows shut of themselves ; the shades rolled down ; the air grew close
这 视窗 关闭 的 他们自己 ; 这 色调 滚动 向下 ; 这 空气 生长 关闭

[ænd; ənd] ['staɪflɪŋ] .
and stifling .
和 令人窒息 :

窗户自动关上；窗帘自动拉下；空气变得闷热难耐。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈkʊd(ə)nt] [ɪˈskeɪp] , [fɔ:(r); fə(r)][dʒʌst][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [mu:vd] [wʌn][tʃeə(r)] [əˈweɪ]
And he couldn't escape , for just as soon as he moved one chair away
和 他 不能 逃脱 , 为了 只是 作为 很快 作为 他 已搬 一 椅子 离开
,
.
.

他根本逃不掉，因为他刚挪开一把椅子，

[əˈnʌðə(r)][wʌn] [tʊk] [ɪts] [plɜ:s] .
another one took its place .
其他 一 采取 它是 地方 .

另一个物体取而代之。

[ðə; ði] [tʃeəz] [ænd; ənd] [ˈteɪblz] [mu:vd] [ˈnɪərə(r)][ænd; ənd][ˈnɪərə(r)] ;
The chairs and tables moved nearer and nearer ;
这 椅子 和 表格 已搬 更近 和 更近 ;

椅子和桌子越挪越近；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɑ:dnə(r)] [wɒz; wəz][səʊ] [ˈwɪəri] [ðæt] [hi:; hi] [ˈwɒntɪd] [tu:; tə][sɪŋk] [ɒn][ðə; ði][flɔ:(r)] ;
and the gardener was so weary that he wanted to sink on the floor ;
和 这 园丁 曾是 所以 厌倦 那 他 通缉 到 下沉 在 这 地面 ;

园丁累得只想瘫倒在地；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ru:m] ,
but there was not room ,
但 那里 曾是 不是 房间 ,

但是没有地方了。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɒtɪdʒ] [paɪld][ɪtˈself] [raɪt] [ʌp] [əˈɡenst] [hɪm][səʊ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd]
for everything in the cottage piled itself right up against him so that he could
为了 一切 在 这 小屋 堆积 本身 正确的 向上 反对 他 所以 那 他 可以

[nɒt] [mu:v] .
not move .
不是 移动 .

小屋里的所有东西都堆积在他周围，让他动弹不得。

[ðə; ði][eə(r)] [ɡru:] [θɪkə] [ænd; ənd] [θɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [ɡru:] [ˈblækə(r)][ænd; ənd][ˈblækə(r)] ,
The air grew thicker and thicker , and the night grew blacker and blacker ,
这 空气 生长 较厚 和 较厚 , 和 这 夜晚 生长 更黑 和 更黑 ,

空气越来越闷，夜色越来越黑。

[bʌt; bət][nɒt][səʊ] [blæk] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] [si:] [ðə; ði][ˈɡɒblɪn] [ˈkʌmɪŋ] [təˈwɔ:d] [hɪm] .
but not so black that he could not see the goblin coming toward him .
但 不是 所以 黑色的 那 他 可以 不是 看 这 哥布林 未来 朝向 他 .

但黑得还不至于让他看不见朝他走来的妖精。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡɒblɪn] [flu:] [streɪt] [tu:; tə][ðə; ði][ˈɡɑ:dnə(r)] , [-]
And the goblin flew straight to the gardener , [93]
和 这 哥布林 飞翔 直的 到 这 园丁 , [-]

妖精径直飞向园丁[93]

[flæpt] [ɪts] [ˈhevi] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ˈʃaʊtɪd] [æt; ət][hɪm] :
flapped its heavy wings , and shouted at him :
拍打 它是 重的 翅膀 , 和 喊叫 在 他 :

它拍打着沉重的翅膀，朝他吼叫：

" [jʊr; jər] [kræmpt] [fɔ:(r); fə(r)] [ru:m] , [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ? "
" You're cramped for room , are you ? "
" 你是 狭窄 为了 房间 , 是 你 ? "

“你们房间很挤吧？ ”

“ [aɪm] ['daɪɪŋ] , ” [sed] [ðə; ði] ['gɑ:dne(r)] .
“ **I'm dying** , ” **said the gardener** .
“ 我是 垂死 , ” 说 这 园丁 .

“我要死了,”园丁说。

“ [ðen] [help][ðə; ði][plɑ:nts][tu;; tə][lɪv; laɪv] .
“ **Then help the plants to live** .
“ 然后 帮助 这 植物 到 居住 .

“然后帮助植物存活下来。”

[pʊl] [ʌp][ðə; ði] [wi:dz] , [gɪv] [ðə; ði][plɑ:nts] [ru:m] , [ænd; ənd][ju;; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [jɔ:'self] ,
Pull up the weeds , give the plants room , and you may live yourself ,
拉 向上 这 杂草 , 给 这 植物 房间 , 和 你 可能 居住 你自己 ,
拔除杂草, 给植物腾出空间, 你就能过上自己想要的生活。

“ [sed] [ðə; ði]['gɒblɪn][æz; əz][hi;; hi] [flu:] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] ['dɑ:knəs] .
“ **said the goblin as he flew away in the darkness** .
“ 说 这 哥布林 作为 他 飞翔 离开 在 这 黑暗 .

“说完,”小妖精便飞进了黑暗中。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [dri:m] - [elf] , ['θɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wel] [dʌn] , ['heɪs(ə)nd] [bæk] [tu;; tə]
At this point the dream - elf , thinking his work well done , hastened back to
在 这 观点 这 梦 - 精灵 , 思维 他的 工作 出色地 完毕 , 加快 后退 到
[maʊnt] [fɜ:n] .
Mount Fern .
山 蕨类 .

这时, 梦精灵觉得自己的工作已经圆满完成, 便匆匆返回了蕨山。

“ [sʌm; səm] [dri:mz] , ” [sed] [hi;; hi][tu;; tə][hɪm'self] , “ [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['gɑ:dne(r)] ,
“ **Some dreams , ” said he to himself , “ are good for a gardener** ,
“ 一些 梦境 , ” 说 他 到 他自己 , “ 是 好的 为了 一个 园丁 ,
他自言自语道: “有些梦对园丁有好处。”

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [bi;; bi] .
and I think this one will be .
和 我 思考 这 一 将要 是 .

我认为这次也会是。

“ ['veri] ['ɜ:li] [ðə; ði][nekst] ['mɔ:nɪŋ] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf][ænd; ənd]['slʌmbə(r)] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n]
“ **Very early the next morning the flower - elf and Slumber went into the garden**
“ 非常 早期的 这 下一个 早晨 这 花 - 精灵 和 睡眠 去 进入 这 花园
[tu;; tə] [si:] [wɒt] [wɒz; wəz] ['hæpənɪŋ] [ðeə(r)] .
to see what was happening there .
到 看 什么 曾是 发生 那里 .

第二天一大早, 花精灵和睡梦就去了花园, 看看那里发生了什么事。

[ænd; ənd][ləʊ][ænd; ənd][bɪ'həʊld] !
And lo and behold !
和 洛 和 看哪 !

瞧!

['kɜ:n(ə)l] [klɔ:] [wɒz; wəz][æt; ət] [wɜ:k] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [həʊst][ʊv; əv][bɜ:dz] ,
Colonel Claw was at work with a whole host of birds ,
上校 爪 曾是 在 工作 和 一个 所有的 主持人 的 鸟类 ,

克劳上校当时正和一大群鸟类一起工作。

[di'strɔɪ] [ðə; ði]['ɪnsektz] [ðæt] [i:t] [aʊt][ðə; ði][laɪf][ʊv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] .
destroying the insects that eat out the life of the flowers .
摧毁 这 昆虫 那 吃 出去 这 生活 的 这 花朵 .

消灭那些啃食花朵生命的昆虫。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈtʃætərɪŋ] [juː; jʊ] [ˈnevə(r)] [dɪd] [hɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [sæŋ] [ænd; ənd] [tɔːkt] [æz; əz] [ðeɪ]
Such a chattering you never did hear , for they sang and talked as they
这样的 一个 喋喋不休 你 绝不 做过 听到 , 为了 他们 唱 和 谈话 作为 他们
[wɜːkt] .
worked .
工作 .

你从未听过这样的闲聊声，因为他们边干活边唱歌聊天。

[ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] [ˈwɔːblə(r)] [wɒz; wəz] [diˈstrɔɪ] [plɑːnt] - [laɪs] , [ˈkæŋkə(r)] - [wɜːmz] , [ænd; ənd]
A host of Warblers was destroying plant - lice , canker - worms , and
一个 主持人 的 莺类 曾是 摧毁 植物 - 虱子 , 溃疡 - 蠕虫 , 和
[ˈkætəpɪləz] . [-]
caterpillars . [**94**]
毛毛虫 . [-]

大量的莺类正在消灭植物虱、尺蠖和毛虫。 [94]

[ˈkætbɜːd] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪdʒɪŋ] [ˈwɔːfeə(r)] [əˈgenst] [ˈgræs,hɒpəz] , [ˈbiːt(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈɪnsektz] .
Catbirds were waging warfare against grasshoppers , beetles , and other insects .
灰猫鸟 是 工资 战争 反对 蚱蜢 , 甲虫 , 和 其他 昆虫 .

灰猫鸟正在与蚱蜢、甲虫和其他昆虫作战。

[ˈswɒləʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈflaɪɪŋ] [ˈhɪðə(r)] [ænd; ənd] [ˈðɪðə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˈɪnsektz] , [ænd; ənd] [ˈkætʃɪŋ]
Swallows were flying hither and thither in search of insects , and catching
燕子 是 飞行 这里 和 那里 在 搜索 的 昆虫 , 和 捕捉

[ðeə(r)] [preɪ] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] ;
their prey on the wing ;
他们的 猎物 在 这 翼 ;

燕子在空中飞来飞去，寻找昆虫，并在飞行中捕获猎物；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [æz; əz] [hiː; hi] [pɑːst] [ə; eɪ] [frend] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [ˈbrʌðə(r)] [kraɪd] [aʊt] :
and each as he passed a friend or a brother cried out :
和 每个 作为 他 通过了 一个 朋友 或者 一个 兄弟 哭 出去 :

他每经过一个朋友或兄弟身边，就会喊一声：

“ [ˈhʌrɪ] [ʌp] , [ðeə(r)] [ɪz] [wɜːk] [tuː; tə] [biː; bi] [dʌn] !
“ **Hurry up , there is work to be done !**
“ 匆忙 向上 , 那里 是 工作 到 是 完毕 !

快点，还有工作要做！

“ [ðə; ði] [ˈflɪkəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈrɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] [ɒv; əv] [ænts] , [ænd; ənd] [ˈgeɪli] [ðeɪ] [wɜːkt]
“ **The Flickers were ridding the garden of ants , and gaily they worked**
“ 这 闪烁 是 骑行 这 花园 的 蚂蚁 , 和 兴高采烈地 他们 工作

[ænd; ənd] [wel] .
and well .
和 出色地 .

“啄木鸟们正在清除花园里的蚂蚁，它们快乐地、干活干得很好。”

[ænd; ənd] [ˈspærəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [siːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wiːdz] ,
And Sparrows were eating the seeds of the weeds ,
和 麻雀 是 吃 这 种子 的 这 杂草 ,

麻雀正在吃野草的种子。

[səʊ] [ðæt] [nʌn] [maɪt] [ɪˈskeɪp] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [tʃəʊk] [aʊt] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] .
so that none might escape to grow up and choke out the flowers .
所以 那 没有任何 可能 逃脱 到 生长 向上 和 呛 出去 这 花朵 .

以免幼苗逃脱生长，最终挤占其他花朵的生存空间。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [smaɪld] [ænd; ənd] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [hedz] [waɪl] [ðeɪ] [sed] [tu:; tə][ðə; ði]
and they smiled and nodded their beautiful heads while they said to the
和 他们 微笑 和 点头 他们的 美丽的 头部 尽管 他们 说 到 这
[ˈgɑ:dnə(r)] :
gardener :
园丁 :

她们面带微笑，点头示意，对园丁说：

“ [dɪə(r)][sɜ:(r)] , [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['kaɪndnəs] [ɪt'self] .
“ Dear sir , you are kindness itself .
“ 亲爱的 先生 , 你 是 仁慈 本身 .

“先生，您真是太善良了。”

“ [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'laitɪd] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
“ And all the elves were delighted , especially the flower - elf .
“ 和 全部 这 精灵 是 高兴极了 , 尤其 这 花 - 精灵 .

“所有的精灵都很高兴，尤其是花精灵。”

[ˈdɑ:ktər; draɪv] . [ˈtɛmpəlˌtɑ:n] , [tu:] , [wɒz; wəz] [dɪ'laitɪd] ,
Dr . Templeton , too , was delighted ,
博士 : 坦普尔顿 , 也 , 曾是 高兴极了 ,

坦普尔顿博士也很高兴。

[ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [keɪm] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən][ˈju:zuəl][tu:; tə] [wɔ:k] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n]
and he and his wife came oftener than usual to walk in the garden
和 他 和 他的 妻子 来了 更频繁 比 通常 到 走 在 这 花园

[ænd; ənd][ədˈmaɪə(r)][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ˈflaʊəz] .
and admire the beautiful flowers .
和 钦佩 这 美丽的 花朵 .

他和妻子比平时更频繁地来花园散步，欣赏美丽的花朵。

[wʌn] [ˈi:vnɪŋ] [æt; ət] [ˈstɑ:lait] [ðə; ði] ['kæptɪn] [rɪˈsi:vɪd] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ,
One evening at starlight the Captain received a message from the King ,
一 晚上 在 星光 这 队长 已收到 一个 信息 从 这 国王 ,

一天晚上，星光闪烁之时，船长收到了国王的消息。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [bɪˈfɔ:(r)][ə; eɪ] [wi:k] [wʊd] [gəʊ][baɪ][hi:; hi] [wʊd] [ˈvɪzɪt] [maʊnt] [fɜ:n] ,
saying that before a week would go by he would visit Mount Fern ,
说 那 前 一个 星期 会 去 经过 他 会 访问 山 蕨类 ,

他说，不到一周他就会去拜访弗恩山。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [plænd] [tu:; tə][bi:; bi][ðeə(r)][ɒn] ['tju:zdeɪ] [nekst][æt; ət][ðə; ði] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
for he planned to be there on Tuesday next at the full of the moon .
为了 他 计划 到 是 那里 在 周二 下一个 在 这 满的 的 这 月亮 .

因为他计划下周二满月时到那里去。

[æt; ət][lɑ:st][ðə; ði] [greɪt] [naɪt] [əˈraɪvd] ,
At last the great night arrived ,
在 最后的 这 伟大的 夜晚 到达的 ,

伟大的夜晚终于来临了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [drest] [ɪn][əʊk] [li:vz] [ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ([fɔ:(r); fə(r)]
and the elves were all dressed in oak leaves in honor of the King (for
和 这 精灵 是 全部 穿着 在 橡木 树叶 在 荣誉 的 这 国王 (为了

[ðə; ði][əʊk][ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] [ˈfeɪvərɪt] [tri:]) .
the oak is the King's favorite tree) .
这 橡木 是 这 国王学院 最喜欢的 树) .

为了向国王致敬，精灵们都穿上了橡树叶做的衣服（因为橡树是国王最喜欢的树）。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [wɔ:(r)][ðeə(r)] ['gɜ:dlz] , [fɔ:(r); fə(r)][ɒn][ə; eɪ] [greɪt] [ə'keɪʒ(ə)n][æn; ən][elf]
And of course they wore their girdles , for on a great occasion an elf
和 的 课程 他们 穿着 他们的 腰带 , 为了 在 一个 伟大的 场合 一个 精灵
[wɒd] [nəʊ] [-]
would no [96]
会 不 [-]

当然，他们也穿上了腰带，因为在重要的场合，精灵不会[96]

[mɔ:(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] ['gɜ:dl] ,
more think of going without a girdle ,
更多的 思考 的 去 没有 一个 腰带 ,
更倾向于不穿束身衣，
[ðæn; ðən][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒd] [θɪŋk] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ] ['pɑ:ti] [wɪ'ðəʊt] [hɜ:(r); hə(r)]['slɪpə(r)z]
than a young lady would think of going to a party without her slippers
比 一个 年轻的 女士 会 思考 的 去 到 一个 派对 没有 她 拖鞋
.
:
.

比任何年轻女士都更不可能想到不穿拖鞋就去参加聚会。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə]['tɛmpəl,tɑ:n]['gɑ:d(ə)n] , [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [maʊnt] [fɜ:n] ,
From the entrance to Templeton Garden , all the way to Mount Fern ,
从 这 入口 到 坦普尔顿 花园 , 全部 这 方式 到 山 蕨类 ,
从坦普尔顿花园入口一直到弗恩山，

[ðə; ði][pɑ:θ] - [wei] [wɒz; wəz] [stru:n] [wɪð] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['stʌdɪd] [wɪð] ['ɑ:tʃɪz] .
the path - way was strewn with flowers and studded with arches .
这 小路 - 方式 曾是 散落的 和 花朵 和 带钉的 和 拱门 .
小路上鲜花盛开，拱门林立。

[ðə; ði][fɜ:st] [ɑ:tʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['lɒrəl, 'lɔ:-][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ði] [elvz] ['bɒnəd] [ðeə(r)] [kɪŋ]
The first arch was made of laurel to show that the elves honored their King
这 第一的 拱 曾是 制成 的 月桂树 到 展示 那 这 精灵 荣幸 他们的 国王
:
:
:

第一座拱门是用月桂树枝制成的，以表明精灵们对他们国王的敬意：

[ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv]['rəʊzɪz][tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʌvd] [hɪm] :
the second was made of roses to show that they loved him :
这 第二 曾是 制成 的 玫瑰 到 展示 那 他们 喜爱 他 :
第二件是用玫瑰花做的，以表达他们对他的爱：

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɜ:d] [ɑ:tʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv] ['pænzɪz] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [θɔ:t]
and the third arch was made of pansies to show that they always thought
和 这 第三 拱 曾是 制成 的 三色堇 到 展示 那 他们 总是 想法
[ɒv; əv][hɪm] .
of him .
的 他 .
第三座拱门是用三色堇做的，表示他们一直惦记着他。

[ðə; ði] ['ɑ:tʃɪz] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəri] [wɜ:(r); wə(r)] [hʌŋ] [wɪð] ['sɪlvə(r)] ['fɪlɪgri:] ['læntənz] ,
The arches and shrubbery were hung with silver filigree lanterns ,
这 拱门 和 灌木 是 悬挂 和 银 丝细工 灯笼 ,
拱门和灌木丛中悬挂着银丝灯笼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gləʊwɜ:m] [ʃɒn] [ænd; ənd] [ʃed] [ðeə(r)][sɒft] [laɪts] [ə'raʊnd] .
and the glowworms shone and shed their soft lights around .
和 这 萤火虫 闪耀 和 棚 他们的 柔软的 灯 大约 .
萤火虫闪闪发光，柔和的光芒洒向四周。

[ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , [ðə; ði][ˈmesɪndʒə(r)] - [elf] ,
And Lightning , the messenger - elf ,
和 闪电 , 这 信使 - 精灵 ,
还有闪电，那位信使精灵，

[hu:] [hæd; həd] [bi:n] [sent] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [tu;; tə] [wɒtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
who had been sent out in the evening to watch for the arrival of the
WHO 有 到过 发送 出去 在 这 晚上 到 手表 为了 这 到达 的 这
[kɪŋ] ,
King ,
国王 ,
那些被派出去在傍晚守望国王到来的人，

[rɪˈtɜ:nd] [ɪn] [greɪt] [heɪst] [dʒʌst][æt; ət] ['mɪdnɑɪt] [tu;; tə][seɪ] [ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] —
returned in great haste just at midnight to say that the King was coming —
返回 在 伟大的 匆忙 只是 在 午夜 到 说 那 这 国王 曾是 未来 —
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] ['herəld][hæd; həd] [bləʊn] [θri:] [blɔ:sts][ɒn][hɪz; ɪz]['bjʊ:gl][tu;; tə][prəˈkleɪm][hɪz; ɪz]
for the King's herald had blown three blasts on his bugle to proclaim His
为了 这 国王学院 先驱 有 吹 三 爆炸 在 他的 号角 到 宣布 他的
[ˈmædʒəstɪz] [əˈprəʊtʃ] . [-]
Majesty's approach . [97]
陛下的 方法 . [-]

午夜时分，他匆匆赶来，说国王来了——因为国王的使者吹响了三声号角，宣告陛下即将到来。 [97]
[ðen] [ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] [tʊk] [ðeə(r)][ˈsɪlvə(r)] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] [blu:] [θri:] ['ɑ:nsəɪŋ]
Then the Elves of Mount Fern took their silver trumpets and blew three answering
然后 这 精灵 的 山 蕨类 采取 他们的 银 小号 和 吹 三 回答
[blɔ:sts][æz; əz][ə; eɪ] ['gri:tɪŋ] [tu;; tə][ɔ:l][ðə; ði] [kɪŋz] ['kʌmpəni] .
blasts as a greeting to all the King's company .
爆炸 作为 一个 问候 到 全部 这 国王学院 公司 .
然后，蕨山精灵们拿起他们的银号角，吹响了三声回应号角，向国王的所有随从致以问候。

[tu:] [elvz] [wɜ:(r); wə(r)] [st'eɪʃənd] [æt; ət] [i:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑ:tʃɪz] ,
Two elves were stationed at each of the arches ,
二 精灵 是 驻 在 每个 的 这 拱门 ,
每个拱门处都驻守着两名精灵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [baʊd] [daʊn] [ɒn] [bendɪd] [ni:] [æz; əz][ðə; ði] [kɪŋ] [pɑ:st] [baɪ] , [ænd; ənd][kraɪd] :
and they bowed down on bended knee as the King passed by , and cried :
和 他们 鞠躬 向下 在 弯曲 膝盖 作为 这 国王 通过了 经过 , 和 哭 :
当国王经过时，他们跪下俯伏，喊道：
“ [ɔ:l] [heɪl] , ['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] !
“ **All hail , noble King !**
“ 全部 冰雹 , 高贵 国王 !

“万岁，尊贵的国王！ ”
“ [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['retɪnju:] [əˈraɪvd] [æt; ət] [maʊnt] [fɜ:n] ,
“ **And when the King and his retinue arrived at Mount Fern ,**
“ 和 什么时候 这 国王 和 他的 随从 到达的 在 山 蕨类 ,
“当国王和他的随从抵达蕨山时，

['kæptɪn] ['feðəweɪt] [wɒz; wəz][ðeə(r)][tu;; tə] [rɪˈsi:v] [ðem; ðəm] .
Captain Featherweight was there to receive them .
队长 羽量级 曾是 那里 到 收到 他们 .
羽量级队长到场迎接了他们。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['gri:tɪŋz] [wɜ:(r); wə(r)][ˈəʊvə(r)] ,
After the greetings were over ,
后 这 问候 是 超过 ,
问候结束后，

[ˈreɪnbəʊ] [ænd; ənd][ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [led][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈflaʊə(r)] - [θrəʊn] [wɪtʃ] [wəz; wəz] [meɪd]
Rainbow and Iris - Wing led the King to a flower - throne which was made
彩虹 和 鸢尾花 - 翼 引领 这 国王 到 一个 花 - 王座 哪个 曾是 制成
[ɒv; əv][ðə; ði] [sˈbʌftəst] [ænd; ənd] [ˈswiːtɪst] [ɒv; əv] [ˈpænzɪz] .
of the softest and sweetest of pansies .
的 这 最柔软 和 最甜美的 的 三色堇 .

彩虹和鸢尾花引领国王来到一座由最柔软、最甜美的三色堇制成的花座前。

[ðen] [ˈreɪnbəʊ] [tʊk] [ə; eɪ][ˈɡəʊldən][ˈɡɒblət][ænd; ənd] [baʊd] [daʊn] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd]
Then Rainbow took a golden goblet and bowed down before the King , and
然后 彩虹 采取 一个 金的 高脚杯 和 鞠躬 向下 前 这 国王 , 和
[sed] :
said :
说 :

然后，彩虹拿起一只金杯，向国王鞠躬，说道：

“ [ˈnəʊb(ə)l] [kɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ] [drɪŋk] ? ”
“ **Noble King , will you drink ?** ”
“ 高贵 国王 , 将要 你 喝 ? ”

“尊贵的国王，您要喝酒吗？”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **I will , ” said the King .**
“ 我 将要 , ” 说 这 国王 .

“我愿意，”国王说。

[səʊ] [ˈreɪnbəʊ] [tʊk] [ə; eɪ] [ˈpɪtʃə(r)] - [plɑːnt][ænd; ənd] [pɔː] [aʊt][sʌm; səm] [ˈspɑːklɪŋ] [ˈnektə(r)] ;
So Rainbow took a pitcher - plant and poured out some sparkling nectar ;
所以 彩虹 采取 一个 投手 - 植物 和 倾倒 出去 一些 闪闪发光 花蜜 ;

于是，彩虹拿起一株猪笼草，倒出了一些闪闪发光的花蜜；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ðə; ði][ˈɡɒblət][ænd; ənd][dræŋk][ænd; ənd] [rɪˈfreʃt] [hɪmˈself] .
and the King took the goblet and drank and refreshed himself .
和 这 国王 采取 这 高脚杯 和 喝 和 焕然一新 他自己 .

国王拿起酒杯，喝了一口，顿觉精神焕发。

[ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [baʊd] [daʊn] [brɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ɑːskt] : [-]
Iris - Wing bowed down before the King and asked : [98]
鸢尾花 - 翼 鞠躬 向下 前 这 国王 和 问 : [-]

鸢尾花向国王鞠躬问道：[98]

“ [ˈnəʊb(ə)l] [kɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ] [ɪːt] ? ”
“ **Noble King , will you eat ?** ”
“ 高贵 国王 , 将要 你 吃 ? ”

“尊贵的国王，您要用餐吗？”

“ [aɪ] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **I will , ” said the King .**
“ 我 将要 , ” 说 这 国王 .

“我愿意，”国王说。

[ðen] [ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [tʊk] [ðə; ði] [fɪˈʃɛst] [ænd; ənd][ˈraɪpɪst][ɒv; əv] [nʌts] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
Then Iris - Wing took the freshest and ripest of nuts , and the most
然后 鸢尾花 - 翼 采取 这 最新鲜的 和 最成熟的 的 坚果 , 和 这 最多
[ˈlʌʃəs] [ɒv; əv] [fruːts] ,
luscious of fruits ,
甜美 的 水果 ,

然后，鸢尾花摘取了最新鲜、最成熟的坚果和最鲜美的水果。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
and brought these to the King .
和 带来 这些 到 这 国王 .

并将这些带给了国王。

[ænd; ənd][hiː; hi][et; ɛɪ][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ðem; ðəm] .

And he ate and enjoyed them .
和 他 吃 和 享受 他们 .

他吃了，而且吃得很开心。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][p'ɑːteɪkən][ɒv; əv] [nʌts] [ænd; ənd] ['berɪz] [ænd; ənd][n'ektə(r)] , [hiː; hi] [sed]
When the King had partaken of nuts and berries and nectar , he said
什么时候 这 国王 有 参与 的 坚果 和 浆果 和 花蜜 , 他 说

[tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] .
to the Captain .
到 这 队长 .

国王享用了坚果、浆果和花蜜后，对队长说。

“ ['kæptɪn] ['feðəweɪt] , [aɪ] [lɒŋ] [hæv; həv] ['wɒntɪd] [tuː; tə][vɪzɪt][juː; jʊ][ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]
” Captain Featherweight , I long have wanted to visit you and your
” 队长 羽量级 , 我 长的 有 通缉 到 访问 你 和 你的
['kʌmpəni] ,
Company ,
公司 ,

“羽量级队长，我一直很想拜访您和您的公司，

[bʌt; bət] ['djuːtɪz][ɒv; əv] [stɛɪt] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] .
but duties of state have prevented .
但 职责 的 状态 有 阻止 .

但国家职责阻碍了这一进程。

[aɪ][,eɪ 'em] [drɪ'lɑɪtɪd] [wɪð] [maʊnt] [fɜːn] !
I am delighted with Mount Fern !
我 是 高兴极了 和 山 蕨类 !

我非常喜欢弗恩山！

“ [jɔː(r); jə(r)][həʊm] [ɪz][ə; eɪ][ˈbaʊə(r)] ; [jɔː(r); jə(r)] ['fɜːnɪŋz] ['deɪntɪ] [ænd; ənd] ['elɪɡənt] ; [ænd; ənd]
” Your home is a bower ; your furnishings dainty and elegant ; and
” 你的 家 是 一个 凉亭 ; 你的 家具 纤巧 和 优雅的 ; 和
[jɔː(r); jə(r)][feə(r)][ɪz] [drɪ'lɪʃəs] .
your fare is delicious .
你的 票价 是 可口的 .

“你的家是凉亭；你的家具精致优雅；你的食物美味可口。”

“ [tə'mɒrəʊ] [wiːl; wil][ˈvɪzɪt][ðə; ði] ['gɑːdnz] .
” Tomorrow we'll visit the gardens .
” 明天 出色地 访问 这 花园 .

“明天我们将参观花园。”

[ðɪs] ['iːvnɪŋ] [wiːl; wil] [spend] [ɪn][ˈkwaɪət] [kən'vəːsɪŋ] , [ɪn] [pʌzls] [ænd; ənd] ['rɪdlz] , [kə'nʌndrəmz]
This evening we'll spend in quiet conversing , in puzzles and riddles , conundrums
这 晚上 出色地 花费 在 安静的 对话 , 在 谜题 和 谜语 , 难题
[ænd; ənd] [pʌnz] .
and puns .
和 双关语 .

今晚我们将安静地交谈，玩玩谜语、猜谜语、讲讲双关语。

[aɪ] [lʌv] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒəʊk] [wen] [aɪm][ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
I love a good joke when I'm tired of affairs of the kingdom .
我 爱 一个 好的 开玩笑 什么时候 我是 疲劳的 的 事务 的 这 王国 .

当我厌倦了国家大事时，我喜欢听个笑话。

“ ['kæptɪn] ['feðəweɪt] , ['bəʊɪŋ] [ləʊ] , [rɪ'plaɪd] : “ [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəstɪz] [wɪ] [ɪz][ˈaʊə(r)] ['pleɪzə(r)] .
” Captain Featherweight , bowing low , replied : “ Your Majesty's wish is our pleasure .
” 队长 羽量级 , 鞠躬 低的 , 回复 : “ 你的 陛下的 希望 是 我们的 乐趣 .

“羽量级队长深深鞠躬，回答道：‘陛下的愿望就是我们的荣幸。’

” [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈlʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ˈsi:lɪŋ] , [-]
” **Then the King , looking up at the ceiling , [99]**
” 然后 这 国王 , 寻找 向上 在 这 天花板 , [-]

“然后国王抬头望着天花板, [99]

[wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][sɒft] [gləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfɪlɪɡri:] [ˈlæntənz] ,
was struck by the soft glow of the filigree lanterns ,
曾是 击 经过 这 柔软的 辉光 的 这 丝细工 灯笼 ,
被那些镂空灯笼柔和的光芒所吸引,

[ænd; ʌnd] [ɑ:skt] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [wɒt] [ˈlaɪtɪŋ] [hi:; hi] [ju:st] .
and asked the Captain what lighting he used .
和 问 这 队长 什么 灯光 他 用过的 :

然后问船长他用的是什么照明设备。

[ˈbəʊɪŋ] [ləʊ] , [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [rɪˈplaɪd] : “ [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgləʊwɜ:m] .
Bowing low , the Captain replied : “ The light of the glowworm .
鞠躬 低的 , 这 队长 回复 : “ 这 光 的 这 萤火虫 :

船长深深鞠躬, 回答道: “萤火虫的光芒。”

” [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] [ænd; ʌnd] [sed] [ðæt] [hi:; hi][hɪmˈself][hæd; həd][ˈnevə(r)][wʌns] [θɔ:t]
” **The King was delighted and said that he himself had never once thought**
” 这 国王 曾是 高兴极了 和 说 那 他 他自己 有 绝不 一次 想法
[ɒv; əv] [ˈgləʊwɜ:m] ,
of glowworms ,
的 萤火虫 ,

国王欣喜若狂, 说道, 他自己从未想过萤火虫这种生物。

[bʌt; bət][hæd; həd][ˈɔ:lweɪz] [ju:st] [ˈfaɪəflaɪ] [ˈlæntənz] .
but had always used firefly lanterns .
但 有 总是 用过的 萤火虫 灯笼 :

但他一直都用萤火虫灯。

[ðen] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz][ˈsekrət(ə)ri][ænd; ʌnd][təʊld][hɪm][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][nəʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈlaɪtɪŋ]
Then he called his secretary and told him to make a note of the lighting
然后 他 称为 他的 秘书 和 讲述 他 到 制作 一个 笔记 的 这 灯光
[ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] .
of Mount Fern .
的 山 蕨类 :

然后他叫来秘书, 让他记下弗恩山点亮灯光的情况。

[ˈɑ:ftə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [mju:ˈzɪjənz] [ænd; ʌnd][təʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][set][ðə; ði] [ˈlaɪtɪŋ] [ɒv; əv]
After that he called his musicians and told them to set the lighting of
后 那 他 称为 他的 音乐家 和 讲述 他们 到 放 这 灯光 的
[maʊnt] [fɜ:n] [tu:; tə][ˈmju:zɪk] ,
Mount Fern to music ,
山 蕨类 到 音乐 ,

之后, 他叫来他的乐师, 让他们把弗恩山的灯光配上音乐。

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] [sæŋ] :
and this was the song that they sang :
和 这 曾是 这 歌曲 那 他们 唱 :

他们唱的歌是这样的:

” [ˈspɑ:k(ə)l] , [ˈbɜ:nɪft] [ˈlæntənz] ,
” **Sparkle , burnished lanterns ,**
” 火花 , 抛光 灯笼 ,

“闪闪发光的、光亮的灯笼,

[ˈsɪlvə(r)] [ˈlæntənz] !
Silver lanterns !
银 灯笼 !

银色灯笼!

[wɒt] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['gləʊwɜ:m] ,
What a lot of glowworms ,
什么 一个 很多 的 萤火虫 ;

好多萤火虫啊！

[ɡreɪt] [ænd; ənd][smɔ:l] ;
Great and small ;
伟大的 和 小的 ;

大大小小的；

[haʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [laɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['fedɪŋ]
How your lights are shedding
如何 你的 灯 是 脱落

你的灯光是如何照射的

[fɔ:θ] [ðeə(r)] ['reɪdiəns] ,
Forth their radiance ,
第四 他们的 辐射 ;

它们的光芒闪耀而出，

[ʼəʊvə(r)] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kæptɪn] —
Over King and Captain —
超过 国王 和 队长 —

国王和船长之上——

[ænd; ənd] [elvz] [ɔ:l] ! " [-]
And elves all ! " [100]
和 精灵 全部 ! " [-]

还有所有的精灵！[100]

[ʼɑ:ftə(r)][ðə; ði]['mju:zɪk][ðə; ði] [kɪŋ] [kɔ:ld] ['aɪrɪs] - [wɪŋ] [ænd; ənd] [ɑ:skt] [hɪm] [wɒt] ['flaʊəz] [hi:; hi]
After the music the King called Iris - Wing and asked him what flowers he
后 这 音乐 这 国王 称为 鸢尾花 - 翼 和 问 他 什么 花朵 他

[gru:] [ɪn][ðə; ði]['ɡɑ:d(ə)n] .
grew in the garden .
生长 在 这 花园 .

音乐结束后，国王叫来鸢尾花，问它在花园里种了什么花。

" ['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] , " [sed] [ðə; ði]['flaʊə(r)] - [elf] , " [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['pænzɪz] , [nɑ:ˈsɪsaɪ][ænd; ənd]['rəʊzɪz] ,
" **Noble King** , " **said the flower - elf** , " **there are pansies** , **narcissi and roses** ,
" 高贵 国王 , " 说 这 花 - 精灵 , " 那里 是 三色堇 , 水仙花 和 玫瑰 ,
['rəʊzməri] [ænd; ənd][ru:] ,
rosemary and rue ,
迷迭香 和 后悔 ;

“尊贵的国王，”花精灵说，“这里有三色堇、水仙花和玫瑰，还有迷迭香和芸香。”

[ænd; ənd] ['dæfədɪlz] , ['lɪlɪz] [ænd; ənd] ['deɪzɪz] , [ænd; ənd]['vaɪələts] [blu:] . "
and daffodils , **lilies and daisies** , **and violets blue** . "
和 水仙花 , 百合花 和 雏菊 , 和 紫罗兰 蓝色的 . "

还有水仙花、百合花、雏菊和蓝色的紫罗兰。”

" [ðæt] [ɪz] [wel] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" **That is well** , " **said the King** .
" 那 是 出色地 , " 说 这 国王 .

“那很好，”国王说。

" [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ? "
" **Is that all ?** "
" 是 那 全部 ? "

“就这些吗？ ”

“ [nɒt] [æʔ; əʔ] [ɔ:l] , ” [sed] [ðə; ði] [elf] .
“ **Not at all** , ” **said the elf** .
“ 不是 在 全部 , ” 说 这 精灵 :

“一点也不,”精灵说道。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [hiə(r)] ['tʌʃstəʊn] [keɪm] ['fɔ:wəd] [ænd; ənd] [baʊd] [daʊn] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
But just here Touchstone came forward and bowed down before the King and
但 只是 这里 试金石 来了 向前 和 鞠躬 向下 前 这 国王 和
[sed] :
said :
说 :

就在这时, 试金石走上前, 向国王鞠躬, 说道:

“ [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , [meɪ] [aɪ] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [spi:k] ? ”
“ **Your Highness** , **may I be permitted to speak** ? ”
“ 你的 高度 , 可能 我 是 允许 到 说话 ? ”

“殿下, 请问我可以发言吗? ”

“ [ju:; jʊ] [meɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **You may** , ” **said the King** .
“ 你 可能 , ” 说 这 国王 :

“可以,”国王说。

“ ['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] , [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [blɒnd] [ænd; ənd] [bru:'net] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:d(ə)n] . ”
“ **Noble King** , **there are blondes and brunettes in the garden** . ”
“ 高贵 国王 , 那里 是 金发女郎 和 黑发女郎 在 这 花园 :

“尊贵的国王, 花园里有金发女郎, 也有黑发女郎。”

“ [wɒt] !
“ **What** !
“ 什么 !

“什么!

[blɒnd] [ænd; ənd] [bru:'net] , [du:; də] [ju:; jʊ] [seɪ] ? ”
Blondes and brunettes , **do you say** ? ”
金发女郎 和 黑发女郎 , 做 你 说 ? ”

你说的是金发女郎和黑发女郎吗?

“ [jes] , [jɔ:(r); jə(r)] ['haɪnəs] , ” [sed] ['tʌʃstəʊn] “ [ðə; ði] [bru:'net] [ɪz] [blæk] - [aɪd] ['su:zn] ,
“ **Yes** , **your Highness** , ” **said Touchstone** “ **the Brunette is Black - eyed Susan** ,
“ 是的 , 你的 高度 , ” 说 试金石 “ 这 棕发 是 黑色的 - 眼睛 苏珊 ,
[ænd; ənd] [blu:] - [aɪd] ['mɛrɪz] [ðə; ði] [blɒnd] . ”
and Blue - eyed Mary's the blonde . ”
和 蓝色的 - 眼睛 玛丽的 这 金发 : ”

“是的, 殿下,”试金石说道, “棕发女郎是黑眼苏珊, 蓝眼玛丽是金发女郎。”

“ [hɑ:] ! [hɑ:] ! ” [lɑ:ft] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **Ha ! Ha !** ” **laughed the King** .
“ 哈 ! 哈 ! ” 笑了 这 国王 :

“哈哈! ”国王大笑起来。

“ [aɪ] [si:] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [ænd; ənd] [wɒt] [ʌðə(r)] [streɪndʒ] [plɑ:nts] [du:; də] [ju:; jʊ] [grəʊ] ? ” [-]
“ **I see** , ” **said he** , “ **and what other strange plants do you grow** ? ” [**101**]
“ 我 看 , ” 说 他 , “ 和 什么 其他 奇怪的 植物 做 你 生长 ? ” [-]

“我明白了,”他说, “你们还种植哪些其他奇特的植物呢?” [101]

“ [wɒt] [ɪz] [si:n] [ɒn] [ðə; ði] ['westən] [skaɪ] [æʔ; əʔ] ['sʌnsɛt] , ” ['ɑ:nsə(r)d] ['tʌʃstəʊn] .
“ **What is seen on the western sky at sunset** , ” **answered Touchstone** .
“ 什么 是 已见 在 这 西 天空 在 日落 , ” 回答 试金石 :

“日落时分西方的天空所看到的景象,”试金石回答道。

“ [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [ðæt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **And what is that ?** ” **asked the King** .
“ 和 什么 是 那 ? ” 问 这 国王 .

“那是什么？”国王问道。

“ [ˈgəʊldən] - [gləʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [elf] .
“ **Golden - Glow** , ” **said the elf** .
“ 金的 - 辉光 , ” 说 这 精灵 .

“金色光芒,”精灵说道。

“ [ðæt] [ɪz] [braɪt] , ” [riˈmɑːk] [ðə; ði] [kɪŋ] , “ [ænd; ənd] [wɒt] [els] [duː; də] [juː; jʊ] [grəʊ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)]
“ **That is bright** , ” **remarked the King** , “ **and what else do you grow in your**
“ 那 是 明亮的 , ” 评论 这 国王 , “ 和 什么 别的 做 你 生长 在 你的
[ˈgɑːd(ə)n] ? ”
garden ? ”
花园 ? ”

“真漂亮,”国王说道,“你的花园里还种了什么呢？”

“ [wiː; wi] [grəʊ] [ˈæniːmlz] , [tuː] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] ! ”
“ **We grow animals** , **too** , **in the garden** ! ”
“ 我们 生长 动物 , 也 , 在 这 花园 ! ”

“我们还在花园里养动物呢！”

“ [wɒt] ?
“ **What ?**
“ 什么 ?

“什么？”

[ˈæniːmlz] , [tuː] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈgɑːd(ə)n] ! ”
Animals , **too** , **in the garden** ! ”
动物 , 也 , 在 这 花园 ! ”

花园里还有动物呢！

“ [jes] , [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , ” [sed] [ˈtʌtstəʊn] , “ [wiː; wi] [grəʊ] [ðə; ði] [beə(r)] - [ˈberi] , [ðə; ði]
“ **Yes** , **your Highness** , ” **said Touchstone** , “ **we grow the Bear - berry** , **the**
“ 是的 , 你的 高度 , ” 说 试金石 , “ 我们 生长 这 熊 - 浆果 , 这
[ˈtaɪgə(r)] - [ˈlɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈdændiː] - [ˈlaɪən] ! ”
Tiger - Lily and the Dande - Lion ! ”
老虎 - 百合 和 这 丹德 - 狮子 ! ”

“是的,殿下,”试金石说道,“我们种植熊果、虎百合和蒲公英！”

“ [haʊ] [truː] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] [kɪŋ] , “ [ænd; ənd] [wɒt] [nekst] ? ”
“ **How true** ! ” **laughed the King** , “ **and what next ?** ”
“ 如何 真的 ! ” 笑了 这 国王 , “ 和 什么 下一个 ? ”

“说得对!”国王笑道,“接下来呢？”

“ [ə; eɪ] [neɪv] [ɪn] [tʃɜːtʃ] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈdʒestə(r)] .
“ **A knave in church** , ” **said the jester** .
“ 一个 恶棍 在 教会 , ” 说 这 小丑 .

“教堂里的恶棍,”小丑说道。

“ [ˈveri] [ˈmeni] , [aɪ] [fɪə(r)] , ” [ðə; ði] [kɪŋ] [əˈgriːd] .
“ **Very many** , **I fear** , ” **the King agreed** .
“ 非常 许多 , 我 害怕 , ” 这 国王 同意 .

“恐怕很多,”国王同意道。

“ [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [jɔːz] ? ”
“ **But what is yours ?** ”
“ 但 什么 是 你的 ? ”

“但你的呢？”

“ [waɪ] , [dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [ˈpʊlpɪt] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ **Why** , **Jack** - **in** - **the** - **Pulpit** , ” **said** **he** .

“哎呀，杰克·因布道者啊，”他说。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] [kɪŋ] , “ [juːv] [dʌn] [wel] ,
“ **Ha ! Ha !** ” **laughed** **the** **King** , “ **you've** **done** **well** ,

“哈哈！”国王大笑道，“你做得很好。”

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][,er 'em][məʊst] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [ðæt] [ˈwʌndəf(ə)l] [ˈgɑːd(ə)n][pʊ; əv] [jɔːz] . “
and **now** **I** **am** **most** **anxious** **to** **examine** **that** **wonderful** **garden** **of** **yours** . ”

现在我非常渴望去参观您那美丽的花园。

“ [wɪl] [jɔː(r); jə(r)][ˈmædʒəsti][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n] [naʊ] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] .
“ **Will** **your** **Majesty** **go** **to** **the** **garden** **now** ? ” **asked** **the** **flower** - **elf** .

“陛下现在要去花园吗？”花精灵问道。

“ [ai] [wɪl] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] .
“ **I** **will** , ” **said** **the** **King** .

“我愿意，”国王说。

[ðen] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] [ænd; ənd][ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] [-]
Then **Captain** **Featherweight** **and** **Iris** - **Wing** [**102**]

然后是羽量级队长和虹膜之翼[102]

[ˈeskɔːtɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl][ˈəʊvə(r)][ðə; ði][ˈgɑːd(ə)n][ænd; ənd] [graʊndz] [əˈraʊnd] [ˈtɛmpəl,tɑːn] [hɔːl] .
escorted **the** **King** **all** **over** **the** **garden** **and** **grounds** **around** **Templeton** **Hall** .

陪同国王游览了坦普尔顿庄园周围的花园和场地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf]
And **the** **King** **was** **delighted** , **and** **gave** **the** **Captain** **and** **the** **flower** - **elf**
[mʌtʃ] [preɪz] .
much **praise** .

国王非常高兴，对队长和花精灵给予了高度赞扬。

“ [jɔːz] [ɪz][ðə; ði][best] - [kept] [ˈgɑːd(ə)n] [aɪv] [siːn] [ɪn][maɪ] [ˈtrævlz] , ” [sed] [hiː; hi] ,
“ **Yours** **is** **the** **best** - **kept** **garden** **I've** **seen** **in** **my** **travels** , ” **said** **he** ,

“这是我在旅行途中见过的保养得最好的花园，”他说。

“ [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [rɪˈwɔːd] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][ˈdɪlɪdʒəns] , [ˈɪntrəst] , [ænd; ənd] [skɪl] , [aɪl] [gɪv]
“ **and** **as** **a** **reward** **for** **your** **diligence** , **interest** , **and** **skill** , **I'll** **give**

“ [juː; jʊ] ,
you ,

“为了奖励你的勤奋、兴趣和技能，我将给你.....”

[ˈaɪrɪs] - [wɪŋ] , [ə; eɪ] [ˈgɜːdl] [pʊ; əv][gəʊld] .
Iris - **Wing** , **a** **girdle** **of** **gold** .

鸢尾之翼，一条金色的腰带。

” [naʊ] [ɪn][ˈelf.lænd][ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈgɜːdl] [ɪz] [ˈskeəslɪ] [ˈevə(r)] [wɔːn] [ɪkˈsept] [baɪ][ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɒv; əv]
” **Now in Elfland a golden girdle is scarcely ever worn except by the Captain of**
” 现在 在 精灵国 一个 金的 腰带 是 几乎 曾经 磨损 除了 经过 这 队长 的
[ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] .
a Company .
一个 公司 .

“如今在精灵国，除了连队队长之外，几乎没人会佩戴金腰带。”

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [wɪð] [wʌn][wɒz; wəz][ɪn][ɪtˈself][ə; eɪ] [greɪt] [ˈɒnə(r)] ;
And to be presented with one was in itself a great honor ;
和 到 是 呈现 和 一 曾是 在 本身 一个 伟大的 荣誉 ;
能够获赠这样一份礼物本身就是一种莫大的荣誉；

[bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [prɪˈzentɪd] [wɪð] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈgɜːdl] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [greɪt]
but to be presented with a golden girdle by the King was a very great
但 到 是 呈现 和 一个 金的 腰带 经过 这 国王 曾是 一个 非常 伟大的
[ˈɒnə(r)] [ɪnˈdiːd] !
honor indeed !
荣誉 的确 !

但是，能被国王授予金腰带，的确是莫大的荣幸！

[ðen] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˈɑːnsə(r)]
Then the flower - elf bowed low to the King of the elves , and made answer
然后 这 花 - 精灵 鞠躬 低的 到 这 国王 的 这 精灵 , 和 制成 回答
:
:
:

于是，花精灵向精灵王深深鞠躬，回答道：

” [jɔː(r); jə(r)] [ˈhaɪnəs] , [juː; jʊ][ˈɒnə(r)][,em ˈiː] [ˈgreɪtli] . ”
” **Your Highness , you honor me greatly .** ”
” 你的 高度 , 你 荣誉 我 非常 . ”
“殿下，您真是太荣幸了。”

” [əˈraɪz] , ” [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , ” [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːði] .
” **Arise , ” said the King , ” you are worthy .**
” 出现 , ” 说 这 国王 , ” 你 是 值得 .
“起来，”国王说，“你是配得上这个身份的。”

[aɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈgɜːdl] [dɪˈzaɪnd] [baɪ][ðə; ði] [dwɔːfs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] ,
I'll have the girdle designed by the Dwarfs of the Court ,
患病的 有 这 腰带 设计 经过 这 矮人 的 这 法庭 ,
我要让宫廷里的矮人们来设计腰带。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜːn] [wɪl] [kʌm] [ðeə(r)][tuː; tə] [rɪˈsiːv] [,aɪ ˈtiː][wʌn]
and you and the elves of Mount Fern will come there to receive it one
和 你 和 这 精灵 的 山 蕨类 将要 来 那里 到 收到 它 一
[jɪə(r)][frɒm; frəm] [təˈdeɪ] .
year from today .
年 从 今天 .

一年后的今天，你和蕨山的精灵们将前往那里领取它。

” [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈflaʊə(r)][ˈgɑːd(ə)n] [ðeɪ] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði]
” **When they had made a tour of the flower garden they went into the**
” 什么时候 他们 有 制成 一个 旅游 的 这 花 花园 他们 去 进入 这
[ˈɔːtʃəd] ; [-]
orchard ; [103]
果园 ; [-]

“他们参观完花园后，就去了果园；[103]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊdpekeə(r)] , [nʌt] - ['hætʃɪz] [ænd; ənd] [k'ri:pəz] [hæd; həd] [dʌn]
and they found that the woodpeckers , nut - hatches and creepers had done
和 他们 成立 那 这 啄木鸟 , 坚果 - 孵化 和 爬行者 有 完毕
[ðeə(r)] [wɜ:k] ['θʌrəli] ,
their work thoroughly ,
他们的 工作 彻底 ,
他们发现啄木鸟、山雀和藤蔓已经彻底完成了它们的工作。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] ['eniweə(r)] , [nɔ:(r)] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv]
for there was not a sign of a caterpillar anywhere , nor the eggs of
为了 那里 曾是 不是 一个 符号 的 一个 毛虫 任何地方 , 也不 这 鸡蛋 的
[ˈeni] [ˈɪnsekt] .
any insect .
任何 昆虫 .
因为到处都找不到毛虫的踪迹，也找不到任何昆虫的卵。

[ðə; ði] [lɔ:nz] [tu:] [wɜ:(r); wə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [kept] , [fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [smu:ð]
The lawns too were just as well kept , for they were all smooth
这 草坪 也 是 只是 作为 出色地 保留 , 为了 他们 是 全部 光滑的
[ænd; ənd] ['velvəti] ,
and velvety ,
和 天鹅绒般的 ,
草坪也维护得非常好，光滑细腻，宛如天鹅绒一般。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [wi:d] [kʊd; kəd] [bi;; bi] [faʊnd] .
and not a weed could be found .
和 不是 一个 杂草 可以 是 成立 .
而且连一棵杂草都找不到。
[ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔ:(r)] [hi;; hi] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [graʊndz] , [ðə; ði] [mɔ:(r)] [pli:zd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
And the more he examined the grounds , the more pleased was the King ,
和 这 更多的 他 检查 这 理由 , 这 更多的 高兴 曾是 这 国王 ,
国王越是仔细查看庄园，就越是满意。

[ænd; ənd] [hi;; hi] ['kɒnstəntli] [kraɪd] : " ['kæptɪn] ['feðəweɪt] , [ai] [eɪ 'em] [dɪ'laitɪd] .
and he constantly cried : " Captain Featherweight , I am delighted .
和 他 不断地 哭 : " 队长 羽量级 , 我 是 高兴极了 .
他不停地喊道：“羽量级队长，我太高兴了。”
" [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi;; hi] [hæd; həd] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] [maʊnt] [fɜ:n] [hi;; hi] [sed] [tu;; tə] [ðə; ði] ['kæptɪn] :
" As soon as he had returned to Mount Fern he said to the Captain :
" 作为 很快 作为 他 有 返回 到 山 蕨类 他 说 到 这 队长 :
“他一回到弗恩山，就对船长说:”

" [let] [jɔ:(r); jə(r)] [elvz] [bi;; bi] ['si:tɪd] [ə'raʊnd] [em 'i:][ɒn] [ðə; ði] [sɒft] [rəʊz] - [pet(ə)lz] [səʊ] ['lævɪli] [stru:n]
" Let your elves be seated around me on the soft rose - petals so lavishly strewn
" 让 你的 精灵 是 坐着 大约 我 在 这 柔软的 玫瑰 - 花瓣 所以 慷慨地 散落的
[ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] ,
on the floor ,
在 这 地面 ,
“让你的精灵们围绕着我，坐在铺满地板的柔软玫瑰花瓣上，

[æz; əz] [ə; eɪ] ['kɑ:pɪt] .
as a carpet .
作为 一个 地毯 .
像地毯一样。

“ [ðen] [hi:; hi][təʊld][ðem; ðəm][ɔ:l] [haʊ] [dr'laɪtɪd] [hi:; hi][wɒz; wəz] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈvɪzɪt][tu:; tə] [maʊnt] [fɜ:n]

“ **Then he told them all how delighted he was with his visit to Mount Fern**

“ 然后 他 讲述 他们 全部 如何 高兴极了 他 曾是 和 他的 访问 到 山 蕨类

;

;

;

然后他告诉大家，他对参观弗恩山感到非常高兴；

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌt] [hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][bɜ-dz] , [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɪn][ˈtɛmpəl,tɑ:n]

and how much he enjoyed the birds , the trees and the flowers in Templeton

和 如何 很多 他 享受 这 鸟类 , 这 树木 和 这 花朵 在 坦普尔顿

[ˈgɑ:d(ə)n] .

Garden .

花园 .

他多么喜欢坦普尔顿花园里的鸟儿、树木和花朵。

“ [ænd; ənd][du:; də][nɒt] [fə'get] [ðæt] [ə; eɪ][jɪə(r)][frɒm; frəm][tu:; tə] - [naɪt] [jɔr; jər][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə]

“ **And do not forget that a year from to - night you're to come to**

“ 和 做 不是 忘记 那 一个 年 从 到 - 夜晚 你是 到 来 到

[ðə; ði] [kɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] ,

the Court of the King of the elves ,

这 法庭 的 这 国王 的 这 精灵 ,

“别忘了，一年后的今晚，你们要来到精灵王的宫廷。”

[weə(r)] [ðə; ði][ˈflaʊə(r)] - [elf] [-]

where the flower - elf [104]

在哪里 这 花 - 精灵 [-]

花精灵[104]

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][ˈgəʊldən] [ˈgɜ:dl] [fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] [wel] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][ˈgɑ:d(ə)n] .

shall receive a golden girdle for work well done in the garden .

将 收到 一个 金的 腰带 为了 工作 出色地 完毕 在 这 花园 .

因在花园里辛勤劳作，将获得一条金腰带。

“ [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [elvz] [ɒv; əv] [maʊnt] [fɜ:n] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'si:v] [ə; eɪ][praɪz][fɔ:(r); fə(r)] [wɜ:k] [wel]

“ **And all the other elves of Mount Fern shall receive a prize for work well**

“ 和 全部 这 其他 精灵 的 山 蕨类 将 收到 一个 奖 为了 工作 出色地

[dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] .

done in the Company .

完毕 在 这 公司 .

“而蕨山的所有其他精灵都将因在公司中表现出色而获得奖励。”

“ [ænd; ənd] — [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][best] - [treɪnd] [ˈkʌmpəni] [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ɪn][maɪ] [ˈtrævlz] — [aɪ]

“ **And — as this is the best - trained Company I have seen in my travels — I**

“ 和 — 作为 这 是 这 最好的 - 受过训练 公司 我 有 已见 在 我的 旅行 — 我

[ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ju:; jʊ] ,

shall give you ,

将 给 你 ,

“而且——因为这是我在旅途中见过的训练有素的公司——我将给予你们.....”

[ˈkæptɪn] [ˈfeðəweɪt] , [æn; ən][əʊld][ænd; ənd] [ˈpraɪsləs] [ɪ'dʒɪpʃn] [ˈæmjʊlət] [wɜ:θ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən]

Captain Featherweight , an old and priceless Egyptian amulet worth more than

队长 羽量级 , 一个 老的 和 无价 埃及人 护身符 值得 更多的 比

[ɪts] [weɪt] [ɪn] [ˈru:bɪz] .

its weight in rubies .

它是 重量 在 红宝石 .

“轻量级船长”是一件古老而无价的埃及护身符，其价值超过其重量的红宝石。

“ [bʌt; bət] [naʊ] [ai][mʌst; məst] [seɪ] [gʊd] - [naɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [tə'mɒrəʊ] [aɪm] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði]
“ **But now I must say good - night , for tomorrow I'm off to the**
“ 但 现在 我 必须 说 好的 - 夜晚 , 为了 明天 我是 离开 到 这
['wʊdləndz] .
woodlands .
林地 .

“但我现在必须说晚安了，因为明天我要去林地。”

“ [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [rɪ'taɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] ,
“ **When the King had retired for the night ,**
“ 什么时候 这 国王 有 退休 为了 这 夜晚 ,
“国王就寝之后，

['kæptɪn] ['feðəweɪt] [meɪd] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [tuː; tə]['slʌmbə(r)][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]
Captain Featherweight made a motion to Slumber to go to the King of
队长 羽量级 制成 一个 运动 到 睡眠 到 去 到 这 国王 的
[ðə; ði] [elvz] ,
the elves ,
这 精灵 ,

轻量级队长示意睡美人去见精灵王。

[ænd; ənd][help][hɪm] [dri:m] ['plez(ə)nt] [dri:mz] .
and help him dream pleasant dreams .
和 帮助 他 梦 令人愉快的 梦境 .

并帮助他做个美梦。

[ðen] ['slʌmbə(r)][sæt][baɪ][hɪz; ɪz]['bedsaɪd][ænd; ənd] [helpt] [hɪm][tuː; tə] [dri:m] [ðɪs] [dri:m] :
Then Slumber sat by his bedside and helped him to dream this dream :
然后 睡眠 卫星 经过 他的 床头 和 帮助 他 到 梦 这 梦 :

然后，睡神坐在他的床边，帮助他做了这个梦：

[ðə; ði] [kɪŋ] [dri:md] [hiː; hi][sæt][baɪ][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] ['rɪvə(r)][ðæt] ['spɑːkl] [ænd; ənd] [ʃɒn] [ɪn][ðə; ði]
The King dreamed he sat by a running river that sparkled and shone in the
这 国王 梦见 他 卫星 经过 一个 跑步 河 那 闪闪发光 和 闪耀 在 这
['muːnlaɪt] ,
moonlight ,
月光 ,

国王梦见自己坐在一条潺潺流淌的河边，河水在月光下闪闪发光。

[æz; əz][,aɪ 'tiː] [rəʊld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [stəʊnz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɪn] ['rɪplz] [ɒv; əv] ['gliːmɪŋ] ['sɪlvə(r)] .
as it rolled over the stones at the bottom in ripples of gleaming silver .
作为 它 滚动 超过 这 石头 在 这 底部 在 涟漪 的 闪闪发光 银 .

水流滚过底部的石头，泛起阵阵闪亮的银色涟漪。

[ænd; ənd][ɒn]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['fləʊɪŋ] ['rɪvə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [s'ɒftəst] , ['griːnɪst] , [fɹ'eʃəst]
And on either side of the flowing river were the softest , greenest , freshest
和 在 任何一个 边 的 这 流动 河 是 这 最柔软 , 最绿色 , 最新鲜的
[mɒs] - ['kʌvəd] [-]
moss - covered [105]
苔藓 - 涵盖 [-]

河流两岸覆盖着最柔软、最翠绿、最新鲜的苔藓[105]

[bæŋks] ; [waɪl] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['dɪstəns] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][əʊks][ænd; ənd][elɪmz][kɑːst][ðeə(r)] ['bjuːtɪf(ə)]
banks ; while at a little distance magnificent oaks and elms cast their beautiful
银行 ; 尽管 在 一个 小的 距离 壮丽 橡树 和 榆树 投掷 他们的 美丽的
['ʃædəʊz] [br'niːθ] .
shadows beneath .
阴影 下面 .

河岸边，远处，雄伟的橡树和榆树投下美丽的树荫。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [tri:] - [tɒps][ænd; ənd] ['kærəld] ['geɪli] [wɪð] [helθ] [ænd; ənd]
And the birds sang in the tree - tops and carolled gaily with health and
和 这 鸟类 唱 在 这 树 - 最高额 和 颂歌 兴高采烈地 和 健康 和
[ˈhæpɪnəs] .
happiness .
幸福 .

鸟儿在树梢上歌唱，欢快地唱着歌，歌颂着健康和快乐。

[ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] [ku:l] [ænd; ənd] [swi:t] ; [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [brɑ:t] [ænd; ənd] [geɪ] ; [ɔ:l]
The air was cool and sweet ; the flowers were bright and gay ; all
这 空气 曾是 凉爽的 和 甜的 ; 这 花朵 是 明亮的 和 同性恋 ; 全部
[ˈneɪtʃə(r)][wɒz; wəz][glæd] ;
nature was glad ;
自然 曾是 高兴的 ;

空气凉爽清新；鲜花鲜艳明媚；大自然一片欢腾；

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] [wɒz; wəz] [ˈhæpi] .
and the King of the elves was happy .
和 这 国王 的 这 精灵 曾是 快乐的 .

精灵王很高兴。

[ænd; ənd] [su:n] [hiː; hi] [sɔ:] ['klɪŋ] [tə'wɔ:d] [hɪm][ə; eɪ] ['tʃæriət] [ɒv; əv]['rəʊzɪz] [drɔ:n] [baɪ] ['θɜ:ti] - [θri:]
And soon he saw coming toward him a chariot of roses drawn by thirty - three
和 很快 他 锯 未来 朝向 他 一个 战车 的 玫瑰 绘制 经过 三十 - 三
[ˈhɪŋ] - [bɜːdz] ,
humming - birds ,
哼唱 - 鸟类 ,

很快，他看到一辆由三十三只蜂鸟拉着的玫瑰花车朝他驶来。

[θri:] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] .
three in a row .
三 在 一个 排 .

连续三次。

[ðə; ði] ['tʃæriət] [stɒpt] [nɪə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪŋ] - [bɜːdz] [baʊd]
The chariot stopped near the King , and one of the humming - birds bowed
这 战车 停止 靠近 这 国王 , 和 一 的 这 哼唱 - 鸟类 鞠躬
[ænd; ənd] [sed] :
and said :
和 说 :

战车停在国王附近，一只蜂鸟鞠躬说道：

“ [ˈnəʊb(ə)l] [kɪŋ] , [jɔː(r); jə(r)][ˈempaɪə(r)][ɪz][ɔ:l][ðə; ði] [wɜːld] ;
“ **Noble King , your Empire is all the world ;**
“ 高贵 国王 , 你的 帝国 是全部 这 世界 ;

“尊贵的国王，您的帝国是整个世界；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [klɪm] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ][ˈəʊvə(r)][lənd][ænd; ənd] [si:] ; [ˈəʊvə(r)] [haɪ]
and we have come to take you over land and sea ; over high
和 我们 有 来 到 拿 你 超过 土地 和 海 ; 超过 高的
[ˈmaʊntənz] ,
mountains ,
山脉 ,

我们前来带你们穿越陆地和海洋，翻越高山，

[ænd; ənd] ['rɒki] [ˈbɪləʊ] , [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] .
and rocky billows , to the land of the rising sun .
和 岩石 波澜 , 到 这 土地 的 这 上升 太阳 .

以及嶙峋的岩石波涛，通往日出之地。

[ə'raɪz][ænd; ənd][saɪt][ɪn][ˈaʊə(r)] ['tʃæriət] .
Arise and sit in our chariot .
出现 和 坐 在 我们的 战车 ；

起来，坐上我们的战车。

” [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'rəʊz][ænd; ənd][sæt][ɪn][ðə; ði] ['tʃæriət] ,
” **Then the King arose and sat in the chariot** ,
” 然后 这 国王 出现 和 卫星 在 这 战车 ；

于是国王起身坐上战车，

[ænd; ənd][ðə; ði][bɜːdz] [fluː] ['evə(r)] ['ɒnwəd] — [paːst] [snəʊ] - [klæd] [piːks] [ænd; ənd][tɔːl] [kə'θiːdrəl]
and the birds flew ever onward — past snow - clad peaks and tall cathedral
和 这 鸟类 飞翔 曾经 向前 — 过去的 雪 - 覆膜 高峰 和 高的 大教堂
[spaɪəz] ,
spires ,
尖塔 ；

鸟儿们继续向前飞去——飞过白雪皑皑的山峰和高耸的教堂尖顶，

[paːst] [griːn] ['fiːldz] [ænd; ənd] ['rʌslɪŋ] [kɔːn] — [ɒn] , [ɒn] ,
past green fields and rustling corn — on , on ,
过去的 绿色的 字段 和 沙沙声 玉米 — 在 , 在 ,

穿过绿油油的田野和沙沙作响的玉米——继续，继续，

[ɒn] [θruː] [ðə; ði] [braɪt] [kliə(r)][eə(r)][tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ðə; ði]['raɪzɪŋ] [sʌn] .
on through the bright clear air till they came to the land of the rising sun .
在 通过 这 明亮的 清除 空气 直到 他们 来了 到 这 土地 的 这 上升 太阳 ；

他们一路穿过晴朗的空气，最终来到了日出之国。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] ['entəd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [-]
And as soon as they entered there they [106]
和 作为 很快 作为 他们 进入 那里 他们 [-]

他们一进入那里就[106]

[hɜːd] [ðə; ði] ['bləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] [ænd; ənd] ['biːtrɪŋ] [ɒv; əv] [drʌmz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɪljən]
heard the blowing of trumpets and beating of drums , and a million
听到 这 吹 的 小号 和 殴打 的 鼓 , 和 一个 百万

['vɔɪsɪz] [kraɪd] :
voices cried :
声音 哭 ；

听见号角声和鼓声，以及百万人的呐喊声：

“ [heɪl] , [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] !
” **Hail , King of the elves !**
” 冰雹 , 国王 的 这 精灵 ！

“精灵之王万岁！ ”

[ˈnəʊb(ə)l] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] !
Noble King of the elves !
高贵 国王 的 这 精灵 ！

精灵族的尊贵国王！

” [ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['flaʊəz] [n'ɒdɪd] [ðeə(r)][ˈbjʊːtɪf(ə)l] [hedz] , [ænd; ənd] ['welkəm] [ðə; ði]
” **And the sweetest flowers nodded their beautiful heads , and welcomed the**
” 和 这 最甜美的 花朵 点头 他们的 美丽的 头部 , 和 欢迎 这
[kɪŋ] [ænd; ənd][kraɪd] :
King and cried :
国王 和 哭 ；

“最甜美的花朵点头致意，迎接国王，并欢呼雀跃：

“ ['aʊə(r)][ˈnəʊb(ə)l][prə'tektə(r)] , [ɔːl][heɪl] !
” **Our noble protector , all hail !**
” 我们的 高贵 保护者 , 全部 冰雹 ！

“我们高贵的守护者，万岁！ ”

” [ðə; ði][nekst] [ˈiːvnɪŋ] [æt; ət] [ˈstɑːlaɪt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [elvz] [set] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
“ The next evening at starlight the King of the elves set off for the
“ 这 下一个 晚上 在 星光 这 国王 的 这 精灵 放 离开 为了 这
[ˈwʊdləndz] .
woodlands .
林地 .

“第二天傍晚，星光初现，精灵王启程前往森林。”

[ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈfeðəwert] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌmpəni] [ˈeskɔːtɪd] [hɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈretɪnjuː]
And Captain Featherweight and his Company escorted him and his retinue
和 队长 羽量级 和 他的 公司 护送 他 和 他的 随从
[fɑː(r)][pɑːst][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ˈtɛmpəlˌtɑːn][ˈgɑːd(ə)n][brɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə] [maʊnt] [fɜːn] .
far past the walls of Templeton Garden before they returned to Mount Fern .
远的 过去的 这 墙壁 的 坦普尔顿 花园 前 他们 返回 到 山 蕨类 .
羽量级上尉和他的随从护送他和他的随从远远地越过坦普尔顿花园的围墙，然后才返回蕨山。

[ðə; ði][end]
The End
这 结尾

剧终

[-] [nəʊts] :
TRANSCRIBER'S NOTES :
转录员的 笔记 :

转录员注释：

[ˈɒbviəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kəˈrektɪd] .
Obvious typographical errors have been corrected .
明显的 印刷 错误 有 到过 已更正 .

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkənˈsɪstənsɪz] [ɪn] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ænd; ənd][ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃn][hæv; həv] [biːn] [ˈstændədaɪzd] .
Inconsistencies in hyphenation and capitalization have been standardized .
不一致之处 在 连字符 和 资本化 有 到过 标准化 .

连字符和大小写方面的不一致之处已得到规范化。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

